



JIDOVULŪ
RATACITORU.

JIDOVULŪ RĂTĂCITORŪ.

DE

EUGÈNE SUE.

tradussŭ

DE

IOSIF ARCHIDIAKONULŪ

VOL. IV.



BUCCURESCI.

Librariu - Editoru George Ioanid.

1857

JIDOVULŪ RĂTĂCTORŪ.

CAPULU I.

ÎNTÎLNIRILE ACCASĂ.

Snt ontă ore de seară, ploaia isvesce în ceamșirile casei Franțisei Basdoan din zăia Brise-Mishe, ne kîndă kəmplita vztairă à vîntărlă zgdse fepestrele și zăia răș inkise. Nepîndșiala și neîngrijirea ačestei modeste zăkșințe, de ordinaris zînstă kă attita îngrijire, mърtsriseskă gravitatea trîstelorș eveniminte че аș țrvzrată essistința, pîntă attșnči attită de пачникъ, în obșkrpitatea sa.

Пардоscala è plînz de noroiă, zăș desă aupterntă de прafă a akkonperită mobilă, kă пzdînă mai înainte zăvinde de kъръgenic. De kîndă Franțiska a fostă zăată de komissaris, patșă ns fssscasse făkștă; noantea Dagobert ză arunkă ne dînsăză în timpș de kîte-va ore fărz ză se desvrače, kîndă, zăbită de oboseală, sfărîmată de desnerare, slăz se întorčea dăntă noăi și dewsarte черчетърі nentрă à deskonperi askъnderea Pozci și Блашעי; ne skpînă ză vstеліe, zăș пахарă, kîte-va fărîmъtrі de niine zskatъ, dovedeskă fșgalitatea soldatșrlă, ажкъnsă à a-vea, nentрă toate mîzloačele, zaniі че zăasse înpșmăstă dela Mъn-

tele de Pietate pe lăcrăşile năse amanetă de Mayeux dăpă înkidepea Franţisvei.

— La palida lăchire à şnei kandelile năse pe marşinea sobii, atţunçi pece ka marşera, kăçi lempele eraş de mătăş timnă şfirşite, se vede Mayeux şezîndă şii dormitîndă pe şnă skasnă, kă kapălă plekată pe nentă, mîinile askănse şşet mika sa skăpteikăş şii kălkîiele peşzmate pe şă desnădă de neatră amezată dinainteă skasnălă; din timnă în timnă ea tremăpă şşet vestîmintele şalle şmede.

Dăpă aşeastă zi de ostenele, de tărvăşpăi attîţ de deosivite, şărmana kreăşpă nă mînkasse ninikă (făpă şă kăşete kă n'avea niçi piine în kasă); aştentîndă peintoarşerea lăi Dagoşept şii à lăi Agrikolăş, ea se lăntă kontră şă dormitare konvulsivă. Ba! foarte departe de şnă somnă reparatopăş¹, minisităş şii dăşc. Din timnă în timnă Mayeux, nelinisităş, deskidea pe şşmătate okii, se şită împreşşipă-i; anpoi, din noş şubinsă prin nevoia de repăşşă, kăria nă'i nştea pesiste, kapălă şăş 'i kădea eară-şii pe nentă.

Dăpă kîte-va minăte de tăşere, întrepăntă nămaî prin vşetăşă vîntăşă, şnă passă lină şii greş se aşzi pe skarpă.

Şmia se deskise.

Dagoşept intră şpămată de Rabat-Şioa.

Dăştentîndă-se şăpîndă, Mayeux 'şii pedikă kă bioişisne kapălă, se skălă, se dăsse penede şpre părintele lăi Agrikolăş şii 'i zisse:

— Eî vine! domnăle Dagoşept... este şe-va de şine... este...

Mayeux nă năş zice maî mătăş, attîţ de greş fă lovîţ de nosomopîta arşătare à feşei şoldatsăşă; aşesta, abşorităş în kăşetăşpile şalle, se părea kă nă vşzasse deşăkamdată pe kăşşătopeaşşă, ełăş se arşnkă pe şnă skasnă kă greşate, 'mî năse kontele pe masă şii 'şii askănse faşa în mîini.

Dăpă şă gîndipe deşşălă de lăngă, ełăş se skălă şii zisse kă şşmătate de şlasă:

— Trepşe... trepşe... — făkîndă atţunçi kîşii-va năşii în kasă, Dagoşept se şită în şişpăşă şăş, ka kăni ar fi kăştată şe-va; în şfirşităş, dăpă şnă miuşă de şerşetare, vşzîndă lîngă şo-

1 Kape nştea şă o întăpeaşkă şpre à emi à doăa zi za mşnkă.

въ ѡъ варгъ гроассъ де феррѣ ка де доъ пичоаре, сервиндѣ
пентрѣ а pedikà капакълѣ дела астѣптоареа ачестѣ сове, kindѣ
ерà преа ферсинте, 'о лъъ, се зитѣ ла динса кѣ лъаре амминте 'о
къмпуни ин минъ, анпои о псе не скринѣ кѣ знѣ аерѣ мълдъ-
митѣ.

Mayeux, miratъ de тъчереа пролѣнуитѣ а лѣи Dagobert,
'i зрмà мишкърize кѣ ѡъ кърiositate сфичоасъ ши пелинитѣ;
кърindѣ mirarea са фкъ локѣ снаimei, kindѣ възъ не солдатѣ кѣ
ica саккълѣ сѣъ soldъgeskѣ че ерà псѣ не знѣ сказнѣ, ши
skoate din еллѣ ѡъ пърекiъ де пистоале де възнарiъ але кърорѣ
kokoшiрi ле фкъ кѣ iнгрижiре сѣ змвле.

Корpinsъ де снаимъ, къссътопеасса нѣ се пѣтс оупи де а
strigà:

— Dъmnezeълѣ меѣ!... domнъле Dagobert... че воiesчi
сѣ fach?

Soldatълѣ се зитѣ ла Mayeux ка към авia аттѣнчi о въ-
зъсе пентрѣ iнtia datъ, ши 'i zisse кѣ знѣ гласѣ корзиалѣ, iнсъ
penede:

— Бънъ сеара, fata mea... Че оръ este?

— Ontѣ оре... аѣ сзнатѣ кiарѣ акъм ла St-Mery, dom-
нъле Dagobert.

— О ntѣ оре... — zisse солдатълѣ ворвиндѣ-ши ин sine,
псмай ontѣ оре!!

Ши псindѣ пистоалеле лiнгъ варга чеа де феррѣ, се пърѣ
кѣ се гiндесче din ноѣ аръnkindѣ-ши okii ин гiрѣ-i.

Domнъле Dagobert, — кztezѣ сѣ-i зикъ Mayeux, п'авецi
dapѣ нимикѣ взнѣ сѣ-ми спънецi?

— Нъ...

Ачестѣ singрѣ къвинтѣ фз zissѣ де солдатѣ кѣ знѣ tonѣ
attitѣ де аспрѣ, iнкiтѣ Mayeux, не кztezindѣ сѣ-лѣ май iнтрезе,
се псе не знѣ сказнѣ ин тъчере. Рабат-Жоа венi де'ши резъ
мѣ капълѣ не ѣенскиле тiнеpei fete, зрmindѣ кѣ attita кърiosit-
tate, ка ши ea iнсъ-ши, toate мишкърize лѣи Dagobert.

Ачеста, дънъ че ремасе din ноѣ не гiндърi кiте-ва
minste, се анпроиѣ де патѣ, лъ де не еллѣ знѣ чеприафѣ, се
пърѣ кѣ'i тъвоарѣ ми 'i калкълеазъ лънѣimea, анпои iнторкiндѣ-
се спре Mayeux, 'i zisse:

— Фоарфечi...

Zikindš ayeasta, Dagobert strînşea sakkyłš la gъръ ши 'лš legà, anpoi 'лš nşse ne skpinš lingş nistoalele sale.

— Челш usşinš, veī autentà ne Agrikolš, domnyle Dagobert?

— Ашя... daka va veni mai înainte de zече оре...

— O! Dşmnezekš meš! mi esçi хотъритš...

— Foapte хотъритš... — Ши кş toate aчестea de ami fi attitš de prostš inkitš sş kpezš *in pşevestipea de nenorochipe*...

— Kite-şldatş, domnyle Dagobert, pşevestipile nş inşealş.

Zisse Mayeux, ne kşpetindš de kitš kşm sş intoarkş ne soldatš dela хотърipea sa чеa pşimeşdioaş.

— Ашя — pşevşense Dagobert, nşmai femeile zikš aчesta... кş toate кş eš nş sşnt femeiş, чеea че am vşzşts adiniaopa, m'a infioratš... dapš in sfirşitš ача pşesimpire am лat'oka drentš şş mişkape de minie...

— Dapš че ai vşzşts?

— Ци uochi istori ачesta, fata mea... авя va mai treче din timuš... pentрş кş sint nerşvdştoris minş... — Anpoi inтрerşnindş-se: — nş kşm-va a vşzşts şş kşmştate?

— Dapš, domnyle Dagobert, ontš оре mi kşmştate.

— Inkš şş оръ mi kşmştate — zisse Dagobert кş vşş glasš şpđš; anpoi elš adassse: — Eakkš че am vşzşts... adiniaopa trekindš ne şş şlicş, nş sçiš kape, 'mi am арşkatš okii maşinaliчешче assşnpa vşş mare affintš¹ рошis, in kauşkš kşpşia se vedea şş panterş neagrş sfimindš vşş kallš alş... La ачeastş vedere, sinşele mi s'a anpinsš, pentрş кş sçiі, vşna mea Mayeux, кş şş panterş neagrş a sfimiatš vşş vietš kallš vştrpінš че aveam, soldatš lşi Pabat-Şoa... mi kape se nşmia Жовiал...

La ачostš nşme, şldatş attitš de familiariş pentрş dinşelş, Pabat-Şoa, kşkatš la nişoarele Mayeux, pedikš deşldatş kauslş mi se vitş la Dagobert.

— Bezі tş .., кş dobitoачеле aš memorie; elš 'mi adşче aminte de şpşmanşlş kallš, zisse soldatşlş sşşuinindš mi — elš singşpş la ачeastş sşvenipe.

1 Inşciindare че се лiпешче не ла şlice, не zidşpi.

Апои, îndpentînd-se кърте кîнееле сзъ:

— Цî addâci тз амминте даръ де Жоліаі?

Аззîндъ дîн ноъ ачестъ нъме, pronşncatъ de стъпîнълъ сзъ кз знъ гласъ миукатъ, Рабат-Жоа мîрîи ми îнченз сз батъ îнchetîмîорîс дîн коадъ, ка nentpъ à affirmâ кз нз zitasse ne vekîzлъ сзъ souđ de кълтторіе.

— Îн адевъръ, domnъле Dagoberт, — zisse Meyeux, — è trîstъ assemъnare de à peafîà îн капълъ ачеллî affîntъ ача пантеръ neagrъ sfîmîîndъ знъ каллъ.

— Asta нз è nimikъ, сз vezî sfîrşîtzлъ. Мъ анпроиîş de ачеллъ affîntъ, ми чîtesкъ кз знълъ, нъмîтъ Морок, sosîндъ дîн Церманіа, ва репесîнтà îнтр'знъ театръ deosîните animale сълватîче ne карî ле а îмълînzîтъ, ми îнтре карî знъ леъ къмплîтъ, знъ tîгръ ми ъъ пантеръ леagrъ de Iava, нъмîтъ Moartea.

— Ачестъ нъме мъ îngprozescе — zisse Meyeux.

— Шî te ва îngprozi мълъ маî tape îнкъ, копîлла mea, kîндъ veî svî кз астъ пантеръ este kîapъ ачееа kape 'mî а mîнkatъ каллълъ meş анпроане де Лîнска, сънт акъм natpъ лънî.

— А! Dъmnezezлъ meş... аî dpentate, domnъле Dagoberт, — zisse Meyeux, — asta è snîmîntъtorîs.

— Аштеантъ îнкъ, zisse Dagoberт, але кзî тръссспî се îнтънекаръ дîн че îн че — asta нз è totъ... îнкîдепеа mea ми à сърманелоръ мелле копîлле ла Лîнска а fostъ totъ дîн kassa ачестî нъмîтъ Морок, стъпîнълъ ачестеî пантере.

— Шî îndpъçîtzлъ ачеста де омъ è îн Парîс?... ми еллъ вз персекътъ? — zisse Meyeux, — О! аî dpentate... domnъле Dagoberт... тревзе сз те нъзесъ; asta è ъъ pea prezîчере...

— Ашîа... nentpъ ачеллъ miserablъ... де 'лъ воîş îнтîнî, — zisse Dagoberт кз знъ гласъ сърдъ, — къчî авемъ amîndoî ъъ sokoteалъ vekîz де pegzатъ...

— Domnъле Dagoberт, — strîgъ Meyeux плекîндъ зpekîa, — оаре-чîне се зркъ алергîндъ; ми се nape кз è passълъ лî Agpîколъ... sîнт sigpъ кз еллъ аре че-ва взнъ сз ne snîzъ...

— Мî nape vîне кз vîне ми еллъ, — zisse кз vîoçîzne soldatzлъ фъръ à respъnde кърте Meyeux, — Agpîколъ è ferrapîs... еллъ 'mî ва гътî kîrîгълъ де ferrъ де kape ам тревзîндъ.

Kîte-ва mîнъте дънъ ачееа, Agpîколъ îнтръ îн адевъръ;

însz vaî!... din cea d'zntziş okipe Mayeux pats çiti ne fisiono-
mia skimbatz à mestepxlxi pşinarea şperançelorş de kapî ea
se legznà...

— Eî vine!... — zisse Dagoverpt fiixlxi sşz, kş şnz tonş
kare arpttà kşratş pşçina kredinçz che avea în isvştierea çer-
kşriilorş lxi Agrikolş, — eî vine!... Çe noştate?

— A! pşrintele meş, 'mî vine sşz înneszneskş, sş-mî sfş-
pîmş kanzlş de porçî, — strigş ferrarişlş kş fşpie.

Dagoverpt se întoarşe supre Mayeux, mi 'i zisse:

— Bezî, fata mea?... eram sigşrş de asta...

— Darş Domnia-ta, pşrintele meş? — strigş Agrikolş,
— aî vşzşţş ne komitele de Montbron?

— Komitele de Montbron de trei zile a plekatş la Lo-
ren... Eakkş noşţçile melle çelle vşne, — respnzse soldatzlş
kş şz ironie amarş, — sş vedemş ne ale talie... istopesçe-mî
totş; 'mî trevşe sşz fiş vine konvinsş kş dşkindş-se çine-va la
jşdekatş, kare, dşpş kşm zîceaî adiniaora, appşrş şî proteçe
totşd'aşna ne oamenî onestî, sşnt okkasîi kindş ea 'i lassz în pş-
terea înnelşçtorilorş... Aşîa, asta 'mî trevşe, şî appoi şnz
kîrligş... şî pentş amîndoş açeste lşkrşpî... m'am lşssatz kş
şperança în tine.

— Çe voiesçi sşz zîçi, pşrintele meş?

— Istopesçe-mî mai zntziş ne şnde aî fostş... avemş
timş de aşjşnsş... de aşia ontş ore şî jşmştate aş şnatş a-
diniaora... Sş vedemş; kindş ne amş desşpşditş şnde te aî dşssş?

— La komissarişlş kare akşm priimisse plîņçerea Dom-
nieî-talie.

— Çe 'çi a zissş?

— Dşpş çe a askştatş kş politeçz çelle çe am vşrşţş
sş-mî zikş, mî a respnzş: açelle tinere se aflş întş'şz kasş foarte
respktabîlş... întş'şz mşnzştire... nş è darş niçi şz nevoîş gra-
nikş à le lşà de akkollo... şî ne lîņç açestea, eş nş poçîş
sşz mş appşkş sşz kalkş şz kasş reliçioaş nşmai ne simpla
plîņçere à Domnieî-talie; mîine voîş façe pşportşlş meş kştre
çine se kşvine, şî mai tîpziş se va lşà în şçgare de seamş.

— Mai tîpziş... veduçî, totş amîņpî, — zisse soldatzlş.

— Însz, domnşle, 'i am respnzş, — reinçepş Agrikolş,
— trevşe akşm, în astş searş, kîarş în astş poapte, sş lşkraçî

къчи дака ачелле типере нэ се ворѣ афлă мѣне де диминеауѣ ин эли-
да Ст-Францискъ, елле потѣ сѣфери ѣъ магъезъ дин челле маї не-
мърѣините... — Ми напе foarte рѣѣ, — 'ми а респонсѣ комиссар-
рѣлѣ; — инсѣ 'ѣї маї снѣї инкѣ ѣдатѣ, еѣ нэ поѣїѣ, нѣмаї пе
симула Домниѣ-талле деклараре, ниѣи не ачееа а пѣрпентелѣ Дом-
ниѣ-талле каре, ка ши Домниа-та, нэ ѣ рѣдѣ ачеллорѣ персоане,
сѣ тѣ пѣїѣ ин формалѣ кълкаре де порѣнѣї, къ леѣїле, карї нэ
с'арѣ пѣтеа кълкъ кїарѣ дѣпѣ черереа ѣнеї фамилиї. Жѣдеката
'ши аре формеле еї, ла карї тревѣе сѣ не сѣппѣнемѣѣ.

— Де сигѣрѣ, — zisse Dagobert, — тревѣе сѣ не сѣппѣ-
немѣѣ, къ прїмеждїа де а не аррѣттă мишеї, трѣдѣторї ши инградї..

— Саѣ ворѣїтѣ ми деснре домнишоара де Кардовїлле, —
їнтреѣѣ Мауеух ?

— Дарѣ, инсѣ елѣѣ 'ми а респонсѣ тотѣ астѣфелѣ ми пен-
трѣ аста :... ин адеѣрѣѣ, еѣ фѣчeam ѣѣ плинѣере foarte serioasѣ,
їнсѣ нэ addѣчeam ниѣїѣѣ доѣадѣ — „ѣѣ а треїа персоанѣ те а
„assıgnatѣ къ D-ra de Кардовїлле afirmă къ нэ ѣ невѣнѣ, —
„ми а zisse komissariѣлѣ, — аста нэ ѣ де ажѣжѣнсѣ, тоѣї невѣнїї
„претїндѣ къ нэ сѣнт невѣнї; еѣ нэ поѣїѣ дарѣ ниѣї сѣ кълкъ
„kasa ѣнѣї medikѣ pesnektabilѣ пе singspa Домниѣ-талле декла-
„раре; къ toate ачестеа прїїмескѣѣ, ми воїѣ фаче рѣїпортѣ. Ёнсѣ
„тревѣе ка леѣа сѣ-ши іеа кѣрѣлѣ сѣѣ...

— Kїndѣ adїnїaopa, voiam сѣ-ми ѣрмеѣѣ планѣлѣ мѣѣ,
— zisse kam сѣпѣрѣтѣ Dagobert, — гїндесѣї къ нэ превѣзѣссзем
еѣ toate ачестеа ? Кѣ toate астеа ам fostѣ destѣлѣ де славѣ къ
v'am askıtatѣ.

— Ёнсѣ, пѣрпентеле мѣѣ, їнчеркареа че воїаї сѣ фачї ерă
къ пенстїнѣ... ши те еспѣнеаї ла нїсте ѣрмѣрї преа прїмеж-
dıoase.

— Ашїа дарѣ — реїнченѣ soldatѣлѣ, — ѣї с'а респонсѣ
formalѣ, positifѣ, къ ниѣї нэ тревѣе сѣ не гїндїмѣ къ Poza ши
Blanka ворѣї фї лїбере дѣпѣ леѣї ин scara аста, саѣ челлѣ мѣлѣѣ
мїне де диминеауѣ.

— Ашїа, пѣрпентеле мѣѣ, ин окїї леѣїї нэ ѣ ниѣїѣѣ невѣїѣ
gravnїкѣ; ши ачестѣ chestїone нэ ва нѣтеа фї хотѣрїтѣ маї їnainte
де доѣ саѣ треї зїлс.

— Аста ерă тотѣ че воїам сѣ сѣїѣ, — zisse Dagobert,
skızındѣ се ши sѣмїїndѣ prin kasѣ їнтр'ѣѣ нарте ши їн алта.

— Къ toate acestea, — реинченс фиџлѣ съѣ, нѣ м'ам лѣс-
satѣ нѣмаї къ asta. Desperatѣ, ne pŕindѣ kpede ka жѣdekata съ
poatѣ peminea сѣрдѣ ла нисте рекламѣрї attitѣ de drente... am
alerpatѣ ла Палатѣлѣ drentѣуїї... snerindѣ къ poate akkollo...
amї gŕssi врс-знѣ жѣdekѣторѣ... врс-знѣ maїstratѣ kape съ-мї
priimeaskѣ плїнѣerea шї съ-ї dea kŕpsѣ...

— Ei bine! — zisse soldatsѣ onpripindѣ-se.

— Mi s'a respunsѣ къ шedїnѣa advokatsѣлѣ pegalѣ è ĩn-
kisѣ ĩn toate zїlele ла чїнчї оре мї deskisѣ ла zeye оре; kŕpe-
tindѣ ла desperarea Domnieї-talle, ла posїgiea sŕpmanei D-pe
de Kardouille, am voitѣ съ fakѣ ĩnkѣ съ черkape; am ĩntratѣ ĩn-
tr'ŕnѣ postѣ de trŕne de linie, kommandatѣ de znѣ offїerѣ...
I am sŕssѣ totѣ; eлѣ м'a vŕzstѣ foarte tŕpsŕpatѣ; eѣ 'ї vorbїam
къ attїta apripidepe, attїta konvїnѣere, ĩnkїtѣ 'ї am atpassѣ sim-
patїa...

— Domnѣle offїerѣ, ĩ am zissѣ, fŕ-mї znѣ bine: opdo-
ncazѣ znѣї sŕboffїerѣ шї znѣї saѣ doї oamenї din aї Domnieї-
talle, съ se dŕkѣ ла mŕnŕstїpe sŕpe à kŕpŕtã ѣĩ ĩntrape legalѣ.
Vorѣ чере annoi съ vazѣ ne fiĩcele mareșїalѣлѣ Șimon; шї ле
vorѣ ĩntreșã daka voїeskѣ съ remŕїz ĩn mŕnŕstїpe saѣ съ meargѣ
ла pŕpїntele meѣ, kape ле a adŕssѣ din Pŕssia... шї съ vazѣ
daka нѣ sŕnt ĩnkise akkollo fŕpѣ voїa лорѣ...

— Шї че шї a respunsѣ eлѣ, Agrikolѣ? — ĩntreșї May-
eux, ne kindѣ Dagoberѣ pedikindѣ din smerї, 'шї ŕpmã prezŕ-
blarea.

— Бѣте, — 'мї a zissѣ eлѣ — чеea че 'мї черї Dom-
nia-ta è къ nenstїngѣ; eѣ шї ĩnĩellegѣ drentŕpїle, ĩnstѣ нѣ почїс
лѣã assŕpŕ-mї ѣĩ mŕsŕpѣ attїtѣ de serioasѣ. A ĩntrã къ pŕtere
ĩntr'ŕѣ mŕnŕstїpe, este à kŕdea ĩntr'ŕѣ mare respŕnderc. — A-
mїã darѣ, domnѣle, че tŕeșe съ fakѣ? — Zѣѣ нѣ sŕїs, mїжло-
kѣлѣ чelлѣ маї sigŕpѣ este съ aștenїї... — 'мї zїche offїerѣлѣ...
— Attŕnчї, pŕpїntele meѣ, ne avїndѣ aлѣ че fache, am nenitѣ...
snerindѣ къ Domnia-ta veї fi fostѣ маї ferїchїtѣ de kїtѣ mine;
din neporochїpe m'am ĩnșellatѣ.

— Zikindѣ aĩeasta, ferrarїsѣ, sŕlŕits de ostenealѣ, se
apŕnkѣ ne znѣ skasŕnѣ.

ѣĩ adїnkѣ tŕchere ŕpmѣ aĩestorѣ kŕvїnte ale лѣї Agrikolѣ,

karī p̄sinaš čelle maī dīn s̄pm̄ s̄perange ale ačestor̄š treī persoaṇe, m̄ste, ameçite de lovītr̄a s̄neī attīt̄š de grozave fatalīt̄çī.

Ōš noš̄ int̄m̄plare venī int̄pe ačestea s̄z m̄r̄peask̄z karakterl̄z̄ sinistr̄z̄ m̄i d̄s̄peros̄z̄ all̄z̄ ačesteī s̄cene.

CAPULU XIX.

DESCOPPERIRILE.

Ōm̄ia ne kape Agrikol̄š̄ n̄z̄ k̄çetasse s̄z̄ o īnkiz̄z̄, se deskise īnvetīm̄or̄iș, m̄i Françiska Baçdoan, femeīa l̄s̄ī Dagovert, palid̄z̄, slav̄z̄, de avīa s̄nriçinind̄s-se, se īvī ne praḡš.

Soldats̄-l̄ș, Agrikol̄š̄ m̄i M̄ayeux ep̄aș aff̄ndaçī int̄p' ūz̄ ḡndipe atīt̄š de tr̄ist̄z̄, īnkīt̄š niçīsna dīn ačeste treī persoaṇe n̄z̄ simçī deș̄kamdat̄z̄ intrapea Françisçei.

Ačesta avīa f̄k̄k̄z̄ doi nam̄i īn kas̄z̄ m̄i k̄z̄z̄ īn çensk̄l̄, k̄z̄ m̄ūnile īnklem̄tate, zikīnd̄š̄ k̄z̄ s̄n̄š̄ glas̄ s̄m̄içit̄š̄ m̄i slav̄š̄:

— Бънл̄š̄ meș̄ v̄r̄vat̄š̄... eart̄z̄-m̄z̄...

La ačeste k̄v̄inte, Agrikol̄š̄ m̄i M̄ayeux, karī medeaș̄ k̄z̄ spatele s̄nre s̄m̄iș̄, se īntoarp̄er̄z̄, m̄i Dagovert pedik̄t̄ k̄z̄ v̄ioiçīz̄ne kap̄l̄š̄.

— Maika mea!... — str̄iḡt̄ Agrikol̄š̄, alerp̄ḡnd̄š̄ s̄nre Françiska.

— Femeīa mea! — str̄iḡt̄ Dagovert, sk̄z̄l̄ind̄s-se m̄i f̄k̄k̄nd̄š̄ assemenea s̄n̄š̄ pass̄š̄ s̄nre nenop̄oçita...

— Бъна mea maik̄z̄!... t̄z̄, īn çensk̄l̄, — zisse Agrikol̄š̄, pl̄ekīnd̄s-se s̄nre Françiska m̄i īm̄p̄r̄çīm̄ind̄š̄-o dīn toat̄z̄ īnima; dar̄š̄ skoal̄z̄-te!

— N̄z̄, n̄z̄, kop̄īlle, — zisse Françiska, k̄z̄ aççent̄l̄z̄ s̄z̄ čell̄š̄ tot̄š̄ deș̄dat̄z̄ v̄l̄ind̄š̄ m̄i statop̄nik̄š̄, — n̄z̄ m̄z̄ voīș̄ sk̄z̄l̄z̄

de aici nînz kîndă tatălă tăđ... nă mă va Ieptă... mălă 'i am greșită... akəm sçîđ...

— Să te Ieptă... băna mea femeie. — zisse soldatălă mișkată mi ampronindă-se de dînsa. — Oare te am învinovădită eđ vre-șădată, affară nămaî în cea d'zntăiș mișkare de desne-pare?... Nă... nă... eđ pe vlestemađi de preođi 'i am învi-novădită... mi aveam dreptate... În sfîrșită, eakktă, — adăsse ełlă, așkăstîndă fiisălă sčă sč pedice pe Françiska; — akəm avemă đz sșpărare maî pșđină... dară sșne-mi, đi ađ dată dșemălă din inkisoare?... Pînz epî nă nătssem află snde epai inkisă... am attitea griđi, inkîtă n'am năststă află!... Aide, skəmna mea femeie, mezi kolea...

— Băna mea maikă... kîță eșçi de slabă... kîță eșçi de îngiđdată... kîță eșçi de palidă!

Zisse Agrikolă kă sfîșiere mi kă okii pini de la-krime...

— Pentră ce nă ne ai însăingată? — adăsse ełlă... — noi đi amă fi emiță înainte... Înșă kəm tremări!... skəmna mea maikă... miinile 'đi snt de totă îngiđgate... — reîncep ferrariălă, inçenskiată dinaintea Françisçei. — Annoi, întorkîndă-se kătre Mayeux, fă nșđină fokă în sobă, înșă maî kșpîndă...

— Mă gîndiam la asta kîndă a venită tatălă tăđ, Agri-kolă; ișă nă maî snt niçi lemne niçi kărvăni...

— Ei vine!... te rogă, băna mea Mayeux, đz-te nînz жоsă mi impărmăț dela părintele Lорiotă... ełlă è atîț de bănă, inkîtă nă se poate sč nă ne dea... Maika mea è în stare sč se volnăveaskă;... șită-te kəm tremăre.

Avia se zisseră ačeste kăvinte, mi Mayeux despăre.

Ferrariălă se skălă, se đsse la pată, lă de pe ełlă plapșta mi învălă kă ingriđire çenskișe mi niçioarele mămei șalle; annoi inçenskindă-se din nođ înainte ei 'i zisse:

— Dă-mi miinile, skəmna maikă...

Și Agrikolă, lăndă slavеле miini ale mămei șalle, in-çepă se șffle în ełle supă a le inkălăzi.

Nimikă nă epă maî lovitoră, maî attingătoră de kîță ačestă tavlođ, ... a vedea pe aчellă tînpă năsternikă kă figșra ener-çikă mi hotăpîț, întînpîț attșnçi de đz arăttare de frăçezime

adorabilă, încredinciată de îngrijirile cele mai delicate pe care sormanul eștrînă, palidă și tremurândă.

Dagoberț, văd că și fîclă s'ă, lă' ă' perîpă, o addressă și zisse femeii sală:

— Pleacă-te puțin înaintă, s'ă-ți pșiș perîna asta la spate; veți ședeă mai bine, și asta te va încălzi încă.

— Kîț s'nteci de vâni! — zisse Franțiska sîlîndă-se s'ă s'pîză, — și t'ă mai așesă, — îndpîntîndă-se la Dagoberț, — t'ă k'pșî 'nî am f'kștă atîta p'ă!

Și skoîndă șna din mîinile sală din ale fîclăi s'ă, lă' mîna sordatsăi, ne kape oîni de okii s'ă plîni de lakrime, apoi zisse închetă:

— În încisoare, m'ată m'am k'ită...

Inima lăi Agrikolă se sfîrîmă, kșpîndă k'ă m'ama sa a t'reșită s'ă netreacă în încisoare k'ă atîtea k'reats'pî mîsepe... ea, sîntă și v'prednikă femeie... de ă' k'p'pîje atîț de înșe-pească... Ellă epă gata à o mîngîia de s'ă t'rekștă atîț de d'șp'osă pentră dînsa; însă, kșpîndă k'ă k'ă așeasta ap fi addressă ă' noșă lovire lăi Dagoberț, t'ăk. Astăfelă, p'eînșepă e.lă:

— Și Gavriă, k'șm'nt' maikă... k'șm se af'ă? Fiîndăk'ă l'ai v'zștă, s'șne-ne desne dînsălă.

— De la sosirea lăi, — zisse Franțiska stepîndă-și okii — e.lă è foarte m'p'pînită... mai marii s'ă l'as oup'ită k'ă mare ștr'șmîcie de à eu... k'čî vorbele lăi, sf'șirile lăi, mî aș deskisă okii e.lă, 'mî a s'șsă k'ită de vinovată am fostă k'șt're tine, s'ormanălă meș v'p'ată, f'p'ă s'ă s'ciă.

— 'Ce voiesci s'ă zici? — întrebă Dagoberț.

— O! t'ă t'reșe s'ă te gîndeci k'ă daka 'nî am k'assată atîtea s'p'p'p'ri, n'am f'k'șt'—o din p'ștate... V'zîndă-te atîț de desnepată, eș s'șferiam mai m'ată de k'ită tine; însă n'ă k'ștezam s'ă-ți s'șiș, temîndă-m'ă à n'ă 'mî k'ăk'ă j'șp'mîntălă... Voiam s'ă-lă p'ș, k'rezîndă k'ă fakă bine, k'rezîndă k'ă epă datorîa mea... Totăși, epă ăe-va kape 'mî s'șneă k'ă n'ă 'mî epă datorîa s'ă te nek'keskă astăfelă. — Bai! D'șmnezălă meș, l'șminează-m'ă; — șpîgam în încisoare, înșenskindă-m'ă și p'gîndă-m'ă k'ă totă p'șălă ăelop'laate femeie; — k'șm ă' fantă d'reaută și sîntă, kape 'mî a fostă opdonată de konfessorălă meș, ăelă mai p'espektabilă din oamenî. s'ă m'ă înpov'peze, ne mine și pe ai mei, de atîtea

sъпъръри? Аиві миѣ de mine, вьнѣлѣ меѣ Dьmnezeѣ; appattъ-mi, snъne-mi de am fьkстѣ рѣѣ фърѣ съ воіескѣ... — Pьgіндъ-mъ astѣfelѣ кѣ infokape, Dьmnezeѣ m'a аззитѣ, 'mi a тpъmissѣ idea de à întpeвà ne Gavriel... — Mьлцъmesкѣ, Dьmnezeвѣлѣ меѣ, te voiѣ askьлtà. — 'mi am zissѣ în sine-mi. Gavriel este ka mi kopиллѣлѣ меѣ... eлѣ è totѣ deѣъdatъ mi preotѣ;... è злѣ Sінтѣ-Martinѣ... daka чине-ва în лъme seamънъ dьmnezeіesкьлѣлѣ mін-тѣitorіs prin kapitate, prin вьнѣтate... eлѣ este... Kіндѣ voiѣ еші din інkisoape... voiѣ мерѣе съ-лѣ întpeвѣ... mi eлѣ ва лъ-minà indoіeлeлe мeлe.

— Skьmnà mea maіkъ... аі dpenate, — strіgъ Agpиколѣ,— ачeasta epà ѣъ idee de sssѣ.. Gavriel... è злѣ інѣрѣ; нимікѣ în лъme нѣ è maі кьратѣ, maі кьpаѣіosѣ, maі nobі.лѣ de kītѣ dінссѣлѣ! Eлѣ è тінпѣлѣ adevъpatълѣлѣ preotѣ, алѣ preotълѣлѣ чeлѣлѣ вьнѣ.

— A! сърманъ femeіѣ — zisse Dagoвepт кѣ амъpъчисне, — daka n'ai fi австѣ ничі ѣъdatъ алѣ konfessorѣ de kītѣ ne Gavriel!!...

— O gінdissem eѣ ачeasta înaintea кьлѣтopіeлopѣ лѣлѣ, — zisse кѣ naіvitate Франѣиска, — Mi ap fi пѣкстѣ foapte мѣлѣлѣ à мъ мъртъpіsі aчestѣлѣ skьmnѣ kopиллѣ... Інсъ, vezі тѣ, m'am te-mѣтѣ съ нѣ сьпърѣ ne пърintеле Dubois, mi ne лінгъ ачeasta, ka нѣ кьм-ва Gavriel съ фѣлѣ tostѣ пpea іepтъtopіs pentpъ пѣккateлe мeлe.

— Пѣккateлe Domnieі-tалe, skьmnà mea maіkъ?... — zisse Agpиколѣ, — Darъ аі fьkстѣ вpe-ѣъdatъ мъкарѣ злѣлѣ?

— Ши Gavriel, че 'цi a zissѣ — інтpeвѣ soldatsлѣ.

— Bai, амікѣлѣ меѣ, de че n'am австѣ maі înainte ѣъ assemenea копворьpіe кѣ dінссѣлѣ!... Чeса че 'i am snъсѣ de пърintеле Dubois, 'i a deшtentatѣ вьнѣeлeлe; атснчi, skьmnълѣ kopиллѣ! m'a інтpeватѣ de мѣлe лѣкpъpі, de kapі ничі ѣъdatъ нѣ mi a vorьitѣ нінъ акьм... Eѣ i am deskіsѣ toatъ inima mea; eлѣ assemenea mi a deskіsѣ ne à лѣлѣ, mi амѣ fьkстѣ niste тpіste des-kонпepіpі ассьnpa зноpѣ nepsoane, ne kapі totѣd'аgna лe kpezss-семѣ foapte pesneктавiлe... mi kapі totъmi нѣ іншeлeлeссepъ амарѣ ne аміндоі фърѣ съ счimѣ...

— Кьм ачeasta?

— Амiа, лѣлѣ 'i snъnea ne сьст askьнсѣ лѣкpъpі ka дін пaptea mea, mi mie 'mi snъnea totѣ în секpетѣ лѣкpъpі ka дін

parteа лѣ:.. Astǎfelǎ... елѣ 'mī a mǎrtpǎrisitǎ kǎ ȕntȕiǎ nīcī dekǎm nǎ avǎssesse аплекаре nentpǎ à fī preotǎ... însǎ л'аǎ амȕiitǎ ka din parte-mī kǎ dopinga mea este de à se face preotǎ, fiindǎkǎ ne intrǎndǎ în ачeastǎ карьерǎ, nǎ аmī fi fostǎ sigǎrǎ de mǎntǎirea sǎffletǎlǎi лѣ; nentpǎ kǎ eram konvinsǎ kǎ Domnǎlǎ 'mī ар рesnǎti kǎ 'ī am datǎ ȕnǎ servitorǎ attǎtǎ de vǎnǎ, mī kǎrǎia kǎ toate ачestea nǎ аmī fi îndrǎznitǎ à 'ī pre-tinde ȕǎ assemenea dovadǎ de dragoste, de mī л'am stpǎnsǎ or-fanǎ din ȕlǎpǎ mī л'am kpeskǎtǎ ka ne însǎ-mī fiǎlǎ meǎ, kǎ toate linsele mī sȕrȕia... Attȕnȕī, sȕrmanǎlǎ konilǎlǎ, kpezǎndǎ kǎ indenpinia prin ачаста dopinge-le melle, s'a лǎssatǎ, mī a intrǎtǎ în seminarǎ.

— Însǎ asta è gprozavǎ — zisse Agrikolǎ, — asta è ȕǎ viklenie infamǎ, mī, nentpǎ преоци карі s'аǎ fǎkǎtǎ vinovǎci de ачeasta, è ȕǎ minȕiǎnǎ sakpǎlegǎ...

— În ачелǎ timnǎ, — реинчен Franȕiska, — mie 'mī vorbǎiǎ kǎ totǎlǎ алѣmintpǎ: ea: 'mī snǎneǎ kǎ Gavriel ар mare аплекаре, însǎ елѣ nǎ kstezǎ à mī o mǎrtpǎrisi, temǎndǎ-se ka nǎ kǎm-va sȕ fiǎ ȕcloasǎ din kǎssa лѣ Agrikolǎ, kape nǎ ерǎ sȕ fiǎ nīcī ȕȕdatǎ de kǎtǎ ȕnǎ mestepǎ, mī prin ȕrmarе nǎ ерǎ sȕ se vǎkkǎre de prestangere че assigǎrǎ лѣ Gavriel преоци... Astǎfelǎ, kindǎ елѣ 'mī a чepstǎ voǎ sȕ între în seminarǎ (skǎmpǎlǎ konilǎlǎ! елѣ intrǎ kǎ mare пȕpere de рѣ, însǎ kpe-dea kǎ mȕ face foarte ferȕitǎ) în lokǎ de à 'лǎ întoарче дела ачea idee, л'am indennatǎ, din kontra, kǎtǎ am nǎstǎtǎ, sȕ ȕrmeze, assigǎrǎndǎ-лǎ kǎ елѣ niǎnikǎ nǎ ȕstea face mǎi bine, kǎ ачea-sta 'mī kǎssǎ ȕǎ mare vǎkkǎrie... Bedeȕi, kǎm esаȕeram лȕkǎr-pile; attǎtǎ de tare mȕ temeam sȕ nǎ mȕ kpeazȕ ȕcloasǎ de Agrikolǎ.

— Че влестематǎ машинȕrie! — zisse Agrikolǎ, simitǎ — tikǎloǎiǎ! snekǎlǎlǎ intr'ȕnǎ kinǎ miǎelǎleskǎ devotamentǎlǎ vostpǎ реинрокǎ;... astǎfelǎ, în inkȕraȕiарea simitǎ че Domnia-ta, dǎi хотȕrȕiri лѣ Gavriel, елѣ vedea înnǎlǎnirea dopingei Domniei-talle челлѣ mǎi skǎmpǎ!...

— Kǎ toate ачestea пȕȕinǎ kǎte пȕȕinǎ, fiindǎkǎ Gavriel este чеa mǎi vǎnǎ inimǎ din лǎme, пȕȕorcea de преоци 'ī a venitǎ: à mǎngȕiǎ: не чеї че sǎffepǎ, не чеї че sǎnt nenopȕciȕi, елѣ ерǎ пȕskǎtǎ nentpǎ asta;... mī nīcī ȕȕdatǎ nǎ 'mī ар fi vorbitǎ елѣ

desnpe tpekstě, fьpъ konvorsipea noastrъ de azi-dimineadъ... fnsъ attъnчi елљ, totđ'asna attitě de влindě, attitě de sfичiosъ, .. л'am вьзstě mиniindъ-se... infьpiindъ-se maй alessъ assъupa D. Po-din шi assъupa вnei алte nepsoane ne kape o fнвиновьдесче... Елљ авеа акъм, 'mи а snъсъ, kontpъ dиnшii, serioase плинцъpи;... fnsъ ачесте deskонперipи tpeчeaъ mъсъpa.

Ла ачесте къvinte але Франчисчеi, Dagobert тъкъ ъъ mиm-kape шi pedикъ къ вiоичисне mиna ne фpнтеа са, ка към pentpъ а-шi адъна свенipи.ле. De kite-ва mиnъte елљ askълтa къ ъъ si-mipe адiнкъ шi кiаръ хнъ felъ de snaimъ istopisipea ачестopъ х-непiрi мистepioase, kondъsse къ ъъ викленie attitě de дивачиъ mи attitě de адiнкъ.

Франчиска вpмъ:

— fн sfipшitě... kиndě ам mъртъspisitě лъi Гаbriel къ, prin sfьtsipи.ле пъpи.леi Dubois, kоfessorълъ меъ, dedesem вnei nepsoane streine копилле.ле kapi fssesserъ fнкpedingъate вьрватъ-лъi меъ... ne fиче.ле mapешiалълъi Simon... сьpманълъ копиллъ, ваi! къ mare пъpeча са de пъъ, m'a мsстратъ... пъ pentpъ къ ам воitě съ арpттъ ачестopъ вiете opfane дъ.чeaца сiнтеi noa-stpe pe.лiпii, чi pentpъ къ n'am fнтpeватъ ne вьрватълъ меъ, kape singъpъ ape pesъndepe fнаинtea лъi Дъmнеzeъ шi fнаинtea oame-nи.лopъ de depositълъ че i se fнкpedingъasse... Гаbriel а defьimatě gpozavъ пъpтаpeа пъpи.леi Dubois, kape 'mи dedesse, зичеа елљ, niste sfьtsipи pe.ле шi nepfide; маi ne вpмъ, skъmънълъ копиллъ m'a mиngiатъ къ влindъдeа лъi чеа de fнцъpъ, fндеmnindъ-мъ съ вiъ съ-цi мъртъspisesкъ totě... Бънълъ меъ вьрватъ! елљ ар fi воitě вьккъpосъ съ вiъ къ mine, къчi авia пъteam къветa съ вiъ аичi, attita epam de fнтpистатъ pentpъ сьпътъpи.ле че 'цi ам kас-satъ; fнсъ dиn nenopочipe epa оппpитъ fн seminaris prin niste ordиnи foapte аспpe але маi mapи.лopъ съi; mи n'a пъstтě veni къ mine, шi...

Dagobert fнтpepъnse деъъдатъ ne femeia са; елљ се пъ-peа fн прada вnei mapи тъpъpъpи.

— Хнъ къvintъ, Франчискъ, — zisse елљ, — къчi fн аде-въpъ, fн мижлокълъ атitopъ вpзipи attitě de negre шi attitě de dia-волесчi, memoria се nepде, mиntea се pътъчесче... Тъ 'mи аi snъсъ fн зioа kиndě копилле.ле аъ desnъpстъ, къ аfлindъ fн влiцъ ne Гаbriel, аi гъssитъ ла gittълъ лъi ъъ medalie de вpонъ, ш

în vâznenarîs-lă lăi snă portăfoliă plină de xîptii skpisse în limbă streină?

— Ашя, амикълă меѣ.

— Къ май тîpziă ai fostă dată аеа меладие ши ачелле xîptii konfessorъ-lăi тăă?

— Ашя... амикълă меѣ.

— Ши Гаbриел нс'дї а vorbită niči ѣdată de attănчи de аеа меладие ши de ачелле xîptii?

— Нс.

Аgпиколă, азиндă аеастă deskonперipe à mămei салле, се zită ла дїнса къ мираре ши стригă:

— Dară attănчи, Гаbриел аре ачелла-ши interessă ka mi fiçele маршїалъ-lăi Simon ши domnișoara de Кардовїлле... de à se află miine în влиа St-Françiskă?

— De sigурă, — zisse Dagoberт; — ши акъм 'дї addăчи тс аммїнте къ ne а zissă, kindă venissem аичї, къ дьпъ kite-па zile epă сă аївъ тревсїнгъ de noi, de suprїжїнълă nostră pentрă ѣ импресїяpape serioasă?

— Ашя, пъrintеле меѣ.

— Ши 'лă џїнă inkiss în seminarїs! Ши елă а snăssă mămei салле къ аеа сă се plїngă assăpра май марїлорă слї! Ши елă ne а черстă ажжсторїс-lă nostră, 'дї addăчи тс аммїнте? къ snă аерă attїts de tпїstă ши attїts de serїosă, inkїts еѣ 'ї am zissă...

— Киарă kindă ар fi fostă vorbade snă dселă de moapte нс ne арă fi vorbită алтăfelă... — реїнченъ Аgпиколă интерснїндă ne Dagoberт. — Е snă аdevърă, пъrintеле меѣ... ми totăшї, тс kape kănnosчи kрасуїлă, тс аї pekănnoskстă вpавсpа лăи Гаbриел егалă къ à ta,... deчи, nentрă ka сă се teamă attїts de msată de май marїї слї, тpевс сă fi пpїмеждїа foapte mare.

— Акъм дьпъ че am азитă ne maїka ta... їнделлегă totăлă... — zisse Dagoberт. — Гаbриел este ka ши Poza ши Бланка, ka ши D-ра de Кардовїлле, ka ши noi їнши-ne, поате, niktima sneї mistepioase машїнъpїї à влестемацїлорă de пpеоцї... О! акъм, kindă kănnosкă їнтpїçеле лорă çелле їнтсnekoase, стъpсїнга лорă чеа їнfernалъ, вълă... — адасссе soldатълă, vorbїндă май їнçetă, — къ тpевс сă fi çїне-ва foapte tare nentрă à се лăнтă kontрă dїншїї... Нс, ес n'авсам idee de ustepea лорă...

— Аі дронтате, пэrintеле меѣ, ... кэчи чеі инокрипі ші инрэстэциі потѣ фаче аттіта рэѣ, китѣ чеі вєні ші индэртэторі ка Гавриел... факѣ вине. Нэ є нічінэѣ врэжмашиѣ маі пєішпэкатѣ де китѣ знѣ преотѣ рэѣ.

— Те крєзѣ... ші аста мэ ингрозєчє; кэчи ин сфирмитѣ сэрпанєлє мєлє копилє сєнт ин мїимилє лорѣ... Ва трєвєи дэрѣ сѣ лє лэссэмѣ ин пэтереа лорѣ фэрэ лэнтэ?... Оаре є пєрдэтэ тоатэ спєранца?... О! нэ... нэ... нічї дєксм слэвїчїзнє... Шї кэ тоатє ачєстєа... де кїндѣ мэма та нє а дєсвэлїтѣ ачєстє срзїрї дїаволєсчї, нэ счїѣ... инсэ мэ сїмцѣ маі слэвѣ, ... маі пєхотэртїтѣ... Тотѣ чє сє пєтрєчє ин цїсрэлѣ нострэ 'мї паре спэімїнтэторїс. Рэїпїрєа ачєсторѣ копилє нэ маі є знѣ лэкрэ isolатѣ, чї ѣ рамэртэ а знсі комплотѣ пємэртүїнитѣ, чє нє инкэнуїсрэ шї нє аменїцѣ... Мї паре кэ єѣ шї ачєїа нє капї і ївєскѣ, ємвэлэмѣ прїн їнтэпєрїкѣ... ин мїжлокєлѣ врэжмашилорѣ шї кэрсєлорѣ чє нэ сє нотѣ нічї вєдєа нічї комбатє... Ін сфирмитѣ, чє врєї?... єѣ, нічї ѣдатэ нэ м'ам тємстѣ де моартє... нэ сїнт мїшєлэѣ... Еї вїнє! акэм... о мэртэртїсєскѣ... ашїа, о шэртэртїсєскѣ... вєстїмїнтєлє ачєстєа нєгрє 'мї факѣ спаймэ... ашїа... 'мї є фрїкэ де дїнсєлє.

Дэговєрт пронэщїѣ ачєстє кэвїнтє кэ знѣ ачєнтѣ аттітѣ де сїнїстрэ, инкїтѣ фївэлѣ сѣѣ трєсэртї; кэчи єлэ їмпэртїца ачєєа-шї їнтїнэртїрє.

Шї аста трєвєїа сѣ фїє, карактерєлє сїнчєрє, хотэртїтє, єнєрцїчє, дєпрїнсє а фэптєи шї а сє лэнтэ ин зїоа маре, нэ нотѣ рєсїмцї де китѣ ѣ фрїкэ, фрїка де а фї їнплетїчїцї шї ловїцї ин їнтэпєрїкѣ де нїстє врэжмашиї капї нэ сє нотѣ прїндє; астѣфєлѣ Дэговєрт, де дозэчї де опї їнфрєнтэссє моартєа, шї кэ тоатє ачєстєа, асзїндѣ нє фємєїа са спєїндэ-ї кэ нэївїтатє асѣ мїстєрїоасѣ срзїрє де трэдэртї, де вїкленїї, де їншєлэчїзнї, де мїнчїзнї, солдатэлѣ сїмцїа оаре-каре спаймэ; шї, де шї нїмїкѣ нэ фє скїмбатѣ ин кондїцїїлє їнтрєпїндєрїї салє нонтэртнє контрэ мэпэстїрє, тотэшиї акэм і сє арэттэ а фї їнтр'знѣ тїмцѣ маі сїнїстрэ шї маі прїмєждїосѣ.

Тэчєрєа чє доmnїа де кїтє-ва мїнстє фє їнтрєспэнтэ прїн їнтоарчєрєа їнєрєї Мэуєух.

Ачєаста счїїндѣ кэ лэ конвєрвїрєа лэї Дэговєрт, а фємєїї салє шї а лэї Агрїколэ нэ трєвєїа сѣ фїз нїчїзнѣ аскэртэторїс,

vъtz ѡchetiшорѣх ла зшиъ, remîindѣ dinaffarъ къ пъринтеле Лорiotѣ.

— Pstemѣ intrâ, doamnъ Франчискъ? — zisse tинъра fatъ.
— Eakkъ пъринтеле Лорiotѣ kape ne addъche lemne.

— Darѣ intrъ, vъna mea Meyeux, — zisse Agrikolѣ, ne kindѣ пъринтеле зъѣ 'шѣ sterpea sъdoarea peche че'ѣ kърpea ne frъnte.

Ѣшѣа se deskise, шѣ se vъzъ vrednikълѣ tintъparѣх, але kшѣ miini шѣ враде ераѣ attъnчѣ de ѣъ кълoape лиliakie; елѣ дѣinea intr'ѣъ minъ зшѣ nanepѣ къ lemne, шѣ ѡ чеалалъ кър-вънѣ ануришѣ не ѣъ тълѣдѣ de adъssъѣ fokѣ.

— Bъnъ seara ла adъnape, — zisse пъринтеле Лорiotѣ, — mълдъmeskѣ къ в'ацѣ gînditъ ла mine, doamnъ Франчискъ. Domnia-ta sчѣѣ къ първълиа mea шѣ totѣ че ѣ intr'insa sъnt supе ser-вицѣлѣ Domniei-talle... vecinii тревъе зъ se ажъzте зшѣ не а-цѣѣ, шѣ annoi, Domnia-ta ѣъdatъ аѣ fostѣ attitъ de vъnъ pentpъ repassata femeia mea!...

Annoi, psindѣ lemnele intr'ъnѣ колдѣ шѣ dîndѣ тълѣдѣа къ жърatikѣ лѣѣ Agrikolѣ, vrednikълѣ tintъparѣх, пpиченindѣ de не аерълѣ челлѣ tristѣ шѣ преокъннаѣ алѣ deosivидѣлорѣ акторѣ аѣ ачестеѣ sчene, къ n'ар fi fostѣ къвиинчѣосѣ зъ-шѣ маѣ пролъn-peaskъ visita, adъssе:

— N'авецѣ тревъиндѣ de алѣ че-ва, doamnъ Франчискъ?

— Nъ, mълдъmeskѣ, пъринте Лорiotѣ.

— Ашѣа darѣ въ nofteskѣ seara vъnъ...

Annoi îndpentîndъ-se кърpe Meyeux, tintъparѣлѣ adъssе:

— Nъ zitâ skpissoapea pentpъ D. Dagovept... еѣ n'am kstezatѣ зъ пѣѣш шѣна не dînsa, ka nъ kъm-ва зъ о minжeskѣ de воiалъ. Seара vъnъ ла adъnape.

Шѣ пъринтеле Лорiotѣ emi.

— Domnye Dagovept, eakkъ skpissoapea asta, — zisse Meyeux.

Шѣ ea se ануъkъ зъ ануинъ fokълѣ, не kindѣ Agrikolѣ ануpониа lingъ covъ vekѣлѣ fotolѣѣ алѣ mъmei salе.

— Bezѣ че ѣ, vъlete, — zisse Dagovept fiълѣѣ зъѣ, — sînt attitъ de amegitъ къ de авѣа vъzѣ...

Agrikolѣ лѣѣ skpissoapea, kape koprindea nъmaѣ vpe-ѣe kîte-ва liniѣ, шѣ citi маѣ ѡnainte de а se fi zitatѣ ла sъzsemъtъpъ:

„Pe mare, 25. decembrie 1831.

„Mă folosesc de întinerea mi de ăz kommunikacie de „kite-va minste kă ăz bassă kape merçe direktă în Европа, ve- „kiză meș kolegă, pentră ă'ăi skrie în grabă ačeste lini, че „le vei priimi, speredă, prin Havre, mi de sigără, mai înainte de „skrissoriile чelle din ărmă че 'ăi am trămissă din India... тă „trebbe să fi akăm în Paris kă femeia mea mi kopilăză meș...

„Nă poră sfirși... ăntrea pornesče... ăz kăvintă în „grabă... eș soseskă în Franția... Nă vită 13. februară;... „Salutare, amikăz meș, pekănpovindă вечникъ.“

Simon.

— Агріколă!... пărintеле тă... penede. — strigă Mayeux.

Дела чelle d'ăntăiă kăvinte ale ačestei skrissori, kăria înпреісрăриле presingă, 'i daș ăz la pronșă attită de kărdă, Dagobert devenisse de ăz îngăvinire de moarte... Тăрăрăреа ini- mei salte. oboseala, slăbirea, ănite kă ačeastă de ne ărmă lo- vităрă, 'ăz făkăрă să înчапă să se kleatine.

Fiiăză săz алергă la dănsăz, 'ăz sprijini ăz momentă în ăрадеle salte; insă kărindă ačestă ачessă de slăbăiune mo- mentăпă se имăрăтă, Dagobert se frekă ne frănte, 'ăi îndrentă talia чеа mare; прівіреа sa skinteiă, figăра sa чеа аспăрă ăz ăz арăтаре de хотăрире nestrămstăтă, mi елă strigă kă ăz есал- tare sьлбатикъ:

— Nă, nă, nă voiă fi ăz trădătoră mișelă. Bestimintele negre nă'mi mai fakă spaimă, mi în astă noante Poza mi Blanka Sion voră fi skăпnate.

CAPULU III.

CODICELE PENALU.

Dagobert, ăz momentă spăimintăț de машинăриле ас- kăнse mi misterioase, attită de primeădiosă ăрzite de bestimin- tele negre, dăпă kăm zăche елă, контрă persoanelе ne карі елă

le izvia, prcjetasse pşuinş de à încherkà akşnaparea Pozei mi à Бланчеi; însz nexotşpîrea sa închetî indatş dşnz çitîrea skpissopîi mareşialşlş Simon, karş, attitş de neaştentatş, 'i addressesse amminte niste datorîi sînte.

Perderîi de kşraşis à soldatşlşî şpmasse şş хотşpîre de şş еперше linistitş mi, ka sz zîchemş aşia, nestrşmatatş.

— Agrikolş, че оръ este? — întrevî elş pe fişlş şşş.

— Noşe ore aş şşnatş akşm, pşrintele meş.

— Тревше sz-mî façî nşmaî dekîţş şnş kîrşigş de ferrşş solidş... destşlş de solidş nentş ka sz şîş greştatea mea mi destşlş de deskisş nentş à koupinde kşmea şnşî zidş. Astş sovş de ferrşş 'şî va şerşî în lokş de fokarş ka sz tonesçî ferrşlş; ts veî gşşşî şnş çîokanş prin kasş... mi... kîţş nentş ferrşş, — zîese soldatşlş onpşindş-se mi şitindş-se în şîşşşlş şşş, — kîţş nentş ferrşş... şîine, eakş ferrşş...

Zikîndş açesta, soldatşlş lşş din vatşş şş pşrekîş de klemtе, le înfşşimîş fişlşî şşş, mi adaşse!

— Aide iste, kouille, anpşinde fokşlş, nşne ferrşlş în fokş, mi anşkş-te de lşkşş...

Ла ачесте порве, Гранчîska mi Agrikolş se privîşş kş şîpare; ferrarîşlş remase mşţş mi înkremenitş, ne kşnoskîndş хотşpîrea pşrintelşî şşş mi pregştîşile че ачеста akşm înenşsse sz fakş kş ажşştорîşlş şînerеî Mayeux.

— Darş nş mş înceleşî, Agrikolş? — penetş Dagobert, şîindş înkş klemtеле în mînz. — trevше în mîntş, nş mai de kîţş sz-mî façî şnş kîrşigş din ачеста...

— Şnş kîrşigş? mi че sz façî kş dînsşlş?

— Sz-lş legş de kapşşlş şneî fşnîi че am kollo. De ачеса va trevşî sz-lş façî la şnş kapşţş kş şnş okîş destşlş de mare, nentş ka fşniea sz fiş vine legatş.

— Însz ачестş fşnie, ачестş kîrşigş, nentşş че?

— Pentş ka sz mş şpkş neste mşşşlş mşşştîşеî saş neste вре-şşş поартş.

— Че mşşştîşе? — întrevî Grançîska pe fişlş şşş.

— Kşm! pşrintеле meş? — ştrîgş ачеста skşîndş-se deşşdatş, — te gîndesçî earş...

— Darş la че вреî ts sz mş gîndeskş?

— Пъринтеле меѣ... è кѣ непѣтѣнѣ... шѣ нѣ веѣ пѣтеа
 ѣнѣркѣ ѣъ ассемenea ѣнѣрпѣндепе.

— Дарѣ че è, копѣле? — ѣнѣрѣвъ Франѣиска кѣ пѣли-
 нѣсте; — ѣнде воѣсче сѣ се дѣкѣ пѣрпѣтеле тѣѣ?

— Елѣѣ воѣсче, ѣнѣ астѣ ноанте, сѣ ѣнѣре ѣнѣ мѣнѣстѣреа
 ѣнде сѣнт ѣнкѣсе фѣчеле марѣшѣалѣлѣѣ Simon, шѣ сѣ ле ѣеа.

— Дѣмнезѣлѣ меѣ!... asta è ѣъ кѣлкѣре де леѣе!...

— Стрѣгѣ Франѣиска, тотѣ крѣдѣнѣчоасѣ трѣдѣцѣлѣорѣ сѣлѣе
 рѣлѣцѣоасе; шѣ ѣнкѣстѣндѣс-шѣ мѣнѣлѣе, еа фѣкѣ ѣъ мѣшкѣре пѣн-
 трѣ ã се скѣлѣ шѣ ã се анѣронѣа де Даговерѣт.

Soldatѣлѣ, прѣсѣмѣнѣндѣ кѣ авѣа сѣ ѣ се факѣ обѣсерѣвѣцѣ,
 рѣгѣшѣнте де тотѣ фѣлѣлѣ, шѣ фѣапте хотѣрѣтѣ ã нѣ се сѣнѣпѣне ла
 нѣмѣкѣ, воѣ сѣ онѣрѣаскѣ мѣѣ дѣнѣнѣте ачѣсте стѣрѣнѣде де-
 шеапте, кѣрѣ не лѣнгѣ ачѣстеа лѣ фѣчѣаѣ сѣ неарѣзѣ ѣнѣ тѣмнѣ прѣ-
 цѣоасѣ; елѣѣ рѣнѣченѣс дарѣ кѣ ѣнѣ аерѣ гравѣ, аспрѣ, солѣмнѣ,
 кѣре арѣттѣ нестрѣмѣстѣреа хотѣрѣпѣ сѣлѣе.

— Askѣлѣтѣ-мѣ, фѣмѣлѣ, шѣ тѣ ассемenea, фѣлѣлѣ меѣ, кѣндѣ
 чѣне-ва де вѣрѣста мѣеа се хотѣрѣсче ла ѣнѣ лѣкрѣ, сѣче пѣнтрѣ
 че;... мѣ ѣдѣтѣ кѣндѣ се хотѣрѣсче, нѣ è нѣчѣ фѣмѣлѣ нѣчѣ фѣлѣ
 кѣре сѣ-лѣ ноатѣ онѣрѣ;... елѣѣ фѣче чѣеа че трѣвѣе сѣ факѣ;...
 ла ачѣсстѣ хотѣрѣе еѣ ам венѣтѣ;... нѣ вѣ мѣѣ пѣрѣдѣцѣ дарѣ
 нѣсте ворѣе ѣнѣ дѣшертѣ;... дѣторѣа воастрѣ este де а 'мѣ ворѣѣ
 астѣфѣлѣ, фѣ; астѣ дѣторѣе воѣ агѣ ѣнѣдѣнѣнѣтѣ'-о, де акѣм сѣ нѣ мѣѣ
 ворѣсѣмѣ дѣспре ачѣаста. Ўнѣ астѣ сѣарѣ воѣескѣ сѣ фѣлѣ стѣнѣнѣ ѣнѣ
 kasa мѣеа...

Франѣиска, сѣфѣчѣоасѣ, снѣмѣнтѣтѣ, нѣ кѣстѣзѣ сѣ зѣкѣ ѣъ
 ворѣлѣ; ѣнсѣ еа 'мѣ ѣнѣоарѣе прѣвѣрѣлѣе рѣгѣтоарѣе кѣтрѣ фѣлѣлѣ сѣѣ.

— Пъринтеле меѣ!... — zisse ачѣста, — нѣмѣѣ ѣнѣ кѣ-
 вѣнтѣ... ѣнѣ сѣнгѣрѣ кѣвѣнтѣ.

— Сѣ vedemѣ ачѣстѣ кѣвѣнтѣ.— zisse Даговерѣт кѣ пѣ-
 рѣдѣре.

— Еѣ нѣ воѣескѣ сѣ-цѣѣ комѣатѣ хотѣрѣреа; ѣнсѣ 'цѣѣ воѣлѣ
 доведѣ кѣ Domnia-ta нѣ кѣнѣносчѣ ла че те еспѣлѣ...

— Нѣ кѣнѣноскѣ нѣмѣкѣ! zisse soldatѣлѣ кѣ ѣнѣ тонѣ рѣ-
 стѣтѣ.— Чѣеа че ам де фѣкѣтѣ, è ѣнѣ адеѣрѣѣ грѣѣ... дарѣ чѣлѣлѣ
 пѣнѣнѣ нѣ воѣлѣ зѣче кѣ ам неѣнгрѣжѣтѣ ѣнѣ мѣжлѣкѣ, орѣ кѣре
 арѣ фѣ, де ã ѣнѣдѣнѣнѣ чѣеа че ам фѣгѣдѣсѣтѣ...

— Пъринтеле меѣ, иеа сеама, инкѣ ѣдатѣ... нѣ свѣи за че примеждие те еспѣи! — zisse ferrariѣлѣ кѣ знѣ аерѣ спериатѣ.

— Aidemѣ, сѣ ворѣимѣ де примеждие, сѣ ворѣимѣ де нѣшка портариѣлѣ ми де коаса грѣдинариѣлѣ, — zisse Dagobert pedikindѣ дин ѣмерѣ кѣ деспредѣ, — сѣ ворѣимѣ де toate ачестеа ми сѣ сѣршѣимѣ ѣдатѣ... Еї вине! аптої, сѣ презѣнѣнемѣ кѣ 'ми воїѣ дѣ пиелеа понїи ин мѣнѣстїре, нѣ рѣмїи тѣ оаре мѣмеї тале? саккѣ доззечї де аптої де kindѣ в'ацї депрїнсѣ ѣ трѣи ми фѣрѣ mine... asta нѣ вѣ ва kostà attita...

— Ши еѣ сїнт, Дѣмнезѣлѣ меѣ! еѣ сїнт каѣса тѣтѣлорѣ ачесторѣ непорочїрї!... стрїгї сѣрмана вѣтрїнѣ. — А! Gabriel кѣ адеврѣатѣ авѣа дрепѣтате сѣ мѣ мѣстре!

— Doamnѣ Франчїскѣ, лїnistesche-te, — zisse їнчетишїорїѣ Mаyeux, каре се апропїасѣе де femeїа лѣї Dagobert, — Agrikolѣ нѣ ва лѣссѣ пе пъринтеле сѣѣ сѣ се еспѣїѣ astѣfelѣ.

Ferrariѣлѣ дѣнѣ знѣ моментѣ де иреѣетаре; реїнчепѣ кѣ знѣ гласѣ пїнѣ де мїшкаре.

— Те кѣнноскѣ дѣстѣлѣ де вине, пъринтеле меѣ, пенѣтрѣ ѣ кѣѣетѣ сѣ те оупрескѣ прїн їнгрозїре дѣла ѣѣ примеждие де моарте.

— Де че примеждие вреї тѣ сѣ ворѣесчї?

— Де ѣѣ примеждие... де каре те веї спериѣ... ашїа... де каре те веї спериѣ... тѣ, attїtѣ де вравѣ... — zisse їнѣрѣлѣ кѣ знѣ тонѣ каре мїшкѣ пе татѣлѣ сѣѣ.

— Agrikolѣ, — zisse кѣ северїтате ми кѣ аспрїме солдѣтѣлѣ, — тѣ ворѣесчї ѣѣ мїшелїе, тѣ 'ми фачї ѣѣ їнсѣлѣтѣ.

— Пъринтеле меѣ!

— Ыѣ мїшелїе — реїнчепѣ солдѣтѣлѣ мїнїосѣ, — пенѣтрѣ кѣ є мїшелескѣ лѣкрѣ ѣ вої сѣ їнѣтрчї пе знѣ омѣ дѣла дѣторїа са, спериїндѣ-лѣ;... ѣѣ їнсѣлѣтѣ, пенѣтрѣ кѣ тѣ мѣ крѣзї канавїлѣ де ѣ fi фїкосѣ.

— А! domnѣле Dagobert, — стрїгї Mаyeux D-ta нѣ їнцеллѣї пе Agrikolѣ...

— Ба лѣ їнцеллѣгѣ преа вине, — реснѣусѣ кѣ аспрїме солдѣтѣлѣ.

Дѣрепосѣ мїшкатѣ де стрѣшнїчїа татѣлѣ сѣѣ, їнсѣ стѣторнїкѣ ин хотѣрїреа са, дїктѣтѣ де їзѣїреа ми реснектѣлѣ пърїнѣтескѣ, Agrikolѣ реїнчепѣ, нѣ фѣрѣ ѣѣ кѣнмїлїтѣ вѣтаїѣ де їнїмѣ:

— Еартъ-мъ daka нъ te askълтъ, пъrintеле меѳ;... инъ kiарѳ de ар тressi съ мъ рресчi, totѳ веi счi ла че те esнiи рr-kindъ-te noantea ne мърii snei мънъstipii...

— Към!! тъ кътези... — strigъ Dagoverт, къ фаца а-принсъ de миние.

— Агрpиколѳ... — strigъ Франçiska плингиндъ... вър-ватълѳ меѳ!

— Domнъле Dagoverт, askълтъ ne Агрpиколѳ!.. еллѳ in интересълъ Domниел-талле ворвесе. — strigъ Mаyeux.

— Ниçи snѳ къвинтѳ маi мълтѳ... — pesиense soldatsлѳ вътндѳ din пичiorѳ къ миние.

— Цii snъiѳ, пъrintеле меѳ... къ Domния-ta te пsi in primejdie маi мълтѳ de kitѳ sigарѳ... de а fi осиндитѳ ла мънçиле пъвлече!! strigъ ferrарилѳ инçъвининдъ-se интр'ънѳ kinѳ snъi-мнтъторiѳ.

— Nenopoyтъле! — zisse Dagoverт annskindѳ ne fiзлѳ съѳ de брадѳ, — нъ пстеаi съ-ми askъnzii асeasta... маi вине de kitѳ съ мъ snпнiи а fi тpедъторiѳ ши мимеллѳ!! — Анпоi soldatsлѳ peuetѳ инфориндъ-se de мънçиле пъвлече!!

— Ашiа, а te интродъче noantea интр'ънѳ локѳ лъккитѳ, съpиндѳ neste мърiи ми snъргиндѳ... леçеа este формалъ... адикъ, мънçиле пъвлече! — strigъ Агрpиколѳ, totѳ deхъдатъ ferичитѳ ши мъхнитѳ de интpистареа пъrintелъi съѳ, — ашiа, пъrintеле меѳ... мънçиле пъвлече... de веi fi принсъ въвiршиндѳ фанта, ши è маi sigарѳ къ веi fi принсъ de kitѳ къ нъ къçи Mаyeux цii а snъсѳ; къ мънъstipeа è вине пъзитѳ;... daka азi-dimineауъ аi fi черкатѳ а skoate ne копиле totѳ prin асeстѳ kinѳ, negрешитѳ epаi съ fiи inkisѳ, инъ чeллѳ пçинѳ ѳ инчеркаре, фъкътъ in зioа mare, авса карактерълѳ de ѳъ кътезаре легалъ, каре маi тiрзиѳ поате 'цii ар fi мiжлочитѳ ертареа... Инъ а te интродъче astѳfelѳ noantea съpиндѳ neste мърѳ, цii о peпetezѳ... nedeansa este хотъpитѳ, мънçиле пъвлече... Акъм... пъrintеле меѳ... хотъpезче... чеаа че веi фаче, воiѳ фаче ши еѳ... къçи нъ те воiѳ лъссâ съ те дъçи singарѳ... zi snѳ къвинтѳ... ши индатъ 'цii fakѳ kîpлиçлѳ; in дъланѳ ам snѳ çioканѳ, клеште... ши neste snѳ чеасѳ плекъмѳ.

ѳъ адинкъ тъчере зpтѳ ворвелорѳ ferrарилъi, тъчере интpеpънтъ нъмаi prin съsnинеле иннекате але Франçиçеi каре мършpа desperатъ :

— Bai!... Dămnezeală meă... eakkъ че се întîmplă... pentрă къ am askătată ne пъринтеле Dubois.

În dешептă Mауеux mîngiă ne Françiska; ea însъ-ші se simția sрrimîntată; къчї soldatăлă ерă капавилă сь інфрнте моартеа, шї аттєнчї Agріколă de вєпъ seamъ ерă сь імпардъ прїмеждїїле татълї сьă.

Dagoberт, къ totă karakterăлă сьă енерџїкă шї хотърїтă stă issită de sîmipe.

Dєпъ обїчеїрїле салле mїlїtarїe, елăл нє vedea în întreprīnderea sa pontърпъ de kītă знă felă de vїkleшігă de pesvelă, astорїsată, маї тьтїш prin drentăлă сьă, шї аunoї prin grozava fatalitate à posїcieї салле; інсъ sрrimîntъoарїеле ворбе але fїzїлї сьă 'лă readdъчаă ла аdevърă, ла ачeastă terpїvїлă алтернатїв : саă тревїа сь трѣдезе їnkpederea марешїаллї Simon, челле de ne зршъ dorїnde але мѣmeї orfanелорă, саă тревїа сь се sєппїvїтă ла ъъ овїлїре їnfrikошіатă, еспїndă totă deădată мї ne fїzїлă сьă... ne fїzїлă сьă!!! шї ачeasta, фърă à авea мѣкарă sigspan-ца de à skъпnà ne orfane.

Deădată Françiska, stepgīndș-ші okїї plїnї de lacрїme, strїgї ka ловїтă de ъъ їnsuїpare neашtentată :

— Dămnezeală meă!... gīndeskă къ poate va fi знă алă мїжлокă de à skoate ne ачeste skъmne копїлле din мѣпъstїре, фърă sїлнїcie.

— Към, маїкъ? — їнтревă къ vїoїvїsne Agріколă.

— Eakkъ към: дъчerea лорă în мѣпъstїре a fostă prin зпелїреа пъринтелї Dubois... їнсъ, дєпъ вьндїала лї Gabriel, de sigрă конфессорăлă meă n'a лєкpată de kītă prin sfъtsїrїle D-лї Podin...

— Шї kīndă ачeasta ар fi амїа, skъmna mea маїкъ, їн dешептă ne амă дъче ла D. Podin, нїмїкă n'amă къпъtà de-ла dїnsăлă.

— Дела dїnsăлă, нє, їнсъ poate пъринтеле челăл атїтă de мѣsternїкă, капе este маї мареле лї Gabriel, шї капе totă d'азна л'a протекtată дела їнтראה лї în semїnarїs...

— Капе пъринте, маїкъ?

— Domnăлă пъринтеле de Aїgпїmї:

— În аdevърă, мамъ, маї їnainte de à fi преotă, елăл а

fostă militară... poate va fi mai îndrăgitoră de kîtă ațelă... mi totșii...

— De Aigimni. — strigă soldații kă dă arțtate de groază și de ză. — în ačeste trădărie! este aici un omă kare mai înainte de à fi preotă, a fostă militară, mi kare se nămesche de Aigimni.

— Dară, pîrintele meă, markissă de Aigimni... mai înainte de Pestasradie... elă sevrise în Răssia... și la 1815, Bărbonii i aă dată ună reșimentă.

— Elă è! — zisse Dagobert kă ună tonă sărdă. — eapă elă!... totă elă!!! ka ună demonă ră, nentpă sărimana nămă nentpă pîrinte și nentpă kopile.

— Țe suă, pîrintele meă?

— Markissă de Aigimni. — strigă Dagobert. — sici voi ține é omă ačesta? Mai înainte de à fi preotă, elă a fostă karneficele nămei Pozei și Blanței, kare desupreșia amorașă și. Mai înainte de à fi preotă... elă s'a vătătă kăntpă țarra sa, și s'a aflată de doă opă față în față la pesvelă kă generală Simon... Așia, pe kîndă generală Simon epă prinsă la Lipska, plină de rănă dela Baterloo, čestălată, markissă renețată, trismă kă Rășii și kă Anglii săv Bărboni; penegatsă, inkăpkată de onopă, s'a reafată inkă în fața soldațării nersekătată ală Imperiului. Între ei amîndoi, astă dată, fă ună dă-elă kpinčenă... Markissă a fostă rănă; însă generală Simon, proskpissă și kondemnată la moarte, fesse essiată... Akăm penegatsă è preotă, ziceți? Ei vine! eă, akăm, sint sigăpă kă elă a nășă să fipe pe Poza și Blanța, supă à-și revărsă asășura loră țara če a avătă totă d'asna kăntpă năma loră și kăntpă generală... Nelerșitsă ačesta de Aigimni le are în usterea sa... Akăm n'am să apătră năma ačestoră kopile... či și avăca loră!... Așizi voi? vicăa loră!...

— Pîrintele meă... kpezi Domnia-ta pe ačestă omă kănapă de à...

— Ună trădătoră ală țărpei sale, kare sfîrșesche prin à fi preotă infamă, este kănapă de à face totă; vă suă kă poate în ačestă oră, ei 'mi vîid: kopilele adășîndă-le nekăzărie...

— strigă soldații kă ună glășă sfîșietoră, — kăci à le desășășă zna de ațelă, è moarte nentpă dinsele... — Anpă Dagobert

adaŝse kx ž̄ āpīndepē de mīnie cē n̄ se noate deskpie: — Fīčele marēšialx̄l̄i Simon s̄nt īn p̄sterea markisx̄l̄i de Aigrimni ūi ā bandeī salle... ūi ež p̄rečetez̄ de ā īncerpka sk̄np̄areā lorž̄... temīndx̄-m̄x̄ de m̄nčīle p̄x̄līcē! m̄nčīle p̄x̄līcē? — adaŝse ell̄ kx ž̄n̄ xoxotž̄ de p̄is̄ konv̄x̄l̄is̄v̄. — Cē 'mī pass̄ mie de m̄nčīle p̄x̄līcē? N̄x̄ k̄xm̄-vā 'mī vā remīnea tr̄p̄x̄l̄ ākkollo? ūi āppoi, d̄n̄t̄ ast̄ dīn ž̄pm̄x̄ īncerpkarē, n̄x̄ voiž̄ aveā oare d̄p̄entx̄l̄, de n̄x̄ voiž̄ iss̄x̄ti, s̄x̄-mī sf̄r̄p̄im̄x̄ kap̄x̄l̄ kx ž̄n̄ pistol̄?... P̄x̄nečī ferr̄x̄l̄ īn fok̄, v̄x̄iete... p̄epede, tīm̄x̄l̄ tr̄p̄e... tonex̄cē... tonex̄cē ferr̄x̄l̄...

— Īns̄x̄... fīx̄l̄ t̄x̄... te īns̄oex̄cē, — strīgī Frančiska kx ž̄n̄ čīp̄x̄t̄ de desnepare cē totž̄d'ax̄na desf̄x̄m̄īx̄r̄x̄ ž̄x̄ m̄x̄m̄. Ap̄poi, sk̄x̄l̄īndx̄-se, se ap̄x̄nk̄ lā ničīoap̄ele l̄x̄i Dagobert zikīndž̄: — Daka t̄x̄ v̄ei fi īnkis̄... ūi ell̄ āsemenea...

— Pent̄x̄ ā se sk̄x̄ti de m̄nčīle p̄x̄līcē... ell̄ vā fācē k̄a ūi mīne... am dor̄ pistol̄e...

— Īns̄x̄ ež... — strīgī nenop̄očitā m̄x̄m̄ īntinzīndx̄-ūi mīnīle p̄x̄ḡtoap̄ie, — f̄x̄r̄x̄ tīne... f̄x̄r̄x̄ dīns̄x̄l̄... cē voiž̄ ā-ž̄x̄n̄cē?...

— Aī d̄p̄entate... ep̄am p̄rea egoist̄... m̄x̄ voiž̄ d̄x̄cē sinḡx̄r̄. — zisse Dagobert.

— N̄x̄ te v̄ei d̄x̄cē sinḡx̄r̄... p̄r̄p̄intele mež̄... resp̄n̄se Agpikol̄.

Dap̄ž̄ m̄x̄ma tā...

— M̄ayep̄x̄ vedē čelle cē se net̄p̄ek̄; eā se vā d̄x̄cē lā D. X̄ardi, st̄p̄n̄x̄l̄ mež̄, ūi 'ī vā sn̄x̄ne totž̄... ell̄ ē čell̄ māi d̄ep̄ep̄ož̄ dīn oamēni;... m̄x̄ma meā vā aveā ž̄n̄ ad̄x̄nost̄ ūi nīne nīn̄x̄ lā sf̄īr̄šītx̄l̄ zīlelor̄ž̄ salle.

— Šīi ež, ež sīnt k̄ax̄sa ačestop̄ž̄ nenop̄očīp̄ī... — strīgī Frančiska, f̄p̄īngīndx̄-ūi mīnīle kx desnepare. — Hedep̄es̄cē-m̄x̄, D̄x̄mp̄ez̄ex̄l̄ mež̄, asta ē vīnā meā... ež am dat̄x̄ kop̄īl̄lele... ūi voiž̄ fi nedensit̄ p̄rīn moap̄tea kop̄īl̄x̄l̄i mež̄.

— Agpikol̄... t̄x̄ n̄x̄ v̄ei m̄er̄cē kx mīne!! te onp̄p̄ez̄k̄ d̄ela ačeastā. — zisse Dagobert strīgīndž̄ nē fīx̄l̄ s̄x̄ lā nent̄ kx ep̄er̄cē.

— Ež... d̄x̄p̄x̄ cē 'čī am sn̄x̄s̄ p̄rīm̄ez̄dīā... s̄x̄ n̄x̄ m̄er̄ḡž̄!.. ničī n̄x̄ māi te ḡīndī lā asta, p̄r̄p̄intele mež̄. Oap̄e ūi ež n'ān̄ āsemēnca s̄x̄ sk̄aup̄ž̄ nē čīne-vā? nē dom̄nīšoap̄a de Kardovīlle,

attîț de vâpț, attîț de țeneroasț, kare voisse sț mț mîntșeaskț de inkidepe? Nș è mi ea akșm inkisț? Mț voiș dșce kș tine, țrînte; ačesta è drentșlș meș, datoria mea, mi în sfîrșitș asta è voingșa mea.

Zikîndș ačesta, Agrikolș nșse în țeratikșlș sobii kleștetele destinate nentșrș à fače șnș kîrîigș.

— Bai! Dșmnezeșlș meș! aivî milș de noi tođi!!

Zičea șțrșmana mșmț șșșinîndș, totș înpenskiatș, ne kîndș soldatșlș se țșrea în prada șnei kșmplite lșnte înpșntșrșlș inimei șalle.

— Nș plînce astșfelș, skșmpna mea mamț, țș'mi sfîșii inima — zisse Agrikolș peskșlîndș ne mșma sa, ațkștatș de Mayeux, — linistesče-te. A țșreșitș sț esățereșț țrîntelși nekazșrile întșepînderii; însș, noi amîndoi, lșkrîndș kș vșgare de seamț, vomș nștea isști măi fșrț ničîșț primețdie, nș è așia, țrîntetele meș? — zisse Agrikolș fșkîndș șnș semș de îndelșețere lși Dagovept. — Înkș șțdatș, linistesče-te, vșpț mamț, ... respșnzș es de toate... Noi vomș skșppăș ne fičete mareșmîlșlși Simon mi ne D-ra de Kardovîlle... Mayeux, dș-mi kleștetele mi čîokanșlș, kăștș-le în dșlapș, țosș...

Kșșșțoreassa, ștepgîndș-șii lakrimetele, askșlț ne Agrikolș, ne kîndș ačesta, ađiđă țeratikșlș șnde înfereșitș kleștetele.

— Eakșț-đi șnetetele... Agrikolș.

Zisse Mayeux kș glasșlș foarte skimbatș, înfșđișîndș kș miinile-î țșreșpînde ačeste lșkrșrî ferrarișlși, kare, lșîndș kleștetele, șkoasse îndatș din fokș ferrșlș akșm înfokatș, mi întșepș sș-lș formeze în kîrîigș kș lovîțșrile čîokanșlși, șervîndș-se de vatșa sobii drentș nikovalș.

Dagovept remșsesse țkștș mi ne gîndșrî. Deșțdatș elș zisse Frančisčei apșkîndș-î miinile.

— Tș kșnosčî ne fișlș țșș; à lș împedikă de akșm sț nș meapșț kș mine, è kș nenștîndș... Însș linistesče-te... skșmpș femeîș... noi vomș isști... așia șnețșș... Daka nș vomș nștea isști... daka vomș fi inkîși, Agrikolș mi eș; ei bine! nș, ... nș vomș fače ničîșț mișelie... nș ne vomș ommori șîngșrî... țrîntetele mi fișlș vorș țerțe la mșpčile pșblîče de vradș, kș fșrștea mîndșrș, kș prîvîrea mțșeadș, ka doi oa-

menî de inimă, karî 'ші аș făkstă datorîa лорă... nînz în sfîrșită... Ziua жъдекъциî ва venî;... attsncî vomă snăne totă,... kă sincheritate, kă legalitate;... vomă snăne kă, înnînșî la cea mai din șpmă marșine... шî ne aflîndă niçîsnă ажжсторіа, niçîsnă peazmă în леуî, амă fostă silіці сь алергъмă ла сіліціе... Aide, апускъ-te de лскрă, вьіете, — adăssse Dagoberт întorkîndă-se къtre fiăлă сьă kape вьтеа kă çîokаньлă ferrьлă înpromită, — лскреазь... лскреазь... фьрă friкă, жъдекъторіи snt oamenî onestî, eî voră іертă ne oamenî onestî.

— Ашăа, вравъле пьrinte, аî drentate; лinistesче-te, skămpa mea maikă,... жъдекъторіи voră vedea deosibireа kape este între niste хоці че се șркă noanteа neste мьрî ka сь фьре... шî între snă soldats вьтрîнă kă fiăлă сьă karî, kă primejdia ливертъциî, à vicіуî лорă, шî à onoarîi лорă, аș voită сь skăupe ne niste sьrmăne viktime.

— Шî daka ачесте vorăe нă voră fi încellesse, — reinçenă Dagoberт — kă attita mai рьă!... înokiî oameniloră onestî, niçî fiăлă тьă niçî вьрбатълă тьă нă voră fi desonoraці... De ne voră înkide îno temniçă... de vomă авса кьрауіълă сь тьrimă... Eî vine! tîньрăлă шî вьтрîнăлă viuovată voră пьртă kă mîndrie ландьрîle лорă... шî markissăлă renegată,... preotăлă infamă, ва fi mai рьșinată de kită noi... Aide, лскреазь-ці ferrьлă фьрă friкă, вьіете! Mai este че-ва, ne kape temniça нă poate ньтă niçî deskьраціа: șă konsçiіncă vьнă шî onoare...

— Акъм, доъ kьvinte, вьна mea Măyeux, tîmpăлă тьече mi noi ne гръvină. Kîndă te аî dată жосă îno гръdină, аî вьгатă de seamă daka kăтьрîle мьнъstipeî sst înalte?

— Nă преа înalte, domnăle Dagoberт, mai kă seamă despre парtea kape nivesче kasa невъniloră, șnde è înkisă D-ра de Кардовіле.

— Към аî făkstă pentрă à vorăi ачестеî domnișoare?

— Ea epă de чеалатъ parte à șnoră grille de lemnă че desuartă амîndoъ гръdine.ле.

— Mînsnată... — zisse Agrikolă șpmîndă à-ші vate ferrьлă: — vomă nsteа întрă kă lesnipe dintр'ăș гръdină îno чеалатъ;... poate kă ва fi mai lesne шî mai sigьрă сь ешimă prin kasa невъniloră... Din nenoroçire ть нă sçîi șnde è kasa D-pei de Кардовіле.

Îa stîi... — respn̄nse Mayeux gîndind̄-se: ea sheade în-
tr'şn̄ş nabîllon̄ş p̄trat̄ş, mi d'ass̄n̄ra ferestrei, şnde am v̄z̄at'-o
uentr̄ş şntîia dat̄ş. este şn̄ş fel̄ş de streaşîn̄ţ, zşgr̄vîit̄ş k̄ş şţ
k̄şloape de albast̄rş mi alb̄ş.

— B̄şn̄ş!.. n̄ş voiş şit̄a.

— Şîi n̄ş şvîi n̄şkar̄ş kîţş de n̄şşîuş, şnde s̄nt kame-
rele k̄şîllor̄ş mel̄le? — zisse Dagobert:

D̄şp̄ţ şn̄ş moment̄ş de gîndipe Mayeux respn̄nse:

— Elle s̄nt în fađa nabîllonşlîi okşnat̄ş de D-ra de
Kardovîlle, k̄şvî ea le a f̄k̄kt̄ş niste semne dela ferest̄ra sa,
mi 'mî add̄k̄ş am̄minte ak̄şm k̄ş ea 'mî a şn̄şş k̄ş kamerele
lor̄ş s̄nt, à şneia în pînd̄şl̄ş de şv̄şş, mi à alţeia în pînd̄şl̄ş de
şos̄ş.

— Şîi ferest̄rele aţellea s̄nt k̄ş grîlle? înt̄reşţ fer-
parîşl̄ş.

— N̄ş şvîş asta.

— N̄ş 'mî pass̄ţ; m̄şşţmesk̄ş, v̄şna mea Mayeux; k̄ş a-
ţeste l̄şm̄şpîrîi vom̄ş n̄ştea merţe, — zisse Dagobert; — kîţş
nent̄rş ţell̄elalte, mi am planşl̄ş meş.

— Draḡţ Mayeux, an̄ţ, — zisse Agrikol̄ş, — ka şţ-mî
r̄ţesek̄ş ferr̄şl̄ş. — Annoî, înd̄pentînd̄-se k̄ţre n̄şrintele şşş. —
Eî! v̄şn̄ş kîrîşş?

— Mîşnat̄ş;... de îndat̄ş ţe se va r̄ţvîi vom̄ş leḡa f̄ş-
nia...

De kîţş-va timn̄ş Franţiska Basdoan se începs̄kiasse nen-
tr̄ş à se r̄şḡa k̄ş înfokape; ea r̄şḡa ne D̄şmnezeş şţ lîv̄ţ mîl̄ţ
de Agrikol̄ş mi de Dagobert, karî în nenor̄çita lor̄ş nesvîind̄ţ
se d̄şţeaş şţ şvîr̄şeask̄ţ şţ mare krim̄ţ; ea maî al̄ess̄ş r̄şḡa
pe D̄şmşl̄ş şţ ar̄şţe n̄şmaî ass̄n̄ra eî şngşr̄ţ mînia sa ţe-
reask̄ţ, nent̄rş k̄ş ea şngşr̄ţ ep̄a kassa f̄şnesteî hot̄r̄pîrîi à fîiş-
lîi mi à şţr̄vatşlîi şşş.

Dagobert mi Agrikol̄ş sfîr̄şîaş în t̄ţere preḡţîrîile lor̄ş;
amîndoî ep̄aş foarte nalîzî, mi de şţ gravitate solem̄nt̄ş; eî şim-
p̄îaş toat̄ş prim̄şşđia ţe ep̄a în înt̄repînd̄erea lor̄ş ţea desne-
pat̄ş.

D̄şp̄ţ kîte-va mînşte zete ore şşnar̄ţ la St-Mery.

Pesşnetşl̄ş oroloşîşlîi aţşşnse şlav̄ş mi ne şşm̄ţate

înpăvșuîțǎ prin vâvșirea isvîrîmorș vîntărlî și ă ploșei kare înkǎ nǎ închetasse.

— Zече оре... — zisse Dagoberț tresърîndǎ — nǎ ă de perđstǎ ničîsnǎ minstǎ... Agrîkolǎ, iea sakkǎlǎ.

— Darș, pърîntele meș...

Mergîndǎ sǎ iea sakkǎlǎ, Agrîkolǎ se anproniț de Maуеux, kare de avia se ținea pe ničîoare, mi 'i zisse închetîșiorîș și penede:

— De nǎ vomș fi aichî nînz mîne de dimineaptǎ... 'uî rekommândǎ pe mșma mea... Beî merțe la D. Xapdi;... poate va fi sositǎ din kǎlătorîe. Sǎ te vedemș, sърîoarț, kъpaцîș, îmbrъțușeazъ-mъ... Цî lassș pe sърmana mea mșmъ.

Și ferrarîlǎ, adînkș mișkatș, strînse din toatъ inima în brađele salle pe Maуеux, kare se simția leșînîndș.

— Aidemș, vърpine Pabat-Жоа.... la drșmș, — zisse Dagoberț, — tǎ ne veî servi de santinelǎ... — Anuoi anproniîndș-se de femeia sa, kare skǎlîndș-se, strîncea la uentș kausǎlș fiǎrlî sǎș, pe kare 'lș akkopneria de sърstърî, innekîndș-o la kрîmle, soldatsǎlș 'i zisse, affektîndș attîta amiste kîțș și seni-nțtate:

— Aidemș, skșmna mea femeîț, fi kǎ minte, fъ-ne kaldș în kasъ... neste doș saș trci оре, am sǎ-цî addșkș aichî doș kopîlle și șъ domnișoarț frșmoazъ... Îmbrъțușeazъ-mъ... asta 'mî va addșche poroçire...

Франциска се annkî de gîttǎlș vърvatsǎlî sǎș fърț ă pronșuă șъ vorș.

Acheastъ desnerape mǎț, aчcentatъ, prin niste sșsnîșrî sърde și konvulsive, cră sfîmîetoarîț. Dagoberț fǎ silîț sǎ se smǎrgъ din brađele femeîi salle, și askșuzîndș-și trșșrparea sșffletǎlî sǎș, zisse lđî Agrîkolǎ kǎ șnș glasș tresърîndș:

— Sǎ plekъmș... sǎ plekъmș... ea 'mî zdpoșeche ini-ma... Bșna mea Maуеux, vegiazъ assșnра ei... Agrîkolǎ... aidemș!

Și soldatsǎlș, nșîndș nîștoalere în vșzșnarîlș sърtșkș-lđî sǎș, se arșnkî spre vșîț, vрmatș de Pabat-Жоа.

— Kopîlle!... sǎ te mai îmbrъțușezș înkǎ șъdatъ! Ваі!... poate va fi nentрѣ chea din vрmъ datъ, — strîgîț nenporoçita mș-

мъ, неканавилъ de à se skylà, mi tinzîndš braçele lui Agrikolš.
— Eartъ-мъ, eartъ-мъ... eš sint vinovatъ.

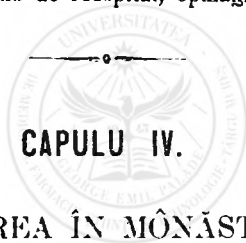
Ferrarišlă se întoarse, amestekъ lakrimеле салле къ але мѣме-сеі, къчї ми еллѣ плїнѣа, ми мѣрмѣрѣ къ гласлă innekatš:

— Săstare, sъ ne pedemš, skymna mea mѣmъ... Fii linisitъ... în kşpîndš ne vomš întoарче.

Ашої, smălgîndš-se din braçele Francischei, eşi mi ажжѣнсе не пѣrintеле sъš не скѣрї.

Françiska Basdoan skoasse sнѣ џипѣтš de desperare mi кѣzъ mai neînsăffleuitъ în braçele Măueux.

Dagobert mi Agrikolš eşirъ din ăliça Brise-Miche în mijloculъ челлорš mai amare toptre, mi se îndrentarъ къ marї passeri spre văleвардălă de l'Hôpital, şрмаџї de Rabat-Жоа.



CAPULU IV.

INTRAREA ÎN MÔNĂSTIRE.

Ţnăsuprezече оре mi жкпѣтате sсnăš kindš Dagobert mi fiălă sъš ажжѣнсеръ не ăliça de l'Hôpital.

Bîntulă eră kşmplită, ploaia penede; dapš къ тоатъ grosimea norilorš ploioşii, noantea se arpăttà destălă de lăminoaş, mălărmitъ pѣşpîrălăi tîrziš алăš лѣneі. Арвѣрїї чеї înalţї negri, mi mѣrїї алăвї аї грѣдинеї mѣлѣstipeї se deosiviaš în mijloculă ăvesteї palide lăminї. În denţrtare sнѣ felinarš, mişkată de vîntă, à кѣрѣи lăminъ romiatikъ d'avia se zăria prinţre чеаџа nonţїї, se valanţă ne sşuprafaça glodoaş à ăvesteї ăliçe singşratice.

Kîndš mi kîndš se aszia în denţrtare... foarte în de-

пъртаре, всетялъ сърда̄ ала̄ вре-зней̄ тръссарі̄ інтірзіатъ; ашої̄ тотял̄ къдеа еарт-мі̄ інтр'лъ̄ адінкъ̄ тьчере.

Dagobert шӣ филя̄ съѣ, дела̄ плекареа̄ лорѣ̄ din злига̄ Brise-Miche, de азия̄ skimwasserъ̄ кіте-ва̄ ворье. Skonял̄ ачесторѣ̄ вървацї̄ de інішь̄ ер̄а̄ повіа̄, ъперосѣ; шӣ къ̄ toate ачестеа, хотърїцї̄, інсъ̄ гїндіндъ-се, еї̄ се̄ фєрїшіа̄ іп̄ змєрѣ̄ ка̄ нисте̄ тіл-харї̄ іп̄ ора̄ кримелорѣ̄ нонтєрне.

Агрїколъ̄ дъчєа̄ не̄ зшерїї̄ съї̄ знѣ̄ sakkъ̄ іп̄ каре̄ ераѣ̄ ф-ня, кірлігял̄ шӣ варга̄ de ferrѣ; Dagobert се̄ резъм̄а̄ не̄ бра-дъл̄ филя̄ съѣ, шӣ Рават-Жоа̄ зрм̄а̄ дєнъ̄ стьнінъл̄ съѣ.

— Банка̄ не̄ каре̄ амѣ̄ mezstъ̄ адїнаїора̄ трєвє̄ съ̄ фї̄ не̄ аїчї̄, — zisse soldatял̄ онпрїндъ-се.

— Дарѣ, — zisse Агрїколъ̄ къ̄зтїндѣ̄ къ̄ окїї̄, — еаккъ-о, пьрїнте.

— Нъ̄ сѣ̄ de кїтѣ̄ знѣ̄спрезече̄ оре̄ шӣ жьштате, трєвє̄ съ̄ аштєнтъмѣ̄ mezял̄ пощїї̄, — реїнченъ̄ Dagobert. — Съ̄ шє-демѣ̄ пьцїнѣ̄ съ̄ не̄ репаясьмѣ̄ (odiximѣ̄) шӣ съ̄ не̄ пьнемѣ̄ ла̄ калле̄ къ̄м̄ трєвє̄ съ̄ зрїзмѣ̄... Дєнъ̄ знѣ̄ momentъ̄ de тьчєре̄ soldatял̄ реїнченъ̄ къ̄ мїмкарє, стїнгїндѣ̄ мїніле̄ филя̄ съѣ̄ ін-тр'але̄ валле:

— Агрїколъ, фьтл̄ меѣ!... estē інкъ̄ тїмпѣ̄... te pogъ... лассъ-мъ̄ съ̄ мѣ̄ дѣкѣ̄ singєрѣ... еѣ̄ воїѣ̄ сѵї̄ съ̄ skannѣ̄ din орї-че̄ прїмеждїє;... къ̄ кїтѣ̄ momentял̄ се̄ апропїѣ̄... къ̄ attita мѣ̄ темѣ̄ съ̄ нъ̄ te компромїцї̄ іп̄ ачєастъ̄ інтрєпїндєре̄ прїмеждїоасъ.

— Шӣ еѣ̄, бравъле̄ пьрїнте, къ̄ кїтѣ̄ мїнстял̄ се̄ апро-пїѣ̄, къ̄ attїтѣ̄ крєзѣ̄ къ̄'дї̄ воїѣ̄ fi folositorя̄ ла̄ че-ва; орї-карє̄ 'дї̄ ва̄ fi soarta, вьнъ̄ саѣ̄ реа, о̄ воїѣ̄ імпьрїцї̄ къ̄ Domnїа-та... skonял̄ nostrъ̄ є̄ de лъьдатя̄... Domnїа-та̄ аї̄ de пьтїтїѣ̄ љ̄ да-торїє̄ de опоаре... еѣ̄ воїєскѣ̄ съ̄ о̄ пьтєскѣ̄ не̄ жьштате. De акъ̄м̄ нъ̄ te маї̄ пьрѣсєскѣ̄... Амїа̄ дарѣ, бравъле̄ пьрїнте... съ̄ къ̄цєтѣмѣ̄ ла̄ планял̄ nostrъ̄ de камуанїє̄ (лєнтъ, вьтаїѣ).

Aїдемѣ̄ дарѣ, — zisse Dagobert іп̄пъьшїндѣ̄ знѣ̄ зєзнїнѣ̄.

— Трєвє̄ нъ̄маї̄ декїтѣ̄, пьрїнтєлє̄ меѣ, съ̄ ізвѣтїмѣ̄ — реїнченъ̄ Агрїколъ̄ — шӣ ної̄ вомѣ̄ ізвѣтї... Ам̄ вьзстѣ̄ адїнаїора̄ портїца̄ ачєстєї̄ гръдїне? акколло, не̄ лїнгъ̄ колдъл̄ мьрєлї̄, мї-нънатѣ̄ de vine.

— Пє̄ акколло, дарѣ̄ съ̄ інтръмѣ̄ іп̄ гръдїнъ̄ шӣ съ̄ къ̄з-

tъмъ нисте edificîsрi пе карi ле desparte знѣ мърѣ мъррunitѣ кѣ нисте грilле de лешнѣ.

— Дарѣ... кѣчi de ѣт парте à ачесторѣ грilле, este павиллонѣлѣ знде лѣкѣсече D-na de Кардовилле, ши де чеалалтѣ este партеа мѣнѣстipei знде сѣнт inkise фицеле генералѣлѣи.

Îн ачеллѣ momentѣ Рават-Жоа, каре ерà кѣлкатѣ ла пичоареле лѣи Dagoberт, се скѣлѣ деѣдатѣ пенеде чѣслиндѣ-ши зрекiele ши пѣрiндѣ-се кѣ askѣлтѣ.

— Паре кѣ аѣде че-ва Рават-Жоа, — zisse Agrikолѣ, — сѣ askѣлтъмѣ.

Nimikѣ нѣ се аззи de кiтѣ вѣетѣлѣ вiнтѣлѣи, каре клѣтинà арѣзрiи чеi марi аi вѣлевардѣлѣи.

— Пѣrintеле меѣ, deskizindѣ поарта грѣдинеi, сѣ лѣъмѣ кѣ ноi ши пе Рават-Жоа?

— Дарѣ... дарѣ; de кѣм-ва ва fi знѣ kiine de пазѣ, се ва iнѣзрчiнà елѣ кѣ dиnсѣлѣлѣ; ши аппоi, елѣ пе ва iнѣчиnгà desupe аппропiѣrea стрежарiлорѣ, ши чине сѣие... елѣ аре attita iнтелiпiнѣлѣ, ши è linitѣ attitѣ de tape de Poza ши Бланка, iн-кiтѣ пе ва ажжстà poate сѣ desконперimѣ локѣлѣ знде сѣнт елѣ; de доззечi de опi poate л'ам вѣзстѣ dskindѣ-се ши грѣssindѣ-ле iн пѣдѣре кѣ знѣ iнstinktѣ естраordinарiѣ.

Знѣ рѣззнетѣ парѣ, грѣѣ, sonorѣ, predomnindѣ шiверѣрiле вiнтѣлѣи, iнченѣ сѣ annѣнѣе meзiѣлѣ понѣii.

Ачестѣ sgonmotѣ се пѣреа à рѣзнà foapte дѣреposѣ iн сѣffлетѣлѣ лѣи Agrikолѣ ши татѣлѣи сѣѣ; мѣцi, тѣрѣзрaпi, еi тѣрѣзрiрѣ... пiнтр' ѣт miшкаре iнтериорiѣ, 'ши лѣарѣ ши'ши стрiн-серѣ кѣ енерѣе мiнiлѣ. Фѣртѣ воiа лорѣ, фiт-каре вѣтаiѣ à iнiмеi се конформà кѣ фiт-каре дiн лонiтѣрiле ачестѣи оролоѣи, à кѣрѣи вiбрапiѣне¹ се пролѣпѣеа iн миѣлокѣлѣ tristei тѣчерi à понѣii..

Ла чеа маi дiн зртѣ вѣтаiѣ à оролоѣи, Dagoberт zis-се фиѣлѣи сѣѣ кѣ знѣ гласѣ statornikѣ:

— Еаккѣ meзiѣлѣ понѣii... iмѣрѣцiшеазѣ-мѣ... ши iна-iнте. Пѣrintеле ши фиѣлѣ се iмѣрѣцiшиарѣ, momentѣлѣ ерà хотѣрiторiѣ ши solemnѣ.

— Акѣм, пѣrintеле меѣ, — zisse Agrikолѣ, — сѣ лѣ-

1 Differitеле taktѣpi че сѣнетѣлѣ фаче iн аерѣ, пiнн каре се рѣспiндѣече аз-злѣлѣ iн децѣртаре.

крѣмѣ къ attita viklenie шѣ кѣтезануѣ ка шѣ тѣхарпѣ карѣ мергѣ съ фѣре ѣъ ладѣ къ ванѣ.

Zikindѣ ачѣаста, ferrarѣилѣ skoasse din sakkѣ fznia шѣ kѣрлѣгѣлѣ. Dagobert се ѣнармѣ къ varpa чеа de ferrѣ, шѣ amѣndoѣ, ѣнаintѣndѣ-se de ѣ лѣngѣлѣ мѣрѣлѣи къ ѣngpѣrѣipe, се ѣndpѣntarѣ supѣ uoptѣiѣa ачѣezatѣ нѣ denapte de колѣдѣлѣ formatѣ шѣ pin ѣлѣдѣ шѣ вѣлѣвардѣ, онѣpѣndѣ-se din timnѣ ѣn timnѣ ка съ азкѣлѣте къ лѣарѣ ammintѣ, sѣlѣndѣ-se съ deosѣbeaskѣ sgommotѣлѣ карѣ нѣ ераѣ kassate нѣчѣ de пѣлоаѣ нѣчѣ de вѣнтѣлѣ челѣлѣ mare.

Noantea sѣpѣmѣndѣ ѣ fi destѣлѣлѣ de лѣmѣnoasѣ nѣntpѣ ѣ се nѣstea deosѣbѣi къ deplѣnѣtate лѣкрѣрѣилѣ, ferrarѣилѣ шѣ soldatѣлѣлѣ ажѣкѣuserѣ ла portѣiѣ; skѣndѣrѣilѣe ачѣesteia се пѣрѣаѣ minkate de карѣ шѣ kam славе.

— Бѣнѣ, — zisse Agpѣkolѣ пѣрѣintѣлѣи съѣ, dѣntpѣѣъ лѣvѣtѣрѣ са ва кѣdea.

Шѣ ferrarѣилѣ шѣ pѣzѣmѣ къ вѣрѣвѣdѣе вѣмѣрѣлѣ de portѣiѣ, пѣkѣndѣ-se пѣдѣnѣ шѣ ѣngpѣnѣndѣ-se пѣstѣrnikѣ ѣn нѣчѣoape, kѣndѣ deѣzdatѣ Pabat-Жѣoa ѣнчѣнѣ съ латре, пѣndѣ-se, zikѣndѣ а-шѣа, ка пѣpѣnѣлѣарѣи.

Dѣntpѣnѣ kѣvѣntѣ Dagobert фѣкс ne kiѣne съ такѣ, шѣ апѣskѣndѣ ne fiѣлѣ съѣ de брадѣ ѣ zisse ѣнчѣtѣ:

— Съ нѣ ne мѣшѣкѣмѣ diu локѣ... Pabat-Жѣoa а simgѣtѣ ne чѣne-ва... ѣn грѣdinѣ...

Agpѣkolѣ шѣ пѣрѣintѣлѣ съѣ pѣmaserѣ kѣte-ва minste ne-mѣшѣkadѣi, askѣlѣndѣ къ sѣpekѣa, шѣ онѣpѣndѣ-шѣ pѣssѣlѣapea...

Kѣiѣnele, askѣlѣtѣstѣpѣis de стѣmѣnѣлѣ съѣ, нѣ маѣ лѣтрѣ; ѣн-съ ne.lѣnѣistea шѣ neastѣmѣнѣрѣлѣ съѣ се manifestѣdѣ din че ѣn че.

Кѣ toate ачѣestea нѣ се азѣzia nimѣkѣ.

— Kѣiѣnele се ва fi ѣншѣllatѣ, пѣрѣinte, — zisse Agpѣkolѣ ѣнчѣtѣ.

— Sѣnt sigsѣrѣ къ нѣ;... съ нѣ ne мѣшѣкѣмѣ...

Dѣntpѣ kѣte-ва sekѣnde de ѣ поѣъ ашѣtentarѣ, Pabat-Жѣoa се kѣлѣkѣ pѣnede мѣ шѣ ѣntѣnse ne kѣtѣ ѣfѣ къ nѣstѣngѣъ vѣtѣлѣлѣ sѣvѣt ѣrѣna de desѣvѣtѣлѣлѣ uoptѣiѣi, sѣffѣlѣndѣ къ ustere.

— Vine чѣne-ва... — zisse къ vѣoѣчѣzne Dagobert fiѣ-лѣи съѣ.

— Съ ne deпѣrtѣmѣ... — pѣspѣnse Agpѣkolѣ.

— Nѣ, — ѣ zisse tatѣлѣ съѣ; — съ askѣlѣtѣmѣ, шѣ de kѣmѣ-ва

ворѣ deskide портѣа, ва си тимѣ съ фѣримѣ... аичи, Рават-Жоа, аичи...

Kiinele, askvltvtopiѣ, se депѣртѣ de портѣа ши veni de се кѣлкѣ ла пичѣоареле стѣпнѣлѣи съѣ.

Kiite—ва sekunde дѣуѣ ачеса се асзирѣ вѣ грѣдинѣ нисте пас-сѣри грелле, ши анпои ѣнѣ vsetѣ de ворѣе карѣ, лѣате de vintѣ, пѣ фѣрѣ индѣлессе de soldatѣ пичи de ferrariѣ.

— Aчestia sѣnt стрѣжарѣи карѣ fakѣ pondѣлѣ, деснре ка-ре ne a ворѣитѣ Mayeux, — zisse Agpikolѣ tatѣлѣи съѣ.

— Кѣ attitѣ маѣ вѣне... fiindѣкѣ пѣнѣ ла а доѣа инкѣн-ѣѣраре а лорѣ ва си ѣнѣ интервалѣ, аста ne ва assigѣрѣа чѣллѣ пѣ-ѣинѣ доѣ оре de liniste... акѣм... треаѣа noastrѣ е sigѣрѣ.

În адеврѣрѣ, пѣѣинѣ кѣте пѣѣинѣ, вѣетѣлѣ passѣрипорѣ de-veni маѣ пѣѣинѣ асзитѣ, анпои се перѣѣ кѣ totѣлѣ...

— Aidemѣ, de граѣѣ, съ пѣ пердемѣ тимпѣлѣ, — zisse Dgovept fiѣлѣи съѣ дѣнѣ зече minste; — еѣ sѣnt департе; акѣм съ ne sѣлѣмѣ съ deskidemѣ портѣа.

Agpikolѣ 'ши peзѣмѣ de дѣнса пѣтерникѣлѣ съѣ ѣмѣрѣ, inninse кѣ вѣрѣѣѣие; инѣ портѣа пѣ се мишкѣ, кѣ тоатѣ ве-кѣмеа еѣ.

— Dpакѣ s'o iea de портѣа, — zisse Agpikolѣ, — са аре ѣнѣ дрѣгѣ ne дѣнѣнтрѣ, sѣnt sigѣрѣ; алѣmintpелеа ар си сѣрѣтѣ вѣккѣѣи.

— Че съ фачемѣ?

Am съ мѣ сѣиѣ ne мѣрѣ prin аѣжѣсторѣлѣ фѣниѣ ши кѣр-лѣгѣлѣи... ши s'o deskizѣ ne дѣнѣнтрѣ.

Zikindѣ ачѣаста, Agpikolѣ лѣѣ фѣниа ши кѣрлѣгѣлѣ, ши дѣ-пѣ маѣ мѣлте инчѣркѣрѣ, issѣti вѣ sѣршѣитѣ съ арѣнче кѣрлѣгѣлѣ ши сѣ-лѣ prinzѣ de кѣлмеа мѣрѣлѣи.

— Акѣм, пѣрѣнтеле меѣ, фѣ-te skарѣ съ мѣ вѣркѣ ne ѣ-мерѣи Domnici—талле; мѣ voiѣ акѣѣа de фѣниѣ, ши дѣпѣ чѣ мѣ voiѣ ведеа кѣлларе ne мѣрѣ, voiѣ intoарче кѣрлѣгѣлѣ, ши 'ми ва fi лѣсне съ мѣ даѣ жоѣѣ вѣ грѣдинѣ.

Soldatѣлѣ се лѣни кѣ спателе de мѣрѣ, 'ши ѣни амѣндоѣ палмеле d'assѣпра кѣрора fiѣлѣ съѣ пѣсе ѣнѣ пичѣорѣ; анпои de akkollo, sѣндѣ-se ne ѣмерѣи чѣи ровѣсти аѣ пѣрѣнтѣлѣи съѣ, ѣнде лѣѣ ѣнѣ пѣнктѣ de peазѣмѣ, кѣ аѣжѣсторѣлѣ фѣниѣ ши а кѣторѣ-ва skорѣвѣре вѣ мѣрѣ, елѣѣ аѣжѣнсе d'assѣпра. Din nenopѣѣре,

ferrarijălă nă vîgî de seamă kă kălnea mărjălă eră presărătă kă vâkkăđî de stiklă de vsteliî snapte, karî 'î rînrîră urenkile mi mîinile; însă, temîndă-se să nă snapte ne Dagoberț, 'mî stîinî vîđ dîpîțđ de dăpere, amețđ eară-mî kirliđlă dăpă kăm trevăia, se lăssđ de ă lăngălă fânieî în joșđ, mî ačkăense de pămîntđ; portîđa eră approape, alergđ la dînsa: vîđ drăgđ grossđ de lemă o spriđinia în adevărđ ne dîpăntpă; vroaska eră într'đș stape attîđ de rea, înkitđ nă pesistđ la să kămplîț opințire ă lăî Agrikolă; portîđa se deskise, Dagoberț intrđ în grădînă kă Ravat-Ĵoa.

— Akem, — zisse soldatălă fiărlă sđđ, — prin ačkătorîălă tđđ, čeeă če a fostđ mai gređ amđ fâkstđ... Eakkă vîđ mičklokă sigărđ de fâgă pentpă sărmanele melle komile mi pentpă D-ra de Kardoville... Totălă este akem să le găssimđ... fără ă ne întîlnî kă niminea... Ravat-Ĵoa va merče înainte ka kondskătorđ... Aidemđ... Aidemđ, vânlă međ kiine, — adăsse Dagoberț, — mi ica seama... fi mătđ... tăčî.

Îndată îndelegătorîălă animală se înainte de kidî-va pașî, mîposîndă, askărtîndă, adărmărîndă mi merđîndă kă prădînă mi attenđiunea vîđî ogarđ de nîndă.

La palida lămîpă ă lăneî akkonperîț de porî, Dagoberț mi fiărlă sđđ zărîră în đîrălă dorđ đă plîntăđie de arvărî foarte marî, karî înfăđișiađ mai mărte aleisrî. Nesigărî ne kape din ačestea trevăia să appăče, Agrikolă zisse tatălă sđđ:

— Să lătmă aleiălă če merče alățsrea kă mărjălă, eală ne va dăče de sigărđ la vre-vîđ edifičîđ.

— Bine, aidemđ; însă să merčemă mai bine ne marđi-nea nađișteî de kită ne aleiălă glodosđ; passrile noastre vorđ fače mai păđîndă sgommotđ.

Părintele mi fiărlă, prečeșî de Ravat-Ĵoa, străvătără în timpă de kite-va minste vîđ felă de aleiđ întopsă, če se depărta păđîndă de mărđ; eî se onpriađ ičî kollea ka să askălte,... săđ ka să-mî deslășeaskă, mai înainte de ă-mî čpmă mersălă vîmberle miškătoarî ale arvărîlorđ karî, mișkađî de vîntă mi lămînađî de palida lăčîpe ă lăneî, affektađ addese-orî niste forme čîșdate.

Doșprezeče ore mi jămătate sănađ, kîndă Agrikolă mi părintele sđđ sosîră la niste grîlle de ferră če serviađ de în-

грѣдѣтъ ла грѣдина пѣстратъ нентрѣ старѣнда мѣпѣстѣреї, грѣдинъ ин каре Mayeux се интродуѣсесе димѣнада, дѣпъ че възѣссе не Poza Simon ворѣндѣ къ Adriana de Кардовѣлле.

Прѣнтре грѣлеле ачестеї ингрѣдѣрї, Agrikolѣ ши пѣрпнтеле съ зѣрѣръ ла пѣдѣнъ депѣртаре, нѣсте алте грѣлле де лемнѣ ин капѣтълѣ корѣ знѣ параклѣссѣ, ши маї инainte знѣ павѣлѣонѣ пѣтрѣтѣ.

— Еаккѣ фѣръ индоїалъ павѣлѣонѣлѣ kaseї de пѣвѣнї оккѣнатѣ не domniшоара de Кардовѣлле, — zisse Agrikolѣ.

— Ши ediffїчїлѣ знде сѣнт камереле Pozeї ши Блапчой, инъ не каре нѣ 'лѣ пѣтемѣ ведеа de аїчї, фѣръ индоїалъ este faцѣ ин faцѣ, — zisse Dagobert, — Бїетеле мѣтѣлле, саккѣ знде сѣнт елле, ин лакрѣме ши ин деснераре, — адаѣссе еллѣ къ ѣъ адїнкѣ тѣрѣраре.

— Нѣмаї de арѣ fi deskise ачесте грѣлле — zisse Agrikolѣ.

— De sigѣрѣ, тѣрѣе съ fie;... fїндѣкѣ сѣнтѣ инънтрѣ.

— Съ не инaintѣмѣ инчетїшїорїѣ.

Фѣкїндѣ анпої кїдї-ва пашї, Dagobert ши фїзлѣ съ ажжѣсерѣ ла портїда грѣлелорѣ, инкїз нѣмаї къ зѣворашїлѣ чѣлѣ мїкѣ аллѣ вроаштеї.

Dagobert ерѣ съ о deskїзѣ, kїндѣ Agrikolѣ i zisse:

— Iea seama съ n'о faчї съ skїppїe...

— S'о инningѣ инчетїшїорїѣ саѣ penede?

— Лассѣ-мѣ не mine, — zisse Agrikolѣ.

Ши еллѣ deskise attїтѣ de penede канѣтълѣ портїгеї, ин кїтѣ фѣкъ ѣъ foapte мїкѣ skїppїe; къ toate астеа, ачестѣ sgom-motѣ тѣ индѣстѣллѣ de tape нентрѣ ѣ fi азїтѣ ин мїжлокѣлѣ тѣчѣрїї пондїї, ин тїмнѣлѣ знсїа дїн интерваллѣрїле че їзвїрїле вїнтѣлѣ лѣссаѣ интре елле.

Agrikolѣ ши тѣтълѣ съ пемасерѣ знѣ momentѣ nemїш-кацї, nelїnistїдї, askѣлїндѣ къ ѣpekїa... не кѣтезїндѣ съ пѣшеаскѣ прагѣлѣ ачестеї портїге снре ѣ ши економї ѣъ askѣндепе.

Nїmїкѣ нѣ се mїшкѣ, totѣлѣ пемасе ин тѣчѣре, ин лїнїсте. Agrikolѣ ши тѣтълѣ съ, лїнїстїдї, интрѣръ ин грѣдина старїгеї.

De азїа кїнееле се възѣ ин ачеллѣ локѣ, ши деѣдѣтѣ инчѣпѣ съ деа toate семпеле знѣї вѣккѣрїї естраорнїнарїе; къ ѣpekїеле чїзїите, къ koada вѣтїндѣ, маї мѣсѣтѣ сѣрїндѣ de кїтѣ

mergîndă, ажжънсе кърîндă ла деспъритѣра кѣ грîлеле де лемнă, знде dimineața Poza Simon конворбиссе знă minăтă кѣ domnișoara де Кардовилле; анноі еллă се оппрі знă momentă în ачеллă локă, nelinistită ші neastîmтъратă, întorkîndă-se într'ăz parte ші într'alta ка знă kîine kape kастъ ші зртърезче ăz къраре.

Dagoberт ші fiăză зă, лъссîндă пе Рават-Жоа сѣ се kondăkъ de instinktăză зă, зртъріаă челле маі miçi mișkтpі але лăі кѣ знă intereșă, кѣ ăz neliniste неснăсă, șperîndă totăză дела inteliținга ачестăі dobîtokă ші дела iăbirea лăі pentрă ofane.

— Negreșită lîngă ачесте грîлле Poza се аflă kîndă Maieux а възт'-о, — zisse Dagoberт. — Рават-Жоа ă пе зр-меле еі; лассъ-лă, сѣ vedemă че ва фаче.

Dăпъ kîte-ва sekunde kînelе 'ші întoarse канăză șpre partea знде ерă Dagoberт, ші plekă în galonă, îndrentîndă-se șpre ăz șшіz ашезатă în рîndăză де жоsă алă edifiçiazăі, fațz în fațz кѣ навиллонăză okkepată de Adriana; анноі, ажжънгîндă ла ачеа шшіz, kînelе се кăkă, шърîндă-se кѣ аштеантă пе Dagoberт.

— Nă maі ă îndoială! în рîndăză ачеста șnt kopîлеле! — zisse Dagoberт, mergîndă șpre Рават-Жоа; — акколо ворă fi înkisă adiniaora пе Poza.

— Bomă vedea daka fepestzele șnt кѣ грîлле саă нă, zisse Agrikolă dskîndă-se dăпъ tatăză зă.

— Amîndoі ажжънсерт lîngă Рават-Жоа.

— Eі vine, Рават-Жоа, — 'i zisse soldatăză îchetă ар-рътtîндă-і edifiçiază, — Poza ші Blanka șnt dapă колло?

Kînelе pedikă канăză mi resnășe prin ăz латpape де вăkkprie, îșoçită de доz саă trei вьтăі din коадă.

Dagoberт анпăkă аттєпăі penede кѣ mîna votăză kînelăі.

— О сѣ пе нăіz în primеждіе kînelе!... — ștrigă fep-papîzăză. — нă кѣм-ва лă ворă fi аșzită?...

— Nă... — zisse Dagoberт. — însă, нă maі ă îndoială... kopîлеле șnt аiçi...

În ачеллă momentă, portiga де fepрă prin kape solda-

тълъ ши фиѣлъ се интродѣссесеръ вѣ гредина старицеѣ, ми не каре о лѣссасеръ дескиѣ, се пейнкисе кѣ сгоммотѣ.

— Не аѣ инкисѣ аичѣ... — зиссе Агриколѣ, — ши пичѣѣ епипе алѣ...

Вѣ тимпѣ де ѣт секѣндѣ татѣлѣ ми фиѣлѣ се привѣрѣ кѣ шимипе; инсѣ Агриколѣ пейнченѣ деѣдѣтѣ.

— Поате канѣтѣлѣ портѣцеѣ се ва фи инкисѣ де сине, исбитѣ де вѣнтѣ;... тѣ дѣкѣ сѣ тѣ ассигспезѣ... ши с'о дескиѣ еарѣ-ши де воѣѣ нѣтеа...

— Мерѣѣ... пенѣде, еѣ воѣѣ ессаминѣ фѣпестрѣле.

Агриколѣ се индрѣнтѣ вѣ гравѣ супѣ грилѣ, не кинѣ Дѣговерт, фспѣиунѣ-се де ѣ лѣнгѣлѣ мѣрѣлѣ, аѣжѣнсе инѣтеа фѣпестрѣлорѣ рѣндѣлѣ де жосѣ; елѣ ерѣх натрѣ ла нѣмѣрѣ, дѣн карѣ доѣ ерѣѣ фѣрѣ грилѣ; елѣ сѣ зѣтѣ ла рѣндѣлѣ алѣ доилѣа, аѣтеа ерѣ нѣнѣнѣ инѣлѣ, ми пичѣсна дѣн фѣпестрѣле салѣ н'ѣвеѣѣ грилѣ; аѣеѣ дѣнтре сѣропѣ кѣре ерѣ вѣ рѣндѣлѣ алѣ доилѣа, ар фи нѣтѣтѣ дѣрѣ кѣ инлѣспипе, фѣндѣ инсѣиунѣтѣ, сѣ атѣпне зѣнѣ чѣаршѣѣфѣ де вѣрѣлѣ фѣпестрѣѣ ши сѣ се лѣссе вѣ жосѣ, дѣнѣ кѣм маѣ фѣкѣссерѣ орѣѣнѣе кѣ сѣ фѣзѣ дѣн оспѣтѣрѣѣѣ IIIоимѣлѣ-Алѣѣ; инсѣ, лѣкрѣ че ерѣ маѣ грѣѣ, трѣссѣѣ ѣ сѣѣ маѣ зѣнтѣѣѣ кѣса вѣн кѣре се аѣлѣ. Дѣговерт кѣѣетѣ кѣ нѣтеа фи инсѣиунѣтѣ ла аѣеѣ-ста де зѣна дѣн чѣлѣе доѣ сѣропѣ кѣре с'ар фи аѣлѣтѣ вѣ рѣндѣлѣ де жосѣ; инсѣ акколѣо алѣ грѣѣтѣте: дѣн аѣтеѣ натрѣ фѣпестрѣ ла кѣре трѣссѣѣѣ сѣ батѣ?

Агриколѣ се инѣоарѣсе кѣ рѣпѣзѣчѣѣне.

— Вѣнтѣлѣ фѣрѣ инѣоѣлѣ инкисѣсе портѣѣа, — зиссе. елѣ — ам дескиѣ'-о дѣн ноѣ ши ам прѣнтѣтѣ'-о кѣ ѣт пѣатрѣ; .. дѣрѣ трѣѣѣе сѣ не грѣѣѣмѣѣ.

— Дѣрѣ кѣм сѣ кѣнпѣоѣѣѣетѣѣ ноѣ фѣпестрѣле вѣетѣлорѣѣ копѣлѣ? зиссе Дѣговерт кѣ амѣрѣчѣѣне.

— Вѣн аѣѣѣрѣѣ, — зиссе Агриколѣ пѣлѣнистѣтѣ — кѣм сѣ фѣѣѣетѣѣ.

— Сѣ батѣмѣ инѣр'ѣнѣѣ нѣроѣкѣ ла зѣна дѣн фѣпестрѣ, — зиссе Дѣговерт — пѣрѣдѣмѣѣ тотѣ де нѣ ва фи аѣеѣа...

— Дѣмнѣзѣѣлѣ мѣѣ, Дѣмнѣзѣѣлѣ мѣѣ! — пейнченѣ А-гриколѣ кѣ ѣт инѣспипе крѣскѣндѣ. — ѣ фи сосѣпѣѣ аичѣ сѣѣѣт фѣпестрѣле лорѣ... ши ѣ нѣ сѣѣѣ...

— Тимпэлэ трече, — zisse кэ vioiciune Dagobert întreprindă pe fiică săă, — сэ facemă че avemă de фккăтă.

— Кэм, пэrintеле меă?

— Am сэ strigă pe Po a ши Blanca în гэра mare; desperate прекум се аілъ, е.л.е нэ dormă, сінт sigăрă; . . . Ла чеа d'ънтăіă кіъmare à mea е.л.е voră fi în niçioare . . . Кэ ажжэ-торіăлă знăі чешіафă аіpnată de ferestre, în чінчі minşte ачеа kape ва fi în ріндăлă de сăсă, è în брацелe noastre. Кітă nen-трă чеа din ріндăлă de жосă . . . daka feceastra нэ ва fi кэ грі-ле, інтр'ăлă sekăndă este ми ea à noastră . . . De нэ, vomă fi noi amîndoi în stape сэ рэnemă зна din гріле.

— Însă, пэrintеле меă . . . astă strigăтă în гэра mare?

— Poate нэ лă voră азă . . .

— Dară daka voră азă, totă è пердăтă.

— Чине счіе? Маі înainte de à avea timăлă сэ strіce streжаріі ши сэ deskіză маі мѣлте зші, копіллe potă fi skъnpate; алергăмă prin поарта despre вълевардă ши сэнтемă min-тăіă . . .

— Міжлокăлă este primejdiosă . . . însă нэ възă аітăлă . . .

— De нэ voră ті маі мѣлă de кітă doi oameni, еă ши Рават-Жоа не інсэрчінăмă à 'i цinea не локă, de voră алергă маі înainte de skъnparea noastră, ши în кэрцера ачестă timăлă тэ фці кэ копіллe.

— Пэrintеле меă, знă міжлокă . . . ши знă міжлокă sigăрă. — strigă deăдată Agricolă. — Дэн ч.ел.е че не а снăсă Мауен, donnişioara de Кардовілле а koppesunsă prin semne кэ Poza ши Blanca.

— Ашіа.

— Ea dară счіе знде ши în kape kasă сэнт, fiндăкă сэрпанелe копілле 'i respundeă dela ferestrelе лорă.

— Ai dreptate . . . нэ è de кітă ачеста de фккăтă . . . Aidemă ла павіліонă . . . Însă кэмă сэ-лăкă nnoасчемă? . . .

— Мауен ми л'а снăсă: d'assupra ferestrei camerei D-pei de Кардовілле este знă felă de streşină . . .

— Aidemă dară іste, не ва fi foarte lesne à strіkă ăлă гріллă de лемă . . . Ai varга de ferră ла tine?

— Eakkă-o

— Penede, aidemă . . .

Къ кіте-ва passeri, Dagonert mi fiizlǝ sǝǝ ажжжнсеръ
zingǝ ачаа слабъ desnǝrǝitǝrǝ : trei grilǝ smǝlse de Agrikolǝ
'i deskiserǝ ǝǝ tpeчere шшоарѣ.

— Рѣмїї аїчі, прїнтеле меѣ... mi pındesче, — zisse
еллѣ лѣї Dagonert, introdǝkindǝ-se in grǝdina medikǝlǝї Balei-
nier.

Fereastrǝ inǝemnatǝ de Mayeux epǝ lesne de kǝnnoskǝtǝ:
ea epǝ inǝaltǝ mi mare, ǝnǝ felǝ de streaminǝ epǝ d'assǝpra ei,
kǝчї astǝ fereastrǝ fǝssesse mai inainte шшѣ, inkisǝ mai tǝrziǝ
ne жжмѣtate ; niste grilǝ de ferrǝ destǝllǝ de groasse o апїтраѣ.

De кіте-ва sekǝnde ploaia inchetasse ; лѣna emıtǝ de sǝvt
porıı че o inǝnekaǝ mai inainte, лѣminǝ foarte sıne навїллонѣлѣ.
Agrikolǝ, анпрошїндǝ-se de ґeamserı, вѣzǝ kamera kǝ totǝlǝ in-
tǝnekoasǝ ; inǝ in fǝndǝlǝ ачестеї камере ǝǝ шшѣ intrpedeskısz
лѣssǝ sǝ se vazǝ ǝǝ лѣminǝ destǝllǝ de viız.

Ferrarıalǝ, snerındǝ kǝ domniшoара de Кардовїлѣ epǝ
inкǝ demteantǝ, вѣtǝ inchetıшorısz in ґeamserı.

Dǝpǝ кіте-ва sekǝnde шшїа din fǝndǝ se demkise kǝ to-
tǝlǝ ; domniшoара de Кардовїлѣ, kape inкǝ nǝ se kǝlkasse, in-
trǝ in kamera ǝ doǝa, imǝrǝkkatǝ prekǝm epǝ la konvorsırea
sa kǝ Mayeux ; ǝǝ лѣmınare че Adriana цїnea in mınǝ, лѣmi-
nǝ fermekǝtoarıa sa faǝz, kape аррѣttǝ attǝnчї шımırea mi nelı-
nıstea ...

Tınpǝ fatǝ nǝse sfeshnikǝlǝ ne ǝǝ masǝ, mi se nǝrǝ kǝ
askǝlǝ kǝ mare лкаре ammıte, inaintındǝ-se snpe fereastrǝ...
Inǝ deǝdatǝ ea tpeчerı mi se onprı ne лokǝ...

Prıntpe ґeamserıle ferestrei ea deosıvesче fıgǝra ǝnı omǝ
sitındǝ-se inǝntǝrǝ.

Agrikolǝ, temındǝ-se ka nǝ kǝm-va domniшoара de Кар-
dovıle, snıimıntatǝ, sǝ fıgǝ in чeалалтǝ камерѣ, вѣtǝ din noǝ,
mi, usındǝ-se in прїмекдіе de ǝ fı азıtǝ de dinaffarǝ, zisse kǝ
ǝnǝ glasǝ destǝllǝ de tape :

— Eǝ vınt, Agrikolǝ Basdoan.

Aчeste kǝvıчte ажжжнсеръ nınz la Adriana. Addskındǝ-
шї ammıte indatǝ de konvorsırea sa kǝ Mayeux, ea kǝґetǝ kǝ
Agrikolǝ mi Dagonert se introdǝssesserǝ in mǝnǝstıpe ka sǝ iea
ne fıprıшїs ne Pǝza mi Błanka ; алерґїндѣ attǝnчї snpe fereastrǝ,

ea pekunoskă ca denințate pe Agrikolă la vrilanta lămină
à lăneî mi deskise ca îngrijire fepeastra.

— Domnișoară, — 'i zisse ca grăvire ferrarișlă, — nu
è niči snă mințtă de perđstă; komitere de Montbron nu è în
Paris; tatăl meș mi eș amă venită ka să te skșșșșș.

— Măldăneskă, măldămeskă, domnule Agrikolă, — zis-
se domnișoara de Kardoville ca snă glasă ačentată de cea
mai pătrunzătoare pekunoschingă; — însă gindigi-vă mai țntiș
la fičele ċeneralașvi Simon...

— Kșșșșș noi mi de asta; totă deșdată vream mi ka
să vă întrevă unde sânt fepeștele loră.

— Șna è în pîndă de жоsă, ačeea kape è mai desne
grădină; чealaltă è așezată drentă d'assura ačestiea... în pî-
ndă a lă doilea.

— De akșm elle sânt mintăite! — strigă ferrarișlă.

— Însă trebe să-ți sșșiș, — rēinченș Adriana, — ca
pîndă a lă doilea è deștă de înaltă; să kășđi lingă para-
klășlă ačesta, mi vei grăsi akkolo niste grinde de skapă foar-
te lăpi; poate 'đi voră pătea servi la че-ва.

— Mi voră servi în lokă de skapă, pentru ka să aș-
жșngă la fepestra pîndă a lă doilea; akșm è vorba de Dom-
nia-voastră, domnișoară.

— Nă kșșșđi de kită de șърmanele orfane, timișlă ne
grăbesче... vinevoieskă Dșmnezeș să le păteđi skșșșș în aș-
tă noante, mie nu 'mi passă de voiș peminea șă zi saș doț mai
măț în ačeastă kasă.

— Ba, nu, domnișoară, — din kontra, pentru Domnia-
voastră è de cea mai mare impoartanță să eșđi de aiči în aștă
noante... è vorba de niste interese pe kară nu le kșșșșșđi;
mi akșm sânt foarte sigșđ de adențrălă loră.

— Че воiesчи să ziči?

— N'am timiș să vorbeskă mai măț; dară te rogă, dom-
nișoară, ... vino; voiș fi eș în stape să pșnă vre-đe doț grilă
de la ačeastă fepestră... mă đskă să kășđ snă dșgă...

— E de prisosă. Pșzitopii mei se măldămeskă à inkide
ca zăvorălă ne dinaffară șșia ačestă pavilionă, în kape meșă
singă; 'đi va fi dară mai lășne să striči vroaska.

— Ши đșуз zече mințe vomă fi ne vșșevardă, — zis-

se ferrarîzîlă, — Gătesce-te iste, domnișoară: лхаді-въ знѣ шалѣ, ѣъ пъллѣrie, кѣчи nouătea   foarte рече; еѣ виѣ саръ-ші ѣndatъ.

— Domn le Agrikolă, — zisse Adriana кѣ лакримеле ѣn oki, еѣ сѣиѣ ѣn че primejdie te пѣi pentr  mine. Speretz  кѣ 'u i voiѣ dovedi кѣ ши еѣ am v n  memorie ka ши Domnia-ta... A!... Domnia-ta ши sora Domniei-talme adoptiv , s nted  niste kre tre novile ши кѣра ioase... ши 'mi плаче сѣ въ fiѣ attit  de m lt  datoar  am nd ropa. .  nsz s  n  vii la mine de kit  d n r че fi cele mareșial l i Simon vorѣ ti sk nplate.

— M l dmit  s nșperilor  voastre, desl șirilor  че'mi a i dat , лѣкрелѣ   f k t , domnișoar ; ak m daѣ f ga la tat l  meѣ ши кѣr nd  vom  veni s  te л z m .

Agrikolă,  r m nd  sf tșirilor  D-pei de Kardoville, se d sse ka s  ica, de l ng  p re ii paraklis l i ѣъ gr nd  l ng  ши tare, o pedik  ne șmerii s i чеi pșternic i, ши ѣntr' nѣ minșt  a k nuse la p rintele s ѣ.

De avia Agrikolă trek sse d nkollo de gr ltele de lem nș pentr    se ѣndrent  sup  paraklis , k nd  D-pei de Kardoville i se p r    z ri ѣъ fig r  de femei  ewind  d ntr'  nșl  din tsf șirile gr dinei, trek nd  penede de   k rme-zim l  alei l i, ши desp r nd  d n r ѣъ desime de simșiri. Adriana, s zimintat , ѣn d șept  k zm  ne Agrikolă ѣnchet , sup    'l  ѣnș iung . E-l  n  mai pștea s  o asz ; e-l  a k nșesse l ng  p rintele s ѣ, k re, sf șieat  de p r bdare, v ml , ask lt  dela ѣъ fereastr  ni z la alta, кѣ ѣъ m xnipe kresk nd .

— Șntem  m ntșid ! — 'i zisse Agrikolă ѣnchetimșor , — eak  fereștrele sk mpelor  talme konilme; asta ѣn p ndz  de жоs ... чеалат  ѣn p ndz  de șsș .

—  n sf rșit ! — zisse Dagober  кѣ знѣ ѕворѣ de v k-k rie че n  se  oate deskrie.

III e-l  алерг  s   ssamineze fereștrele.

— N  șunt кѣ gr lme. — strig  soldatșl .

— Ș  ne assign r m  mai  ntiѣ daka șna din konilme este akkollo, — zisse Agrikolă; — ne  r m , rez m nd  gr nda l ceasta de   l ng l  p retel i, m  voiѣ  rk  ne d nsa ni z la p ndz  al  doilea... k re n    inalț .

— Bine, konilme, d n r че te vei  rk , vei bate ѣn  ea-

mэpи, вeй кiэмà пe Poza саъ Блaнкa; дэпъ чe 'цi вa рeспoндe, тe вeй дà жoсэ; вoмэ рeзэмà aппoй гpиндa дe пpагълэ фeрeстpeй, шi кoпiллa сe вa лэссà iн жoсэ;... eллe зэнт спpинтeнe шi iн-дpызнeцe... Рeпeдe... рeпeдe лa лэкрэ.

— III aппoй вoмэ мepцe зъ скэппэмэ шi пe дoмни-шoapa дe Кapдoвиллe.

Poza Simon сe aфлà кэ aдeвэpатэ iн aчea кaмepь. Нe-пoрoчитa кoпiллэ, дeспepатэ кэ o дeспэpдiссepь дe зopa сa, epà iн пpаdа знopэ фpигэpи iнфokатe; eа пэ дoрmиa, шi 'шi скэрдà пa-тэлэ iн лaкpимe.

Лa sgommotэлэ чe фiкэ Dagobert втiндэ iн цeамэpи, eа тpэзэpи мaй знтэйш дe снаймэ, aппoй, аззiндэ глaссэлэ soldatsэлi, aчeллэ глaсэ attitэ дe скэмпэ, attitэ дe кэnnosкэтэ нeнтpэ дiнсa, тiнзpa fatэ сe скэлэ, сe фpeкэ кэ мiна пe фрeнтe, кa кэм нeн-тpэ à сe assigэpà дe пэ è жэкэpиa знэй висэ; aппoй, iнвэлитэ кэ лэngа сa мaнтeлэ aлэв, aлeргэ лa фeрeастpэ skodiндэ знэ ципэтэ дe вэkkэpиe.

Íнсэ дeэрдатэ... шi мaй iнaинтe дe à fi deskisэ фeрeастpa сa, дoз дeскэpкэтэpи дe пэшкэ рeзэпapь, iнсoитe дe aчeстe pэknетe pенетатe :

— Сэpидi! стрeжapи! Xoдii!!!...

Opfana рeмaсe iнкpемeнитэ дe снаймэ. кэ okii мaши-пaлiчeсчe ацiнтaцi пe фeрeастpэ, пpиn кapе вэзэ iнтp'эпэ кiпэ пeйцeллeссэ, лa лэmиnа лэпeй, мaй мэлцi oамeнi лэнтiндэ-сe кэ iнвepшiэпapе, пe kindэ лэтpэpилe фэpиoасe aлe лэй Pават-Жoа dоmиnаэ aчeстe pэknетe пeйчeтатэ pенетатe :

— Сэpидi!... Xoдii!... Шчигамii!...



CAPULU V.

A.JUNULŪ UNEI ZILE MARĪ.

Аппроапе доъ оре маї їнаице де а се петрече сченеле пречединте їн мѣнѣстїреа Stei-Marie, Podin шї прїнтеле де Аїгрїмнї ераѣ їнтрєнидї їн касинетялѣ ѣнде ї амѣ маї вѣзстѣ дїн злїда Milieu-des-Ursins. Дела револуцїа дїн їзлїѣ, прїнтеле де Аїгрїмнї крєзѣссе де датопїе сѣ стрѣмѣте моментанѣ їн ачеастѣ лѣкзїнцѣ тїмшрарїѣ архївелє секрете шї коррєспондїнгда ордїнеї салле: мѣсѣрѣ їндѣлмеантѣ, кѣчї елѣт трєссїа сѣ се teamѣ ка нѣ кѣм-ва сѣ вазѣ не вреднїчїї де ревератѣ прїнцїї їсгонїдї прїн стрѣлѣчїреа мѣрєдѣлїї їнстїтсѣ кѣ каре Pestарєа ї гра-тїфїкасє кѣ лїбералїтате (дѣрнїчїе)¹.

Podin, їмѣрѣккатѣ тотѣ їнтр'єнѣ кїнѣ мїршїавѣ, тотѣ зн-сѣросѣ шї мѣрдарїѣ, скрїеа кѣ modestie ла маса са, крєдїнчїосѣ змїлїтѣлїї сѣѣ ролѣ де секретарїѣ, каре, дѣшѣ кѣм амѣ вѣзстѣ, аскѣндеа ѣѣ функцїоне шялѣ маї їмпортантѣ, функцїонеа де socius,

1 Astѣ teamѣ ерѣ демєартѣ, кѣчї се чїтєсчє їн *Constitutionalŭ* дїн 1-їѣ фєврєарїѣ 1832: „Kindѣ ла 1822, D. de Corbière des-нїндѣ кѣ врѣсталїтате ачєа ерїлїантѣ скоалѣ нормалѣ каре „їн кїдї-ва аннї де ессїстїнцѣ а креатѣ саѣ а десволатѣ атї-теа таленте дїверсе, се хотѣрї, ка нєнтрѣ а се фачє компенса-нцїє (дєспѣзѣвїє), сѣ се кѣмнєре *ознєлїѣ дїн злїца Hoste-лорѣ* ѣнде фѣссєсе ачєа скоалѣ, шї сѣ се деа дрєнтѣ „гратїфїкаре конгрєгацїєї Sїнтѣлїї-спїтїѣ. — Минїстрѣлѣ де „марїнѣ фїкѣ фондѣрїлє ачєстєї дѣрѣрїї, шї локалѣлѣ фѣ нѣсѣ „їн дїспозїгїєа сочїєтѣлїїї каре домнїа атѣнчїї асѣнрє Fran-чїєї. Дїн ачєа єнокѣ еа а оккѣнатѣ їн пачє ачєстѣ постѣ, „чє девенїссе знѣ фєлѣ де архондарїѣ ѣнде їєссїтїзмєлѣ гѣз-ндзїа шї їнгрїжїа де нѣмєрошїї афїлїацїї чє венїаѣ дїн тоате „пѣрїлє дѣрїрїї спрє а се реїнтѣрїї грїн повѣзїрїлє Пѣрїн-телїї Рѣсїн. Astѣфєлѣ ераѣ лѣкрѣрїлє, кїндѣ венї револуцїєа „дїн їзлїѣ, чє се пѣрєа а рої сѣ гонєскѣ конгрєгацїєа дїн „ачєстѣ локалѣ. Чїне ар крєде-о? Нѣ s'а їнтїмплатѣ ашїа, „s'а зѣппрєсѣ аллокацїєа, їнсѣ s'аѣ лѣссатѣ їєссїцїї стрїфїнї

(soviț), fânkuisne kare, dânp konstituciile ordinei, konstà în îndatoripea de à nș pârșsi ne mai marele s'ș, de à 'lș privegià de amproape, a-î smionà чelle mai miçi лъкрърї, чelle mai ș-șioarїe mișkърї, și à rъnortà despre aчestea la Roma.

Kș toatș obiçnișita sa nepșssare, Podin se pșrea akșm foarte nelinistitș mi preokkșnatș; eллș resinșdea intr'șnș kinș mai kșpatș de kitș totșd'ășna la ordișle saș la întrevърїle pșrintelși de Aigrimni kare tokmaї attșnçї venisse.

— A fostș че-ва noș în timnșlș linsei melle? — întrevș eллș ne Podin. — Rъnortърїle s'ăș șччешș favorabile?

— Prea favorabile.

— Чitesче-ші-ле.

— Mai înainte de à dà aчeste лътърїri Ревериндеї Boa stre, — zisse Podin, — тревșe sș въ însçișnezș kș de doz zile Морок este aiçї.

— Eллș? — zisse egșmenșlș de Aigrimni kș mirare. — Nș kpedeam kș pърșsindș Цermania mi Svedia, eллș a priișmitș дела Гривърг ordinea de à se îndpentà snpe meazzi. La Nimes, la Avignon, în aчestș momentș, eллș ap fi nștștș fi șnș intermeziarїș folositorїș... kșçї protestançii se întърїtș, mi è de temștș ka nș kșm-va sș проръпъ вре-șъ reakcișne (peskoalș) kontpъ katolici.

„ueste ospelșlș din vлиça Postelorș. Ши astъzi, ianșariș 1832, oamenii mъnșstїpei Sacré-Coeur sșnt gъzdsiçii ky kełtșelșle Statslși, mi în aчestș timnș skoala normalъ este fъръ asilș. Skoala normalъ, reorganisatș, okkșnъ șnș lokalș infektș (nștșposș) intr'șnș колцș strїmtș aллș коллерїslși Lșdovikș „Челлș Mare; eakкъ че se çitia în Constituçionalu la 1832, în „urivinçia ospelșlși din vлиça Postelorș. Nș kșnșoasçemș че „felșrї de transakçii (invoїelї) s'ăș mai întimulatș din aчea „enokъ între P. P. II. II. mi între gșvernș, însъ reafлъmș „intr'șnș artiklș пълїkatș de kșpindș printp'șnș zїkpnalș „assșura organїșrїi soçietъrїi lși Isss: — ospelșlș din vлиça Postelorș, ka fъkindș napte din averїle nemїșkъtoarїe ale kongregaçiei.

Sș çitъmș kїte-va fragminte din aчestș artiklș:

„Eakкъ lista averїlorș че se kșnșoasçe în aчeastș parte à soçietъrїi lși Isss.

„Kasa din vлиça Postelorș, kare прецсçе poate. 500, 000 fr.
 „Aчеса din vлиça de Sèvres, преçїtș . . . 300, 000 —

— Nă kănnoskă, — zisse Podin, — daka Morok a avstă oare-kare kăvinte partikularie de à-ші skimă drămă. Kfă nentă kăvintele че 'ші dă ellă, mī a sursă kă are să dea aich niste reprezentări.

— Kăm ačeastă?

— Őnă ačentă dramatikă l'a tokmită, tpekîndă prin Lion, pe dînsălă și menașeria lăi, nentă teatrală de Porte-Saint-Martin, kă sūă prețū foarte mare. Ellă a kpezstă de datorie să neapăză ačestă kîntigă, 'mī a sursă.

— Fîl, — zisse egămenălă de Aigpinni pedikîndă din șmeri, — însă prin lădărea kărticelăloră, prin vînderea mă-tăniiloră și gravărelăloră, prekăm și prin inflișința че de sigșă va fi eșercitată assăpra populațiuniloră relițioase și nelămi-nate, prekăm чelle дела meazăi și din Bretania, ellă nștea face niste serviție ne kară niči șădată nă de va face în Paris.

— Ellă é жоsă însouită de sūă țelă de șriamă kare șmălă kă dînsălă în kalitatea sa de vekă servităriș allă Реве-рингеi voastre, Morok șneră kă va avea oșoare de à vă șăptă mîna astă seapă.

— Kă nenștință... kă nenștință... șchi preă vine kîț treabă avemă astă seapă... s'a dăssă în sliță St-Franțiskă?

„Őș proprietate în депърtare de доз миле de Paris	150,000 fr.
„Őș kasă și Őș bisepikă la Bourges	100,000 —
„Notre-Dame-de-Liesse, dăpăire făkăť la 1843	60,000 —
„Saint-Acheul, kasă de noviciată (de frații че se isnităskă)	400,000 —
„Nantes, Őș kasă	100,000 —
„Quimper, idem	40,000 —
„Laval, kasă și bisepikă	150,000 —
„Rennes, kasă	20,000 —
„Vannes, idem	40,000 —
„Metz, idem	40,000 —
„Strasburg, idem	69,000 —
„Rouen, idem	15,000 —
„Bedemă dăpă, kă ačeste deositate proprietăți formează approa- pe la 2 milășni.	

„Predarea îmвăцțăriiloră este, ne lîngă ačestea, sūă is-
voră importantă de venitări. Singșălăș kolețis din Bru-
gelette adăče sūă venită de 200,000, franči.

— S'a dăssă. Bătrînelă židovă pîzitorîs a fostă înschiinată, zîce, de notarielă... Mîine la weasse ope de dimineadă, petrapîi voră şuarce şîia neste kape epă trassă şnă mîrş şî, nentpîs tîntîia dată de ştă sîts çîncîzeçî de annî, aça kaxă na fi deskîsă.

Împîntele de Aigrimni remase şnă momentă ne gîndşpî, așuoi zisse lăi Podin :

— În ačkăşnelă şnăi momentă attîts de hotăpîtorîs trevşe să nă neîngpîjimă nimikă, să ne reînoimă memoria. Çitesçemî dîn noş konia açelăei note, întrodăssă în arxivele soçietăçii este şnă sekăş şî žmîtate, nentpîs D. de Penenont.

Sekretarielă lăf ştă notă dîntp' şnă dşlană kx çîptîi, şî çîti şpîtoariële :

„Astăzi, 19 fevriariş 1682, singîitatea sa preotşelă provinçială Alessandpîs Bşrdon, a tşzmissă înschiîngărea şpîtoariş, „ca neste kăvînte ne marçine: *kx totşlă konsiderabilă nentpîs „şîitorîs.*“

„S'a deskonperită, dîn mîrtşpîsipea şnăi mşpînds, la „kape a fostă façş şnălă dîn pîrîngîi nostri, şnă lăkps foapte „sekretă.

„D. Marîş de Penenont, şnălă dîn kanîi çei mai tşrvş- „pîtopî şî mai de temştă ai reliçiei reformate, şnălă dîn vşş- „manîi çei mai neîmpăkadî ai sînteî noastre soçietăçii, întpasse

„Çelăe doş provinçe ale Françiei (çeneralăelă iesçîçî- „lorş dîn Roma a îmîrçîită Françia în doş çîrkăşskîerî, „çea de Lion şî çea de Paris) possede în bizete de- „la bankşpile Astpîçiei şnă venită mai mşlă de 200,000 „françî. Îe fiş-kape annă pronagăçiea (lăçipea) kredîngîi „adăçe şnă venită çelăelă pşçîngş de 40, pîntă la 50,000 fr. „predikatoriî dîn kăvîntele lorş kîştigş mai mşlă de „50,000 fr; mîrosteniîle çe se adşnă nentpîs vşe-şş façş „şnă nă se şpăş la ştă çîffş mai pşçîngş înală. Eakktă „dară şnă venită de 540,000 fr; eî vine! ne lîngş açestă „venită trevşe à adăçîi prodăssăelă vînzpîi operelorş soçie- „tăçii şî benefiçielă çe tragş dîn komerçielă gravşpîlorş.

„Fiş-kape stamntă, desemntă şî gravşpî adăçe şnă kîştigş „pîntă la 600. fr. şî noate traçe zeçe mîi de essemplare kapî „kostă, tînpîrîea şî çîptîa, 40. fr. mîia. Doçî, editorşelăi pes- „ponsabilă se noate pîtî 250 fr; așîa dară, la fiş-kape mîie, „benefiçîş kşpată, 210. fr; şî niminea nă mî noate înkîşî

„de formă în sîmbălă Bisericei noastre, nămaî mi nămaî pen-
 „tră à-ші скъпна авериле, ameninçate кь конфискареа, din cassa
 „пъртърлорѣ лѣ перелиçioase ми вprednice de тоатъ pedeansa;
 „dovezile fiindă date de кѣтрe deosibite persoane societății no-
 „stre, кьм кѣ întoarçherea domnăлѣ Penepont нѣ ера сипчеръ ми
 „askăndea дѣ inokrisie nелеçizitъ, авериле zissăлѣ domnă, kon-
 „siderată de îndatъ ka *peiansă*.¹ аă fostă nentрă асeasta konfis-
 „kate de M. S. реçеле nostră Лѣдовикѣ XIV, ми zissăлă domnă
 „de Peneuont kondemnată nentрă totăd'asna ла мѣнçиле пѣвлісe
 „de карі а скъпнатă print' ѣт моарте de бѣнъ воіт, în çрмарса
 „кѣреі крime çрїте, каданрăлă сѣă фs тірїтă ne корвіе în çно-
 „ісрї ми арѣнkată кїинлорѣ.

„Еспăндă асете д'ѣнтѣіș проносііі, сѣ venimă ла лѣ-
 „крăлă sekretă, attїтă de *konsiderabilă nentрă viitoră* ми ла in-
 „teressăлă societății noastre.

кѣ че ренезісіоне се лăкреазъ тоате асетеа! Пъринціі în-
 ши-ші сѣнт вїнзѣторїі оперелорѣ лорѣ, ми ар fi кѣ греѣ сѣ
 се çăsseaskъ вїнзѣторїі маї zeloshi ми маї стърситорїі. Асестя
 сѣнт totă d'asna askătăçї, еї нѣ конноскă пенлѣчериле ренă-
 сеї (refăzăлѣ). Се інделлеçе нїне кѣ editorăлă este снă onă
 алă лорѣ. Челă д'ѣнтѣіș не каре 'лă аlessеръ nentрă а-
 çestă полă de intermeziарїс (мїжлочиторїс), фs *Socius* алă
 прокърорăлѣ N. B. I. . . Асестă *socius* авеа оаре-каре пѣçї-
 нѣ аверс; кѣ тоате асетеа, еї сѣръ сілїçї сѣ-лă імурѣмсте
 кѣ ѣт сѣммѣ nentрă келтселеле ѣнтѣислѣ instїtată. Дснѣ че
 'нї аă assigspată проснерїтатеа (мерçере вїне) асестей індс-
 стрїі, îndată аă реklamată імурѣмстăлă лорѣ; editorăлă нѣ
 ера în stare de а плѣтї datorїа; еї о счїлă асeasta, інсѣ
 авеаă а 'ї dă снă çрмѣторїс автă, кѣ каре ар fi пѣстăт trata
 nїste kondїçїі маї prestançioase, ми астăfelă рѣїнаръ фѣ-
 ръ мїлѣ пре ассоціатăлă лорѣ, сѣтърѣмїндă носїçїса а кѣреїа
 дѣратъ (трїїнїсїе) і о garantїssеръ моралїсече.“

- 1 Челă че а рекѣзстă în ересїе; челă че с'а întосă саръ-ші ла
 пѣккателе de маї înainte.
- 2 Лѣдовикѣ алă XIV, мареле реçе алă Франçїей, неденсия nent-
 трă totăd'asna ла мѣнçиле пѣвлісe не protestançїі карї, дѣнѣ
 че се întорçеаă ла католичїsmă, addese-орї сілїçї, ревенїаă ла
 kredїнçа лорѣ чеа д'ѣнтѣіș. Кїтă nentрă protestançїі карї
 ремїнеаă în Франçїа, кѣ тоатă асурїмеа порѣнçилорѣ, еї ераă
 лїнсіçї de мормїнтă, тірїçї ми арѣнкаçїі prin çноісрї, ка сѣ
 сепвеаскă de прадъ кїинлорѣ.

„M. S. Ладовикъ XIV, în пъринтеaska ши католичеaska са
 „взнѣтате pentрѣ висерикъ, ши în партикларіѣ pentрѣ ordinea
 „noastrѣ, ne a fostѣ дѣржитѣ фолоскълѣ ачестеі конфискърі, спре
 „мълдѣмипе кѣ ажжстассерѣмѣ ла десконперіпеа домнълѣі Рене-
 „pont, ка релансѣ infamѣ ши нелеѣісітѣ...

„Ne амѣ інсѣиінгатѣ де сигърѣ кѣ дин ачестѣ конфискаре,
 „ши prin зрмаре дела societatea noastră, se скѣзѣссе ѣз касѣ
 „din Paris, ѣліца S-Françiskѣ, N. 3, ши ѣз сѣммѣ де чинѣзеві
 „de miі de талере де асрѣ.

„Kasa a fostѣ датѣ маі înainte де конфискаре prin між-
 „лочереа знеі вѣнзѣрі префѣксте, знеі амикѣ алѣ домнълѣі Рене-
 „pont, foarte бѣнѣ католикѣ дин nenорочере, кѣчї рѣ се poate
 „інтревзїнѣа аспрїме контрѣ елѣ.

„Ачєа касѣ, мълдѣмїтѣ інделѣѣерїі вїновате інсѣ неата-
 „кавїлѣ, інтре ачестѣ амикѣ ши каниі католичї, a fostѣ асѣнатѣ де
 „тоате пѣрѣїле кѣ мѣрѣ, ши нѣ аре сѣ се дескїзѣ де кїтѣ дѣпѣ
 „знѣ секлѣ ши жѣмѣтате, дѣпѣ чєлє дин зрїтѣ воїнѣе але дом-
 „нълѣі Ренепонт.

„Кїтѣ pentрѣ чєлє чїнѣзевї де миі де талере, ачєстеа аѣ
 „fostѣ інкредїнѣате ла оамєні дин nenорочере некѣнноскѣї пінѣ
 „акѣм, кѣ skonѣ де а fi даїї кѣ довїндѣ, ши а лї се лѣа фолос-
 „скѣлѣ ін тїмнѣ де ѣз сѣтѣ чїнѣзевї де аннї, pentрѣ а fi импѣр-
 „дїїї, ла інплїнїпеа ачєстїі термінѣ, інтре зрмашїї чє се vorѣ
 „алѣ атѣнчї, аї домнълѣі де Ренепонт; сѣммѣ каре, prin атїтеа
 „грѣмѣдїрї де довїнзї, ва fi devenїтѣ немѣрѣїнїтѣ, де маре, ши
 „неанпѣратѣ ва fi ажжєнсѣ пїффра де натрѣзевї саѣ чїнѣзевї
 де мїлїїснї де лївре тѣрнѣсє.

„Prin niste motїvѣрї (прїлєжѣрї) рємєсє некѣннос-
 „кѣтє, ши ne карї лє а інсємнатѣ інтр'єнѣ testamentѣ домнълѣ
 „Ренепонт а тїнсїтѣ famїлієї саллє, ne каре порѣнчїлє контрѣ
 „protestandї аѣ isgonїt'-o дин Françia ши аѣ essїlat'-o ін Езропа,
 „а тїнсїтѣ локѣлѣ зндє а датѣ кѣ довїндѣ ачєлє чїнѣзевї миі
 „де талере; indemnїндѣ нѣмаї ne рѣдєлє саллє сѣ вєчїнїчєаскѣ
 „ін неамѣлѣ лорѣ дин ѣенєрацїє ін ѣенєрацїє рекоммандареа
 „ка, чєї чє vorѣ трїї ла зрѣтѣ де totѣ дин ачєстѣ неамѣ, сѣ се

„ага кѣ тогѣи въ Парисѣ, нѣсте ѣтъ сѣтъ чинчѣзѣи де аннѣи, въ слѣда
 „St-Françiskъ, на 13 февруарѣи 1832, ми нѣнтрѣ ка ачѣастѣ ре-
 „коммандѣе сѣтъ нѣ се зѣте, еллѣ а ѣнчѣрчинатѣ пе знѣ омѣ а
 „кѣрси стѣре ѣ некѣнноскѣтъ, ѣнсѣ а кѣрси семнѣре ѣ кѣнно-
 „скѣтъ, сѣтъ деа сѣтъ факѣ нѣсте медалиѣ де бронзѣ, пе карѣ есте
 „сѣннатѣ астѣ допиндѣ а са прекѣм ми дата, ми сѣтъ ѣмпардѣ кѣте
 „зна дѣн ачѣстеа на фѣ-каре персоанѣ дѣн фамилиа са, мѣсѣрѣ кѣ
 „аттѣтѣ маѣ неанпѣратѣ, кѣ кѣтѣ упѣнтрѣнѣ алѣтѣ мотивѣ тотѣ аннѣа де
 „некѣнноскѣтъ, ми кѣре се вѣнѣсѣе ассемѣнеа а фѣ аррѣтатѣ
 „вън тестѣментѣ, ѣнкѣтѣ клѣрономѣи ворѣ фѣ ѣндѣторѣи сѣтъ се ѣнфѣ-
 „дѣеѣе на нѣмѣта зѣ, ѣнаѣнѣ де прѣнзѣ, въ персоанѣ ми нѣ прѣн-
 „ѣнфѣдѣшѣиторѣи, фѣрѣ ачѣстеа еѣ ворѣ фѣ ѣнсѣдѣи де парте на ачѣастѣ
 „ѣмпардѣе.

„Омѣлѣ некѣнноскѣтъ кѣре а ѣлекѣтѣ нѣнтрѣ ка сѣтъ ѣм-
 „пардѣ ачѣсте медалиѣ мемѣрѣлорѣ фамилиѣи Рѣненонтѣ, есте знѣ
 „омѣ де трѣѣзѣи нѣнѣ на трѣѣзѣи ми шеассѣ де аннѣи, кѣ ѣтъ
 „факѣ мѣндѣрѣ ми трѣстѣ, де статѣрѣ ѣналѣ; спрѣнчѣенѣе ѣ сѣнт
 „негре, гроассѣ ми ѣнѣнѣте; еллѣ зѣче кѣ се нѣмѣсѣе *Iosef*;
 „ачѣстѣ кѣлѣлѣторѣи се вѣнѣсѣе фѣарте мѣлѣтѣ а фѣ знѣ емѣсарѣиѣ
 „актѣвѣ ми прѣмѣждѣосѣ алѣтѣ тѣрѣвѣрадѣлорѣ рѣнѣвѣлѣканѣи ми рѣ-
 „формѣадѣлорѣ дѣн чѣлле *шеанте провинѣе кѣнѣте*.

„Дѣн ачѣсте маѣ сѣсѣ аррѣтѣте, ѣрмеазѣ кѣ астѣ сѣмѣтѣ,
 „кѣ вѣклѣшѣѣгѣ ѣнкрѣдѣнѣатѣ де ачѣллѣ рѣлансѣ знѣи мѣиѣнѣ не-
 „кѣнноскѣте, а скѣпнатѣ де конфѣскарѣеа кончѣсѣсѣ¹ нѣнѣ прѣн мѣлѣтѣ
 „ѣвѣтѣлѣ нѣнтрѣ рѣѣе; ачѣстеа есте дарѣ ѣтъ пагѣбѣ нѣмѣсѣратѣ,
 „ѣтъ ѣншѣелѣлѣторѣе монстрѣоасѣ, де кѣре трѣвѣе сѣтъ пе деснѣгѣ-
 „вѣмѣ, дѣка нѣ акѣм, чѣллѣ пѣдѣнѣ ѣн вѣиторѣи.

„Соѣтетѣеа нѣоастѣрѣ фѣндѣ нѣперѣтоарѣлѣ, спрѣ глѣорѣа лѣи
 „Дѣмнѣезѣ ми а *Сѣнклѣи нѣнтрѣ нѣрѣнѣте*, ва фѣ кѣ ѣнлѣснѣре, мѣл-
 „дѣмѣтѣ рѣелѣдѣилѣлѣрѣ че авѣнѣлѣ пе тоатѣ факѣ нѣмѣнѣтѣлѣи, мѣлѣлѣ-
 „мѣтѣ мѣкѣлѣкѣлѣи мѣсѣснѣлорѣ ми алѣторѣ ѣнстѣтѣе, де а ѣрѣмѣрѣи
 „де акѣм ѣнаѣнѣ фѣлиадѣа ачѣстѣи фамилиѣи де Рѣненонтѣ дѣн ѣнѣрѣадѣе
 „вън ѣнѣрѣадѣе, де а нѣ о перде нѣчѣ ѣдѣдатѣ дѣн вѣдеѣе, нѣнтрѣ
 „ка, дѣнѣ ѣтъ сѣтъ чинчѣзѣи де аннѣи, въ момѣнтѣлѣ ѣмпардѣеи
 „ачѣстѣи нѣмѣрѣѣнѣте авѣрѣ стѣрѣнсе, соѣтетѣеа нѣоастѣрѣ сѣтъ нѣоатѣ
 „рѣнѣнтра вън ачѣастѣ фѣртѣнѣ (стѣре, авѣре) че ѣ сѣа тѣнѣнѣтѣ аттѣтѣѣ

1 ѣнвоѣтѣ, датѣ, акѣкордатѣ.

„de tîlxъresche, mi sъ o apuъche *per fas aut nefas*² prin opî-che miж-
 „локъ, kiаръ prin vikлешîsgъ saъ prin sîlnîchie, fiindъ indatoratъ
 „societatea noastrъ à lъkrà astîfelъ kontръ fiitorîi stъnîitorî
 „къ nedrentъlъ ne averile noastre, пръdate къ attîta vikлешîsgъ
 „de ачелъ relansъ infamъ mi neleуîsitъ... pentръ къ, în sfîr-
 „шитъ, è леуîtimъ sъ аппъръмъ prin toate miжлоачеле, sъ kon-
 „servъмъ mi sъ ne întoarчемъ averea че Domnъlъ ne-a dat'-o
 „în mîinile noastre.

„Piinъ la darea depînъ îndърътъ á ачестеî averî, astъ
 „familie de Penepont va fi kondemnatъ mi afsъrisitъ ka sнъ
 „neamъ влестematъ алъ ачестъî Kain de relansъ, mi va тревъî sъ
 „o privilegiumъ totъd'asna къ чеa mai mare sъrie.

„Pentръ ачестъ sfîrшитъ, va fi neappъратъ ka în fiъ-kape
 „annъ, înченîndъ de astъzî, sъ se statopniveaskъ sнъ felъ de
 „черчетаре assъpra posiцiеî sъччessive à мемърîlorъ ачестеî
 „familii.

Podin se întрerъnse mi zisse нърîntелъî de Aigpimni.

— Ърмеазъ ръпортъlъ ne fiъ-kape annъ, desne posi-
 цiеa ачестеî familii дела 1682, mпъ în zилеле noastre. E de pri-
 sosъ à lъ mai çiti Peverinçei Boastre?

— Prea de prisosъ, — zisse egъmenelъ de Aigpimni;
 — astъ notъ è foarte konformъ къ înppeçîъръrîle... — Anпоî,
 dъntъ sнъ momentъ de тъчере, елъ peîнченъ къ ъъ арръттаpe de
 мîndric тpîsmъstoарîъ: — kitъ è de mare пстerea assoçiaçiei
 întemeiatъ ne tradiçione mi вечîнiçie!... ачестъ familie a fostъ
 çрмъритъ din çeneraçie în çeneraçie;... totъd'asna opdinea no-
 strъ a автъ okii аçîнтаçî assъpra еî, çрмърîндъ-o în toate нъп-
 търîле глобълъî sнде essîzîlъ à înpръmîat'-o... În sfîrшитъ, mîne
 vomъ peîнтрà în ачестъ avere, пçîнъ konsiderablъ la înченстъ, mi
 ne kape ъъ sътъ çîнçizeçî de anni аъ skimbat'-o îнтр'ъъ avere
 peçeaskъ... Ашîа... noi vomъ îsъsti; къçî еъ kpezъ къ амъ
 лbatъ toate мъsъpеле тpеçîнçioase... Ънъ sîngъръ lъkrъ totъmî
 мъ пpеokкъпъ foarte tare.

— Kape? — Îнтрелъ Podin.

— Kъдетъ la ачесте лъмърîрî че акsm ам черкатъ, îнсъ
 în дешертъ, sъ канпътъ дела пъzîtopîsîlъ kaseî din злîçа St-Fran-

2 Form. leg. Kъ drentъlъ saъ къ nedrentъlъ, prin kъvîндъ saъ nekъvîндъ.

чискъ. S'a mai înчеркатъ инкъ щъdatъ, ашиа дъпъ кѣм дедеръмъ ordîne?

— S'a înчеркатъ...

— Eî vine!

— Astъ datъ, ka totd'азна, ачестъ вътрînъ жидовъ а ре-масъ нефндѣплекатъ; attitъ дела динсълъ kitъ ши дела неваста лъи нъ s'a nstâtъ deskonnepi nimikъ.

— Kîndъ къѣтъ, — реінченъ пъринтеле de Aigrimni, — къ de снъ секълъ ши жъмъtate de kîndъ ачестъ касъ din злиа St-Françiskъ а fostъ astuatъ mi inkistъ, пъзиреа еî s'a вечиничитъ din ъenerație în ъenerație în ачестъ familie á лъи Samseл; нъ nochъ kpede ka ничънълъ din еî съ нъ fiъ къпноскъtъ чине аъ fostъ mi чине сsnt denositariî съччессивî аî ачесторъ фондъpi de-venite немърѣните prin кресъчереа доsinziоръ.

— Реверинда Boastpъ аѣи възстъ. — zisse Podin, — din нотеле de prin хiртиеле нентpъ ачестъ треабъ, къ ordinea s'a оккъпатъ de ачеста totd'азна къ чеа mai mare ingрижире, дела 1682. În deosibite епоче s'a înчеркатъ съ каиете оаре-карî лъ-мъpипî în ачестъ черчетаре, пе каре nota Пъринтелъи Бърдон нъ о дезлъшиа. Îнсъ ачестъ semинѣи а пъзиториоръ жидовî а ремасъ мстъ; de снде тpeзe съ конкиденъ къ нъ счиаъ nimikъ.

— Ачеста este каре ми s'a пърстъ totd'азна къ неустинѣ... къчи în сfirшитъ, стръшомилъ tâtълоръ ачесторъ Samseлî а fostъ de фаѣ ла inkidepeа ачестеî кase акъм щъ сстъ чинчъ-зечî de annî. În хiртиî зиче къ еллъ ерâ konfidentълъ саъ сер-виторилъ de касъ алъ D-лъи de Penepont. E къ неустинѣ даръ ka с.л.ъ съ нъ fiъ сѣистъ мълте лъкръpi, а къроръ tradigisne, фъръ îndoialъ, се ва fi вечиничитъ în familia sa.

— De mi аѣи dà воiъ съ fakъ щъ mikъ обсерваре, — zisse къ змилинѣ Podin.

— Боръсче...

— Ssnt kiѣi-ва annî de kîndъ ne амъ inkpedingъtъ, prin щъ destъинсире de konfessionалъ, къ фондъpile essistax ши ажъкп-сесеръ ла щъ ѣифръ немърѣнитъ de mare. — Фъръ îndoialъ; ши а-честа este каре а дештеутатъ въгареа de seamъ а Преа Синѣитѣи салле, пъринтеле ъенералъ, ассъпра ачестеî тpeзe...

— Se счие даръ, ачееа че de сигръ тоѣи ѣрмъторîи fa-

miilei Ponpont nă cunoșcă, nemăruinităle preț și ală ačestei cleronomii?

— Dară, — respunse părintele de Aigrimni, — persoana care a destăinșită ačesta konfessorăle și este vrednikă de toată kredința... De kăruindă eară-și ačea persoană a reînnoită ačeastă deklarare;... însă, kă toate stăruințele konfessorăle și, nă s'a pătătă ka și spăit în ce miini sânt fondăriale, zikîndă totă deșădată kă eile nă năsteaș fi inkredințate în niste miini măi oneste și măi legale.

— Amia dară mi se pare, — reînchepă Podin, kă se știe čea ce è măi mătă de trevîndă.

— Și čine știe daka ačella care possede kă nedrentăle ačeastă șmătă nemăruinită se va înfădișia miine, kă toată legalitatea ce se zice kă are? Fără și voieska, kă kîș momentăle se apropie, kă attîș nelinistea mi se măresče... A! — reînchepă părintele de Aigrimni dăpă șiș momentă de țchere. — nentă kă è vorba de interesări attîș de nemăruinite, tokmă de ačea vșmăriale isștirii ară fi nekalkălabile... În sfîrșită, čellă păruină... totă ce a fostă kă pătîndă s'a făkătă.

La ačeste kăvinte, ne kară părintele de Aigrimni le zice și Podin, ka kăm ar fi čerștă vșirea mi ačkăstorăle și. Socius nă respunse nimikă.

Egșmenăle, păruindă-le kă mirare, 'i zisse:

— Nă eșči de astă părepe? Pșteamă face măi mătă? n'amă țersă pîș la čea din vșmă marșine à pătîndei?

Podin se plekă kă respektă, însă remase mătă.

— Daka gîndesči kă ne a škăpnată din vedere oare-kară prekasăișni, — strigă părintele de Aigrimni kă șiș felă de nepădare, — șșne... este inkă... timă... Inkă deșdată. kpezi kă totă ce eră kă pătîndă, s'a făkătă? Todă vșmamă în sfîrșită, dađi la șiș parte, Gabriel înfădișindă-se miine la kasa din vșșiga St-Frančiskă nă na fi eilă singărăle înfădișitoră ală ačestei familii, și prin vșmare singărăle șișniș ne ačeastă nemăruinită ačere? Deči, dăpă lepădarea șiș mi dăpă lepăle noastre, ordînce noastre va possede-o, mi nă eilă. Eră miškăkă șiș lăkrăș măi bine saș în ală kîș? Șșne kăpată.

— Nă 'mi è permisă și-mă daș părepe în ačeastă trea-

въ — response къ smilingъ Podin, plekîndъ-se din noș, — въ-
плъдъ саѣ рълъдъ съччессѣ ва приви пе Reverința Boastrъ.

Пръrintеле de Aigrimni pedikъ din шмері ши 'ші імнстѣ
къ черъссе sfârșiri дела ачeastъ машинъ de skrissъ kape i ser-
viade sekretariș, ши kape n'avea, дъплъ пъререа лѣі, de kitъ tref
калитъци: memoria, въгarea de seamъ ши esaktitatea.

CAPULU VI.

PHANSEGARULŪ.

Дъплъ знѣ momentă de тѣчере егъменълѣ de Aigrimni
zisse:

— Читесче-ми рънортъриле din zioa asta assъpra стъриі in
kape se аплъ фъ-kape din persoanele însemnate.

— Еаккъ челлѣ de astъ seаръ;... kiarъ akъm л'аѣ adъssъ.

— Съ vedemъ...

Podin citi шрмътоаріеле:

— „Іakov Penepont, нъmitъ Couche-tout-Nu, a fostъ э-
zstъ, in seapa asta, ла ontъ оре, in inkisoape pentръ datorii...

— Aчesta нъ ne va съпърă miine... амѣ skъnnatъ de э-
нълъ... sъsne înainte.

„— Doamna stariđa мънъstipei St-Maria, însъinđatъ de
„D-na prinçinessa de St-Dizier, á kpezstъ de datorie à inkide
„ши mai стрîнсѣ ne domniшоареле Poza ши Blanka Simon. În
„astъ seаръ, ла noșe оаре, елле аѣ fostъ inkise къ ingрижире in
„ki.iele лорѣ, ши streжарі inармаđi vorъ regia toatъ noantea in
„гръđina мънъstipei.“

— Nimikъ нъ è de temstъ niçi din naptea asta, мългъ-
mitъ ачestорѣ прекаsđisni, — zisse пръrintеле de Aigrimni, шр-
meazъ mai înainte.

— „D. medikъ Bалеiniер, însъinđatъ assemenea de D-na

„prinçipessa de St-Dizier, зрмеазь де а привегия де апроапе
„кь маре пигьропitate пе D-ра де Кардовилле; ла онтă оре ми
„треї кьартєрї шїа павиллонє.лєї еї а fostă inkisъ ми inksiatz.“

Înkъ знѣ обiekтѣ маї пєдїнѣ де пєлїнїсте...

— Kîtsъ nєntpъ D. Харди, — пєїнчєпъ Podin, — ам прїї-
mitѣ азї-dimїнеацъ дєла Тълєса знѣ вїлєтѣ дїн партеа D-лїї де
Bressak, intїмєлѣ сьѣ амїкѣ, каре не а сєрвїтѣ кь атїта порочїре
ка сь дєпъртезе пе ачєстѣ мансфактєрарїс нєntpъ кїте-ва зїлє;
ачєстѣ вїлєтѣ копїнде ѣъ skpїssоаре а D-лїї Харди їndрєntatz
кьтpe ѣъ пєрсоанѣ де конфїдїнцъ. D. де Bressak а крєзтѣ де
datorїє сь авatz ачєастѣ skpїssоаре дєла дєstїнарєа еї¹ шї сь не
о трѣмїцъ ка ѣъ ноѣъ довадъ де сьччєссєлѣ мїжлочїрїлорѣ сале,
не карї елѣ спєрєазь кь і лє вомѣ дїне їн сєамъ; кьчї, адаѣ-
гъ елѣ, нєntpъ а не сєрвї елѣ трѣдєазь шї вїнде пе intїмєлѣ
сьѣ амїкѣ їн кїнкєлѣ чєлѣ маї зрїчїосѣ, жєкїндѣ полєлѣ чєлѣ
маї нєлєуїsitѣ. Astѣfelѣ акєm D. де Bressak нє се маї їн-
doїєсчє кь дєпъ ачєсте сєрвїцїє атїтѣ де марї, і се ворѣ да їнап-
пої хїртїєлє карї'лѣ лєагъ де абсолєта поастрѣ атїрнарє, fїndѣкъ ачєл-
лє хїртїї потъ пєрдє нєntpъ totѣd'аспа не ѣъ фємєїѣ пе каре елѣ о
їзвєсчє кь знѣ аморѣ адєлєтєрѣ шї passionatѣ... Елѣ зїчє їн sfїr-
mitѣ кь трєвкє сь авємѣ мїлѣ де грозава алєрнатївѣ їн каре
л'амѣ нєсѣ, де а вєдєа пєрдєтѣ шї дєsonopatѣ пе фємєїа чє елѣ
adoreазь, саѣ де а трѣдà їntp'єнѣ кїнѣ їntamѣ пе intїмєлѣ
сьѣ амїкѣ.

— Ачєсте їнгрїжїрї нєntpъ ѣъ фємєїѣ лєгатъ де дїнсєлѣ
прїн адєлєтєрѣ, нє мєрїтѣ нїчїѣ мїлѣ, — рєспєнсє кь дєспрєдѣ
пърїntєлє де Aїgpїmmї, — Дарѣ їн sfїrmitѣ, вомѣ вєдєа... D. де
Bressak поатє сь не фїѣ їнкъ толосїторїс. Ёнсъ сь вєдємѣ астѣ
skpїssоаре а D-лїї Харди, ачєстѣ мансфактєрарїс нєлєуїsitѣ шї пє
пєблїканѣ, foарте врєдникѣ зрмъторїс дїн ачєстѣ нєамѣ влєстєmatѣ,
шї пе каре не ерã атїтѣ дє нєапърatѣ сь-лѣ дєпъртѣмѣ де аїчї.

— Еаккъ skpїssоарєа D-лїї Харди, — рєспєнсє Podin; —
мїїне се ва трѣмїтє пєрсоанєї кьтpe каре є їndрєntatz.

Шї Podin чїтї чєллє зрмътоарїє:

„Тълєса, 10 фєврєарїѣ.

„Ён sfїrmitѣ, афлє момєнїсєлѣ де а вѣ skpїє, skєmпєлѣ

1 Дєла локєлѣ нєдє ерã трѣмїссъ.

„meș domnă, mi de a vâ deslăși kassa plektrii melle attitș de „grabnikъ, kape aș trebșitș sъ nъ vâ nelinistcaskъ, чи sъ vъ nșitș „în mirare; vâ skriș assemenea, ka sъ vâ черѣ знѣ servișis; în „doș kăvinte, eakкъ înpreșisparea: foarte addese-opi v'am vor- „bitș desupe Feliksș de Bressak, знлăș din soșii konilăriei „melle, totșmi nșatș mai tînrș de kîț mine; noi totșd'asna ne „amș ișbitș kș tinereș, mi ne amș înpărtșitș знлăș ațsia îp- „destăle dovezi de șъ serioasș afekșisne, pentrș a nștea sъ ne „înpredemș знлăș assupra ațsia. Ellș è pentrș mine *nș srate*. „șchiți че îpdellegș eș prin ačeste vorșe. Șnt kite-va zile, de „kîndș mi a skpișș din Tășsa, șnde se dăssesse pentrș ka sъ netreakъ kîț-va timșș:

„*Daka ts mă ișbeschi, vino, am treșniș de tine... Pleakș „nșmai dekîț... Mingișpire talle 'mi vorș dă noate kșrașis de a „tpai... De vei veni mai tîrșiș... eapș-mș, mi kșpetș kîte-șđdatș la „ačella че va fi nînș în sfișitș amikșăș tăș čellăș mai eșnș mi „mai sinčerș.*“

„Пошi жădekă de dșperea mi de snaima mea: stpigș îp- „datș sъ-mi gъtcaskъ kaii; kșnetenia officinei¹ melle, знѣ бърпîнș „ne kape 'лă stimezș mi 'лă ișbeskș, tatăłș ģenerałăłș Șimon, „însiîngîndș-se kș mș dșčeam în partea de meazъzi, mș roaгъ „sъ-лă ieaș kș mine; trebșia sъ-лă lassș kîte-va zile în denapta- „mentăłș de Creuse, șnde ellș voia sъ stădie mi sъ essamineze fa- „brichele de kșpîndș șndate. Konsimșii² kș attita mai bkkkș- „posș la ačeastș kълătopie, fiîndkș čellăș nșiînș nșteam revърșă „șnșrарca mi dșperile че'mi kassă skpissoaрea лăi Bressak.

„Ажăннș la Tășsa, află kș ellș a plekatș în seara „trekștș, лăîndș kș sine apne, mi în prada čellēi mai kșmnłite „desперъpi. Kș nenșiînș de a mti mai tînrșș șnde s'a dăssș; dș- „пъ doș zile kite-va лămșpîpi kșlesse kș mare ostenealș, mș „nșnș ne șpmele лăi; în sfișitș, dșnș mi de черчетъpi, 'лă des- „konнерș înp'šnș satș miserabilș. Niči șđdatș, nș, niči șđdatș „n'am vъzštș đъ assemenea desuерape: đъ tremșrape sinistrș, „đъ tъčere sълbatikъ; deșkamdatș măi mș pesnișe; însъ a- „stș gpozavъ dșpere se mșiș nșiînș kite nșiînș, mi dșnș знѣ

¹ Пръвліе, фабрикъ, локѣ șnde лăkpacъș mestepii.

² Mș învoiș, priimii.

„kšartš de opz kyzs in brađele melle nodidindš-lš lakrimеле...
 „Lingz dinszłš eraš армеле szmlste... Šz opz maı tırziš
 „poate... ши se isprvıa kz dınszłš... Nz počiš sz vz szviš
 „kassa kšmnıteı lıi desnerıri; ačestš sekpetš nš è алłš meš;
 „ınsz desperarea lıi nš m'a minšnattš... Če sz vz szviš, šz kšrz
 „ıntreagr trevše sz-i se fakt. Akšm trevše à linisti, à ingriki,
 „à vindekà ne ačestš szpmanš szffıetš, attıtš de křdš sfıııatš.
 „Nšmaı singzrz amıciıa poate ıntrenpinde ačeastz sarçınz delı-
 „katz, ши am bšnš sperançz... T'am хотzrıtš sz плече ши sz fa-
 „kz šz kšllztorıe de kıtš-va timnš; mimkarea, distrakçııa 'ı vorš
 „fi favorabile... Lš ıeaš kz mine la Nice; mııne de dimıneagr
 „plekzımš... Daka elıš va voi sz prolınçeaskz ačeastz pre-
 „szmlare, vomš prolınçı-o, kçvı trebele melle nš mz vorš
 „rekızmà nšmaı dekıtš la Paris înainte de sfırșıtzłš lzneı
 „lıi Marte.

„Kıtš pentrz verviçıılz че vz черš, ačesta è kondıçıonalš.

„Fakktz ımpreçııareea:

„Dșuz nıste xıptıı de familie ale șmeı melle, se pare
 „kz amı fi avtš oare-kape ıntepessš de à mz aflà in Paris la 13
 „febrvarıı, in zııga St-Françıskš No. 3. M'am fostš ııformatš¹ des-
 „pre ačeasta, ши nš aflassem altz nimikš, de kıtš kz ačeastz kasz
 „de šz anarınçz foarte antıkz, epà ınkısz de šz sztz çınçızevı
 „de annı, pııntp'znš kanpıçııı alłš szıııa din stršmowıı meı de
 „mšmz, mi kz trevııa sz fız deskısz la 13 ale ačesteı lzıı in
 „ıpesııga kommostenıtorıorš, karı, daka 'ı am, 'mı sznt ne-
 „kšnnoskșııı. Ne nštındš fi façz la ačeasta, am skpıssš pzpın-
 „telıı çeneralelzıı Simon, kčnetenıea mea din offıçınz, in kape
 „am tıatz ınkpederea, ши ne kape l'am lzssatš in departamen-
 „tızłš dela Creuse, ka sz плече neutrz Paris, supz à se aflà la
 „deskıdepea ačesteı kase, nš ka mandatarıš¹, asta ap fi de pıı-
 „sosš, çı ka křpıosš, ши sz-mı fakt kšnnoskștš la Nice че va
 „euı din ačeastz voııçz çıszdarz à szıııa din stršmowıı meı.
 „Fıındkz se poate ıntımulà ka ačesta sz ажжzngz maı tırziš,
 „m'arı ındatorà foarte mšıttš, çerçetındš la fabrıka șea la Pıes-
 „sis, daka va fi venıtš, ши, in kaszłš kontrarıš, sz-ı çııneçııı lo-
 „kzłš la deskıdepea kaseı din zııga St-Françıskš.

¹ Čelłš че are znš mandatš, çelłš че è ıınzpçııatš din ııaptea kšı-va kz че sz.

„Kpezš prea mslť kť p'am fťkťť sťrmanťlť meš „amikš Bressak de kitš źnš neinseunťtorť sakrifitš, ne aflin- „dť-mť la Paris in ačea zi; inť ačestť sakrifitš, de ar fi kiarš „šit nemťrťunitš, m'asit ľťđdť kiarš kť ľ'am fťkťť; kťčit in- „griťirile šit amitřia mea epať neašňťrate ačelľtia ne kare'ľš „nřiveskť ka źnš frate.

„Asitť darpť, merťeťit la deskidepea ačestei kase, vť rogť „prea mslť, šit fiťit aľitť de vťňš nentřť ř 'm'i skřie nřin posta „deľa Nice, pesľtatťľš missitřitť voastre de křpiošš, etc.“

Франчискъ Харди.

De šit nřesinđa ačestřia n'ar nřtea avea ničitť imňortanđť pea nentřť noi, totťšit ar fi mai bine ka tatťľš maršitťľľšit Simon sť nť fiť fađť mĩine la deskidepea ačestei kase, — zisse nřintele de Aigřimni. — Inť nť 'm'i passť; D. Harđi ř de sigřť depťratť: nť ř vorba mai mslť de kitš de tiťťřľľ Indianš.

— Kitš nentřť dĩnšľš, — reĩnčenť nřintele de Aigřimni kť źnš aerš gĩnditortš, — aš fťkťť inđelľenčesče kť aš ľťssatť sť plęče D. Norval, đkťťortťľľš darpřilortš D-nei de Kardovitľle nentřť ačestš nřinčine. Medikťľš kare insočesče ne D. Norval, šit kare a fostš aľessš de D. Valeinier, nť va in- sťřľľ nřin řřmare ničitňš nřeunšš...

— Ničitňšľš — zisse Podin. — Skřissoapea sa de epĩ epť kť depľinťtate ľinistitortť.

— Asitť darpť nimikš de temťť, ničit đin nartea nřin- činľšit indianš, — zisse nřintele de Aigřimni, — toate merđť supř mai bine.

— Kitš nentřť Gabriel, — reĩnčenť Podin, — eľľ a skřissš đin noš azĩ-dĩmineađť nentřť ř kťňťit deľa Reverinđa Voastřť inťrevortřirea de třei zile če čere in demertš; eľľ ř pťťřňšš la ininť de aspřimea pedensei če i s'a inňšš sňpřin- đťľš de činčit zile de ř ešit đin kasa noastřť.

— Mĩine... kondskĩndťľš in řľitť St-Frančiskť, ľš voiš askťľť... va fi timňš... In šitřitš in ačeastť ortť, — zisse nř- rintele de Aigřimni kť źnš aerš de mľľđťmire třisťitťťortťľš. — totť řřmťťortťit ačestei famitřit, ř kťřortť nřesinđť nřtea přinť in ľľanřřile noastre, sňnt in nenossitřitate de ř se aflť mĩine in-

inte de prînză în ȋliđa St-Françiskă, ne kîndă Gavriel singură
 va fi akkollo... În sfîrșită, ажжжнџемă ла skonsăă dorită.

Doz lovitorî vîrste în vîșî înt'r'ônă kiuă de ingelețere,
 întreprîseră ne pîrintele de Aigrimni.

— Înt'ră, — zisse e-lă.

Ōnă servitorîs vîrșînă, imbrăkkată în negră, se infăđimîă
 mi zisse.

— Este жоăă vîă omă kape dopesche să vorbescă în
 minștă D-lăi Podin nent'ră đă treabă foarte gravnikă.

— Nămele lăi? — înt'revă egzmenșă de Aigrimni.

— Nă mi a spusă nămele, însă zîche kă vine din partea
 D-lăi Van-Daer... negrăđitorîs din insula Iava.

Pîrintele de Aigrimni mi Podin skimvară đă okipe de
 simipe mi măi de snaimă.

— Bezi vîne ă ačestă omă, mi che voiesche... — zisse pî-
 rintele de Aigrimni lăi Podin, fîră să-mi poată askunde peli-
 nistea, — mi vîno annoi de 'mi sune.

Алла îndrentîndă-se kătre servitorîs, kape eșî:

— Ziă să înt're.

Zikîndă ačeastă, pîrintele de Aigrimni đăpă che skimăă
 vîă semăă espressivă kă Podin, despîră pînt'r'ăă vîșî la-
 terală.

Ōnă minștă đăpă ačea Faringa, fostăă kapă ală sek-
 tei săgrăđitorîloră, se arătă înainte lăi Podin, kape 'lă rekă-
 noskă îndată nent'ră kă 'lă vîzăsse la kastelăă de Kardoville.

Socius tresări, însă e-lă nă voi să se appatte kă 'mi ad-
 đăcea aminte de ačeastă persoană.

Kă toate ačestea, totă plekată pe masa să, mi pîrîndă-se
 kă nă vede pe Faringa, skpisse îndată kîte-va kvinte în gravă
 pe đă foaiă de xîrtie che avea dinainte.

— Domnăle... — zisse servitorîsăă, mirată de țăcherea
 lăi Podin, — sakăă persoană kape prea să vă vorbescă...

Podin îndoi vîletăă che skpissesse în gravă mi zisse
 servitorîsăi:

— Trămite ačestă vîletăă vîde vezi skpissă pe dîn-
 văă... Să mi se addăă mi pesunșăă.

Servitorîsăă se plekă mi eșî.

Attančí Podin, fъръ à se skъlâ, 'iuí ađintě okii чеi de шеарпе ассъпра лѣ Faringa ши 'i zisse къ политедъ:
— Кѣи ам оноаре, domнъле, съ ворвексѣ?

CAPULU VII.

QUEI DOI FRATI AI BUNEI-LUCRARI.

Faringa, пѣскѣтѣ în India, амѣ снѣсѣ, кълѣтотиссе мѣлѣ ши fъssesse addese-орѣ не ла коммѣторѣле еуропеане дин деосибите пѣрѣи але Асиеi; ворвѣндѣ вѣне енглѣсесече ши франчесесече, плинѣ де интеллиѣинѣ ши прѣченере; елѣ ерâ къ деплѣтѣтате *civilizatě*.

Îн локѣ де à respъnde ла întревареа лѣи Podin, елѣ а-đintě ассъпра лѣи ѣъ прѣвѣре фиксѣ ши пѣтрѣнзѣтоарѣ; *socius*, съ-пѣратѣ де ачѣастѣ тѣчере, ши прѣсимѣндѣ къ пѣѣинѣ нелинѣсте къ сосѣреа лѣи Faringa ар авеа оаре-каре рѣпортѣ дѣректѣ саѣ индѣректѣ къ соарта лѣи Djalma, рѣпетѣ, аффектѣндѣ челѣ маi маре синѣе-рече :

— Кѣи ам оноаре, domнъле, съ ворвексѣ?

— Нѣ мѣ къпносѣсѣѣи?

Zisse Faringa фѣкѣндѣ доi пашѣ спре скѣснѣлѣ лѣи Podin.

— Нѣ крѣзѣ съ фиѣ авѣтѣ вре-ѣѣдатѣ оноаре де à въ не-деа. — respъnse къ рѣчѣалѣ ачѣста.

— Îнсѣ еѣ въ къпносѣсѣ, — zisse Faringa, — в'ам въ-зѣтѣ ла кастѣлѣлѣ де Кардовѣлле în зѣоа пѣсфрѣѣилѣи вапорѣлѣи ши алѣ корѣвѣи.

— Ла кастѣлѣлѣ де Кардовѣлле? є къ пѣтинѣ? ... Domнъле, — ам fostѣ în адеврѣѣ акколло интр'ѣтѣ зи де пѣсфрѣѣиѣ.

— Ши în ачѣа зи те ам кѣѣматѣ не нѣмѣле Domнѣи-талѣ. Domнѣа-та м'аi интрѣватѣ че воiam дѣла Domнѣа-та... еѣ ѣи ам respъnsѣ: *аксм нимѣкѣ... спате;... маi тѣрѣиѣ, мѣлѣ... тѣмпѣлѣ а венѣтѣ... еѣ виѣ спре à ѣи чѣре мѣлѣтѣ.*

— Скѣснѣлѣ меѣ domнѣ, — zisse Podin totѣ къ синѣе

peche, mai înainte de à şrnà astz konvorşire, pînz akşm destzllz de neîncelleassz, aşi dopi sz sziş, v'o penetezş, kşî am poroşire sz porveskş... Domnia-ta te ai întpodşssş aişî szşţ ppetestş de şz komisişne dela D. Iosze Ban-Dael... respektabilş negzşţ-topiş din Batavia, şi...

— Kşnosşî skpisssoarea D-şî Ban-Dael? zisse Faringa întreşnîndş ne Podin.

— O kşnoskş foapte şine.

— Privesče...

Şi mestigşlz skouîndş din vşznarîş (elşz epà destzllş de miserabilş îmbrşkkatş exponenesče) lznga depeszîş fzratş de dînszllz dela Mahal, kontrşbandiarîşlz din Iava, dşpş çe lz şşgrşmasse ne nesînişîşlz Batavîeî; pşse ačeste xîptîi szşţ okîi lzî Podin, fzrş însz sz-î lz dea în mînz.

— În adevşrş ačesta è skpisssoarea D şî Ban-Dael.

Zisse Podin, şi elşz întinse mîna şpre skpisssoarea ne kape Faringa o pşse earş-şî kş penezîşîşne în vşznarîşlz szş.

— Dş-mî voîz, domşle, sz şî şnsîş kş Domnia-ta ai şşş modş şşdatş de à împlîni komisişnîle... — zisse Podin. — Ačestş skpisssoare fiîndş îndpentatş kştre mîne... şi fiîndş'şî înkpedîngatş de D. Ban-Dael... treşşia...

— Ačestş skpisssoare nş 'mî a fostş înkpedîngatş de D. Ban-Dael, — zisse Faringa întreşnîndş ne Podin.

— Kşm dşrş se aflş în mînişle Domnieî-talle?

— Şnş kontrşbandiarîş din Iava mş trşdasse; Ban-Dael aşşşgrşpasse trečereş ačestşî omş pentrş Alessandria şi 'î desşve ačestş skpisssoare, ne kape treşşia sz o îea kş sine ne koverş, pentrş à o dâ mai tîrşîş lz kşrierşlz din Eşrşna. Am şşgrşmatş ne kontrşbandiarîş, 'î am lzatş skpisssoareş, 'mî am fzktş kşlzştopîa... şi eakkş-mş...

Şşgrşmştopîşlz pronşşşş ačeste kşnînte kş şz înfokare şlzbatîkş; okîi şşî poşiatîşî şi semezî nş se plekarş înainteş pştrşnzştoareî prîvîrî à lzî Podin, kape, lz ačestş stranîş mşrtşşşşş, 'şî pedîkase kş vîoîşîşne kapşlz pentrş à obşervà ne ačestş omş.

Faringa kpedca à kassà mirape saş şuaişz prin ačestş felş de arşttape şlzbatîkş; însz, şpre mareş sa mirape, *socius*, totş neşşşştopîş ka şşş kadavşrş, 'î zisse kş şîmşlzîtatş:

лѣкреазъ ши еї totă assemenea prin deosivite църри спре глоріа Бохваніеї.

— Ши чине sânt ачесті fiї аї Бохваніеї? domnъле Faringa.

— Oamenі хотъріцї, іndрѣснецї, рѣдѣторї, вїкленї, іndѣрѣтнїчї, карї, nentрѣ а face сѣ trіsmfeze Бѣна-Лѣкpare, sakрїfїкѣ царрѣ, пѣрїнте ши мѣмѣ, сорѣ ши frate, ши карї прїvesкѣ ка врѣжташі пе тоцї ачеїа карї нѣ sânt dїn аї лорѣ?

— Spırїткѣ стѣрѣиторїѣ ми кѣ релїгїositate eskлѣsїvѣ¹ алѣ ачестеї kommнїтѣцї 'mї nape вpedнїкѣ de ладѣ, — zїsse Podin кѣ нѣ аерѣ modestѣ ши кѣчернїкѣ... — Нѣшаї, ар тревѣї сѣ se kѣnnoaskѣ skонѣрїле ми цїнта са...

— Ка ши вої, frate... ної fачемѣ kadavре.

— Kadavре! — strїgѣ Podin.

— Іn skpїssooapea sa, — реїнченѣ Faringa, — Ban-Dael 'цї zїче: іndatorapea чеа маї nape а ordїneї noastre este de а fache dїn omѣ шѣ kadavрѣ; — kommнїtatea noastrѣ fache assemenea dїn omѣ шѣ kadavрѣ!... Moaptea oamenїlorѣ este плѣкѣтѣ Бохваніеї.

— Іnsѣ, domnъле, — strїgѣ Podin — D. Ban-Dael vorbesche de sffлетѣ... de воїнцѣ, de кѣцетаре, карї тревѣскѣ а fi nїmїchїte prin dїschїлїнѣ.

— Adevѣратѣ, аї vostрї зчїdїѣ sffлетѣлѣ... ної зчїdїemѣ

1 Лепѣдѣторїѣ de toate, kape нѣ цїне іn seamѣ nїmїкѣ. — Podin zїче: *кѣ релїгїositate*, ne kїndѣ лѣкрѣлѣ е кѣ totѣлѣ dїn kонтра, клчї че noate fi іn лѣме маї kонтрарїѣ кѣ моралеа ши пречентеле релїгїosнїї, de kїтѣ а sakрїfїкѣ пе нѣрїндї мї natria. Daka vomѣ fi зрmatѣ акцїosнїле лѣї Podin дела іnченѣтѣ нїоѣ ачї, daka vomѣ fi стѣdiatѣ ши прїченѣтѣ affѣndѣ kарактерѣлѣ ачестїї ıessїтѣ, dїn челле спѣсе пїнѣ ачї, daka ne vomѣ addѣче ammїnte sekta dїn kape фѣчеа narte, kѣvїntеле лѣї Іgnацїѣ Loyola, ши nepsоanelе kongregaцїosнїї, нѣ ne vomѣ mїрѣ de ачестї вѣрватѣ, kape нїngѣресче ачї totѣ че е маї sakрѣс пе нѣmїntѣ, ши de ачестї sektatorї преоцї, devotaцї іnteressлѣї, е кѣрорѣ massїmѣ nape а fi fostѣ: nїmїкѣ іn snїversѣ нѣ е sїntѣ, nїmїкѣ stаbїлѣ nentрѣ sine: totѣлѣ е фѣкстѣ nentрѣ кѣллѣгѣрї, daka еї, sѣst maska релїгїosнїї, потѣ сѣ ажжнѣгѣ а fi tїnѣлѣ трѣдѣрїї ши іnшеллѣчїosнїї.

нѣмаі коруѣріле. Дѣ-мі мѣна, frate, воі сѣнтеці, ка ші ноі, ві-
пѣторі де оамені.

— Însă Ții repeteză înкѣ ѣdată, domnule,   vorba de  c-
videa voineii,   k et rii, — zisse Podin.

— III че s nt коруѣріле lipsite de s ffact , de voing , de k etare, f r  n maі niste kadavre?... Ei, ei, frate, mor ii че face streang l  nostr , n  s nt maі neіns ffle ii, maі ingi -
p ii de kit  a ceea pe kap  'i face disiplin  voastr . Aidem , d -m na, frate... Roma ші Boхvania s nt s rop .

K  toat  pref kta sa liniste, Podin n  vedea f r   r 
spaim  sekret  pe  n  miserabil  de felul  l i Faringa posse-
dind   r  lung  skrisoare   l i Van-Dael,  n kape neap rat 
trezia s  f  vorba de Djalma.  n adev r , Podin se kpedea si-
g r    fi nss  pe tin rul  indian   n nepossibilitate de   se afl 
 n Paris   do a zi;  ns  ne k nosk nd  rela iile че s'ar  fi p -
t t  leg  dela nas ra i   ntre prin ipale ші mestig l , el  pri-
via pe Faringa ka pe  n  om  foarte primejdios .

K  kit  *Socius* er  ne.іnistit   n inima sa, k  attita el 
afekta de   se ap rt  linistit  ші nen ss tor . El  dar  pe-
 n en :

— F r   ndoiat , ast  assem nare  ntre Roma ші Boх-
vania este foarte min nat ...  ns  че konkizi Domnia-ta din a-
ceasta, domnule?

— Voiesk  s -Ții ap rt , frate, ceea че s nt, de че s nt
kanabil , supe   te konvin e k    maі bine   m  avea pentr 
amik  de kit  pentr  vr jmasi .

— K  alte k vinte, domnule, — zisse Podin k   r  ip -
nie despre uitoar , — Domnia-ta fac  parte dintr' r  sekt  om-
mor toar  din India, ші voiesc  printr' r  alegorie, el  k i  n-
dclles  resne se deskonpere, s -m  daі s  k et  as nra om -
l i dela kape ai f rat  skrisoare че 'mi er   ndpentate; 'mi
vois  l a dar  ші e  ktezare s -Ții susi  k  toat   milinea,
domnule Faringa, k  ai  n  s gr m  niminea, ші k , daka ai
avea fantasia de   voi s  skim i pe  ine-ba  n kadavre pentr 
dragostea Boхvaniei, divinitatea voastr , att n i 'Ții va t i  gi-
t l  pentr  dragostea  nei alte divinit Ții n mit  de kom n 
dpentatea.

— Ши че 'ми ворѣ таѣ, дака аши ѿчерка съ отрѣвскѣ не чине-ва?

— Ши воиѣ спъне саръ-ши къ змилингъ, домнъле, къ нъ ам тимпѣ либерѣ съ-щи деслѣшескѣ кърскѣ жъриспрѣднгеи криминале. Нъмаѣ, крѣде-мъ, опъне те дорингеи де а сѣгрѣмѣ саѣ де а отрѣви опѣ не чине ар фи. Ънѣ сингърѣ кѣвѣнтѣ, ши чѣлѣ маѣ де не жрмъ: воѣсчи съ-ми даѣ хѣртиеле дела D. Ban-Dacl, саѣ нъ?

— Skpissopile relative la prinçipale Djalma? — zisse mestijelѣ.

Ши елѣ 'ши агѣнтѣ привирѣ ассѣпра лѣи Podin, каре, къ тоатѣ ѿтипрѣреа дѣреоасъ че симѣи, ремасе линиститѣ ши реснѣнсе китѣ се поате маѣ симпъ:

— Ne kѣnoskѣndѣ kоmрindepea skpissopilorѣ че пѣ-стрѣзи, домнъле, 'ми ѣ къ непѣтингъ а 'щи реснѣнде. Еѣ те роѣѣ, ши ла невоѣн те воиѣ силѣ, съ-ми даѣ аѣесте хѣртиѣ... саѣ съ еши де ачи.

— Дънъ кѣте-ва минъте мъ веѣ рѣгѣ съ ремѣис, frate.

— Нъ счиѣ, нъ преа сѣнт сигърѣ.

— Кѣте-ва кѣвѣнте ворѣ таѣ аѣеастѣ минъне... Дака адѣниаора 'щи ворѣви де отрѣвире, frate, este къ Domnia-ta аѣ трѣ-миссѣ жнѣ медикѣ... ла кастеллѣлѣ де Кардовилле, ка съ отрѣ-вѣскѣ momentanѣ не prinçipale Djalma.

Podin, фъръ воѣа лѣи, трѣсърѣ не несимѣите, ши zisse:

— Нъ ѿцеллеѣ...

— Este adevѣratѣ; еѣ сѣнт жнѣ вѣетѣ стреѣнѣ каре, фъръ ѿдоѣлѣ, ворѣвскѣ дѣстѣлѣ де рѣѣ, totѣши мъ воиѣ силѣ съ ворѣвскѣ маѣ вине. Еѣ счиѣ, дѣн skpissopile D-лѣи Ban-Dacl ѿтерѣсѣлѣ че аѣѣи ка prinçipale Djalma съ нъ фиъ ачи... мѣине, ши чеѣа че аѣи фѣкѣтѣ нѣнтрѣ аѣестѣ сѣпрѣшитѣ. Акѣм мъ ѿцеллеѣи?

— N'am nimikѣ съ-щи реснѣнжѣ.

Доѣ лѣѣитѣ вѣтѣте ла аши ѿнтерѣнсерѣ кѣнворѣреа.

— Интрѣ, — zisse Podin.

— Skpissoapea s'a трѣмиссѣ, домнъле, — zisse жнѣ серѣвѣторѣс вѣтрѣнѣ пѣкѣндѣ-се, — еаккѣ реснѣнсѣлѣ.

Podin лѣи хѣртиа че ѣ се ѿнѣрѣшиѣ, ши маѣ ѿнаѣнте де а о дѣскѣде, zisse къ полѣтеѣ лѣи Faringa:

— Mî daçi voiş, domnule ?

— Isprăviți-vă treaba, — zisse mesticişlă.

— Sântei foarte buni, — respunse Podin, kare, dăpă
 че чiti, skrisse penede kîte-va kăvinte dedesăntălă respunşălăi
 че i se addressesse, mi zisse servitorişlăi dîndă-i-lă earş-şii:

— Тръmite-лă earş-şii totş în ачеллă lokş.

Servitorişlă făkă kăş plăkămintă kă respăktş mi des-
 пърş.

— Почёш ворби? — întrebş mesticişlă ne Podin.

— Kă toatş permissiunea.

— Ūrmezş darş, — reînchens Faringa... — Alaltş-epi,
 în momentălă kîndş prinçipеле, opi-kitş epă de pănitş, se gătia
 sş plече ла Paris dăpă sfăţireа mea, а sositş kş трăssърş fră-
 moaş kă niste dărpşii прециоase destinate лăi Djalma, din par-
 tea kăşii amikş nekănoskăţş. În astş трăssърş epăş doi oamenii:
 kăşlă trămissş de amikălă nekănoskăţş; челлăлаатş epă kăş me-
 dikş... trămissş de Domnia-ta, nentрă à îngriжи de Djalma mi
 à lă însopi nîş ла sosirea sa în Paris... Asta epă şş fautş ka-
 pităvilă, nă è amia, frate ?

— Ūrmeazş-şii istoria, domnule.

— Djalma а plekatş epş... Deklarîndş kă pана prin-
 çipелăi ар deveni foarte primejdioaş de nă va şedeа întinşş,
 în totş timpălă kăлătoriei, medikălă s'a skăpnatş kă kilăş аче-
 sta de trămissălă din partea amikălăi nekănoskăţş, kare а пле-
 katş mi елă ла Paris; medikălă а voiş sş mş депъртеze mi
 ne mine! Însă Djalma а stăpsitş attitş de tare, inkitş амă пле-
 katş kîte-trei îмпрекнъ, medik лă, prinçipеле mi еş. Asscarş,
 ажжкнџемş ла жкнтătate din кал ле; medikălă găssesche de kă-
 viindş kă treвкe sş петречемş no antea îмфр'şş ospăţrie: авемş
 timpş de ажжкнşş — ziche елă — nentрă à fi sosişii ла Paris
 în astş scарş, fiindş-kş prinçipеле annăncasse kă treвkia sş se
 аfle nşmaî dekîţş ла Paris în seара de doşспрезече. Medikălă
 stăpsisse măлă kă sş plече singърş kă prinçipеле. Еş şciam
 din skrişvoarea лăi Van-Dael kă въ interessaşii măлă kă Djalma
 sş nă fiş аiçi ла treişспрезече; îndatş 'mi аş venitş вънелii: ам
 întреватş ne ачеллă medikş daka te kănoscheа; елă 'mi а ре-
 спнşş kă преџетаре;... attănçii, în lokş de вънелii, ам авст
 sigşrança... Ажжкнşşîndş ла ospăţrie, ne kîndş medikălă epă

ne lîngă Djalma, eș m'am sșitș in kamera medikșlș, am es-saminatș đz kștie plinș de mai multē stikșge ęe lșasse kș sine; in șna din eșle epā afonș... Am givitș?

— Țe ai givitș, domnșle?

— Bei șci indatș... Medikșlș a zissș lși Djalma mai inainte de ā se petraęe: — „Pana Domniei-talle ē in bșnș stare, „inș ostencala kșlștoriei ap nștea șz o ințrpite; de aęeea va „fi bine, mșine de dimineatș șz ieī șnș medikamentș (doftorie) „alınștoris, pe kape lș voiș face deseapș pentrș ka șz-lș am „gata in trșșșrș...“ Kalkșlș medikșlș epā simplș, — adășse Faringa, — ā doșa zi (kape este astșzi) prinșipеле lșș medikamentșlș pe la natrș saș ęinęi ore seara... in kșrindș eșlș addormi đșșș... Medikșlș, nelinistitș, strigā șz stea trșșșkra in timușlș sepeī... deklarș kș ap fi mare primējdie de ā șpmā drșmșlș... ūi kș ap fi mai bine șz petreęeș noantea ințr'șz ospțrșie, ūi șz nș se deslșneaskș de prinșine, ā kși addormipe nș epā șz treakș de kitș la ora ęe ai fi noștitș Domnia-ta. Astșfelș epā skonșlș Domniei-talle, frate; eșlș mi s'ā pșrștș kș divęhie proiektatș, am voitș șz mș șerbeskș eș inșș-mi de eșlș, ūi am isștitș.

— Totș ęe șnși, skșmnșlș meș domnș, — zisse Podin pozindș-inī șngiele, — nentpș mine mi se mare kș ē đz noveste.

— Fșrș inđoialș, totș din kășsa aęęentșlși meș... inșș șnșne-mi... kșnnosęi Domnia-ta *l'array-mov*?

— Nș.

— Destșlș de pșđ, asta ē đz minșnatș prodșkșie ā inșșlș lava, attitș de abșndantș in otrșvșrși.

— Ei! ęe 'mi pașș — zisse Podin kș șnș glasș skșptș ūi așia nștindș șz-inī askșnzș țrșșșrapea kape kpesęea din ęe in ęe.

— Asta'ęi uassș multș. Noi, fiū Boșvaniei, avemș groașz de vșrsapea sîncelși. — pesnșnșe Faringa; — inșș nentpș ā impłetięi fșrș fpikș streangșlș in ęișrșlș gîtșlși viktimelopș noastre, autentșmș ka eșle șz fie addormite... Kindș somnșlș lopș nș ē destșlș de adinkș, noi lș șporimș đșpș plakșlș nostrș; noi șntemș foarte divaęi in ințrenpindepea noastrș; șeapnele nș ē mai snpintenș, leșlș nș ē mai inđrșșneęđ de kitș noi. Djalma poartș șemnșlș nostrș... *L'aray-mov* este șnș prafș

neninivilš; fkindš à miposi kîte-ва пѣртичелле in timnлš som-
nлš, saš ammestekindš-лš in tabakлš snei nine, ne kindš stš деш-
tentš, viktima kade inтр'шš addormipe din kape nimikš нѣ о поа-
те skoate. Dakš ksm-ва è teamš de à dà шš dozš преа пѣтерникš
dešьдатš, о fate à 'лš miposi de mai mlte opi in timnлš som-
nлš, шi astšfelš ea addoarme fьрь primejdie, in kitš timnš
noate reminea omлš fьрь à minkà шi à vea... adikš, treizeci
sas patřzeči de ore anproape. Bezì dapš kitš è de neinsem-
natš inпревѣнцареа аfionлš ne lingš аchestš divinš napkotikš¹...
Eš am льatš din lava oape-kape kantitate... нѣмай de kpio-
sitate, ... fьрь à sità шi kontrь-отрава.

— A! este шš kontrь-отравь? — zisse mašinalicешe Podin.

— Dьпь ksm snt шi oameni kь totлš konpari de chea че
sntemš noi, fraцi аi Бѣней-Лѣкрѣри... Iavanistiì nšmeskš sьkkлš
аchestè pьdьчиni *Томош*; еллš inпрѣвѣtie amopdipea kassatš prin
l'array-mov, дьпь ksm ѡареле inпрѣвѣtie nopii... Deчi asseapь,
fiindš sigьрš de proiektеле emissariлš² Domniei-талле assьpra лš
Djalma, ам ашtentatš ninš kindš medikлš s'a kьkats шi а ad-
dormitš... M'am inтрodьssš annoi tьpindš-мь in kamera sa...
шi 'i am datš ст mipoase шš astšfelš de dozš de *array-mov*... in-
kitš еллš à trezeitš ст mai doarmь...

— Nenopochitšle! — strigь Podin din че in че mai in-
спьimintatš de аchestš istoripe, kьчи Faringa dà шš kьmuitš
ловipe mašinьpьriiorš салле шi але amichiorš стi. — Inшь тš te
нѣнеаi in primejdie de à отрѣви ne аchestš medikš.

— Frate... дьпь ksm шi еллš se нѣнеа in primejdie
de à отрѣви ne Djalma; deчi, азi-dimineacь амš plekatš, лѣ-
sindš ne medikлš Domniei-талле kьsьndatš inтр'шнš somnš adinkš.
Eram akьm singьрš kь Djalma in трѣssьрь. Еллš fsmà, ka шš
adevьpatš indianš; kîte-ва пѣртичелле *de array-mov*, ammestekate
in tabakлš kь kape an шmилтš nina sa чеа льngь, л'аš amegitš
d'ьntьiш... Шš noшь dozš че а mai asnipatš, л'а addormitš de
шš somnš adinkš, шi in аchestš opь еллš se аfь in ospьtьria
ла kape ne амš skovoritš. Akьm, frate... atipнь дела mine
de à лѣssà ne Djalma kьsьndatš in addormipea са, kape ва цi-

1 Плать kape addoarme.

2 Челлš че è трѣmissš kь шš inьтpьчипаре.

nea nînz mîine searþ, ... saþ de à 'lã deimtentà în mînstã... Amia dapþ, dãþz kãm veî îndestylà çerepea mea saþ nã, Djalma va fi mîine în zlyça St-Françiskã No. 3.

Zikîndã ayeasta, Faringa skoasse diñ vãznapîrlã sãþ medalia lãî Djalma, wi zisse lãî Podin arþtîndã-î-o :

— Bezî prea bine kã eþ snîþã adevãrãlã... În timnãlã somnãlãî lãî Djalma, î am lãatã astã medalie, singãra dovadã kã kape se poate arþtã mîine... sfîrueskã dapþ kã çeeã çe am încenstã, zikîndã-çi: — „Frãte, viþ ka sã-çi çerþ mãlã!“

De kîte-va momente Podin, dãþz obîçieilã sãþ kîndã epã prada zãî açhessã de tãrãpe mstã îni tainikã, 'wi podea zngiele nînz la kapre.

În momentãlã açella, timbrãlã dela kasa portarîlãî snãþ trei lovîþpî deimþtate zãa de alta înt'zãþ kiuþ partiklarîþ.

Podin se nãrã à nã dà niçîþã atençieune la ayeastã sgom-motã, wi totãmî deþzdatã þã skînteîþre lãçi îni okiî sãî çei de weap-ne, ne kîndã Faringa, kã braçele înkãrçimãte, 'lã privia kã þã arþtãpe de sãþerîoritãte trîsmîþtoarîþ.

Socius plekã kapãlã, stete îni tãçere, lãþ maminalîçesçe zãþ kondeîþ de ne masa sa, wi 'lã netpeks prin mstãçi îni timnã de kîte-va sekãnde, avîndã aerãlã de à kãþetã adînkã la çelle çe 'î zîssesse Faringa. În sfîrmitã, arþnkîndã kondeîlã ne masã, ealã se întoarãce penede kãþre mestîçã, wi 'î zisse kã zãþ aerþ foarte despreçzîtorîþ :

— A! domnãle Faringa, Domnia-ta voiesçi sã-çi baçi zokã de oamenî kã istoriele Domnieî-tãlle?

Mestîçãlã, zîmitã kã totãlã, se trasse zãþ passã îndãrþtã.

— Kãm, domnãle? — reîncenã Podin, — viî aîçi, înt'þã kasã pesnektãilã, sã te lãzî kã ai korrpondînuþ, ai sã-grãmatã ne zãlã, ai otrãvitã ne alãlã kã zãþ narçotikã? Dapþ astea sãnt de snepiatã, domnãle; am voitã sã te askãlã nînz la sfîrmitã, ka sã vãzã nînz zãde veî venî kã obrãznîçia... kãçi nãmaî zãþ ççeleratã raonstrôsãþ poate venî sã se îngîfeze de nîste neleçîþîpî attîþ de sãzîmîntãtoarîe; însã nã vreaþ sã kpeçã kã ayeate neleçîþîpî essîstã de kîþã îni îmaçînaçiea Domnieî-tãlle.

Proneçnuîndã ayeate kãvînte kã zãþ felã de esaltãçie çe nã 'î epã obîçîþîþ, Podin se skãlã, wi totã mergîndã, se appromîþ nãçîniþ kîte nãçîniþ de sobã, ne kîndã Faringa, totã înkã

înkremenitș de mirare, 'lș privia în tșcere; kș toate ačeste, dș-
nș kîte-va sekunde, zisse kș șnș aerș posomoritș și sълbatikș:

— Iea seama, frate... nș mș silii sș-șii arșttș kș am
vorbitș adevърlș.

— Ei, domnșle! trebbe sș vîr čine-va dela antinozi¹ pentrș
à kpede pe frančesii attitș de lesne de înșeliatș. Domnia-ta ziič
kș ai prșdinđa șearnelșii și kșrașilș leșlșii. Nș sčiiș daka
eșčii șnș leș kșrașiosș; însș pentrș șearne prșdentș... asta nș
o kpezș. Kșm? Domnia-ta ai assșprș-șii đș skpissaope din partea
D-șii Ban-Dael, kape poate sș mș kompromișt (daka toate ače-
stea nș sșnt fable); prinčipale Djalma è kșfsndatș într'șș amor-
șire țe șerșesče proiektelorș melle, și din kape nșmaii Domnia-
ta singșrș lș poșii skoate. Domnia-ta poșii în sfîrșitș sș dai,
ziičii, đș kșmșilitș lovire intereșșelorș melle, și Domnia-ta nș
te gîndesčii, leș terribilș, șearne înđelentș, kș mie nș'uai tre-
vșeskș de kitș doșzečii și natrș de ore... Dečii, Domnia-ta so-
sesčii din fșndșlș Indiei la Paris; eșčii streinș și nekșnnoskșttș
de toșii, mș kpezii attitș de șeleratș ka și Domnia-ta, fiindșkș
mș nșmesčii frate, și Domnia-ta nș kșșeđii kș aičii eșčii în pște-
rea mea? kș ačeastș șliștș este solitarș, astș kasș depърtatș,
poșiiș avea aičii în minștș trei saș natrș oamenii kapabilii de à te
lega kotș la kotș într'șș sekunde, ori-kitș eșčii de sșgșrșmșto-
rșii?... mi ačeasta nșmaii trșgîndș de korlonșlș ačestșii klopo-
celș, — adășsse Podin lșîndș-se în adevърș la șeriosș.

— Nș te teme, — adășsse eșlș kș șnș șrșișș diaboleskș,
vzîndș pe Faringa kș fache đș penede mișkape de zimirș și
de șuaimș: te însčiiinđezș eș kîndș voiș vrea sș fakș ačeasta?...
sș vedemș, pesnșnde... Đșdatș legatș și nșșș la șnș lokș si-
gșrșș, în inkisoape în timnș de doșzečii și natrș de ore, kșm
ai pștea sș mș vatșmii, sș-mi addșčii vre-đș strikșčisne? Nș'mi ar
fi oape attșnčii lesne sș nșiș mîna pe xîrtiele lșii Ban-Dael, pe
medalia lșii Djalma kape, kșfsndatș în somnșlș sșșș nîntș mî-
ne șearș, nș m'ar maii nelinisti de lokș?... Bezii daps prea bine,
domnșle, kș ameninđurile Domniei-talșe sșnt deșcapte... pentrș
kș eșle 'sș întemeiate pe minșisni, pentrș kș nș è adevърatș

1 Čeii țe merğș kontrariș kș noi; lșksitorii din Amerika și în țenepe din emi-
șerșlș čelșlșalștș, kapii, fiindș pe șađa din josș à nșmîntșlșii, merğș în
sensș kontrariș de kșm merșemș noi.

къ принципеле Djalma este aici în пстереа Домниѣ-талле... Аї-де еші аффаръ, ши алъ датъ кіндѣ вѣі вреа съ іпшеллі пе чїне-ва, прегътесче-те маї бїне.

Faringa stă înnetrită de zimire: totă че азїссе і се пъреа foarte провабилă; Podin пстеа псне мїна пе дїнсълă, пе skpıssoaerea лї Ban-Daел, пе medalie, ши, цїндѣ-лă inkısă, пстеа псне ін пенстїнгъ дештентареа лї Djalma, ши кс toate ачестеа Po-din 'ї порънчеа съ easă, лї, Faringa, каре се кpedea attită de înfricoșătorї.

Silindă-se съ deskonpere motivele пртърїї neingellesse à лї socius, mestigăă 'ши inkını, ши ін адеврă пс пстеа гїнді алă че-ва, къ Podin, кс toate dovezїе че 'ї addăchea, пс кpedea къ Djalma ерă ін пстереа лї; кс кїуэлă ачеста, despneгăă koppes-pondents.лї лї Ban-Daел firesche се пстеа інделлеѣ.

Podin жскă полэлă жнеї мапї кстеаunge ши жнеї мапї дївчїї; astăfelă, арптїндă-se totă носоморїтă ши мормоїндă прїнтре дїндї кс жнă аерă мїнїосă, елă обсервă кс коода окїз-лї, їнсъ кс жъ търъраре сфшїетоарїъ, fısionomia сггрмъторїс.лї.

Ачеста, sigрă къ птръnsesse motїvăă sekreta.лї пртърїї лї Podin, zisse:

— Voiă еші,.. їнсъ жнă кжїнтă їнкъ.. Domnia-ta кpeзі къ мїнгă.

— Ба сїнт ши sigрă; 'мї аї snssă жнă шїрă де фавле; ам пердстă мэлă timнă; акъм те погă... є țїрзіă, фъ вїне де мъ lassă singърă.

— Жнă mїnstă їнкъ.., еă вълă къ Domnia-ta есчї жнă омă, кърїї пс тpeвe à і се askănde nimikă. — zisse Faringa — акъм пс почїс аутентă дела Djalma... де кїтă жнă felă де мї-лостенїе ши жнă despneгăă foarte mare; къчї, дела карактерэлă стă, аї zїche: дъ-мї мэлă, nentрă къ, пстїндă à те тpeдă, n'am фъ-кст'-о, пс почїс аутентă де кїтă съ-мї атпгагă жрїа мї despne-гăă лї... амї fı пстстă де доъзевї де опї съ-лă omnopă... їнсъ zїoa sa їнкъ n'a venită. — zisse сггрмъторїс.лї кс жнă аерă носоморїтă, — ши nentрă à аутентă ачеа zї... ши алте zїе fı-песте, 'мї тpeвe аерă, мэлă аерă... п.маї singsрs Domnia-ta 'мї погї дă плтїндă-мї тpeдареа лї Djalma, nentрă къ псмаї Домниѣ-талле цї є де folosă. Domnia-ta пс воїесчї съ мъ askăлдї nentрă къ мъ кpeзі мїнчїносă... Еă ам лватă adresa ospăтpeїeї

ла капе не амѣ skovorîť; cakkъ. Трѣмѣте не чине-ва ка съ се assigneaze de adевърлѣ vorвелорѣ мelle, шѣ attънчѣ мѣ веѣ kpede; инсъ прецлѣ трѣдърѣ мelle ва fi skъшнѣ. Цѣ ам snъs'o, 'цѣ воѣ чере мѣлѣ...

Zikîndѣ ачeasta, Faringa инфъцишѣ лѣ Podin ѣъ addressъ тѣтрѣтѣ; *socius* капе ѣрмѣ къ коада okîвлѣ тоате мишкърѣле лѣ Faringa, се аррѣттѣ ѣ fi attîť de adiнкѣ absopritѣ, inkîť nъ лѣ азsitѣ, шѣ нѣ'i respъnse nimikѣ.

— Iea ачeastъ addressъ... ми assigneaze-te къ нѣ mingѣ, — реинченъ Faringa, intinzîndѣ din ноѣ addressa лѣ Podin.

— Eî!... че este? — zisse ачeasta арънкîndъ ne fъpîшѣ ѣъ прѣвѣре penede не addressъ, не капе о чѣтѣ къ лѣкомѣ, инсъ фърѣ ѣ се attîнѣ de dînsa.

— Чѣтeче ачeastъ addressъ, — ренетѣ mestîцлѣ, — шѣ те веѣ пѣtea assigneazъ къ...

— În adевърѣ, domнѣле, — stpigt. Podin pesningîndѣ addressa къ mîna, — neupъdinѣ Domнѣi-талe мѣ amedezeche. Цѣ репетeзъ къ нѣ вреаѣ съ ам нимикѣ къ Domнѣa-ta. Pentрѣ чеa maî de не ѣрмѣ datъ те nofteskѣ съ те petpaуѣ... Nъ sчiѣ чине ѣ ачeлѣ прѣнчѣне Djalma... Zîчѣ къ 'mî поцѣ fache рѣѣ; фъ-мѣ opѣ-че 'цѣ плаче; инсъ, nentрѣ dragostea чѣрѣлѣ, eшѣ de aчѣ.

Zikîndѣ ачeasta, Podin сѣнѣ nъternikѣ.

Faringa фѣкѣ ѣъ мишкape ка кѣм ар fi воѣтѣ съ се пѣизъ fn аупъpape.

Ѣнѣ сервѣторѣ вѣтрѣнѣ къ figъpa влîндѣ шѣ лѣnistîť se инфъцишѣ îndatъ.

— Ланѣрѣ... iea ѣъ лѣminape шѣ kondъ не Domнѣa-лѣi, — 'i zisse Podin аррѣттîndѣ dîнтр' снѣ ѣestѣ не Faringa

Aчeasta, суѣimîntatѣ de лѣnîstea лѣi Podin, преѣtѣ de ѣ eшѣ.

— Îнсъ, domнѣле. — 'i zisse Podin, însemnîndѣ тѣр-вѣpapea шѣ преѣtapea лѣi, — Че аштeнѣ? Bpeаѣ съ fiѣ singърѣ...

— Амѣa dapѣ, domнѣле, — 'i zisse Faringa petрѣгîndѣ-se îнchetѣ шѣ пѣшîndѣ îндърѣтѣ, — Domнѣa-ta нѣ прѣimesчѣ про-ушepѣле мelle? Iea сеama... mîне ва fi преa tѣpziѣ.

— Domнѣле, ам оноape de ѣ fi алѣ Demнѣi-талe преa смѣлитѣ сервѣ.

Ші Podin se плекъ къ политегъ.

Şəgərmiştorik əmi.

Şuia se inkise in şrma ləi.

Îndatъ пъринтеле de Aigrimni se аррѣттѣ пе прагълѣ
кшеї камереї de аллѣтѣреа. Figъра лѣї ерѣ палидъ ши sne-
riatъ.

— Че аї фѣкѣтѣ? — strigă e lăş, îndrentîndъ-se кѣтре
Podin. — Totş am askătatş... Acestş miserabilş, şint sigşrş
din neporocire, къ suneа аdevъrşlăş... Indianşlăş este in пѣтѣреа
лѣї; елѣ аре съ-лѣ întimeaskъ...

— Nş o kpezş, — zisse къ şmilingъ Podin плекîndъ-se
ши релîndъ ши fisionomieа са linistitъ ши şşpnşş.

— Ші чине ва ошурї пе ачестъ омş de à нş се дѣче ла
prinçipеле.

— Daçi-mi voiş... Kîndş аş întrodăssş аичї пе ачестъ
grozavş şçeleratş, л'ам кşpnşkştş; astşfelş, маї înainte de à
intră in vorş къ dînsşlăş, ам škpişş in гравъ kite-ва liniі лѣї Mo-
pok, каре ашtentă, ка съ фѣ priimitş ла Реверинца Boastrъ, in sala
de жосş къ Goliat; маї tîpziş, in timşşlăş конворşiriі, kîndş 'mi
а аdăşşş решşnsşlăş лѣї Морок, каре ашtentă ordîniе мелле,
ї ам datş ате instrăkçii, вѣzîndş крşşlăş че лѣаş лѣкрşriе.

— Ші че foloseskş тоаçe ачестеа, fiîndşкъ şçeleratşлăş
а ешитş din kasa asta?

— Реверинца Boastrъ ва vinevoi poate à вѣгѣ de seamă
къ елѣ н'а ешитş de kîtş дшпъ че 'mi адатş аdressа оспелѣлѣї
şnde este Indianşlăş, мѣлѣмїтѣ пеніноватеї мелле strataçeme de
despreçş... De ар fi lînsitş дела ачеаста, Faringa totş кѣдеа in
mîniе лѣї Goliat ши ате лѣї Морок, карї 'лѣ ашtentă in влѣцъ
ла doi нашї дела поартъ. Însъ амş fi fostş foarte inkşrkăçi,
къчи нş şçiamş şnde лѣкşia prinçipеле Djalma...

— Iarş şlniçie! — zisse пъринтеле de Aigrimni къ пе-
плѣчѣре.

— E de întpistatş... foarte de întpistatş... — решşnsе
Podin... — însъ а trespitş съ şpmşmş sistema adontatъ ninъ
akşm.

— Чѣеа че 'mi zîçi este оаре şъ msstrape? — zisse
пъринтеле de Aigrimni, каре inçueа съ афле къ Podin ерѣ алтѣ
че-ва de kîtş şъ машинъ de škpişş.

— Nă'mi așî permite niči đdată să fakă măstrări Pe-
veringei Boastre, — zisse Podin plekîndă-se măi niņ la pă-
mîntă; — è vorba nămaî de à onpri ači ne ačestă omă în timuș
de doțzechi mi patră de ore.

— Ши апои?... Плинџериле лџи?

— Đnă astăfelă de tîlharis nă va îndrăsnî niči đdată
să se đăkă să se plîngă; affară de ačeastă, eală a eșită liberă
de aiči, Morok și Goliat 'i voră legă okii đăpă țe voră năne
mîna ne dînsălă. Kasa are đă intrape în vliđa *Vieille-des-Ursins*.
La ačeastă oră și ne ačestă timuș fărtsnosă nă treče niminea
prin ačeastă vliđă demeară. Drămsălă deskisă în toate pă-
đile, va pătăci kă totălă ne ačestă tikălosă; 'lă voră đăče in-
trăș kămară de sșt kasele țeale noăi, și miine noantea, ne
la ačeastă oră, 'i voră dă drămsălă totă kă ačeea-mi vğare de
seamă... Kită pentră Indiană, se știe akəm șnde 'lă nstemă
afă... trebbe nămaî să trămitemă lîngă dînsălă đă persoantă de
kpedingă, mi daka kəm-va se va deștentă din amorđipea sa...
este șnă miđlokă foarte simuă, mi măi alessă niči dekəm sil-
nikă, đăpă năđinălă kită počiș eă să kădekă — zisse kă mode-
stie Podin, — de à 'lă đinea miine toată zioa demărtată de vliđa
St-Frančiskă.

Ačella-și servitoris kă fađa vîndă, kape îndrăssesse
și skossesse inapnoi affară ne Faringa, peintră în kabinetă, đăpă
țe măi țăntăđ vătă inčetinelă la vășă; eală đinea în niņă șnă
felă de toľă mikă de piele de țeșă, ne kape o dede lăi Po-
din zikîndă-î.

— Eakkă țe a adăssă D. Morok; eală a intrată prin
vliđa *Vieille*. Apnoi servitoriălă eși.

Podin deskise sakkălă și zisse egșmenălă de Aigrični
apăttîndă-î niste lăkărăi:

— Medalia și skpissoareă lăi Ban-Dael... Morok à
fostă îndeminatikă și iste.

— Auă măi skăpnată de đă primeđdie. — zisse marķi-
sălă; — è trîstă lăkră să ađđăngă čine-va la assemenea miđ-
loače... tikălosălă ačella kape ne șiesče să ađđăđășă la astă-
felă de miđloače?... Akəm vođă trămite îndată ne čine-va la
ovnelălă șnde è Indianălă.

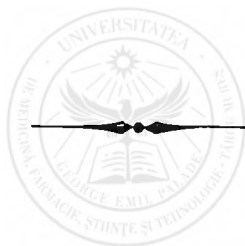
— Ши la șeante ore de đimineađă veî kondăče ne Ga-

врил, în зліца St-Françiskъ; акколно воіх авае къ дінзълъ конворсіеа че 'мі чере неінчетатъ де треї zile.

— I am спсс'-о asta маї dinainte, еллъ ва fi ла ordіnіле voastre.

— În sfіrшітъ, — zisse пърінтеле де Aіgpіmni — дънъ attіtea лъnte, дънъ attіtea temerі, кіте-ва оре нъмаї не despартъ акъм де ачеллъ momentъ, attітъ де мълтъ autentatъ...

Акъм vomъ kondъче не чітіторіэлъ nostrъ ла kasa din зліца St-Françiskъ.





CAPULU VIII.

CASA DIN CALLEA ST-FRANCISCU.

Intpîndş în *caliça St-Gervais* prin *șliça Doré (au Marais)* se află în euoka ačestei istoripî șiș edifiçiiș, în faça șișî mърș de șъ mare înълліme, кș netrele innegrpîte și mъçinate de bekîmea an-
nișorș; ačestđ mърș, пролєнұinds-se măi în toatъ întindepea ačestei
șliçe singъratîce, servia de peazъmș șișî teraçe smъpîte de ar-
въpî foarte вътрînî, șъdîçîi întp'șъ înълліme măi mълтș de patъ-
zeçî de niçioare neste șъprafaça дръмълї; pîntre pamъpîce dorș
челле stъfoase se зъpîa fastigîșlă¹ de neatъ, akкопперîшіșlă askъ-
çîtș și лъңçеле кошîpî de къръmidъ ale șișî kase nekî, à кșî
întpare epà prin șliça St-Francîskъ, No. 3. nъ denapte de кол-
дълă șliçei *St-Gervais*.

Nîmikș măi tpîstș de kîts ačeastъ лъкșîнұъ ne dînaffapъ :
în partea ačeastă desnpe întpare se află înkъ șiș mърș foarte
înalтș, стръпъnsș de doъ saș trei шъртъpî în formъ de întъpîpî,
înkîse кș grîlle înpîkошіate; șъ поартъ mare de steжapъ grossș
îмъpъkkatъ кș ferrș, stellatъ de nîste nemъpұînîte kanete de kșie,

1 Partea de dinainte à kasei, d'assъpъ șișî.

à kърорѣ кълорѣ d'ънтѣиѣ se пердѣссе de тимнѣ индѣлѣнгѣ съвт ѣнѣ аштепнѣтѣ grossѣ de нороиѣ ши de рѣѣинѣ, se рѣтѣнѣzia d'ѣс- ѣнѣра ши se лѣния стрѣнсѣ de кѣмерѣлѣ ѣнеи ѣолте foarte groas- ѣе семѣнѣндѣ ѣнеи скорѣѣре адѣнѣче, attitѣ de groшѣ ераѣ мѣрѣи; ѣн ѣна дѣн ларѣилѣ канатѣрѣ але ѣчестѣи порѣдѣ massive, se дес- кѣдеа ѣъ алѣ нортѣгѣ серѣндѣ de ѣнѣрѣе жѣдовѣлѣи Самѣелѣ, пѣзѣиторѣилѣ ѣчестѣи трѣсте лѣкѣинѣе.

Пѣшѣндѣ прагѣлѣ, аѣжѣнѣѣеа ѣѣне-ѣа съвт ѣъ ѣолѣтѣ for- матѣ de edifiѣилѣ че ресѣнѣндеа ѣн ѣлѣѣѣ. ѣн астѣ edifiѣиѣ ерѣ кourѣнсѣ лѣкашѣлѣ лѣи Самѣелѣ; fepestrele se deskideаѣ ѣнѣрѣѣъ кѣрте дѣнѣнѣтрѣ, foarte снадѣиоасѣ, десѣнѣрѣѣѣтѣ prin niste грѣилѣ дѣн- колло de карѣ se vedea ѣъ грѣдѣнѣ.

ѣн мѣжлोकѣлѣ ѣчестѣи грѣдѣне se ѣнѣлѣѣа ѣъ касѣ de не- трѣ ѣѣоплѣтѣ кѣ доѣ катѣрѣ, attitѣ de ѣналѣ, ѣнкѣтѣ трѣѣѣia сѣ ѣр- че ѣѣне-ѣа ѣъ skарѣ de doѣzeѣи ши natѣ de treute ка ѣъ аѣ- жѣнѣгѣ ла ѣшѣa ѣнѣрѣрѣи edifiѣikatѣ de ѣъ сътѣ ши ѣѣнѣѣizeѣи de anni.

Облоанѣле fepestrelorѣ ѣчестѣи лѣкѣинѣе fѣssesserѣ със- titѣte¹ prin niste табле de пѣлѣмѣѣ лѣте ши groasе, foarte стрѣнсѣ: лѣните ши снарѣжѣните prin niste перѣѣазѣрѣ de feppѣ ѣъгатѣ ѣн не- трѣ. Не лѣнгѣ ѣчестѣа, снаре ѣ ошѣрѣ кѣ totѣлѣ ѣнѣрѣеа аерѣлѣи. ѣ лѣмѣнѣи, ши нѣнѣтрѣ ѣ feрѣ ѣчѣастѣ касѣ de тоатѣ нѣтрѣѣizeа ши стрѣкѣѣѣнѣса ne дѣнѣнѣтрѣ саѣ ne дѣнаffарѣ, аккourѣиѣилѣ se ѣнѣелѣisse кѣ табле groasе de пѣлѣмѣѣ, прѣкѣн ши грѣа ѣналѣ- лорѣ кошѣрѣ de кѣрѣмѣдѣ, маѣ дѣнаѣнте астѣпате.

Аѣелѣеа-ши мѣсърѣ se ѣнѣрѣѣнѣнѣgasserѣ нѣнѣтрѣ ѣнкѣдеѣа ѣнѣи мѣкѣ тѣрнѣ кѣ fepestre пѣтрѣатѣ, че ерѣ edifiѣikatѣ d'assѣнѣра ши ne кѣре лѣ аккourѣerѣisse ѣн тоате пѣрѣдѣле кѣ ѣнѣ felѣ de табле de пѣлѣмѣѣ лѣните de подѣлѣ kasei. Нѣмаѣ ѣн ѣрѣнѣреа ѣнѣи fantasѣи sѣngѣларѣс, ѣѣ-кѣре дѣн ѣелѣе natѣ табле de пѣлѣмѣѣ карѣ ак- kourѣerѣiaѣ faѣatele ѣчѣestsѣи тѣрнѣ, kourѣesѣnsѣzѣндѣ кѣ ѣелѣе natѣ пѣнѣтѣрѣ kарѣдинале, ерѣ стрѣѣнѣnsѣ de шеанѣе грѣѣрѣ рѣѣнде, ор- дѣнате ѣн formѣ de крѣѣче, кѣре se пѣѣтеа vedea foarte лѣсне ne дѣнаffарѣ.

Не тоате ѣелѣелѣалѣе пѣрѣдѣ faѣatele пѣлѣмѣсѣите але fepest- relorѣ ераѣ кѣ totѣлѣ астѣпате. Мѣлѣѣѣмѣтѣ ѣчѣесторѣ прѣкаѣ- ѣѣнѣи, solida konstѣrѣkѣѣѣne ѣ лѣкѣинѣеи, нѣмаѣ de оаре-карѣ ре-

1 Se пѣсѣсе ѣн zokѣ de облоанѣ niste...

parații pe dinaffarț avssesse treșingrț; insț kaselo ințentpș, kș denlințate ferite de inflișingra acpșlș, treșiaș sț fic, de șnș sekșș și jșmțtate, totș atitș de întrepș și neattinse de strīkț-șisne, ka și în timpșlș inkidēpș lorpș,

Prīpirea mșpīlorș kpșnađi, à ovloanelorpș mīnkate de kapī și sfēpimate, à șnșī akkonperīșis pe jșmțtate povīpnitș, à-ferestpēlorș ingronate în vșpiane și în carvș, ap fi fostș poate maī nșđinș tpistș de kitș vederea ačestei kase de neatpș imēpșk-katș în ferrș și în plșmșș, pșstratș ka șnș mormīntș.

Grșđina kș denlințate pșpșsitș și în kape pșzitopīșlș Samșelș intrā nșmaī ka sț faktș vșđpīle saalle de seamț sțptē-mīnarīe,¹ infđișiá, maī alessș în timpșlș verīi, șț nekpeztș amestekțtșpș de mlante pșpșsite și de tsfīșispī. Apșpīi, lșs-sađi în nekștare, pesnīdissepș în toate pșđile ramșpīle lorpș inkīlčite; kīte-va viđe de vie sțlvatikț, kpesksto din pđđčine, intinzīndș-se și lșđīndș-se maī ŗntiș ne pșmīntș nīpș la ni-čioarele arvșpīlorș, se vpkasserpș annoi în șvșș și impletisserpș nīpș ne kpșčile čello maī inalte vłštariī lorpș čei inkpșkadi.

Nș nștea čine-va sț treakț prin ačeastș *nđsre nemēla-ta*, de kitș șpmīndș șț ktpape fčkțtș de pșzitopīș ka sț se đk-čș dela grīlle nīpș la kaza aī kšī pșpēđi, annpșrađi prin niste vłčre povīpnite pentpș skvșpērea apei, epăș foarte bine invel-điđi kș tabe de plșmșș nīpș la șț inpłđime approane de zere ničioare dela pșmīntș.

Șț altș notekț pe șnde șmēlā pșzitopīșlș noantea, fčk-čș în đīspșlș mșpīlorș dīpșentpș, epā în toate nonđile strpșčtț de doī saș trei kīini marī de Prīpinei, à ktporpș semīngie kre-đinčioasș se vepīničisse assemenea de șnș sekșș și jșmțtate în ačeastș kasș.

Astșfelș epā lčkvinđa destinatș à servi de intīlnipe vpmā-șīlorș familiei de Penepont.

Noantea če desnpșđiā 12 fevșvāpīș de 13, se appropīā de sfīpșitș.

Linīstea șpmīndș fšpștneī, ploaia inčetasse; čerpșlș epā kšpatș, plīnș de stele; lșna, kape merpēa spre appșvșlș șțș, strp-łvčea kș șț lșmīnș đvłčre și arșnkā șț lșčīre melankolikț as-

1 Če epā indatopātș sț faktș la fī-kape vepșmīntș.

supra aчestei лѣксинге пѣрѣсите, тѣкѣте, алѣ кѣи прагѣ иѣ'лѣ пѣмиссе пѣчѣиѣнѣ пѣчѣиорѣ оменескѣ де аттѣиѣа anni.

Ѣъ виѣт лѣминѣ, стрѣвѣтѣндѣ прѣи ѣна дѣи фѣрѣстрѣле лѣксингеи пѣзиторѣилѣи, апнѣндѣ кѣ жѣидовѣлѣ Samѣелѣ вегѣа инѣкѣ.

Ѣъ-ши инѣинѣсѣскѣ чѣне-ѣа ѣт камерѣт дѣстѣлѣ де ларгѣт, имѣрѣккѣтѣ де сѣсѣ пѣнт жосѣ кѣ лѣмнѣ де нѣкѣ, ѣ кѣи фѣцѣт дѣвениссе акѣи де ѣт кѣлоаре маѣ мѣлѣт ѣеагрѣ дѣи кѣсса ѣѣкѣиѣи; доѣ тѣчѣиѣи не жѣсѣлтѣте стѣиѣи, фѣмегрѣ не ѣатрѣ ин мѣж-локѣлѣ чѣнѣиѣи; не марѣиѣеа ачѣстеи соѣе де ѣеатрѣ ин кѣлоареа грѣнитѣлѣи ѣинѣтѣ, се ѣеде ѣнѣ сѣсѣиѣкѣ маѣре де фѣррѣ, ин кѣре арде ѣт лѣминѣаре де сѣѣ, ши алѣтѣрѣеа ѣт пѣрѣкѣиѣ де пѣстоале кѣ доѣ фокѣрѣи ши ѣнѣ кѣдѣитѣ де ѣинѣтѣ фоарте тѣиосѣ, алѣ кѣи мѣнерѣ де ѣронзѣ сѣпатѣ, се кѣиѣоасѣе ѣ фѣ дѣи секлѣлѣ алѣ XVII; не лѣнгѣ ачѣстеа ѣт грѣа карѣвинѣ ерѣ резѣмѣтѣ де ѣнѣлѣ дѣи стѣиѣи кѣминѣлѣи.

Пѣтрѣ скаѣне фѣрѣ сѣпѣте, ѣнѣ дѣлѣпѣт ѣѣкѣиѣ де стѣжарѣ ши ѣт маѣт пѣтрѣтѣ кѣ пѣчѣиорѣе ле рѣсѣчѣите, моѣилѣт ачѣастѣ камерѣт. Пе пѣрѣдѣи се ѣедеа атѣрѣнѣте маѣ мѣлѣте кѣи де фѣлѣрѣите мѣрѣиѣи; форма ле аррѣттѣ ѣѣкѣиѣеа. Де ачѣсте кѣи ерѣѣ легаѣте лѣ фѣ-кѣре кѣте-ѣт ѣедеѣтѣ.

Фѣндѣлѣ ѣѣкѣиѣлѣи дѣлѣпѣт де стѣжарѣ кѣ секрѣтѣ, ши мѣшкѣторѣиѣ, кѣзѣссе не ѣт кѣлѣссѣт, ши аттѣнѣи се ѣѣзѣ, прѣиѣнѣт ин пѣрѣте, ѣт лѣдѣт де фѣррѣ маѣре мѣадѣнкѣт, алѣ кѣи кѣпѣкѣ дѣскѣиѣ аррѣттѣ мѣнѣнѣтѣлѣ мѣкѣниѣзмѣ алѣ ѣнѣиѣ дѣи ачѣлѣе ѣроа-ште флорѣтѣне дѣи секлѣлѣ алѣ XVI, кѣре, маѣ ѣине де кѣтѣт тоате инѣѣнѣдѣиѣле модерне, апнѣрѣ стрѣкѣреа аѣтеи лѣзѣи, ши кѣре не лѣнгѣ ачѣастѣа, дѣпѣт ѣдеиѣле тѣиѣлѣиѣи, мѣлѣцѣмѣиѣт ѣнѣиѣ грѣоассе лѣспѣеде де амѣанѣтѣ¹ аѣезѣтѣ не дѣиѣсѣнѣтрѣ лѣ ѣт дѣнѣртѣре дѣстѣлѣ де маѣре де пѣрѣдѣиѣ лѣзѣиѣ, фѣчѣа ѣ фѣ некѣнѣсѣмѣнѣте де фокѣ, лѣ инѣтѣмѣларѣе де инѣѣнѣдѣиѣ, лѣкрѣрѣилѣе ѣе се аѣлѣѣт инѣрѣиѣнѣа

Ѣъ ѣисѣктеа маѣре де лѣмнѣ де ѣедрѣ, лѣзѣт дѣи ачѣа лѣдѣт ши пѣсѣт не ѣнѣ скаѣнѣ, кѣнѣрѣндеа ѣт мѣлѣдѣиѣе де хѣртѣиѣ, тоате ѣине рѣндѣите, рѣгѣлѣте ши кѣ кѣте-ѣнѣ ѣилѣтѣт скрѣисѣт ши ѣинѣтѣ д'ассѣнѣра фѣт-кѣрѣѣа пѣкетѣ.

Лѣ лѣчѣиѣреа ѣнѣиѣ ламѣе де арѣмѣт, ѣѣтрѣиѣнѣлѣ пѣзиторѣиѣ

¹ Ѣнѣ фѣлѣ де матерѣе минѣралѣ дѣи кѣре се фѣкѣт дѣеѣсѣите пѣнѣзѣрѣи не кѣрѣи фокѣлѣ не ѣе тоате кѣнѣсѣмѣнѣте.

Samsealǝ epǝ okkǝpatǝ sǝ skpǝrǝ ne sǝnǝ mikǝ pǝrǝstǝrǝ, ne kindǝ femeia sa, Betsabia, dikteazǝ ǝitǝndǝ dǝmǝ sǝnǝ alǝlǝ.

Samsealǝ avea attǝnǝǝi anpǝroape ontǝzeǝǝi ǝi doǝi de anni, ǝi kǝ toatǝ ǝǝpsta sa ǝea ǝnaintatǝ, sǝnǝ pǝrǝǝ desǝ, kǝrǝntǝ ǝi kǝrǝǝ ǝi akkonpǝria kapǝlǝ; ealǝ epǝ skǝndǝ, slǝbǝ, pǝrǝosǝ ǝi bioǝizǝnea miǝnkǝrǝlorǝ salǝe dovedia kǝ anniǝ nǝ slǝbǝssepǝrǝ ǝiǝi dǝkǝm enerǝia ǝi aktǝnitatea sa.

Dǝnǝ xalatǝ vekǝiǝ de kamǝlorǝǝ negǝrǝ, kǝ miǝnǝeale larǝǝi ǝi lǝngǝǝ ǝǝnǝ ǝn ǝǝmǝntǝ, ǝnǝvǝlǝia kǝ dǝnǝlǝntate ne vǝtrǝǝnǝ.

Trǝssǝkǝrǝle lǝi Samsealǝ ǝnfǝǝǝiǝiǝ tǝnǝlǝ kǝratǝ alǝǝ nǝamǝlǝi sǝǝ Orientalǝ: kǝloapea fǝǝii salǝe glǝbǝiǝ, nasǝlǝ korǝiatǝ, vǝrǝbia sǝnǝpǝrǝ de ǝǝ vǝrǝǝ mikǝ ǝi alǝlǝ; ǝiealea de ne lǝngǝ okǝi, eǝnǝitǝ affarǝ, arǝnkǝ ǝǝ kǝmǝrǝ dǝstǝlǝǝ de asǝrǝ ne oǝrazǝlǝ sǝǝǝ skǝǝǝiǝ ǝi zǝǝrǝitǝ. Fisǝnomia sa epǝ plǝnǝ de ǝntǝlǝǝǝǝnǝ, de fǝnǝǝ ǝi de ǝǝrǝndǝre. Frǝntea sa, mare ǝi latǝ, anpǝnǝǝi dǝpǝntate, sǝnǝǝerǝitate ǝi statǝpǝnǝia; okǝi sǝi negǝrǝi ǝi skǝntǝiǝtorǝi ka okǝi Arabǝlorǝ, avea ǝǝ ǝrǝiǝpe totǝ dǝǝdatǝ ǝǝrǝnǝzǝtoarǝ ǝi ǝlǝndǝ.

Nǝvasta sa, Betsabia, kǝ ǝǝnǝisǝpǝzeǝe anni mai tǝnǝrǝ de kitǝ dǝnsǝlǝ, epǝ de ǝǝ talǝiǝ ǝnaltǝ ǝi ǝmǝrǝkkatǝ neste totǝ ǝn negǝrǝ. ǝǝ bonǝtǝ simǝlǝ de lǝndǝ, kǝpe adǝǝǝea ammǝntǝ asǝra koafǝrǝ ǝ matǝroape lorǝ olandeze, ǝnkadrǝ faǝa eǝ ǝea palǝidǝ ǝi serǝioasǝ, ǝǝdatǝ de ǝǝ rarǝ ǝi mǝndǝrǝ frǝmǝsseǝe, de sǝnǝ karakterǝ kǝ totǝlǝ vǝlǝkǝ; kite-vazǝrǝiǝtǝrǝi ne frǝntǝ pǝrǝvenǝndǝ dǝn ǝnkǝrǝǝiea mai nekǝntǝnǝitǝ ǝ spǝrǝnǝe lorǝ salǝe kǝrǝntǝ, mǝrǝtǝrǝiǝiǝ kǝ aǝeasǝ femeiǝ epǝ adǝese-opǝ sǝst pǝvǝra ǝnǝi adǝǝe ǝntǝrǝiǝrǝi.

Kǝiarǝ ǝn aǝelǝlǝ momentǝ, fisǝnomia Betsabiei arǝrǝttǝ ǝǝ dǝpǝre nǝspǝlǝ: ǝrǝiǝiea eǝ epǝ fǝksǝ, kapǝlǝ plǝkatǝ ne pǝntǝ; ea lǝssasse sǝ-i kǝzǝ ne ǝenǝskǝi mǝna dǝeantǝ kǝ kǝpe ǝiea sǝnǝ mikǝ pǝrǝstǝrǝ; kǝ ǝealǝlǝtǝ mǝnǝ ea strǝǝnǝea kǝ konǝvǝlǝizǝne ǝǝ vǝǝǝ gǝoassǝ de pǝrǝ negǝrǝ ka korǝvǝlǝ, ǝe o ǝrǝtǝ la gǝttǝ.

Astǝ vǝǝ de pǝrǝ, ǝmǝlǝtǝitǝ, avea la sǝnǝ kapǝtǝ sǝnǝ agrǝfǝ de asǝrǝ de gǝrossǝmea sǝnǝi dǝǝitǝ; sǝst ǝǝ mikǝ plǝkǝ de kǝristǝlǝ ǝe akkonpǝria aǝelǝlǝ agrǝfǝ ne de ǝǝ parte ka ne ǝǝ kǝstǝǝ de moasǝte, se vedea ǝǝ vǝkkatǝ de ǝǝnǝ strǝǝnǝ de aǝea vǝǝ de pǝrǝ, ǝi mai neste totǝ akkonpǝrǝitǝ de nete de sǝnǝ pǝrǝiǝ ǝnkǝiǝ ka kǝloapea sǝnǝǝlǝi de mǝlǝtǝ timuǝ sǝkatǝ.

Dəpə zəḡ momentă de tȃcere, în timpelă kȃrșia Samșelă skpissesse pereșistră.ă sȃḡ, e.ăḡ zisse tape penetindă ȃelle ȃe skpissesse.

— De a.ăḡ parte, 5,000 metalice de Austria de kite 1,000 fiorinī, Ńi data de 19. oktombrie 1826.

— În șrnapea aȃestei nșmȃrȃrī Samșelă adaxsse pedi-kindș—Ńi kapelă, Ńi îndreutindș-se kȃtre nevasta sa.

— Așia este, Betsabie? ȃ întokmaī dșuȃ reșistră.

Betsabia nș pesușnșe.

Samșelă se zită la dīnsa vȃzindă-o foarte întpistată, 'i zisse kȃ ḡḡ espresie de tinereȃ nelinistită :

— ȃe aī?... Betsabie, ȃe aī?

— Oktombrie în 19... 1826... — zisse ea kȃ zəḡ glasș înȃetă kȃ okiī totă ađintăđi, Ńi strīngindă kȃ maī mșatȃ kon-vășisne înkȃ în mīna sa, viđa de pȃrș negrș ȃe nșrtă la ġittă.— Asta ȃ ḡḡ datȃ trīstă... Samșelă... foarte trīstă... datȃ ȃ ȃellei maī de ne șrnȃ skpissorī ȃe am primită dela...

Betsabia nș nștȃ zȃce maī mșată, ea skoasse zəḡ sșșmină dșreposă Ńi 'Ńi askșnșe fađa în mīnī.

— A... te înȃellegă. — zisse vȃtrīnșăḡ kȃ zəḡ glasă tremșrīndă, zəḡ nșrinte poate fi distpassă din kassa șnoră serioase preokșnșăđi, înșȃ, vaī! inima zneī mșerīnș poate zită niȃi ḡḡdatȃ.

Șiī arșnkīndș—Ńi kondeizăḡ ne masȃ, Samșelă 'Ńi rezȃmă frșntea ne mīnile șalle kȃ ḡḡ adīnkȃ întpistare.

Betsabia reīnȃenș îndatȃ, ka kșm ar fi șimȃită ḡḡ dș-repoasȃ pȃȃere în aȃeste kȃșde sșvenirī;

— Așia... zioa aȃeasta ȃ ȃea maī de ne șrnȃ, kīndă Ńișăḡ nostrș, skșmșăḡ nostrș Abelă, ne a skpissă din ȃermania înșȃiingīndș-ne kȃ întrevșingă, dșuȃ ordīnile țalle, fondșrile ȃe lșasse de aīȃi... Ńi kȃ epă sȃ porneaskȃ în Polonia nentȃ ḡḡ a.ăḡ operađie..,

— Șiī în Polonia... e.ăḡ a ġșșită moartea zəḡi șar-tīră. — zisse Samșelă — fȃrȃ motīvă, fȃrȃ dovăđ; kȃȃi nimikă nș epă maī falsă de kītă akșșapea ȃe se pedikasse asșșura lăi kȃ se dșșesse ka sȃ organizeze kontȃbanda... Ńi ġșvernatorșăḡ pșșș, traktīndș-ăḡ prekșm se trakteazȃ frađiī nostrī în aȃelle đȃrșpī de kȃșdȃ tiranie, ȃ'a kondemnată la ḡḡ înfrikomīatȃ pedeașȃ ȃ knștă.ăḡ... fȃrȃ sȃ voīeaskȃ mȃkarpă ȃ lă vedea șăḡ ȃ.ăḡ askșl-tă... Pentȃ ȃe... sȃ maī askșate ne zəḡ židovă?... ȃe esto

знѣ жидовѣ? Ъъ креатъръ мѣлтѣ маі ѳжоситѣ де китѣ знѣ сепвѣ...
 Нѣ ли се ѳмнѣтъ лорѣ тоате виѳіеле че продѣче ѳжосита сепѣитсте
 (ровѣ) де каре сѣнт аппѣссаѳі? Ънѣ жидовѣ мѣрпндѣ сѣнт ловитѣрї!
 Чїне с'ар сѣнтѣрѣ де ачѣаста?

— Шї сѣрманѣлѣ ностѣрѣ Авелѣ, аттїѣ де влїндѣ, аттїѣ
 де легалѣ, а мѣрпнтѣ сѣнт вїчїѣ... нарте де рѣшїне, нарте де дѣ-
 репе. — зїссе Бѣтсавїа тѣсѣрпндѣ. — Ънѣлѣ дїн фраѳїї ностѣрї
 дїн Полонїа кѣ маре грѣстате а кѣпѣтатѣ ѳнвоїреа де а лѣ ѳн-
 гронѣ... Елѣлѣ і а тїатѣ фрѣмосѣлѣ лѣї пѣрѣ негрѣ., Шї ачѣсте
 вїѳе кѣ астѣ вѣккѣѳїкѣ де нїнзѣ, мѣїатѣ ѳн сїнѳеле скѣм-
 нѣлѣї ностѣрѣ фїѣ, есте тотѣ че не рѣмїне дїн елѣлѣ, — стѣгїѣ
 Бѣтсавїа

Шї са акконпѣрї де сѣрѣтѣрї конѣлсїве вїѳа де пѣрѣ шї
 нїнза пѣтатѣ де сїнѳе.

— Ваї! — зїссе Самѣелѣ стѣргїндѣ-шї лѣкрїмеле — кїте
 некѣзѣрї де астеа кѣрссѣсѣрѣ лѣ ачѣастѣ аддѣчѣре аммїнте
 сѣѳїмїторїѣ. Доннѣлѣ нѣ не а лѣатѣ конїлѣлѣлѣ де кїтѣ кїндѣ
 ѳнсѣрѳїнареа ѣрматѣ кѣ кѣдїнѳѣ де фамїліа ноастѣрѣ де знѣ
 секлѣ шї жѣмѣтате се аппрорїѣ де сфїршїтѣ... Де че тѣреѣт маї
 есте де акѣм ѳнаїнте семїнѳїа ноастѣрѣ не пѣмїнтѣ? — адѣссѣ
 Самѣелѣ кѣ ѣъ адїнкѣ аїтѣрѣчїзне, — дѣторїа ноастѣрѣ нѣ ѣ ѳн-
 пїнїтѣ?... Астѣ лѣдѣ нѣ конпїнде ѳн еа ѣъ аверѣ де рѣѳе? астѣ
 касѣ зїдїтѣ шї астѣнатѣ де ѣъ сѣтѣ чїнчїзѣчї де аннї, нѣ ва фї
 дескїсѣ ѳн астѣ дїмїнеѣѳѣ пѣнтѣрѣ ѣрмашїї вїнеѣѣкѣторїѣлѣї меѣ
 стѣрѣмшїѣ?..!

Зїкїндѣ ачѣсте кѣвїнте, Самѣелѣ ѳнтоарсе кѣ ѳнтѣрїстѣре
 канѣлѣ снѣре кѣса че се ведеа пїн фѣреастѣра са.

гн ачѣелѣлѣ мѣментѣ рѣвѣрѣсѣтѣлѣлѣ зїлѣї сѣ івїа.

Лѣна се аскѣнсѣсѣ; тѣрнѣлѣ, акконпѣрїшїѣлѣлѣ кѣсѣї, пѣ-
 кѣм шї конїѣрїлѣ, де абїа се зѣрїѣѣ пїн алѣастѣрѣлѣ ѳнкїсѣ алѣлѣ
 ѳрпмѣнтѣлѣї.

Деѣѣдатѣ Самѣелѣ ѳнгѣлѣвїнї, се скѣлѣлѣ пѣнеде шї зїссе
 фѣмѣїї саллѣ кѣ знѣ глѣсѣлѣ тѣрѣсѣрпндѣ, аппѣтїндѣ-ї кѣса.

— Бѣтсавїѣ... чѣллѣ шѣанте нѣнтѣрї де лѣмїнѣ еарѣ-шї
 се вѣдѣлѣ, дѣнтѣ кѣм лѣ амѣ вѣзѣтѣлѣ, сѣнт тѣрїзѣчї де алнї... вїтѣ-те
 вїтѣ-те..

гн адеѣѣрѣлѣ, чѣллѣ шѣанте гѣзѣрї рѣтѣнде, пїндсїте ѳн фѣрпѣ.

de kръче, ѡдатъ praktikate în tablele de плъмнѣ че аккомпне-
riaѣ деамѣриле тѣрнълѣи, стрълъчияѣ ка шеанте нѣнтѣрѣ лѣминоа-
се, ка кѣм s'ap fi sѣitѣ чине-ва не динѣнтѣрѣ în firѣлѣ kasei
astѣnate.



CAPULU IX.

DATORIA SI AVERE.

În timpѣ de kîte-ва sekunde Samѣelѣ mi Betsania pema-
serѣ nekлintii, кѣ okii агintагii кѣ ѡт groazѣ nelinistitѣ assѣ-
nра челлорѣ шеанте нѣнтѣрѣ лѣминоае че лѣчияѣ întре челле де
не жртѣ întѣнечимi алле понгii în virѣлѣ тѣрнълѣи, не kindѣ ла
оризонте, în dossлѣ kasei, ѡт лѣминѣ де знѣ рошis nalidѣ аннѣнцѣ
ревѣrsatsлѣ zilei нѣskinde.

Samѣelѣ рѣuse маi ѣнтѣиѣ тѣчереа ми zisse femeii салле
нѣindѣ-ми мiна не фрѣnte :

— Дѣререа че не а kаrsatѣ addѣчереа амминте де сѣр-
manѣлѣ nostrѣ fiiѣ, не а innedikatѣ де а kѣѣetѣ ми де а не амминти
кѣ noi n'ap тревѣи сѣ не спериѣмѣ ниѣi dekѣm де челле че
vedemѣ?

— Че zicѣ тѣ, Samѣelѣ?

— Пѣrintеле меѣ нѣ'ми а спѣсѣ кѣ елѣ ми мошiлѣ
меѣ în маi мѣлте рiндѣрѣ вѣzsserѣ niste аsemenea лѣmini, din
timpѣ în timpѣ?

— Ашiа, Samѣelѣ... însѣ, ка ми noi, фѣрѣ а нѣtea în-
целлеѣ ачосте лѣmini...

— Ка ми пѣrintеле ми мошiлѣ меѣ, noi тревѣе сѣ kpe-
demѣ кѣ ѡт ешiре nekѣnnoskѣтѣ де дiншii преkѣm ми де noi,
дѣ тревѣе жпорѣ persoane карi аѣ аsemenea оаре-карi datorii
misterioase де iмплinitѣ în ачeastѣ лѣkѣingѣ. Цi penetezѣ inkѣ
ѡdatѣ, пѣrintеле меѣ 'ми а спѣсѣ сѣ нѣ мѣ спериѣ де ачeste

împreună stranie... pe care mi le a prezis... și care de treizeci de ani se reinnoiesc nentru a doza oarbă...

— Ori-kem, Samse-lă... acesa mă simțitează ca kem ar fi ce-va sâpranătrăză.

— Timu-lă minșiloră à trekstă, — zisse židov-lă kl-tinindă din kană kă melankolie, — marte kase vekî din acesă vlipe aș komunikății sâterpane, care mergă în depărtare vna dela alta; se zice kă vnele se prolezneskă kiară pînă la Sena și pînă la kataksembe... Fără îndoială acesă kasă este într'ăș assemenea kondiție, și persoanelă care vină în ea atîtă de pară se întorkă de sigură prin acesă mijlocă.

— Însă acesă țără astfelă lăminată?...

— Dăpă plan-lă însemnată ală edificății tă svi kă acesă țără formează lămina de d'assura să lampă apartament-lă kare se numește *sala cea mare de jale*, acesă în ală doilea pîndă ală kasei. Fiindcă într'însa domnește șă adîncă întenețime din kasa inkiderii țățloră ferestreloră, neapărată kă se serveskă kă lămină nentru a se svi pînă la acesă *sala de jale*, kameră în kare se zice kă sînt niste lăkrăpi foarte stranie, foarte triste... — adăsse židov-lă trespîndă.

Betsavia preksă și țăvatsă să priviaș kă atengie țelle meante pîțpî lăminoase, à țăroră lățire pe kîță krescea zioa pe atîtă se și mikșioră.

— Negremită, dăpă kem zivî tă, Samse-lă, misteric-lă acesă așă se poate încelțe... reințens nevasta vâtrîș-lă. -- Pe lîngă acesă, astă zi este șă zi atîtă de înnoptantă nentru familia de Penenont, inkîță, în nîște assemenea împreunătrăpi, astă iuire nă treșe să ne minșeze.

— Și kîndă kăpăț — zisse Samse-lă — kă de ună sekă și žmățate acesă lămină s'ăș apătătă de mai marte ori! Este dečă mi șă ală familie kare, din vepăgie în vepăgie, s'ă fğădășită, ka și à noastră, à împlini șă datorie sîntă?...

— Însă kare è acesă datorie? Poate astăzi tot-lă se va lățpî...

— Hai, hai, Betsavie — zisse dečdată Samse-lă, emîndă din adîncă sa gîndire, și ka kem 'și ar fi înnstată lenețirea sa, — eakă zioa mare, și treșe ka mai înainte de ontă ore avățiele acesăi lăzi să fie pe kăpată, acesă nemțpînite veni-

tări kastă s'z fie amezate mi klassate — mi e-lă arptt' sinetlă
 челлă map de чедрă — nentpă à xe nstea inkredingă în mîinile
 челлорѣ че se kăvine.

— Aî drentate, Samxelă; ast' zi nă este à noastră...
 asta è đz zi solomnă... mi kape ap fi frămoas'z, o! foarte fră-
 moas'z nentpă noi... daka akăm ap mai nstea fi zile frămoase
 nentpă noi. — zisse kă am'p'v'ic'ne Betsavia kăvetindă la fiisă
 s'zđ.

— Betsavie, — zisse kă întpistape Samxelă năindă-mi mî-
 na ne mîna femeii s'alle, челлă năgindă, vomă fi sim'pitor' la as-
 pra măl'p'mire à datoriei împlinite. Domnălă nă ne a fostă oa-
 pe foarte favorabilă nedensindă-ne kpdă prin moartea fiisăi
 nostră? Nă s'ntemă dator' à măl'p'mi p'ovidingei s'alle kă чел-
 ле trei ңenera'ii ale fami'liciei melle ađ nstăđ încene, kontinăi
 mi isprăvi aчeastă mare lăkrape?

— Auia, Samxelă, pesnăne kă affek'v'ic'ne жидова, — mi
 челлă năgindă nentpă tine, ne lîng'z ast' măl'p'mire, se va şni li-
 nistea mi pačea; kăv'î kindă va s'nă ora prinzăsăi, veî fi skăp-
 nată de đz pesnăndepe foarte terribilă.

III zikindă aчeastă, Betsavia arptt' kă şnă ңestă vi-
 s'akteoa de чедрă.

— Kă adev'tată, — reinčenă v'ătrînsă, — 'mi va plă-
 čea mai bine s'z şniđ aчeste nem'p'v'ic'itate avşii în mîinile aчел-
 лорѣ kap' ađ drentă la dinsele de kîtă întp'ale melle; în sfîr-
 mită de ast'zi nă voiđ mai fi depositar'isă lорă... S'z kontro-
 leză darpă nentpă čea din şpăz oap' stapea aчestoră s'omme, mi
 annoi o vomă ştrînce đăp't ređistrălă međ mi aчella ne kape lă
 ңii în mînt.

Betsavia f'ăks şnă semă din kană affirmativă, Samxelă
 lăz eap' mi kondeisă mi se năse foarte kă lăape amminte s'z-
 mi faktă sokoterele s'alle de bank'z; femeia sa se dede din nođ
 f'ăp' noiă-i kpdelорă s'şveni'p'î ne kap' đz dată fatală le deşten-
 tasse, ammintindă-i moartea fiisăi s'zđ.

S'z esnănemă în skăptă istopia foarte sim'plă mi totămi
 în anuaringă attită de fantasmikă, attită de minşnată, à aчestoră
 50.000 talere kap'î, măl'p'mită grămădip'î dobînzilорă mi şnei
 ekonomip'î încelente, inteliđinte mi kpedinčioase, se transformasse
 f'pesče, sađ à zîče mai bine s'imită, đăp't şnă sekă mi жэмьtate

întp'ștъ съмнѣ мѣлтѣ маі mare de kîțș ачеа de *natsșeui de mili-ni*, fiksatz de egșmenșlș de Agpimni, kape, авіндѣ преа пѣцїнѣ kșnnosuiнѣ в ачесте лѣкрѣрї, шї кѣпетіндѣ ла інтїмплѣрїле пепорочїте, ла пердерїле, ла фалїмїнтелє карї в кѣрѣреа аттїторѣ anni, пѣтșșсерѣ аттїнѣ пе depositarїї съчешсївї аї ачесторѣ съмнє, афлă інкѣ преа mare... цїфра де 40 милїонї.

Istoria ачестеї аверї афїндѣ-се неапнѣратѣ legatz de ачеа а famїлієї лѣї Samșelș, kape трѣѣа венїтѣрїле ачесторѣ фондșрї де трєї џенерациї, vomș șșșne-o в доѣ кѣвїнте.

Пе ла 1670, мѣлїї anni внаїнтеа морџїї салле, D. Marїș de Penenont, втп'ștъ кѣлѣторїє џе фѣкșsse в Португалїа, мѣлїтїмїтѣ ѣморѣ мїкшочїторї преа пѣтернїчї, пѣтșșse скѣннă вієаџа, șșșї пепорочїтѣ жїдовѣ kondemnatș de вчїсіџїішнє ла ардере пентрѣ șț кѣлкарє де релїџїє...

Ачестѣ жїдовѣ ерă *Isaak Samșelș*, șoșїлșлș пѣзїторїș аллș kaseї din șliga St-Françiskș.

Oamenїї џенерошї се внѣтрѣчїеазѣ addese-opї kș вдатопїрї џеллș пѣцїнѣ пе аттїта не kїtș аș прїїмїтș бїнефачерї дела алїїї. Assїgșrїндѣ-се маї внтлїș кѣ Isaak, kape фѣѣа ла Lisabona șșș мїкș negouș de skimșșрї, лѣїндѣ марфѣ пентрѣ марфѣ, ерă onestș, активѣ, мѣнџїторїș, втеллїџїнтѣ, D. Penenont, kape uossedea аттѣнѣї марї авѣџїї в Франчїа, проуșse жїдовѣлїї де а лѣ вноџї шї а і kїрмѣї аверєа. Defșїmarea шї неїнкредєреа де kape іstpaїлтеанїї аș fostș totșd'asna вмуовѣраџїї, ажжшџєа аттѣнѣї ла gradșлș џеллș маї вналтѣ. Isaak fșșsse dapș вndoїtș pekșnnoskѣторїș nentps semnșлș де внкредєре џе і дă D. de Penenont.

Еллș прїмї шї се хотѣрї; din аѣа зїșț-шї вкїне тоатѣ essїstїнџа са șnpe сервїџїлș ачеллșїа kape, дșпѣ џеї вїнтșїsse вієаџа, авєа kpedїнѣ в оноареа шї провїтатеа лѣї; в еллș, жїдовѣ, дїнтп'ștъ semїнџїє аттїтѣ де мѣлтѣ єрїтѣ в тоатѣ лѣмєа, defșїmatș шї desnpєџїtșț; D. de Penenont, omș de mare вїмѣ, де șț мїнте вѣнѣтоашѣ шї де șșș mare șnїрїтѣ, нș се ввнеллєasse в алєџєреа са. Пїнѣ в тїмнєлș kїндѣ фѣ desușїatș де аверїле салле, ачестєа проșuєрassєрѣ (внфлорїssєрѣ) де мїнѣне в мїїнїле лѣї Isaak Samșelș, kape, вnzestpatș de șț admirabilș вpedнїчїє пентрѣ трєвє о аплєкѣ нșмаї шї нșмаї ла втєрєссєлє бїнефѣкѣторїșлї șțș.

Bїне пєрșєкѣџїа шї рșїнареа D-лїї Penenont, аллє кѣї аверї фѣрѣ конфїskate шї дѣрșїте Веверїнџїлорѣ Пѣрїнџї аї șoçїє-

търпи ли Исус, къ който на зиле înainteа морщиі салле. Askensă în petrașerea че ши аlessesse nentpъ а-ши sfîrșii prin sinăvidepe zилеле, елă кітмѣ în sekpetș пе Isaak Samșelă ши'і inkpedin-
dă 50,000 talere de aspă, singăpa рѣтмăиdă din avereа са tpekъtъ.
Aчestă kpedinчiosă sepvitoris tpeșia сѣ deа ла doșindъ ачeastъ
șșimnъ, сѣ пăиѣ foloșă.лă ла kapitală ши сѣ șpmeze ашиа маі denapte;
daka ap fi автăș êнă fiș, сѣ-і lasse аșșăpa ачеса-ши îndatoripe, în
лinsъ de fiș epă înșpчинатă сѣ kakte ът рѣdъ destă.лă de one-
stъ ka сѣ șpmeze ачeastъ řankиisне, nentpъ kape і se dă ът leafă
и.лăдъmitoарis; ачeastъ řankиisне tpeșia сѣ fiș annoi inkpedin-
datъ алăia ши вeчиничitъ astăfelă din tatъ în fiș ninsъ ла esni-
papea êнăi sekлă ши жăмătate. D. de Penenont pșgasse întpe алтеле
пе Isaak de а fi în timnă.лă vieđii салле пѣzitopis.лăi kasei din ълиа
St-Franчiskă, în kape аveа сѣ лăkșeaskъ gratis, ши а лășșă de moш-
tenipe ачeste řankиisни șpmaniloră șăi, daka ap fi fostă къ nștindъ.

Kiapă kindă Isaak Samșelă n'ap fi автăș konii, пăтерни-
кă.лă snirită de solidarităđii че șnesче addese-opi oape-kapі
familii israilteane întpe dînsеле, ap fi înplini'ș voingă чеа din
șpмъ а D-лăi de Penenont. Pșdеле лăi Isaak s'apă fi asociată
ла pekănosчingă kъtpe vinefăkъtopis.лă лopă, ши еї, ppekșm ши
ųenerađiile лopă șčчessive, apă fi indeninită къ religioșitate în-
șpчинapeа înпășș êнăia din аї лopă. Însъ Isaak авт êнă fiș dșntъ
мăлđi anni dela moарtea D-лăi de Penenont.

Aчestă fiș, Leni Samșelă, пăkștă ла 1689, не авindă
konii къ femeia са чеа d'êнтăiș, се înșpă de а doăa oapă ла
vîpșta апроape de șeasșezeci de anni, ши ла 1750 і се пăkșșe
êнă fiș, Davidă Samșelă, пѣzitopis.лă kasei din ълиа St-Fran-
чiskă, kape ла 1832, (epoca ачestei istoripii) epă în vîpștă de
ontăzeci ши doi de anni, ши stapeа șăntăđiі салле 'лă арpăttă
къ epă сѣ айвъ ът vieadъ destă.лă de лăngă ka ши repășată.лă
пărintеле șă, kape мăpisse în vîpștă de noъzeci ши trei de anni.
Șē șănemă în sfîrșită къ Авелă Samșelă, fiș.лă не kape лă лăиңеа
attită de amară Betsaria, пăkștă ла 1790, мăpisse șăvt knștă.лă
pșșesekă în vîpștă de doъzeci ши șeasse de anni.

Deskriindă ачeastъ șmilită ųenerađie, се ва îndelăде-
къ шășpindъ къ лăңиmeа vîpștei ачestopă trei memvri șčч-
чessivi аї familiei.лăi Samșelă, kapі се вeчиничисepъ ka пѣzitopі аї
kasei astăuate, ши legassepъ astăfelă sek.лă.лă алă XIX къ

алі XVIII, simplifikasse ші шіспассе într'аnă kină straniă пеперса ін лэкрареа челлорѣ дін ырнъ воінде але D-лэі de Penenont, дэпъ че ачеста декларассе формалѣ челлэі d'энтэіѣ Samxелэ, допринда са ка сэмма че лэссассе съ нэ фэ адассэ де китэ прін сінгэра каніталісаре а довінзілорѣ де ла сэтэ, нентрэ ка ачестэ авере съ ажжэнгэ ла ырмашіі сѣі кэратэ де тоатэ спекэлаціеа пелегалэ.

Корреліонаріі фамиліеі Samxелэ, чеі d'энтэіѣ інвенторі аі тратеі (поліцэ), че ле серві, ін веакэлэ де міжлокэ, съ транспоарте містеріосэ сэмме консідерабіле дела ѣъ маршине а лэміі нінэ ін чеалатэ, съ аскэнтэ авереа лорѣ, съ о аннере де лакома рэпире а врэжмашілорѣ лорѣ; жідовіі, зикэ, фэкіндэ маі нэмаі еі сінгэрі негодэлэ skімбэліі ші алэ банілорѣ нінэ ла сфіршэітэ секлэліі алэ XVIII, ажжэтарэ мэлтэ трансакцісілорѣ секрете ші операцісілорѣ финанціаріе але фамиліеі Samxелэ, каре маі нінэ ла 1820, дедэ кэ довіндэ неінчетатэ сэммеле лорѣ, девените прогрессівэ нентрэпіните, ін каселе де банкэ саѣ ін компэторіеле іспалтеане челле маі авэте але Еэропеі. Ачестэ модэ де лэкраре, сінгэрі ші аскэнтэ, дедесе міжлокэ пэзіторіэ-ліі актэалэ дін хліга St-Françiskэ съ імпрэштіе ін деосісіте пэрдіі прін сімале депозітэрі саѣ прін трате, нисте нентрэпіните сэмме де бані кэ довіндэ; кэчэі маі алесэ дін тімпэліэ адміністраціеі салле, сэмма каніталісатэ кіштігасе, прін сінгэра лэкраре а довінзілорѣ, ѣъ інтіндепе маі некалкэлабілэ; пэрінтеле сѣѣ, ші маі алесэ ыккіэлэ сѣѣ, не авіндэ, ін компараре кэ дінсэлэ, де китэ преа пэдіне фондэрі де кірмэітэ.

Де ші е vorba нэмаі ші нэмаі де а афіа локэрі сінгэре шуре а дэ фондэріле кэ довіндэ, нентрэ ка баніі съ нэ стеа, ка съ зічемэ ашіа, нічі ѣъ зі фэръ съ аддэктэ фолосэ, тофшэі а тре-всітэ ѣъ маре каначітате финанціаріэ нентрэ а ажжэнуе ла ачестэ пезэлатэ, маі алесэ кіндэ фэ vorba де чінчізечі де мілісіні; астэ каначітате, челлэ де не ырнэ Samxелэ, інвэргатэ не лінгэ ачестеа ін скола пэрінтэліі сѣѣ, о десфініэрѣ нінэ ла челлэ маі інатэ градэ, астэфелэ дэпъ кэм 'лэ ва аррэтта пезэлателе песте пэдіндэ.

Nimikэ нэ се наре маі мішкэторіэ, маі повілэ, маі пезектанілэ, де китэ кондэіта мемврілорѣ ачестеі фамиліі іспалтеане карі, солідарі (пэрташі) індаторіпіі де гратісдіне лэатэ де ынэлэ

din ai lorș, se жептфeskъ, în timpș de atîgîia annî kș attîta ne-interessape ne kîts шi проbitate, nentрș sporipea знеi averi de реџе, din kape eî nș așteantъ niчișъ parte, шi kape avere, мѣлцъmitъ îngrijiriî lorș, тревъia sъ ажжъngъ kșpatъ шi nemърұi-nitъ în mîinîle зпорș зрмашî ai bineфъkъtopiълѣи знкiълѣи lorș.

Nimikъ în sfîrșitъ nș è mai onorabilъ nentрș проskpissълъ kape face знъ depositъ шi nentрș жидовълъ kape 'лъ приimesче, de kîts ачeastъ simплъ vorъъ de kredîngъ datъ знълъ алъzia, фъръ алъ гаранџie de kîts љъ konfidingъ шi љъ stimъ речiproакъ. kîndъ è vorъa de знъ pessîtatъ че nș ape à se реprodъче de kîts дънъ љъ sъtъ чинчiзечî de annî.

Дънъ че а речитitъ kș attenџie înventarîлъ (katastîxъ) съљ, Samъelъ zisse femeii salle :

Sînt sigърș de esaktitatea sokotelorș мelle; фъ bine akъm, sъ strîngъcmъ шi дънъ реџistрълъ че ai în mîнъ, însenparea sъmmелorș че am skpissъ ne ачestъ реџistръ; мъ voiș assigna totъ дељdatъ kъ хiрtiele sșnt amezate дънъ реџълъ în ачeastъ visaktea; kъчî în astъ dimîneаџъ тревъe sъ ле înkredîngъtmъ ne toate în mîna notariълѣи, kîndъ se va deskide testamentълъ.

— Îнчене, amikълъ meș, eș voiș лъà seama ne реџistрълъ meș. — zisse Betsabia.

Samъelъ чiti реџistрълъ зрмъtopiъ, черчетîndъ шi înkredîngîndъ-se ла фър-kape пъntъ daka хiрtiele sșnt дънъ înventarîș în lada sa.



DATORIA.

Франчі 2,000,000 venitŭ annuallŭ kŭte 5% adikŭ 5 procentŭ sax dovindŭ la 100, treksuŭi în reŭistrulŭ venitsriorŭ, adikŭ dŭnpŭ kondiči mi dŭnpŭ trate kŭmpŭrate dela 1825 mi nŭnŭ la 1832, dŭnpŭ lista arŭttŭtoariŭ, monete in kŭpsŭ miŭkločiŭ de kŭte 99. fr. 50. centime.	39,800,000
Fr. 900,000 venitŭ annuallŭ kŭte 3% treksuŭi în deositate kondiči kŭmpŭrate în arŭttŭtaŭii anni, în kŭpsŭ miŭkločiŭ de kŭte 74. fr. 25. centime...	22,275,000
5,000 akcii (bilete de pŭrtŭșii la ŭnŭ așezŭmŭntŭ de bani) din Banka Franŭiei, kŭmpŭrate ŭna kŭ alta 1,900 franŭi...	9,500,000
3,000 akcii Quatre-Canaux, kourinse în ŭtŭ ŭitanuŭ a depositsulŭ arŭttŭtelorŭ akcii kŭmpŭrate în kŭpsŭ miŭkločiŭ de kŭte 1.115 fr....	3,345,000
125,000 galvini venitŭ din Neapole, in kŭpsŭ miŭkločiŭ de 82, fr. 2,050,000 galvini kŭte 4. fr. 4 centime galvinsulŭ...	9,020,000
5,000 în monetuŭ aștriakŭ de kŭte 1000 fiorini în kŭpsŭ miŭkločiŭ de 93 fior. — 4.650,000 fior. în skimŭș de kŭte 2 fr. 50 centime nentŭ fiorinŭ.	11,625,000
75,000 livre sterlinuŭe prodskindŭ ŭnŭ venitŭ de kŭte 3% sŭst garanŭiea Statŭsŭ de kŭte 88 ³ / ₄ . — 2,218,750 livre kŭte 25 fr. de fiŭ-kape livruŭ.	55,468,000
1,200,000 fiorini kŭte 2 ¹ / ₂ % olandezi kŭte 60 fr. de fiorinŭ din ŭŭrriŭe de josŭ — 28,860,000 fiorini kŭte 2 fr. 10, centime de fiorinŭ...	60,606,000
Monetuŭ mŭrșntŭ în bilete de Bankŭ, așŭ miŭ arŭintŭ...	535,250
	<u>212,175,000</u>

KREDITU.

Франчи 150,000 приимији дела D. de Penenont la 1682
 ши даји ла довиндъ рѣдспѣ рѣдспѣ de Isaak Sa-
 мвелѣ, мошиѣлѣ меѣ, de пѣрпнтеле меѣ, ши de
 mine ѣнсѣ-мѣ, кѣте 5%, кѣ кондиѣје а се плѣтѣ
 довинда ла фѣ-каре шеасе лѣнѣ, ши алѣтспѣндѣ-се
 довинзеле ла капиталѣ, аѣ продѣссѣ дѣпѣ сѣнѣтеле
 аѣи алѣтспѣте, 225,950,000 франчи.

Треѣѣ ѣнсѣ а се скѣдеа, дѣпѣ лѣнѣрѣрѣле аѣи алѣ-
 тспѣте, пентрѣ пагѣѣеле ѣнтѣмплате пѣрпн фалѣмѣнте
 пентрѣ комиссиѣнѣ ши факторѣи (телеѣлѣкѣрѣ) плѣтите
 ла деосѣсите персоане, асеменеа ши пентрѣ треѣ
 ѣенерѣѣи де ѣѣранѣи 13,775,000

212,175,000

Аѣеастѣ сѣнѣнтѣ формеазѣ 636,525,000 леѣ,

212,175,000

— Ашиа е, кѣ адеврѣтѣ, — zisse Самвелѣ дѣпъ че а черкѣтѣ хіртiele koprinse în лѣдига де чедрѣ. — Реміне în ладѣ, în dispoziția клерономіорѣ фамиіеі Penenont, șmma de доѣ sște доѣспрезече міллионі, ѣъ sște шеантезечи ші чинчі де мii де франчі.

Ші вѣтрінѣлѣ се ситѣ ла неваста са кѣ ѣъ аррѣтаре де мiндpie foapte леѣитимѣ.

— Аста е де некpezѣтѣ! — стpигѣ Betsavia, issitѣ де ші-мipe; șciam кѣ șmmе nemѣрѣините ераѣ în мiiнiле Domniei-tale; інсѣ н'амі fi kpezѣтѣ нiчi ѣъдатѣ кѣ 150,000 fr. лѣssaѣi де ѣъ sște чинчiзечи де annі sѣ fie singѣрѣлѣ isворѣ алѣ ачестеі averi некpezѣте.

— Ші кѣ toate ачестеа нѣмаі еі sѣnt, Betsavie... — pes-пense кѣ мiндpie вѣтрінѣлѣ. — Фѣрѣ іndoiaлѣ кѣ мoшiлѣ меѣ, татѣлѣ меѣ ші еѣ амѣ іntpeșинѣатѣ totѣd'asna атiта fidelitate кiтѣ ші esактitate în administparea ачесторѣ фондѣрi; фѣрѣ іndoiaлѣ не а тpeșитѣ мѣлѣ пѣтрѣндеpe ші вѣгape де seamѣ în а-леѣerea kasелорѣ де банкѣ іntимѣлѣ револѣѣиор ші nenopочipи-лорѣ kомерчiале; інсѣ ачeasta не ерѣ кѣ іnлesнipe, мѣлѣмiтѣ peлaѣиiлорѣ noastre спекѣлативе кѣ koppelіѣionariі nostpi din toate ѣърpиле; інсѣ нiчi ѣъдатѣ, нiчi еѣ нiчi аі meі, нѣ нѣмаі кѣ н'амѣ лѣсѣтѣ doșinzi пpea mapi... darѣ нiчi кiтѣ де пѣѣинѣ маі мѣлѣ де kamѣта леѣiсiтѣ.. Центрѣ кѣ ordіnile formale ale D.лѣi de Penenont, пpіimate де мoшiлѣ меѣ, o voiaș astѣfelѣ, ші нѣ ѣ іn лѣme avere маі кѣратѣ де кiтѣ ачeasta... Фѣрѣ ачeastѣ ne-іntepessare, ші folosіnd-ne нѣмаі де oape-kapі іnпpeѣiсpѣрi favorabile, astѣ ѣiffрѣ де доѣ sște доѣспрезече міллионі кр fi fostѣ noate мѣлѣ маі mare.

— E кѣ пstинѣ ? Дѣмнезевѣлѣ меѣ!

— Nіnikѣ маі simплѣ, Betsavie... тоатѣ лѣmea șvie кѣ іn патрѣспрезече annі sнѣ kapиталѣ este іndoitѣ нѣмаі prin а-дѣșѣipea mi komпоziția doșinziлорѣ șalle де чинчі ла sѣтѣ; а-кѣm, кѣѣетѣ кѣ іn ѣъ sște чинчiзечи де annі este де зече opі патрѣспрезече... кѣ ачeі ѣъ sște чинчі зечи мii франчі d'лнтѣлѣ аѣ fostѣ astѣfelѣ іndoиi ші іnпѣтpиѣi; чeea че te нѣне іn мiрape ѣi se va аррѣттѣ іndатѣ кѣ totѣлѣ simплѣ: ла 1682, D. de Penenont ѣ іnкpedиѣатѣ мoшiлѣлѣ меѣ ѣъ sște чинчiзечи де мii де франчі; ачeastѣ șmmѣ, kapиталіsatѣ ашиа пpekѣm ѣi am

внѣсъ, а тревѣитѣ съ продѣкъ ла 1696, патрѣспрезече annī dѣ-
нѣ ачѣса, 300, 000 fr. — Ачѣстia, innoиїї ла 1710, аѣ продѣссѣ
600, 000 fr. Ла моартеа мошѣилѣи меѣ, in аннѣлѣ 1719, sѣmma
ачѣста ерѣ апроане де ѣъ миллиѣне; ла 1724, еа ѣ тревѣитѣ съ
се ѣрче пѣнѣ ла ѣъ миллиѣне шѣ доъ sѣсте де миї де франчї; ла 1738,
ла доъ миллиѣни патрѣ sѣсте де миї де франчї; in 1752, дої аннї
дѣнѣ паштепера меа, ла 4. миллиѣни 800, 000 fr.; in 1766, ла 9
миллиѣни 600, 000 миї де франчї; in 1780, ла 19 миллиѣни 200, 000
де франчї; in 1794, аллѣ доїспрезечелеа аннѣ дѣнѣ моартеа
татѣлѣи меѣ, ла 38 миллиѣни, 400, 000 де франчї; in 1808, ла 76
миллиѣни 800, 000 де франчї; in 1822, ла 153 миллиѣни, 600, 000
де fr.; шѣ астѣзї, inкѣркѣндѣ-се довинзеле де зече аннї, еа тре-
вѣе съ fie чѣлѣ пѣѣинѣ апроане ла 225 миллиѣни. Inсѣ перде-
рилѣ, falimintеле шѣ кѣтѣзелѣ пѣinлѣтѣравилѣ, ѣ кѣрорѣ so-
koteалѣ este аичї insemнатѣ кѣ mare esaktitate, аѣ редѣссѣ ачѣ-
стѣ sѣmmѣ ла 212 миллиѣни 175, 000 де fr. in banknote inкise
in ачѣстѣ лѣдїѣ.

— Акѣш, те inцеллѣгѣ, амикѣкѣ меѣ, — zisse Betsabia
gѣndindѣ-се; — inсѣ че пѣтере некрезѣтѣ, este ачѣса ѣ грѣмѣ-
дїиї доинзелорѣ! шѣ че лѣкрѣрї admiralѣ ар пѣтеа чѣне-ва
лѣ факѣ пѣнтрѣ вїторїс кѣ ѣъ влаѣъ аверѣ in тимѣлѣ upesinte!

— Astѣfelѣ ѣ fostѣ, фѣрѣ inдоiалѣ, кѣѣетареа Dлѣї de
Penenont; кѣчї, дѣнѣ спѣнепера татѣлѣи меѣ, кѣрї о зчїеа шѣ
еллѣ дела мошѣилѣи меѣ, D. de Penenont, ерѣ спѣлѣ din чѣлле маї
марї шїрїте але тимѣлѣи сѣѣ, — рѣспѣuse Самѣелѣ inкizindѣ лѣ-
дїѣа де чѣдрѣ.

— Bїневоїеаскѣ Dѣмнезеѣ ка ѣрмашїї сѣї съ fie вѣд-
нїчї де ачѣстѣ аверѣ колоссалѣ, шѣ сѣ факѣ dintр'insa ѣъ повї-
лѣ inтревїнѣуаре! — zisse Betsabia скѣлindѣ-се.

Zioa се лѣmїnasse кѣ деинїѣтate, шѣante оре де дїmї-
неаѣъ спѣарѣ.

— De акѣш тревѣе съ 'вїе пѣтпарїї — zisse Самѣелѣ
пѣindѣ еарѣ-шї кѣtia де чѣдрѣ in лада де феррѣ, askѣнсѣ in до-
скѣлѣ дѣланѣлѣи де стѣжарѣ. — Ка шѣ тїне, Betsabie, — рѣinчѣнс
еллѣ, — sїnt кѣрїосѣ ми nelinїstїѣ де ѣ sчї чїне sѣnt ѣрмашїї
Dлѣї de Penenont кѣрї аѣ ѣ се inфѣдїшїѣ аичї...

Доъ саѣ треї ловїтѣрї пѣтернїкѣ вѣтѣте кѣ чїоканѣлѣ де

ferră аялă пордеі чеі магі, респнаръ ін касъ. Лъртрїле кііні-
лорѣ de пазъ респнсеръ ла ачестѣ sgommotă.

Samxelă zisse nevesteі салле:

Фъръ іndoіалъ ачестіа sânt netrapіі trâmіші din partea
notarіxлї кѣ хнѣ іnsърчїнатѣ; te rogă, strіnѣ toate keіle ла хнѣ
локѣ ін верїгъ кѣ etiketelo лорѣ; voiș veni іndatъ ka съ ле іcaș.

Zikîndă ачeastа, Samxelă se dede destăлă de іste пе
скаръ, кѣ тоатъ вірста са, се апроіуѣ де поартъ, deskise хнѣ
облопашї шї възъ треі салаорї ін vestiminte de netrapі, іnsouđї
de хнѣ тїнърѣ імвръккатѣ ін negрă.

— Че воїдї, domnăle? — zisse жїдовълă маі іnainte de
à deskide, спре à se assigрă іnkъ de іdentitatea ачесторѣ пер-
soane.

— Еș viș din partea D-лї Dămesніле notarіxлă, —
respnse тїнърълă. — nentрă à fi faѣ ла deskidepea xnei
kase astănate; cakkъ ѣ skpissoape дела стъпїнълă меѣ, nentрă
D. Samxelă, пзїторїxлă kaseі.

— Еș sînt, domnăle, — zisse жїдовълă, — віневоїсче
de аршнкъ ачeastъ skpissoape ін ktіe.

— Іnsърчїнатълă фккъ дъпъ dорїуга лї Samxelă, іnsъ
pedikъ din xmerі, Nimikъ нѣ і се пъреа маі pizivіxлă de kītă
ачeastъ черере à възвїтълї възрїнѣ.

Пзїторїxлă deskise ktіa, лѣ skpissoapea, се dasse ла
канътълă волдеі спре à o чїті ла лъмінъ, komнаръ кѣ mare лъ-
ape amminte săsemnътъра кѣ ачееа à xnei алте skpissorі à no-
tarіxлї kape o skoasse din възънарїxлă халатълї сѣѣ; апоі, дъпъ
ачесте прекаxдїснї пкїндѣ зъвоіі сѣі ін ланѣѣ, се іntoapse ін sfіrmită
ka съ deskizъ канатълă порѣї іnsърчїнатълї шї netrapілорѣ.

— Че дракъ; — zisse іnsърчїнатълă кътре Samxelă
іntрїндѣ, — кіарѣ kîndă ар fi vorъade à deskide поарта xnei че-
тъдї, п'арѣ fi маі мълте формалїтъдї...

Жїдовълă се плекъ фъръ à respnnde.

— Dară esчї sрdă, domnăle? — 'ї strіgъ іnsърчїнатă
ла xpekіx.

— Nă domnăle, — respnse Samxelă. sрpizîndă пъдїнѣ
шї фккїндѣ kїдї-ла нашї dinaffаръ de волтъ; апоі адаsse
арптїндѣ sasă:

— Eakkъ, domnăle, xшіа astănatъ че тpeșe съ deskі-

demă; va trebzi assemenea sã deslinimă pervarezã de ferră mi de plãmbeã alã ferestreĩ à doăa din dreanta.

— Pentru ce sã nã se deskizã toate ferestrele? — intrerbã tãpãrãlã.

— Pentru cã ashã sãnt ordinile ce am priimitã ka pãzitorĩ alã asteĩ lãksinge, domnãle.

— Shi cine pĩ a datã ačeste ordinĩ?

— Tatãlã meș... domnãle, kãrșia i le dedesse pãrintele sãã din partea stãnĩnãrũĩ ačesteĩ kase... Dșnpã ce nã voiș mai fi pãzitorĩãlã cĩ, dșnpã ce ea va fi în stãnĩnirea noãrũĩ sãã proprietarĩã, attãncĩ ačelã va face kãm 'ĩ va plãcea.

— Fĩã. — zisse pĩndãitããlã din partea notarĩãrũĩ, destãrã de miratã. — Annoĩ îndrentĩndã-se kãtre netparĩ, adãsse — De akãm è treaba voastrã, bravĩ meĩ, destãpãđĩ șũã mi desprĩndegĩ pervarezãrile de ferrã nãmai dela à doăa fereastrã în dreanta.

Pe kĩndã netparĩ se nãneaș la lãkãrã sãnt inspekcia pĩndãitãrũĩ de kãtre notarĩã, șã trãssãrã se occupĩ dĩnaintea porđũĩ, mi Podin inșođitã de Gabriel, intrã în kasa din șũã St-Françiskã.

CAPULU 1.

CLERONOMULU.

Sãmãelã deskise poarta lãĩ Gabriel mi lãĩ Podin. Ačesta din șpmã zisse židovãrãlã;

— Domnia-ta eșcĩ, dșmnãle, pãzitorĩãlã ačesteĩ kase?

— Amĩã, domnãle. — respũnse Sãmãelã.

— Domnãlã pãrintele Gabriel de Penenont — zisse Podin arãttĩndã ne șođããlã sãã, — este șnããlã din șpmãșũĩ familieĩ de Penenont.

— A! kã attãta mai bine, domnãle.

Zisse mǎi fǃrǃ voib̄ židovǃlǃ, žimitǃ de fisionomia inǃpe-
reaskǃ à lǃi Gavriel, kǃčĩ nobilitatea Ńi seninǃtatea sǃfflǃetǃlǃi
tǃnǃrǃlǃi preotǃ se čitǃiǃ in faǃa sa čea de arxangelǃ Ńi pe
frǃntea sa čea kǃratǃ Ńi alǃtǃ, inkoronatǃ akǃm de aǃreola
martirǃlǃi¹.

Samǃelǃ se žitǃ la Gavriel kǃ žǃ kǃriositate plǃnǃ de
vinevoib̄ Ńi interessǃ; inǃtǃ simǃđinǃđǃ neste pǃđinǃ kǃ ačeastǃ,
privire agintatǃ, tǃkǃtǃ, devenia inǃpovǃrǃtoarǃ pentǃrǃ Gavriel,
’I zisse:

— Notarǃlǃ, pǃrinte, n’are sǃ viǃ de kǃtǃ la zecǃ ore.

Gavriel se žitǃ la dǃnsǃlǃ kǃ žnǃ aerǃ de žimire Ńi ’i
respǃnse:

— Če notarǃ, domǃnǃle?

Pǃrintele de Agrǃmni đĩ va desǃlǃ Ńi ačeastǃ. — Se gǃrǃbi
sǃ zikǃ Podin. Ńi inǃdentǃndǃ-se kǃtǃre Samǃelǃ, adassǃe: — ’Noi
pe alǃđ kam gǃrǃbitǃ, domǃnǃle... N’amǃ pǃtea aštentǃ žnde-va
venireǃ notarǃlǃi?

— Daka voib̄, poštĩđĩ la mine, — zisse Samǃelǃ.

— Vǃ mǃđǃmeskǃ, domǃnǃle, vǃkkǃrosǃ, — respǃnse Podin.

— Binevoib̄ đarǃ de mǃ žrǃmađĩ, domǃnǃlorǃđ, — zisse
vǃtrǃnǃlǃ.

Kǃte-va minǃte dǃnǃtǃ ačeea, tǃnǃrǃlǃ preotǃ Ńi kǃ *socius*,
prečestǃ² de Samǃelǃ intrǃrǃ in žna đĩn kamerale rǃndǃlǃi de
žosǃ alǃđ edĩfĩčĩlǃi desǃre žlĩđǃ, kǃre rezĩndea in kǃrte.

— D. eǃžmenǃlǃ de Agrǃmni kǃre a servitǃ de enĩtronǃđ
D-lǃi Gavriel, neste pǃđinǃ tǃvǃke sǃ viǃ, — adassǃe Podin, —
vǃđĩ aveǃ vǃnǃtate, domǃnǃle, sǃ-lǃ inǃtrođvǃđĩ aĩčĩ?...

— Nǃ voib̄ žĩnsĩ, domǃnǃle. — zisse Samǃelǃ ešĩndǃđ.
Socius Ńi Gavriel remaserǃ singǃrĩ.

Adorǃbileĩ vǃlĩdeǃe kǃre đǃ totǃđ’asua frǃmoaselorǃđ
tǃvǃssǃrĩ alǃle missionarǃlǃi žǃ attraǃere attĩtǃ de plǃkǃtǃ, sǃv-
čedea (žrǃmǃ) in ačelǃđ momentǃ žǃ insemǃnǃtoarǃ ešǃpressie
de inǃpistare, de žotǃrĩpe Ńi de severitate. Podin, ne vǃžĩndǃđ
ne Gavriel de kǃte-va žĩle, epǃ foapte seriosǃ preokkǃnatǃ de

1 Sǃfferingelorǃđ de moarte, — Martirǃđ (martyrium) este akǃđĩznea; ne kindǃ
martirǃđ (martyr) este nepsoǃna kǃre sǃffǃrǃ akǃđĩznea.

2 Avĩndǃđ inǃanteǃ žorǃđ ne.

skimvareea че овсервасе într'însă în totă timpă să dărmă să din zăia Posteloră nînz în zăia St-Françiskă.

Tînză să preotă nărtă, ka totă d'asna, Ńz lăngă reve-rentă neagră че аррăттă ші маі мьлтă гълăвинеала транспаринтă à feçii sală. Kîndă жидовăлă ewisse, еллă zisse лăі Podin kă znă glasă statornikă;

— În sfîrșită 'mî veі sune, domnăle, nentpă че de maі mьate zăle mî a fostă kă nenștingă à vorbî Revevingei sală, nărintelă de Aigrimni; nentpă че a alessă асeastă kasă ka sь mî akkoarde аіçі konvorvipea черьтă.

— Mî é kă nenștingă sь pesunză la асeste întrevări,— zisse Podin kă речеалă. — Revevinga sa tresse sь viă în kă-rîndă, ші аттнçі te va askălă. Totă че еноçіs sь-çі snăі este kă Prea sîntăлă nostpă Пărinte dopesче асastă konvorvipe totă kîtă ші Domnia-ta: daka a alessă асeastă kasă nentpă konvorvipea dopită, асeastă é nentpă kă Domnia-ta аі znă interessă de à te аflа аіçі... O sçіі prea vine asta... de ші аі аррăттатă оаре-каре mirape kîndă аі азçітă ne năzitorіs vorvîndă de znă notapіs...

Zikîndă асeastă, Podin аçіntă Ńz prіvipe черчетьтоаріs ші nelinistă assăpra лăі Gavriel, à kăі figьră nă аррăттă nî-mikă алă de kîtă mirape.

— Nă vь îngellegă. — pesunse еллă лăі Podin. Че interessă поçіs асea еă de à mă аflа аіçі, în асeastă kasă?

— Înkă Ńtdată, é kă nenștingă ka sь nă o sçіі.

Zisse Podin totă овсерvîndă ne Gavriel kă attendіsne.

— B'am snășă, domnăle, kă nă sçіs nîmikă — pesunse асeastă, kam аттінсă de îndăpărtіçіа лăі Podin.

— Dară nentpă че a venită asseарь mьma Domniei-tală adontantă? nentpă че аі kătezată sь o priimesçі fьră авторіsapea Revevingei sală, dăpă kьm am аflată азі-dîmineаçь? Nă çіа vorvîtă ea de оаре kapі xіrtіі de familie аflate la Domnia-ta, аттнçі çі kîndă te a gьssită mî te a лăală?

— Nă, domnăle, — zisse Gavriel. — Xіrtіçle аселле аă fostă date konfessorăлăі mьmeі мелле adontante în timpăлă а-челла, ші маі tіpçіș, слле аă trekьtă în mîniçle Revevingei sală. Nentpă знтăіа dată, de znă timăș foapte îndелъngată, n'азă vorvîndă-se de ачелле xіrtіі.

— Așia dară... Domnia-ta pretinzi că Franțiska Bardoan n'a venită epî pentră ca să-ți vorbească de aчеasta? — zisse că îndrăpъtnicie Podin, аpъssîndă paterникă assăpra ачесторă din ърmă къvinte,

Еаккă domnăле, а дођа оаръ kindă se pare că въ îndoигі despre ceea ce въ vorbeskă. — zisse că вліндеге ті-пъркăлă preotă, că ьнă tonă de перъbdare. — Въ înkredîncăză că spăiă adenъркăлă.

— Елă нă счie nimikă.

Къдетă Podin, къчї елă къnnoschea îndestăлă sinceritatea лă Gabriel, шї нă пstea avea cea mai mikă îndoială despre dînsăлă dьnă đă deklarare attită de positifă (sigără).

— Те kpeză, — репченă socius — Astă ideă 'mî venisse къ-стîndă сă аfăz ce cassă аșia de mare pтăsse сă te fakă сă калчї ordî-nile Реверингеї салле, kindă цї zissesse сă te petрацї înp'ъnă lokă ce epă onpîtă de opī-че kommunikare că чelle dinaffарă... Ceea ce е шї mai мăлă, контрă toate регълеле kaseї noastre, аї kтеzатă сă-цї înkizї аșia, kape тревве totăd'аъна сă stea deskisă саă înpredeskisă, pentră ca реппроака prinigіtre ce ne este ordonată, înpre noї, сă se poată esserçită (împlini, face) mai că înlесnire... N'am pтăstă îndеллеге îп аtă kină marіle Domniei-talle greueli контрă disciplină de kits îп ърmarea ьnei konvorsipі prea împortante că мѣта Domniei-talle adoutantă.

— Doringa D-nei Bardoan а fostă de а vorăї că ьнă preotă шї нă нă că fiisăлă сăă adontisă, — pesnъnse că seriositate Gabriel, — шї am kpezătă de datorie а о askălă; daka am înkisă аșia, asta am făkăt'-o pentră că epă voră de đă мър-търpіsipe.

— Шї че лăkrăpі attită de înteressante avea сă-цї мър-търpіseaskă Franțiska Bardoan?

— Ле বেгї счї îndată, kindă ле voiă sьnnea Sîncіtăцї салле, daka въ ва лăssă сă askălăцї, — pesnъnse Gabriel.

Aчeste къvinte fără pronъndate de mișionarіx că ьнă tonă attită de xотърpіtorіx, înkită dьnă ачesta ърmă đă тъчере destăлăлă de îndелъngată.

Сă addăchemă аmminte çititorіxлăї къ Gabriel fssesse çînstă nîпă аттнчї de кэtre mai marіi сăї îп cea mai депlîнă nekъnnosçîнцă despre gravitatea înteresseloră de familie ce ре-

klamaș presingda sa în vîlă St-Françiskă... În scapa trekștă Françiskă Bașdoan, avsorbită în dșpereă sa, nș kșșetasse sș-i șșvîț kș Ńi orfanere trevșiaș sș se afle la așeșă-șii întîlnire; Ńi kiarș de ap fi kșșetatș la așeșă, çelle çe i șșșșesse într'a-dinsș Dagobert, arș fi onprît'o de à vorși tînrșr.ăși preotș des-pre așeșă inpreçîșpare.

Gavriel nș kșșnosçea darș niçi dekșm lșçștșrere de familie karî lș aușroniaș de fiçele mareșial.ăși Simon, de D-ra de Kardovîlle, de D. Xardi, de prinçipere Djalma Ńi de Couche-tout-Nu; într'șnș kșvîntș, daka i s'ar fi deskonșeritș attșnçi kș e.ăș eșă kleronom.ăș D-ăși Mariș de Penenont, e.ăș s'ar fi kpreztșș singșrș.ăș șrșștorîș e.ăș așeșei familii.

În moment.ăș de tșçere çe șrșș konvorșirîi șalle kș Podin, Gavriel essamină prin ferestrelere pîndș.ăși de josș lșkrșrîlș netrarîlorș okkșpaçî sș deskîzș Ńșia çea astșuatș; șșrșin-dș-se așeșă d'ntnș lșkrșre, eî se aușkșșerș sș sko.ăș dșrș-çi de neatrș karî șrîkîniaș șș tab.ăș de p.ășmșș linîț de parteă de dinaffarș à Ńșii.

În așel.ăș momentș, egșmenș.ăș de Aigrimni, kondșșș de Samselș, întră în kamerș.

Maî înainte de à se reîntoarçe Gavriel, Podin avș timnș sș zîkș foarte înçetș Prea șîntș.ăși Îșrînte:

— E.ăș nș șçie nimikș, Ńi Indiansăș nș maî è de temștș.

Kș toatș linîștea sa profșkștș, trșșșrîle egșmenș.ăși e-raș palide Ńi tșrșçrate, ka ale Ńși jșkștorîș de kșrçî karê è în nșntș.ăș de à vedea kotșrîndș-se lș partidș de șș împorțan-çș terrișîlș. Toate nînș attșnçi favorîăș skonșrîle soçietșçîi șalle; însș e.ăș nș kșșetă fșrș șpaîmș la çelle natrș ore çe maî trevșiaș sș treakș nînș la așçșșçereă terminș.ăș fatalș.

Gavriel întopkîndș-se, egșmenș.ăș de Aigrimni 'i zîșș kș Ńș tonș affektșoșș Ńi kopzi.ăș, aușronîndș-se de dînsș.ăș kș șrîșș.ăș ne vșze Ńi kș mîna întînș :

— Skșmî.ăș meș fiș, mșlț m'a kostatș kș nș çî am per-mîșș nînș în așeșș momentș întrevorșîrçea çe mî çereăi dela întoarçereă Domniei-t.ăș; nș maî nșçînș mî a fostș dșrepoșș à te îndatoră la șș petraçere de kîte-va zîle. De Ńi nș șînt datorîș sș-çî daș niçiș deslșșîre pentrș lșkrșrîle çe-çî or-

donezǎ, kǎ toate aчestea voieskǎ sǎ-цї sniǐs kǎ чeea чe am fǎ-
kǎstǎ, ă fostǎ în intereessǎ Domniei-talle.

— Sїnt datorїs sǎ kpezǎ ne Рeverїнца voastrǎ, — res-
pǎnse Gavriel plekїnds-se.

Tїпърьлǎ preotǎ simцї fǎrǎ voia sa ǎ sǎlabǎ mimkare
de frikǎ: kǎчї, пїпъ ла plekarea pentрǎ misiїnea sa în Ame-
rika, eгъmenǎlǎ de Aigrimni în п̄sterea kǎрsї denǎsese їnfriko-
шїatele жъръшїnte karї lǎ legaǎ їntр'яnǎ kїnǎ nedesfǎkǎstǎ de so-
чїetatea лї Isss, eгъmenǎlǎ de Aigrimni esserчїtasse (авǎssesse)
assǎpra лї sna din ачелле їnflїncїe сп̄rimїntǎtoarїe, karї, ne
provenїndǎ de kїtǎ din desuotismǎ, анп̄ssare шї їngrozїpe, sfǎра-
шǎ toate п̄stерїле vї ale sǎffletǎlǎї, шї lǎ laeșǎ nemїshkatǎ, tre-
mǎrїndǎ шї їngrozїtǎ.

Impressїile ж̄п̄णेї ла їнченстǎlǎ sǎǎ sǎnt nestepse,
шї pentрǎ їntїia datǎ dela їntoарчереа sa din Amerika, Gavriel
se aflǎ fацъ в fацъ kǎ eгъmenǎlǎ de Aigrimni; astǎfelǎ, de шї
їn хотърїеа чe lașse se simцїa nestр̄mǎtatǎ, Gavriel avea mare
пърерс de рǎǎ kǎ nǎ п̄tǎsse sǎ-шї їea nїste noǎї п̄stерї, ашїа
dǎпъ kǎm snerasse, din ǎ libеръ konворбїре kǎ Agrїkolǎ шї
Dagoverp.

Eгъmenǎlǎ de Aigrimni kǎnnosчeа преа vine ne oamenї,
їnkїtǎ nǎ п̄tea sǎ nǎ observe mimkareа tїпърьлǎї preotǎ шї sǎ
nǎ їncelлеagǎ kǎssa de snde provenia. Ачeastǎ impressie 'ї п̄-
рǎ de sнǎ asгърǎ (п̄рevestї) favorabilǎ; елǎ реїndoї darǎ амъ-
чїреа, tїперeца шї amenitatea¹, п̄stрїndǎ-se ka, daka ар fї venitǎ ne-
voia, sǎ їea ǎ алъ maskǎ. Елǎ zisse лї Gavriel п̄їnds-se ne sнǎ
skasнǎ, ne kїndǎ ачesta, преkǎm шї Podin, stǎ kǎ resnektǎ їn
пїчїoare:

— Dorесчї, skǎmǎlǎ meș fїǎ, sǎ аїvї ǎ konворбїре преа
їmпортantǎ kǎ mine?

— Ашїа, п̄рїnte, — respǎnse Gavriel plekїndǎ fǎrǎ
voia sa okїї їnainteа п̄тр̄enз̄toarеї privїрї ă maї mareлǎї sǎǎ.

— Шї eș assemenea am sǎ-цї sniǐs nїste л̄kр̄рї de
sнǎ mare intereessǎ; askǎlǎ-mǎ darǎ ne mine maї ъntǎїǎ... шї
annoї veї vorbї.

— Въ askǎlǎ, п̄рїntеле meș...

¹ Dǎлчeагъ, vǎїndeгъ, їnsodїtǎ de graїdї, de позїтегъ.

— Sânt aproape doisprezece ani, skъmnъlъ meъ fiъ, — zisse kъ affekciune egъmenъlъ — kiudъ konfessorъlъ mъmei Domniei-talle kape te a adontatъ, venindъ la mine prin mijlocirea D-лi Podin, 'mi zisse sъ am vъgare de seamъ nentръ Domnia-ta, vorbindъ-mi de progressеле vrednice de mirare че fъchea in skoala Г'рацилоръ: аfлъ in аdevъръ kъ пъртаrea Domniei-talle чеa foarte vънъ, характеръlъ челлъ blndъ mi modestъ, intelli-vingъ-цi чеa timpъriъ, ераъ vrednice de челлъ maî fragetъ interestъ; din ачеллъ momentъ, privirile noastre fъръ assъпръ-цi: dънъ treчere de kitъ-va timpъ, vъzindъ kъ meritele'цi mer-чеaъ kресkindъ, амъ жъdekаtъ kъ din Domnia-ta se nъtea face maî mъltъ че-va de kitъ нъ mesterъ; ne амъ inцелlessъ kъ mъma Domniei-talle adontantъ, mi prin ingrijirile melle fъssemi priimitъ fъръ платъ in зна din skoalеле sъvietъцi noastre: prin ачeasta фъ поваръ maî пъцинъ xиirъ ne vъna femeiъ kape te adontasse mi нъ konилъ kape акъm promisea inalte sperанге, pri-mi prin пъrintesчеле noastre ingrijiri, toate binefacериле snei edъkацiи religioase... Adevъrate sânt ачeatea, skъmnъlъ meъ fiъ?

— Adevъrate, пъrintеле meъ, — respъnsе Gavriel ple-kinds-mi okii.

— Kъ kitъ kресчeaî, kъ attita se desvoltaъ in Domnia-ta niste вертъцi pape mi fъmoase: askъlтаrea Domniei-talle, bln-degea Domniei-talle maî alessъ, ераъ нъ essemплъ nentръ алцi; fъchea progressъri foarte penezî in stъdiеле Domniei-talle. Nъ kъnnosчeam атънчi че kарьеръ аi fi voitъ sъ аппъчi inтр' фъ zi. Însъ ерам totъ deъdatъ sigъръ kъ, in toate kondiциле biegei Domniei-talle, ераi sъ pemî totъd'азна нъ fiъ mъltъ izbitъ аллъ viserичeî. Nъ m'am inшеллатъ niчi dekъm in sperангеле melle, saъ maî bine, ле аi inтpekъtъ kъ mъltъ skъmnъlъ meъ fiъ. Însъiingindъ-mъ apoi prin фъ konfidинъ amikalъ kъ mъma Domniei-talle doria kъ infokape sъ te vazъ inтpatъ in ordinea nostrъ, аi respъnsъ kъ денepositate mi respектъ la dopinga vъnei femei, kъria i ераi attitъ de mъltъ datoris... Însъ, fiindъkъ Domnъlъ è totъd'азна drentъ in резултириле салле, еллъ a voitъ ka чеa maî mare dovadъ de pekъnnosчинъ че аi fi nъtъtъ dâ mъmei kape te a kрескъtъ, sъ-цi fiъ totъ deъdatъ mi Domniei-talle kъ totъlъ folositoariъ, fiindъkъ ea te inтpodъчea inтpe мембpиi sîntei noastre viserичe.

Ла ачeste kъvinte але egъmenъlъ Gavriel nъ nъtъ onпpî

ѣъ miukape, addskindѣ-ші amminte de amapele destъinsipі ale Franсisсeі; insъ se stъnini ne kindѣ Podin, in piсioape mi rezъmatѣ kъ kotъlѣ de marъinea sobeі, nъ inчeta de à'лѣ essaminà kъ ѣъ attenсisne singъларіъ ши indъpъtnikъ.

Егъменълѣ inчепъ:

— Nъ vpeaѣ съ ши askъnzѣ, skъmnълѣ meѣ fiіѣ, хотъpіpea Domnieі-talle mъ змлъ de въkkъpіe; eѣ възвѣ in Domniea-ta sna din viitoapіele лъmini ale visepіcheі, ши fsі veselѣ de à o vedea strълъчindѣ in miжлоkълѣ soсietъdъii noastre. Ispitipіe noastre, attitѣ de грелле, attitѣ de inповъpътоapіe, лe ai съfferitѣ kъ чеa mai mare въpъъдiе, te am жъdekatѣ vpednikѣ de noi, ши dъpъ че ai депъssъ inainteа mea знѣ жъpъmintѣ nepевokazилѣ (ne-іntopsѣ), ши сінтѣ kape te лeagъ nentpъ totѣd'акна de soсietatea noastpъ, snpe mai mare глоріe à лѣі Dъmnezeѣ, ai dopitѣ à pе-спъnde лa kіzъmapea сінтълѣі nostrъ pъpinte, ши à меръе съ pедічї ka missionapіs kpedingъ katolikъ лa варбарї. De mi ne a fostѣ dъpепosѣ à ne desnъpъii de skъmnълѣ nostrъ fiіѣ, a тpеvсitѣ insъ съ ne inвоimѣ лa niste dopіngе attitѣ de евлavіoase: ai плекатѣ dapѣ, missionapіs зमितѣ, ми ne ai venitѣ martipъ глоріosѣ, ши noi ne міндpимѣ kъ dpentѣ kъvintѣ de à te нъmъpà inтpe noi. Aчeastъ peneде еспъnepe à тpекъtълѣі epà neапнъратъ, skъmnълѣ meѣ fiіѣ, nentpъ ka съ пstemѣ ажъжънъде лa чelle че vorѣ зpмà; kъчї, daka лъkpълѣ ва fi kъ пstingъ, è vorъa... de à strіngе ши mai пxлѣ легъtъpele kapі te лineskѣ de noi. Askълтъ-mъ dapѣ kъ лape amminte, skъmnълѣ meѣ fiіѣ, aчeasta è знѣ че de kpedingъ ми de ѣъ inалтъ impoptangъ nъ нъmaі nentpъ Domnia-ta, dapѣ inkъ ши nentpъ soсietatea noastpъ...

— Attъnчї... пъpintele meѣ... — strіgѣ kъ bioісisne Gabriel inтpеpъmīndѣ ne егъменълѣ de Aіgpіmni - eѣ nъ почїѣ... ши nъ тpеvce съ въ askълтъ:

III tінъpълѣ ppeotѣ deveni пalidѣ; din skimъapea тpъзъpіlorѣ лѣі, se възъ kъ ѣъ kъmnлїтъ лънтъ se пetpечеa inтp'ін-сълѣ! insъ, pелъindѣ-ші indatъ хотъpіpea sa чеa d'ъyтъїѣ елѣ 'ші pedikъ fpъntea, ши apъnkindѣ ѣъ пpівipe пътpъnzътоapіъ assъnpa егъменълѣі ши assъnpa лѣі Podin, kapі se vїтаѣ зпълѣ лa алтълѣ, мъдї de зїmipe, inчепъ:

— B'o penezeѣ, пъpintele meѣ, kъ daka è vorъa de лъ-

krpři de kredinčъ in respektъlъ societъdii... 'mi é kъ nenstingъ sъ vъ askъlъ.

— Kъ adevъratъ, skъmnъlъ meъ fiš, 'mi kъšišnezī šъ adinkъ mirape. Че аї? Dъmnъezekъ meъ!... Fața 'mī é skimnatz, tъrъrparea Domniei-talle é mare... Sъ vedemъ... vorvesче... fъrъ frikъ... Pentrъ че нъ поці sъ mъ mai askъlji?

— Nъ počis sъ v'o sniš, pъrintele meъ... mai înainte de à vъ esъne mī cъ din partea mea tpekъtъlъ... astfelъ prekitъ 'mī a fostъ datъ à 'lъ жъdekà de kitъ-va timuș... Attъnči vedī indellece, pъrintele meъ, kъ eș nъ mai am drentъ la konfidinčele voastre, kъči in kърindъ šъ pъnpastie va sъ ne desnarčъ fъrъ intoarčere.

Ла ачесте квинте але лї Габриел, é къ nenstingъ à de-skrіe privіrіle че Rodiu mī egъmenъlъ 'mī skimъapъ kъ pen-zіchne: *socius* inчenъ sъ-ші roazъ ыngіele, аđintindъ okіelъ sъđ de шеарне inтpіtatъ assъpra лї Габриел; egъmenъlъ se fъkъ vі-пъtъ; fъpntea sa se akkonnepi de šъ sъdoape рече. Еллъ се inтpeвъ kъ snaimъ daka in momentsъlъ de à nemepi la semnъ, pedika ap veni dela Габриел, in favoarea kși toate pedichele fъs-sesserъ inлъtъpate.

Ачeastъ къчетаре epà desperъtoarі; kъ toate ачестеa egъmenъlъ се стъніni inтp'ъnъ kinъ de mirape, remase linistitъ mī respъnse kъ šъ vліндеce affektsоasъ:

— 'Mī é kъ nenstingъ à kpede, skъmnъlъ meъ fiš, kъ vomъ fi vpe-šъdatъ desperđiđi prin vpe-šъ pъnpastie... affapъ de pъnpastia dъpepi че mī ap kassà šъ serioasъ vъtъmare in mīn-tъipea sșffletъlъi Domniei-talle;... insъ... vorvesче... te askъlъ...

— Sъnt, in adevъrъ, doisъprezече annī, pъrintele meъ, — inчenъ Габриел kъ ыпъ glasъ statopnikъ, mī aprinzindъ-se пъ-đinъ kite пъđinъ — de kīndъ, prin ingpіжipіle voastre, am inтpatъ inтp'ъnъ kolleđis аллъ societъdii лї Isъs... Am inтpatъ in еллъ, іvbindъ, nevіnovatъ mī inkpezts... Kъm аđī inkp-раpіatъ diu inчenstъ, ачесте ppeđioase instinkte ale konілъpіeі?... Sъ vъ sniš... In zіoa inтpъpiі melle, mai marele meъ 'mī zіche, appъttindъ-mī doī konіi пъđinъ mai in vіpstъ de kitъ mine: — „Eakkъ sogiі ne kapī mī i veī alece; vъ vedī ppeđmъlâ totъd'as-na imppevъ kite tpeі; pegъla kasei onnpesче toatъ konvopіpea

„între două persoane; peșteră cere assemenea ca să askălăți că
 „țare aminte totă ce voră vorăi soșii Domniei-tale, pentru a
 „nștea mai ne șrme să-mi șrși, kăci șrmani kopii notă avea,
 „șrș voia loră, niste kășetări reșe, saș șrș a kășetă, să șr-
 „șrșeaskă vre-șt greșială; așia dară, daka izveșci ne kole-
 „șii Domniei-tale, treșe să mă însuindezi de întpistăoarișe
 „loră anlekări, pentru ka pșrinteșele meșe măștrări să-
 „șkăteaskă de nedeansă;... mai vine e a pșveni pșlă de kătă
 „a 'lă nedensă.“

— Astăfelă șnt. în adeștră, șkămnăș meș fiș, — zisse
 Pșrinteșe de Aigpimni, — peșere kasei noastre mi vorșele ce se
 zikă tătloră dișinlăoră² kapī se întpăkăș întp'insa.

— O șrși, pșrinteșe meș... — pșnșne Găriel kă a-
 mărșișne, — Astăfelă, trei zile dșnș așea, ka kopilăș șnșșș
 mi șesne kpeștorăș, șnionam kă naivitate ne kamapaziī meī, aș-
 kălindă, dșndă minte konvorșirile loră, mi dăkindă-mă să le
 șrșiș mai mareși meș, kare mă felicită de zelăș ce aveam...
 Șesne ce 'mi ordonă să fakă, eșăș lăkșrăi foarte inkosite...
 mi kă toate așesșe, șvie Dșmneșeș, eș kpeșam kă indeplineskă
 șă fantă eșș; eram fericită să askălăș la ordinișe șrși mai
 mare ne kare 'lă pșnektam, mi ale kăi vorșe, în kpeșinșa mea
 șea kopilășreaskă, le askălam: ka kșm ași ti askălătă ne ale
 lăi Dșmneșeș... Mai țipăș... kindă întp'ăș zi mă șkășsem vi-
 novatăș prin șă kăkare din peșereșe kasei, mai mareșe meș 'mi
 zice: *Kopilășe, ai meritată șă nedensă așnș; insă ea ți se va
 eptă, daka veī nștea pșinde ne șnșă din koleșii Domniei-tale în
 așea-mi greșială ce ai șăpșită... Și temindă-se ka nă kșm-
 va, kă toată kpeșinșa mea mi askălășea mea șea orbekăș, a-
 șeasș inkășrășare la pșre, întemciată ne intereșșăș pșsonalăș, să
 nă mi se pară șrșioasș, mai mareșe meș adasșe: *Și vorșekăș,
 kopilășe, în intereșșăș mintsipă koleșii Domniei-tale; kăci daka
 șadată șkănă de nedensă, se denpinde annoi să fakă totăd'ama
 pșă; insă pșinzindă-lă în greșială mi anlekăndă așșnș-ī șă ne-
 densă mintsitoariș, veī aveă dară șnă indoită șolăș, ontăș kă aș-**

2 Șkolari, șșeniș.

3 Așesșe ovășră de șnionare mi așesșe șrite întpeș pentru pșre șnt șesă
 eșkășniș dată de kătre pșșrșniș pșrșinș.

жсуцї мїнсірії лї, шї annoї кє skannї шї Domnia-ta de ѓс nedeans meritate кє dpentsя, їнсэ землѣ че аї appottutѣ кєtre анпроанеле 'цї kїstїgэ еptapea.

— Fъръ їndoialъ, — zisse egъmensялѣ de Aigpimni din че їн че маї сперїатѣ de воръеле лї Gavriel, — шї їн аdevърѣ, skъmnялѣ меѣ fїѣ, toate ачестea sъnt konformѣ кє регъла зpmатъ їн коллеџїеле noastre шї кє datorїеле персоанелорѣ sozїe-тъїї noastre: — съ се шїpeaskъ знлѣ не алтлѣ фъръ а addъче вѣтъmare їзвїрїї шї kapїтъїї речїuroаче. nentрѣ маї mare їнаїнта-реа лорѣ snїpїталъ, маї аlessѣ kindѣ маї mareле о ordoneazъ саѣ о чере snре маї мѣлтъ глорїе а лї Dъmnezѣ!

О счїѣ... — стpїгѣ Gavriel; — кѣчї їнкъраїїarea че мї се фъча ла рѣѣ, ерѣ їн нѣмеле челлї че є маї dpentѣ dїнтpe оamenї.

— Skъmnялѣ меѣ fїѣ, — zisse egъmensялѣ de Aigpimni, sїlїndъ-se съ askъnzъ sъbt ѣъ apparїngъ de demnitate groaza sa чеa sekpetъ мї kpeskindъ, — dїn парtea Domnїeї-talle а азї ачесте кѣvїnte, 'мї nape foarte straniѣ.

Їн ачеллѣ momentѣ Podin, пѣрѣsїndѣ soba de kape ерѣ реzъmatѣ, їнченъ съ се прехмъле їнтр'ѣѣ парте шї їн алта prin камеръ, кє знѣ аерѣ гїndїtorїѣ, фъръ а їнchetѣ de а 'шї роade зngїеле.

— Mї vine dъpeposѣ, — адаsse egъmensялѣ de Aigpimni а fi sїnitѣ съ-її addskѣ ammїnte, skъmnялѣ меѣ fїѣ, кѣ поъ не есчї datorїѣ edъkацїa че аї прїїmitѣ.

— Ачестea аѣ fostѣ frъktele еї, пѣрїнтеле меѣ, — ре-їнченъ Gavriel. — Пїнъ аттѣнчї... sїonassem не чеїлалїї kо-пїї кє знѣ fellѣ de neїntepessare... їнсэ ordїnїle маї марї-лорѣ меї мъ фѣкъръ съ їнаїntezѣ знѣ nassѣ маї мѣлтѣ їн ачeast-т. калле їнjosїтъ... Devenissem пїрїtorїѣ nentрѣ а skъnnѣ de ѣъ nedeansъ meritate... шї astѣfelѣ ерѣ kredїngа mea. змїлїн-да mea, konfїdїngа mea, їнкїтѣ мъ денpїnсеї а їnnїnї кє nevї-повъїїе знѣ ролѣ їndoїтѣ зpїnosѣ; ѣдатъ, nekъжїтѣ de nїste мъ-стрѣрї de кѣѣтѣ, челле маї de не зpmъ svopърї de aspїрацїї ѣпероase че їпнѣвшїam їн mїne, мѣ їнтpeсаї daka skънлѣ ре-

1 Totѣ estpактлѣ ачестea este dїn кѣsїntѣ їн кѣsїntѣ азѣтѣ dїn Konstitaцїїеле Iessїїлор, *Essame ѣeneraлѣ*, Tom. II. f. 29, (Edїторъ Павлїn, 1843.)

liçiosă ce se attrăsesse a cestoră nîre, a cestei snionări neînvetate, era de ajănsă nentă cptaera mea; temerile mele le împărtășii mai marele meă; eală 'mi respunse că nu mi è dată de à cherchetă, ci de à askată, și că nămai assăpra lăi eră responsabilitatea fanteloră mele.

— Țrmează, skămpălă meă fiă, — zisse egămenălă învinsă de ă grea înporăpare. Bai! aveam dreptate à mă înpotrivă călătoriai Domniei-tale în Amerika.

Și Provedinga a voită ka în a ceastă țarpă noă, avândantă și liberă, lăminată priu ă întîmplare singlariă assăpra presintelăi mi assăpra trekătlăi, să-mi se deskiză în sfîrșită okii. — strigă Gabriel. — Dară, în Amerika, dăuă ce am eșită din trista kasă unde netrekăsem attăgia annă ai tineretăi mele, și aflîndă-mă nentă ăntăia dată fadă în fadă că maiestatea dămnezeiaskă în mijlocălă zăoră netărupinite singrătlăuă ce străbăteam... akkollo, împovărată înaintea attitoră magnificințe și attitoră mărimi, am făkăstă jărmîntă... — însă Gabriel întărpîndă-se, reîncheă: — Vă voită snăne îndată, mai lămpită părintele meă, desne a cestă jărmîntă; însă kredetă-mă, zioa a ceea în kare a treăită să mă îngrozekă și să învinovădekă ceea ce binekăvintăsem și venăpassem attită de măltă timpă, a fostă și foarte fatală, foarte tristă... O! vă înkpedință, părintele meă... adăssse Gabriel că okii zmezi, — că attănci n'am plînsă nămai nentă mine singră. — Și kănoskă văntătea inime, skămpălă meă fiă, — zisse egămenălă de Agrimni reuăskîndă la ă pază de snepăntă, văzîndă tăvăraera lăi Gabriel, — mă temă să nu te fiă pătăcită; însă înkpede-te în noi ka în păringăi Domniei-tale snipătală, și am snepăntă că vomă întări kredința Domniei-tale, din neporocire strikată; vomă împărtășii porii ce aă venită să-ți întănece vederea... kăci, bai! skămpălă meă fiă, în lăssănea Domniei-tale, vei fi lătată oare-kare paze înșellătoarie dreptă kăpata lămină à zilei; vămează...

Pe kîndă egămenălă de Agrimni vorăia astăfelă, Podin se onpă, lăă ăntă portăfolă din văzăpăriălă săă, și skăpisse kîteva note.

Gabriel devenia din ce în ce mai palidă și mai tăvărată; lăi 'i treăia ăntă mare kăpăiă nentă à vorăi prekăm

vorbia; kȳčī dela kȳlȳtorīa sa in Amerīka, eļļ īmpȳdasse sȳ kȳpnoaskȳ īnprikomīata pȳtere á societȳđī; īnsȳ aȳeastȳ des-konperīpe á trekstȳlȳī, prīvītȳ īn pȳntȳlȳ de vedere aļļ žnȳī presīnte maī lȳminatȳ, fiīndȳ nentȳ tīnȳrȳlȳ preotȳ desvinovȳ-đīpea saȳ maī vīne kassa xotȳrīpīī ȳe arȳttasse maī mare.lȳī sȳȳ, eļļ voīa sȳ esnȳīȳ fȳrȳ vīklenīe toate īnpȳređīsrȳpīle, kȳ toatȳ prīmeđđīa ȳe īnfȳrȳntā.

Eļļ žpmȳ darȳ kȳ žnȳ glȳsȳ skīmȳatȳ.

— Sȳđī, pȳrintele meȳ, kȳ sfīrshītsȳlȳ kopīlȳpīeī melle, aȳeastȳ ferīvītȳ vīpstȳ de sīnȳerīpitate šī vȳkkȳpīe nevīnovatȳ, affektȳoasȳ, se netȳekȳ īntȳrȳȳ atmosfȳrȳ de frīktȳ, de apȳȳssape šī de sȳpȳšnepe. Baī! kȳm ašī fi nȳtstȳ sȳ mȳ lassȳ īn ȳea maī mīkȳ mīškȳpe de konfīdīngȳ, kīndȳ šī se pekōmmandā īn totȳ mīnȳtȳlȳ sȳ īnlȳtȳrȳ prīvīpīle aȳelȳī ȳe'mī vorbīa, nentȳ ka sȳ askȳnȳ maī vīne īntīnȳpīpea ȳe'mī nȳtea kassa vorbȳle lȳī, sȳ pȳfakȳ opī-ȳe sīmȳpīpe, sȳ ovsȳrvȳ totȳ, sȳ askȳlȳ totȳ, ȳe se upȳtȳȳea īn đīȳrȳlȳ meȳ! Ažȳžnȳseī astȳfelȳ vīpsta de ȳīnȳīspȳzeȳea annī; pȳđīnȳ kīte pȳđīnȳ, vīsītele ȳelle pȳea pȳpe ȳe mī se dā voīȳ sȳ fakȳ mȳmeī melle adontante mī fȳpȳelȳī meȳ, totȳd'āxna īnsȳ īn pȳesīnȳȳa žnȳīa dīn pȳrīpȳđīī nōstȳrī, 'mī fȳrȳ ošpȳpīte, kȳ skōnȳ de á īnkīde kȳ depīnȳtate īnīma mea des-pȳre toate mīškȳpīle pȳkȳste šī tīnȳpe. Posōmōpītsȳ, sfīn-ȳīosȳ, īn fȳndȳlȳ aȳesteī kase marī, tȳpīstȳ, tȳkȳstȳ, sīmȳđ kȳ mȳ īsolam (depȳrtam) dīn ȳe īn ȳe de lȳmea affektȳoasȳ šī lī-berȳ; tīmpȳlȳ meȳ se īmpȳrȳđīa īn nīste stȳđīe ȳīžntīte, fȳrȳ forpȳ šī fȳrȳ īndȳlessȳ, mī īn nȳmȳroase ope de okȳnȳpī de nī-mīkȳ šī de essȳpȳđīe pȳelīđīoase. Īnsȳ, vȳ īntȳrȳđȳ, pȳrintele meȳ, s'ā maī okȳpatȳ ȳīne-va vȳe-ȳȳdatȳ á īnflȳktȳrā tīnȳpīle noastȳre sȳffīlete pȳrīn nīste vorbȳ īntīnȳpīte de tīnȳpȳȳ šī de īȳȳpīpea evānȳelīkȳ!... Baī! nȳ... īn lokȳlȳ aȳestōpȳ kȳvīnte adorȳbīle ale dȳmȳnȳzeeskȳlȳī Mīntȳītopȳ: *Īvīđī-ōō snīī ne a.šīīī*, se pȳpȳea kȳ se pȳssȳpȳrȳ aȳeste: *Fȳpīđī-ōō snīī de a.šīīī*... Īn sfīrshītsȳ pȳrintele meȳ, šī se sȳžnȳea vȳe-ȳȳdatȳ žnȳ kȳvīntȳ de natȳpīe saȳ de lībertate? Nȳ.. o! nȳ, kȳčī aȳeste kȳvīnte fakȳ sȳ batȳ īnīma... šī nȳ tȳvȳšȳ ka īnīma sȳ batȳ... Opȳelōpȳ noastȳre de stȳđīȳ šī de okȳnȳpī sȳȳȳedeāȳ (ȳpȳmȳȳ) nentȳ žnīka dīstrȳkȳđīe oȳpȳ-kȳpī pȳreȳmȳlȳpī de tȳpī... nīčī ȳȳdatȳ de doī, nentȳpȳ

kъ între trei, nîra reciprocă este mai practică și pentru că între doi înțimitatea statopnîcîndu-se mai kъ înlesnire, apîrtea sî se lege niste amicii sînte și ceneroase karî apî face eart-mî sî batî inima, și nî trebîe ka inima sî batî... Astîfelî, înnîbîndî-o nîndî kîte nîndî, a venitî đî zi kîndî n'am mai simîitî! De measse nîndî, nî vîzîsem nîcî pe fratele meî nîcî pe mîma mea adontantî... eî venîrî în kolecîrî... Kъ kîndî-ba annî mai înainte î asî fi priîmitî kъ niste sîorîrî de vîkkîrîe amestekatz de lakrîme... Astî datî, okîî meî remaserî sechî, inima mea pece; mîma mea și fratele meî mî nîrîrî plîngîndî;.. prîvîrea aचेतेî dîrîrî, kъ toate aचेतेa mî mîskî... attîndî avî groazî de aचेतî nesîmîvîlitate îngîrîatz, kape mî kînpînsese de kîndî lîksîam în aचेतî mîrîmîntî. Însîmîntatî, voiî sî esî dîntîrînsîlî ne kîndî înkî mai aveam pîtere... Attîndî v'am vorbîtî, nîrîntele meî, de alepîrea vnei kondîcîî... kъcî în tîmînsîlî aचेतîrî kîte-ba momente de deștîntare mî s'a nîrîtî à asî în denîrtare sgommotîlî vîedeî aktive și prodîkîtoarîe alî vîedeî mîndîtoarîe și lîbere, alî vîedeî de affekîsîne de familie...! O! kîtî de mîlî simîam attîndî nevoia de aktivitate, de lîbertate, de mîskîrîe nobîle și ceneroase; akkollo asî fi gîssîtî cîlî nîndî vîeda sîffîetîlî kape fîcea de mine... Mîskatî de instînkîlî meî, vîlî la Domnîa-voastrî, nîrîntele meî... și cîrî, înrîndîndî-vî cînkîle ne karî le însîdam de lakrîme, vîeda mestîrîlî saî à soldatîlî, opî-kape în sîrîmîtî 'mî ar fi plîkîtî... attîndî fî, nîrîntele meî, kîndî 'mî aîî sînsî kъ mîma mea adontantî, kîrîa 'î eram datorî vîeda, kъcî ea mî gîssîse mîrîndî de mîserîe... mî sîrîkî ea însî-mî, 'mî dedese jîmîtate din mînea kînkîlîlî sîlî... admiravîlî sakrîfîcîs pentî đî mîmî... attîndî fî, nîrîntele meî, — reîncînsî Gavrîel pîcîetîndî și plîkîndî-șî okîî, kъ î eîlî epî din aचेले natîre nobîle karî se pîmeskî mî se simîtî pîmînomî de îmfamîele kîrîrî sînt vîkîtîme, — attîndî fî, nîrîntele meî, — zîsse Gavrîel dîntî đî noîrî pîcîetare,

1 Așprîmea aचेतेî dîspîcîî este astîfelî în kolecîrîele lîssîdîlorî, înkîtî daka trei dîcîplî se pîrîmîlî înrîcîntî, mî sînsî din trei pîrîcîsîcîe kîntî momentî ne kolecîî sîî, cîeî doi sînt datorî à se denîrtî lînsî de alîtîlî la đî dîstîncî de vîde sî nî se noatî avî gîtîssîlî, nîntî la reîntîarîcîrea cîlîlî d'alîlî tîrîlea.

— kindă 'mî aŭî snssă kă ačeastă mșuă, skșmnpă nentpă mine, nă avea de kîță șnă skonă, de kîță ŝă dopinț, de à...

— De à te vedea întrîndă în клерă, skșmnpă meă fiă— zisse egșmenă de Aigpimni,— fiindăkă ačeastă kreatpă евлавіоашă șperă kă, mîklovînd-șî mîntsîpea Domniei-talle, Domnia-ta e paî să-i assigpезî ne à sa;... însă ea nă kștezà să-șî năpțpiscaskă kșetapa sa, temînd-se ka să nă vezi ŝă dopinț in-tepessată în...

— Destăllă, părintele meă, — zisse Gavriel întepșnîndă ne egșmenă kă ŝă mișkape de nășîntă șnpăpape,— 'mî ar fi dșpșosă să vă așză affîrmîndă ŝă pățpape: Франциска Бащоан nîcî đădată n'a avță ačeastă kșetape...

— Skșmnpă meă fiă, eșcî prea gpașnikă în жădekășîle Domniei-talle, — zisse egșmenă de Aigpimni kă vîndeșe; — 'șî o șnsîă, ačeastașa fostă șngpă șî șnîka kșetape à mșmei Domniei-talle adontante...

— Epî, părintele meă, ea 'mî a snssă totă. Șî ea șî eă amă fostă amapă îșșellășî.

— Amîa dapă, skșmnpă meă fiă, — zisse kă așpime egșmenă — Domnia-ta năi kșvîntele eî maî pșșș de ale melle?..

— Skștîșî-mă de șnă pșșșșă dșpșosă, attîță nentpă mine kîță șî nentpă Реверінца Воаштă, părintele meă, — zisse Gavriel plăkînd-șî okîi...

— Mî veî șșșne akșm, — pșînpșș egșmenă kă tșpșpape, çeeă çe voiaî să-mî...

Egșmenă nă nășă îșpșvî.

Șamșelă întpă șî zisse:

— Șnă omă kam în vîpșă çere să vorșeaskă kă D. Podin.

— Eă șînt, domnăle, vă nășțmeskă, — pșșșșe *socius* destăllă de mîpată.

Апошî, maî înaînte de à eșî, ełă dede în mîna egșmenă kîc-va kșvînte skpîșșe kă kpeîonă ne șna din foîle por-tăfolîșî șă.

Podin eșî,—foapte nelînistîț de à șcî çîne nștea venî șpșe à 'lă kștă în șlîga St-Fранциска.

Egșmenă de Aigpimni șî Gavriel pemașepă șngpă.



CAPULU XI.

СВАРТА.

Printere de Aigrimni, absorbită într'un dserpe de moarte, lăsase mașinalicesce vîletsul lui Podin, diindul-lă în mînz fîr sî kîpote à 'lă deskide; Reverinția Sa se întrebă kî șnaimă ce konklesiune eră sî dea Gavriel plînderitoră salte assupra trektsului; elă nî ktezà sî respunzî la mîstrîrile lui, temîndu-se de à nî întpîtă ne tînzulă preotă dela kape atipnă inkî niste interesele attită de nemîrîinite.

Dunz konstituciunile societății lui Isss, Gavriel nî nîtea avea nimikă ală sîș propriă; ne lîngă ačeste, egșmenulă avșsesse grija mai dinainte de à kîpîtă dela dînsulă, în favoarea ordinelă, șî pensîdare definitivă¹ de toate averile ce ară nîtea sî-i vîș vre-șdată; însz înčenstulă ačestei konvorsîrî annunță șî skimbare attită de serioasă în modulă vorbîrîi lui Gavriel assupra societății, inkîș ačesta se pîrea gata sî strîce legîțrele ce 'lă șniaș de ačestă societate; în kasulă ačesta, elă nî eră datorîș *дана леги* à încîini ničîșna din promisiunile (fîgîșîncelă) salte². Attîșnî dîrșîrea eră annulată, mi în momentulă de à fi kî attîta ferîșîre realizată, prin possederea nemîrîinitei averî à familieî de Penenont, șueranțelă egșmenulă se aflăș kî depîrîtate mi pentră totă'd'asna pîinate.

Din toate konfesiunile șîpîrștoarie prin karî egșmenulă trekșse de kîș-va tîmpă în obîektulă ačestei kleronomîi, ničîșna nî fșsesse mai neprevîzătă, mai terpîșîlă.

Temîndu-se de à întpîșne saș de à întpîșă ne Gavriel, egșmenulă de Aigrimni, aștentă attîșnî kî șî groază mîș, desnodz-mîntulă (șfîrșîțulă) ačestei konvorsîrî attită de amenîncîtoarie.

1 Лепъдаре, депътаре хотъртоаръ.

2 Instițuciunile leșșîdîtoră deklară formală kî societatea poate goni din șîrșulă șîș ne membrîș karî i se pară nefolositorî saș primejdiomî; însz nî e er-tată ničî deksm șnăî membră a pîșne legîțrele ce 'lă șneskă de societate, daka societatea kpede kî intereseulă șîș este de a lă dîne.

Missionariul răsunător :

— Este de datoră mea, părintele meu, să scrie înainte
această scrisoare la vobăși mele, pînă în momentul pleării
mele în America; veți înțelege îndată pentru ce 'mi imită
această scrisoare.

Părintele de Aigimni 'i făr seamă să vorbească.

Dăruie că m'am înscris de pretinsă dorință la mamei
mele adăntate, m'am scris... de mi mără m'a costat această
scrisoare... am scris din trista că... unde petrecsem de parte din
copilaria mea și din cea d'ntăi tinerețe. Xotărea mea nu
era dictată de de neînprotivă aplicare pentru ordinea religio-
asă... ci prin dorința de a plătă de datorie sintă kătre mama
mea. Cu toate acestea, adevăratul spirit al religiei lui Xri-
stos este atît de întărit, încît mă simții peisăfăcită la
idea de a stădiă învățării mele adorabile ale dămneces-
kăși Mintărită. În căutarea mea, un seminar, în loc de a
semăna colțurile unde pînă atînci văgășsem într'ă aplicare
riguroasă, un seminar era un loc binecăntat, unde
tot de e nevinovată și cărată în fraternitatea evanghelică, se an-
placă la viața comună; unde, de esență, se predică neîn-
cetată înfocată izbire a umanității, nesăsele plătă ale com-
timirii și toleranței; unde se esență nemărită și căntă al
lui Xristos în înțeleșul său cel mai înțins mi mai folo-
sitor; unde, în sfîrșit, se pregătesc oamăni, prin înscăparea sim-
pămintelor celor mai dănerose, la această mare anostolă, de a
face să aiă mără ce avă și fericiți, pentru miserie și sf-
fericele fraților lor, arătînd-le înfricătorele sărăci și
lăse ale umanității... Morală sălimă și sintă la care nămea
nu se împotivesce kînd se predică cu okii plini de lacrimi,
cu inima plină de tinerețe mi de căritate!!!

Prăscăndă aceste din srmă căvinte cu de mișcare
adîncă, okii lui Gavriel deveniră zmezi, figăra sa strălăci de
de frășene înderească.

— Acesta e în adevăr, scăpnul meu fiș, spiritul cre-
stinismului; însă trebe a stădiă mi a înțelege sensul său, —
response cu răceală egămenul de Aigimni. — III seminariele
societății noastre sînt destinate mai ales pentru această stădiă.

Interpretarea (tîlmъrîpea) snipitslăi krestineskă este ăz lăkrare de analise, de disciplină, de sьpnănepe, mi nă ăz lăkrare de inimă mi de simъimîntă...

— Prea tîpziă înцелессеi асeastа, nъrintеле меă... Ла intrarea mea în асeastă noăz kasъ... vъzsi, va! speranцеле мelle амъдите; inima mea зnă momentă deskisъ, se pestrînse earъ-ші; în lokъ de à gъssi асea vatrъ de affekцiэne mi de tinereцъ че attită de mълtă visassem, аfлаi în асestă seminarіx tьkstъ mi în-гiъцатă, асееа-ші аппъssare à svopъlăi ђenerosă, асееа-ші dis-чиплiнă neîndъnлекасiлă, асееа-ші sistemъ de пiре речiпроаче, асееа-ші neînkpedere, ачеллеа-ші pedиче neînvînse nentръ тоатъ легътара аничiеi... Astăfelă, ардоареа че се înlăkъrasse зnă momentă în sьffletъlă mсă, се stînse: kъzsi nъđină kite nъđină în de-прiндерiле зnei vieцe neînsъffleцite, passive, машинале, ne kape ăz neîndъpътоаріx astopitate o pegъlă kъ ăz esaktitate mekanіkъ, dъnъ kъm се pegълеазъ miшkapea neînsъffleцitъ à зnăi opolođiă.

— Асeastа провинe din kasъ kъ чelle d'ъntăiă fъndъmînte (temeli) ale societăđii noastre sьnt, disciplinа, sьpnănepea mi pegъларitatea, skъmnъlă меă fiă.

— Ваi! nъrintеле меă, moарtea, eară nă vieада, се pegълеазъ astăfelă, în miжлокъlă асестеi nimічiрi de totă prinчi-niъlă ђenerosă. Mъ dedei ла stădiele skolastиче mi teolođиче, stădie monotone¹ mi tpiste, sчiingъ vikleanъ, ameningътоаріx saă dъmъneaskъ, kape totă d'аsua desteanъ idei de primeжdie, de лъntъ, de pesъelă, mi niчi ăzdatъ idei de паче, de progressă mi de libertate.

— Teolođia, skъmnъlă меă fiă, — zisse kъ аспiме e-гъmenъlă, — este totă deăzdatъ зnă skstă, nentръ à аппъrа mi à akkonperi dogma katolikъ, ăz snadъ nentръ à atakà epesia.

— Însъ, nъrintеле меă, Хristosă mi apostoliі sчi nă kъn-носчеаă асeastъ sчiingъ întъnekoasъ, mi ла vorъеле лорă чelle simъe mi miшkътоаріе oamenii се ређeneraă, libertatea sъчchedea serbitsчii... Еванђелиъlă, асestă kodиче dъmъnezeeskă, nă è des-тълă nentръ à îmvъцă ne oamenі sъ се iъbeaskъ?... Дарă ваi! departe de à ne sьnepe astăfelă de vorъe, ne vorъia foarte addese-opi de pesъelle релиђioase, nъmъrîndă miроаiele de sinъ че а

1 Kapi đină totă зна, kapi nă inal varicazъ, mi prin зrtape ажжъngă sъ ad-đkъ деплъчере.

trezviť sť se verse, ka sť fiť plěkyť Domnřlyi mi sť innече epe-
sia. Ačeste terribile îmвъџъtersi fъčeаџ vieаџа noastrъ mi mai
tristъ. Kъ kitъ ne apropiamъ de vřsta vřřъteaskъ, kъ attitъ
relađiile noastre de seminaris lъaџ ųnъ karakterъ de amъrъ-
čizne, de џelosie mi de vъnșeаlъ din че în че mai mare. De-
приндериле ла нiръ, апплекiндъ-se assъpra ųnorъ obiekte mai se-
rioase nъșčeаџ niste ępe sърde, simđiminte adiñči de pesъnpare.
Nъ eram niči mai vъnъ niči mai rъџ de kitъ čeіlalđi; tođi ап-
pъssаđi de mъlđi anni sъvt жъгълъ de ferrъ аллъ askълтъrii nas-
sive, desobіchniđi de тоатъ черчетарea, de тоатъ лисera fakълтate
à sșffletsъlї, smіlїđi mi tremșrїnzї іnаiñtea mai marіlorъ nostri,
noi іnfъđimiamъ kъ тоđii аčeа-ші іntїnърире palїđъ, posomorїť
ші tristъ... Іn sřirșitъ mъ fъkъi преотъ: іndатъ đнпъ аčeasta
m'аđi іndemnatъ, пъrintеле меџ, sť іntръ іn soсіetatea лъi Іsъs,
sаџ mai bine, m'am аflатъ ne nesimđite, mai fъrъ voia mea, іm-
ninsъ ла аčeастъ хотърире... Kъm? іn че kinъ? nъ kъnnoskъ... De
ųnъ timnъ foapte лъngъ, voїнџа mea nъ mai epа à mea. Sșfferїi
toate isuitele, toate черкъриле;... чеа mai terribile fъ хотъри-
тъ... іn timnъ de mai mъlte лъni am vieđsitъ іn тъчerea kiliei
mъlze, praktikиndъ kъ pesemnare (lepъdare de sine) okъnаđia
strъinъ mi mашinalъ че 'mi ordonasseryđi, пъrintеле меџ. Af-
fary de Reverїнџа Boastrъ niminea nъ se apropiiъ de mine іn-
къръчerea аčestsї іndelъngъ suаđis de timnъ; ničiųnъ glasъ ome-
neskъ, affary de аллъ vостръ, nъ аszi vpekia mea;... noantea
simđiam kite-ъđatъ kъ mъ konpindea џъ groazъ:... Snipitъlъ
meџ, лъvitъ de postipї, de asnrїmї, de singърътate, epа attșnči
lovitъ de niste vedeniї suđimїntъtoарic; аte opї, din koutpa, sim-
điam џъ іmповъраре plїnъ de ųnъ felъ de liniste, kъęetindъ kъ
đнпъ че voiș denșne жъръмintele, voiș skъnpа nentръ totъđ'аsna
de повара voїнџei mi à kъęetъrii... Attșnči mъ dedam ųnei to-
ponipї neїnvinse, іntokmai ka nenopоrїđiї аčeia kapї, аппъkađi de
nїsoare mi viskолъ, kadъ іn amopъiреа ųnșї ęepъ omъčidъ...
Aștentam momentъlъ fatalъ... Іn sřirșitъ, ашіа đнпъ kъm чеrea
disciplina, пъrintеле меџ, *innъlșșuindъ-mъ іn agonια mea*¹, grъviam

1 Ačeastъ espressionе este tokmai đнпъ testъ... Ea este kъ deosїsipe pekom'
mandatъ de Konstїtșgișne, de аашtentа аčestđ momentđ dečїsїsđ (хотърїторїs'
аллъ isnitipї, nentръ à grъvi pronъșцареа жъръмintelоръ.

momentul de a înnădina cea mai din urmă lucrare a voineii mele esnipinde¹: dorința de a mă lepăda ca totuși de voinea mea...

— Addă-ți aminte, sksmnșlă meș fiș, zisse nșrintele de Aigrimni palidă și totșpată prin niste sfșwierē kpeskīnde, — addă-ți aminte, kă în ajkșnșlă zilei hotșrēte nentș postipea jkșrșmintelorș. Ți am propșș, dșnș regula societății noastre, a te lepăda de hotșrētea de a fi din ai noștri, lșsșnds-te ca denlinștate lēberș, kčy poi nș priimimș de kitș vokadii de vșnș voīș.

— Adevșrată, nșrintele meș, — respnșse Gavriel ca ș dșperoasș amșrșcșne, — însș ačeasta a fostē dșnș te, tonitș, obositș prin trei lșnē de singșrștate și de čerkrēi, eram nimicitș... nekavabilă de a mă mișkă; atșnčy, Revērița Boastș aș deskisș șșia kiliei mele... zikīnds-mi: — „Dak vōiesčy, skoalș-te... merșy... eșy lēberș...” — Bai! nșterile'mi lșsșiaș; singșra dorinș a șșfletșlă meș čerlș amoriitș, și de nșș timpș attitș de îndelngș paralizatș, eș repașșlă morșmintșlă... Pronșșdăi darș infrikowiatete jkșrșmintē, și... kčșy în mișnile voastșre, *ka nșș kadașrș*.

— Și niș akșm, sksmnșlă meș fiș, n'ai lșsșitș ničy-șdatș dela ačeasș datorie de kadașrș... astșfelș dșnș kșm ca adevșrată, a zissē-o gloriōșlă noștrș fșndatorș"... nentș ca ca kitș ačeasș askkltare ē absolștș, ca attitș ē mai meriștșoarē...

Dșnș nșș momentș de tșcere, Gavriel reīnșenș:

— Revērița Boastș, totșd'akșa 'mi aș asknșș adevșratele skopșri ale societății în kare am intratș... Desșșrșșita tșșre a voineii mele kare eș în mișa mai mariorș meī, 'mi eș ordonatș în nșmele čerlei mai mari gloriē a lș Dșmnezeș;... dșnș pronșșdarea jkșrșmintelorș mele, eș nș trevșiam ș fiș în mișnile voastșre de kitș nșș instrumentș sșnșșș și askkltatorș; însș 'mi zičeay kă ex trevșiam ș fiș intșre-șșinșatș la șș lucrare sīntș, frșmoasș și mare... V'am kre-ștș, nșrintele meș;... kșm aș fi nștștș ș nș vș kreșș?... Aștentș:... șș intșmularē trīstș veni ca șș skimșe destinașea mea... șș voalș dșperoasș kavsatș din...

1 Kare eș pe șșrșitș, anșproape șș se nșarșș.

2 Ișnadiș Loyola.

— Fişle, — strigă egşmenşlă de Aigrimni întrepşnîndş pe Gavriel, — è de prisosş à 'mî addşce amminte aşeste împreşşrşri.

— Eartş-mş, şrîntele meş, treşşce şş vş addşkş amminte toate kş de amşrşntşlă;... am drentşlă de à fi askşl-tatş;... nş voişekş şş trekş şşvt tşşere nişşna din fantele kapî m'aş nşşş pe hotşrîşea nestşrşntatş şe am şş vş anşşşş.

— Vorşesşe darş, fişle, — zisse egşmenşlă de Aigrimni înkpedîngîndş-şî frşntea, şî şrîndş-se şşşimîntatş de şelle şe epà şş zîkş tînrşlă şreotş, à kşî faşş, nişş attşnşî palîdş, se akkonşeri de şş viîş roşîaşş.

— Şeasse lşşî înainte de şlekareea mea îñ Amerîka, — îñşenş Gavriel şlekîndş-şî okîî, — m'aşî îñşîîngatş kş mş şregştiaşî şş mş faşşîî kofessorş... şî... nentşş à mş şregşti la aşeastş şîntş îñşrşşînaşe... 'mî aşî datş şş karte...

Gavriel şreşetş din noş. Roşîaşş feşîî lşî se fşkş şî maî mare ; egşmenşlă de Aigrimni avîa 'şî nşş şşşîîî şş miş-kare de şerşşdare şî de mîîie.

— Mî aşî datş şş karte, — îñşenş şarş-şî tînrşlă şreotş, fşkîndş şş kşmpîîî onîntipe assşurş-şî, — şş karte kare kşmpîîîîa întrepşrîle şe şşş kofessorş noate faşş tînerîlorş,... fetelorş tîpere... şî femelîlorş mşrîtate... kîndş se îñşşşşeasz la skaşşşlă pokşîngîî... Dşşnezşlă meş!! — adaşşse Gavriel tşesşrîndş la aşeastş şşvenîpe, — nişş şşdatş nş voiş şîtå aşellş moments şerşîşîlă;... epà şeapa... mş şerşagş îñ kamera mea... lşîndş aşea karte, kare epà kşmpşşş, 'mî aşî şşşş, de şşşlă din uzşngîî nostşî, şî kşmpîîîîatş de şşş şîntş emîskouş¹. Şîîndş de şesnektş, de înkpedeş şî de kşpedîngş... deskîşîî aşea kar-

1 Ne este kş nenştingş, nentşş şesnektş kşşpe şîtîtopîî aşesteî opere, de à då, kîaşş îñ latînesşe, şş îdee desşpe aşeastş karte îñfamş. Eakşş kşş vorşesşe desşpe ea D. Génin, îñ kşşraşîoasa şî îñsemnata operş Des Jésuites et de l'Université : „Şîmşş şş mare şreşetape îñşenîndş aşestş kanîtş ; è vorba „de à faşş kşmpşkşştş şş karte kare è kş nenştingş de şra-„dşssş, kş greş de à se şîtå testşlă, kşşî aşestş latinş îñşrşn-„teazş şşşînaşea kş şreea mare kşşraşîş. Opî-kşş, şogşş ne „şîtîtopîş şş fî îndşîîntş ; nentşş kare 'î şromîşş a lşş skşstî, „ne kîtş voiş nştea, de vorşe şerşşîîate.“

Maî denapte, kîndş vîne la întrepşrîle îmmşse de kartca

te... Mai ȳntȳiȳ nȳ ĩncellesseȳ... Anu ĩ ĩn sfĩrmitȳ... ĩncellesseȳ... Attȳnȳi fȳi kȳnpĩnsȳ de pȳshĩne, de snaimȳ, issitȳ de simĩpe; avia avȳi pȳsterea sȳ ĩnkizȳ kȳ ȳȳ mĩnȳ tȳpȳmȳpĩndȳ aȳeastȳ karte pĩngȳpĩtȳ, ... Ńi alerȳgaȳ la Revȳerĩnȳa Voastȳrȳ, pȳpĩnte, ... ĩnvĩnovȳȳĩndȳ-mȳ, kȳ fȳrȳ voĩȳ 'mĩ am arȳnkȳtȳ okĩi ne aȳelle foĩ fȳrȳ nȳme... ne kapĩ, dĩn ȳpȳmĩalȳ, le dedessȳrȳȳĩ ĩn mĩĩnile mȳlle.

— Addȳ-ȳĩ amĩnȳte, assemȳnea, ȳkȳmȳpȳlȳ mȳȳ fĩȳ, — zisse kȳ ȳravitȳte egȳmȳnȳlȳ de Aĩȳpĩmni, kȳ 'ȳĩ am ĩnĩstĩtȳ mȳstȳrȳpĩle de kȳȳetȳ, snȳĩndȳ-ȳĩ kȳ snȳ pȳeotȳ, destĩnatȳ sȳ azȳȳ toate sȳvt mĩstȳrĩalȳ snȳvedĩpĩi, tȳrȳvĩa sȳ kȳnȳoaskȳ totȳ, sȳ sȳȳe totȳ Ńi sȳ amȳpȳrȳĩaskȳ totȳ; ... kȳ soȳietȳtea noastȳrȳ ĩnȳnȳea ȳĩtĩpea aȳestȳi *Compȳnziȳ*, ka opȳrȳ klassĩkȳ¹, diakȳnĩlorȳȳ ȳelȳorȳ tĩnȳrĩ, semĩnarĩstĩlorȳȳ, Ńi tĩnȳrĩlorȳȳ pȳeodĩ ȳe se destĩnȳȳ la kȳnfȳssĩȳne...

— B'am kȳpȳzȳȳ, pȳpĩntȳle mȳȳ; denȳĩndȳpea askȳlȳȳrĩi ȳrȳ attĩtȳ de ĩstȳrĩnĩkȳ ĩn mĩne, dĩsȳĩplĩna mȳ desȳvȳȳasse astȳ-

nȳmĩtȳ *Compendĩum* (pȳpȳskȳpȳte), D. Gȳnĩn strĩȳȳ kȳ ȳȳ ȳȳnȳroazȳ asȳpĩne :

„Kȳpe sȳnt dȳrȳȳ kȳnȳvȳrĩpĩle ȳe se netȳkȳ ĩn fȳndȳlȳȳ „kȳnfȳssĩȳnȳlȳĩ ĩntȳrȳ pȳeotȳ Ńi ȳȳ femȳlȳ mȳrĩtatȳ?... Mȳ „opȳpȳskȳ ĩ vȳrȳĩ mȳi denȳrȳte.“

ĩn sfĩrmitȳ, astȳpȳlȳ *des Dȳconȳrȳtes d'un Bibliophile*, dȳpȳȳ ȳe a ȳĩtatȳ dĩn kȳvĩntȳ ĩn kȳvĩntȳ snȳ mȳre nȳmȳrȳȳ de ĩnĩi dĩn aȳestȳ opȳrĩvĩlȳ kȳtȳxĩsmȳȳ, zĩȳe :

„Mȳna mȳa nȳ poate rȳpȳodȳȳȳ mȳi ĩntĩnsȳ aȳeastȳ ȳnȳĩ-
„kȳlonȳdĩe de toate desȳrĩnȳrĩle. Am ka ȳȳ mȳstȳrȳpe de kȳ-
„nȳetȳ kȳpe mȳ ĩnȳpȳozȳȳȳ kȳ am mȳpȳȳ amĩa de denȳrȳte.
„ĩn desȳrȳtȳ 'mĩ zĩkȳ kȳ n'am fȳkȳtȳ de kĩtȳ am kȳmĩatȳ, 'mĩ
„rȳmĩnȳ ȳroazȳ ȳe simȳȳ ȳĩnȳ-vȳ dȳpȳȳ ȳe s'a attĩnsȳ de opȳrȳ-
„vȳ. ĩĩĩ kȳ toate aȳestȳea, ĩnsȳ-Ńi aȳeastȳ ȳroazȳ ȳstȳ kȳpe
„mȳ ĩnĩstȳȳȳȳ. ĩn vĩsȳpĩka lȳĩ ĩssȳ-ȳrĩstȳosȳ, dȳpȳȳ admĩrȳvĩlȳ
„rȳȳȳlȳ stȳtorȳnĩȳĩtȳ de Dȳmȳnȳȳȳ, kȳ kĩtȳȳ rȳȳlȳ ȳȳ mȳi mȳre,
„kȳ attĩtȳ vĩndȳkȳpȳea ȳstȳ ȳrȳvĩnĩkȳ Ńi ĩstȳrĩnĩkȳ. Sĩnȳĩtatȳea
„mȳrȳalȳlȳĩ nȳ poate fĩ ĩn pȳĩmȳȳdĩe, fȳrȳ ka adȳvȳrȳlȳȳ sȳ
„nȳ-Ńi ĩnalȳȳȳ ȳlȳssȳlȳ mĩ sȳ fĩȳ azȳĩtȳ.

1 De ȳe d'ȳntȳiȳ opȳdĩne, foȳrȳte ĩnsemȳnatȳ, kȳpe poate sȳrȳvĩ de mȳdelȳ mĩ pȳĩn ȳrȳmȳrȳea ĩ se stȳdĩa ĩn kȳlasse, ĩn kȳllȳȳȳȳȳ. ȳrȳȳĩ mĩ Romȳnĩi aȳ nȳmȳi ĩn lĩttȳrȳtȳrȳa lȳrȳȳ opȳrȳ klassĩȳȳȳ; kȳȳĩ nȳmȳi aȳestȳe opȳrȳe aȳ nȳtȳtȳ sȳ ajȳȳȳnȳȳ ȳrȳdȳlȳȳȳ ȳelȳȳ mȳi d'ȳntȳiȳ de pȳrȳfȳȳĩnȳe. Aȳtȳrĩi dĩn sȳkȳlȳlȳ lȳĩ Pȳrĩkȳle

felş de toată iskodipea, înkîţ, kş toată groaza mea, pe kare mi o înnstam ka şş mare greşială, addskînds-mî amminte de kşvintele voastre, laşai kartea earş-mî în kîlia mea mi çitiî... O! nşrintele meş! çe deskonneripe grozavş în çeea çe desfrîparea are mai kriminalş mi maş nîngşrîpîş în sşvşđirîţşşile sşlle! Eram, attşnçî în vîpsta tinereçii... mi nîntş attşnçî, nşmaî nevşînpşđa în kare eram, mi aşkşstorîşlşş lşî Dşmnezeş mş supşî-jînîsserş în kşşdele lşnte kontşş simşşşrî... O! çe noante!! Kş kîţş çitiam, în mişlokşlşş adînceî tşçerî din kîlia mea, înfi-orîndş-mş de konfşsie (zşnşçîre) mi de şnaimş, açelş kate-xismş de desfrînrî monşşroase, neaşzite, nekşnoskşte... kş kîţş açeste tavlorî nersşinatş, de şş şntîmîntştoarîş înfokare, se înfşđîmîaş îmaşînaçiei melle, nîntş attşnçî kşratş mi nevînovatş... O! sçîî Dşmnezeşlşş meş! kş attîţş simşđiam sşşbîndş-mî mintea. Darş... kşçî ea se pşţşçî kş totşlşş... şîndşkş în kş-rîndş vşşî şş şşğş de açeastş karte infernalş, întş nş sçîş çe atraşere înfîkşşiatş, çe kşşiositate infernalş mş oppşî gşđî-indş, nerpđştş înaintea açestorş foî plîne de infamie... mş simşđiam mşşrîndş de konfşsie, de pşşine; mi fşrş voia mea, façga mi se înfşkşrş: şş apşindepe konsşmştoarîş çîrkşlş în vînele melle ;.. attşnçî nîste nşlşçîrî grozave venîrş şş pedîçe în kşlme pşţş-çîrea mea... mi se pşrş ş vedea nîste fantasmate desfrînate e-mîndş din açea karte vşestematş... mi 'mi nerpđşîkşnosçînpşđa, kşşîndş şş şşğş de îmbşrşđîşerîle lorş.

— Domnia-ta vorbesçî de açeastş karte în nîste ter-minî defşîmştorî — zîsse kş aşnrîme egşmenslşş de Aigşîmnî. Domnia-ta aî fostş vîktîmş îmaşînaçiei Domniei-talle çellei prea vîş;şî a-çesteî îmaşînaçîî trebşse şş atrîçesçî açeastş întînrîpe trîştş, prodşs-

nentşş Gşreçî, çei din sek.15lşş lşî 16şşşştş, nentşş Romani, şşnt nşmaîçei çe aş meritatş mi nşştşreazş nşmelle de klassîçî, Astşzî açestş enitetş se mai đş mi şmîlîorş astorî, karpî timîzî imîtatopî aî çelloşş nekî, aş nşştş şş se pedîçe la şnş gradş kîţş mai aşproane de neptekşşnea açestorş marî mageştrî aî operelorş lîtterarîe de totş modşlşş; astşfelşş şşnt nemşşrîtopîî astorîî din sek.15lşş lşî 16şşşştş XIV. Opera de kare se vorbesçe açî, Iessîçîî o nşmîaş klassîkş, kş niçîşnşş alşş kşvîntş poate de kîţş kş era skpîssş în latinesçe.

съ де ѣъ карте din челле маї вѣне ши neimnștabile în spezialitatea sa, astoriatъ de viserikъ.

— Ашиа даръ, прѣинтеле меѣ, — ресуансе Гавриел къ ѣъ адинкъ амъръчине. — Нъ ам дрентъ съ мъ плѣнгъ къ кыѣта-реа mea, пѣнъ аттѣнчї кыратъ ши nevinovatъ, а fostъ de аттѣнчї мѣнжїтъ pentрѣ totд'аъна de нїсте monstruosїтъѣи че нъ 'вѣ-нѣисsem пѣчї ѣъдатъ, кычї оѣ мъ indoiesкѣ ка ачеї че sѣnt vino-ваѣи de нїсте assemenea grozъvїї, съ нъ айбъ кыраѣїлѣ de а ve-нї ла преотъ ка съ-ши чепъ ертаrea.

— Ачестea sѣnt нїсте лѣкрѣрї ne карї нъ esчї în stape съ ле жѣдечї, — ресуансе къ фѣрїе егъменѣлѣ.

— Нъ воїѣ маї ворѣї desпре елле, прѣинтеле меѣ, — zїase Гавриел, ши annoї інченѣ:

— Ыъ кымулїтъ ши indelъngatъ воалъ ырмѣ ачестеї non-дї террїбиле; în маї мѣлте рѣндѣрї, ми s'а sѣssѣ, epа de темѣтѣ sѣ нъ-мї перѣѣ мїнтеа. Кѣндѣ 'мї ам venїтѣ în simѣїрї... тре-кѣтѣлѣ ми се пѣрѣ ка ынѣ visѣ infrikowїatѣ... Аттѣнчї ми аѣї zїis сѣ, прѣинтеле меѣ, къ мїнтеа нъ'мї epа інкъ destѣлѣ de коап-тѣ pentрѣ оаре-карї фѣнкѣї... Аттѣнчї fs кѣндѣ ам чепѣтѣ къ стѣрѣїнѣ съ плекѣ pentрѣ missїонїле din Амерїка... Дѣпъ че în маї мѣлте рѣндѣрї 'мї аѣї ресуїнсѣ рѣгъчїнеа, аѣї konsimѣїтѣ... Плекаї... Din копїлѣрїа mea totд'аъна трѣїssем în колеѣїѣ saѣ în semїнарїѣ, інтр'ѣт стape de амѣтссаре ши de сѣвѣжсаре ne-інчетатъ; депрїнзїндѣ-мъ ѣъ-мї плекѣ totд'аъна канѣлѣ ши okїї, мъ desvѣdasem, амїа zїкѣндѣ, de а прївї черѣлѣ ши фрѣмѣсеѣїле патрѣї... astѣfelѣ, че ferїчїре адїнкъ, релїѣїоасъ simѣїї кѣндѣ deѣъдатъ мъ реаflаї în мїжлокѣлѣ снагїлѣлѣ импсїторїѣ алѣ мѣрїї, кѣндѣ, în тїмнѣлѣ кѣллѣторїеї, мъ вѣзѣї інтре Очанѣ ши черѣ! Аттѣнчї ми се пѣрѣ къ емїssем дїнтр'ѣнѣ локѣ de інтѣне-чїмї інпѣвѣшїтоарїе ши nestрѣѣтste, дїнтр'ѣнѣ infepнѣ; pentрѣ ѣн-тѣїа datъ, de мѣлѣї annї, 'мї simѣїї їnїма вѣтїндѣ лїверѣ în mine! pentрѣ ѣнтѣїа datъ мъ simѣїї стѣїнѣ ne кыѣтаrea mea, ши кѣ-тезаї съ essamїnezѣ vїеаѣа mea тpekѣтѣ, інтокнмаї прекем прї-весче чїне-ва din інѣлѣїмеа ѣнѣї мѣнте în фѣндѣлѣ ѣнѣї вѣї інтѣ-некоасе... Аттѣнчї нїсте їndoїелї странїе се destentарѣ în суї-рїтѣлѣ меѣ. Мъ інтреваї къ че дрентѣ, къ че skonѣ се їннѣ-вѣшїsse, се нїмїчїsse în кѣрѣпера ѣнѣї тїмнѣ аттїѣ de лѣнгѣ лї-вѣра лѣкраре а воїнѣї мѣлле, а лїбертѣїї мѣлле, а раѣїснїї

мелле, fiindškъ Dsmnezeş mъ inzestrasse kъ libeptate, kъ во-
инцъ, kъ раџисне; insъ кѣѣтаі... kъ poate skopъpіle ачестеі
лѣкръpі маpі, frъmoase ші sіnte, ла kape тpеѣia сѣ mъ assoџи-
ezъ, mi se vorъ deskonnepі інтр'ѣъ zi ші mъ vorъ pешилти de
askълтapea ші pсеmnapеа mea.

În momentsаѣ ачелла Podin інтр'ѣ.

Egъmenълѣ de Aigrimni лѣ інтpеѣъ din кѣ пpіѣpе
semnifikativъ, *socius* se annpоnіѣ ші'і zisse інчeтѣ, фъpъ сѣ азъѣ
Гавpіел :

— Nimikъ de seriosъ;... аѣ venitъ нѣмаі ka сѣ mъ ін-
сѣиинѣze kъ пъpіntеле маpешіалълѣі Simon а sositъ ла фабpика
D-лѣі Харди.

Анноі арѣnkіndъ кѣ okіpe ассъnpа лѣі Гавpіел, Podin
се пъpъâ інтpеѣâ ne egъmenълѣ de Aigrimni, kape'ші плекъ капъ-
лѣ kъ знѣ аepъ овоситѣ. Kъ toate ачестеа елѣ pеіпченъ, індрен-
тіндъ-се кътpe Гавpіел, ne kіndъ Podin din ноѣ se pезъmъ kъ
kotsлѣ de sobъ:

— {Bоръесче înainte, skъmnълѣ меѣ fiѣ... sіnt ne-
pъѣѣtopіѣ сѣ сѣіѣ че хотъpіpe аі лѣатѣ.

-- Bъ воіѣ susne-o іndatъ, пъpіntеле меѣ... Sosъskъ ла
Карлестовн... Маі маpеле інstitъслѣі nostpъ din ачеллѣ opашѣ.
кърѣia'і інпъртъшисsem іndoѣлеле мелле ассъnpа skopълѣі соџіетъџіі,
se інсърџінâ сѣ mi лe лъmъpеaskъ kъ ѣъ sіnчepitate de спainъ;
елѣ 'mi deskonnepі ачестѣ skopъ... знде џнтескѣ, нѣ тоџі mem-
вpіі соџіетъџіі, къѣі знѣ маpе нѣмъpѣ інпъpѣіаѣ несѣиинѣа mea,
џі skopълъ че kъ nevosіpe аѣ ѣpмъpітѣ kаниі сѣі дела fнда-
pеа opдіneі... Pемъсеі інpозітѣ... Чітіі attънџі kassістълѣ¹...
O! пъpіntеле meк, attънџі fs ѣъ ноѣъ ші інфpіkouііatъ deskonne-
pіpe, kіndъ ла фъ-kape foaіѣ â ачестopѣ кърџі, skpіsse de пъ-
pінџіі nostpі, џітіі еptapea ші індрентъџіpеа *фpітiуіаgъ.лѣі, â kalъm-
nieі, â сілсіpіі, â adълepіълѣі, â kълкъріі de жъpоміntѣ, â ѣџідеpіі,
â pеџіџідеpіі*²... Kіndъ кѣѣтаі kъ еѣ, пpеotъ алѣ знѣі Dsmне-

1 Оперъ kape інѣаџъ теолоџіа моралъ, desлeаgъ пedomіpіpіle kонсѣиинѣі.

2 Ачeastъ pпoсіџіe é foapte адеѣтpатъ. Еаккъ естрактъpі
din *Compendium* snpe інтpеѣнѣgapea semіnarіstілopѣ, пѣѣлкате
ла Стpасъѣpѣг іn 1843, сѣст ачестѣ тітлѣ: *Découverte d'un Bi-
bliophile*. Deskonnepіpe â знѣі Bіѣліofілѣ; іn kape се ѣа ѣe-

pezeș ала каритѣиі, ала дрентѣиі, ала ертѣиі ши ала ісвиріи, ерам де акси înainte ала знеі соціетѣиі аі кѣі кані professаш niste assemenea doktrine ши се міндріаш despre asta; ам фкстѣ жърѣмінтѣ лѣі Дѣмнезеș де а рѣне nentрѣ totșd'аѣна лѣгѣтѣреде че нѣ зніаш кѣ дінса!...

Ла ачесте кѣвнте, егѣмѣнѣлѣ де Аігпимні ши Podin skimbарѣ șѣ прівире іпнетрїтѣ: totșлѣ ерѣ nerdstѣ, прѣда лорѣ лѣ skѣпѣ.

Гавріел, адінкѣ миукатѣ де ачесте трїсте șвевірї, нѣтѣгѣ де сеамѣ ачестѣ мишкарѣ а Реверінгѣі Салле ши а лѣі socius, ши zisse înainte:

— Кѣ тоатѣ хотѣрїеа mea, нѣрїнте, де а нѣрѣсі соціетатеа, deskopperїеа че фѣкșsem, 'mї fș foapte дѣреоаш... А! kpedeji-мѣ, nentрѣ знѣ șffletѣ дрентѣ ши вѣнѣ нимикѣ нѣ є маї grozavș de кїтѣ а се лѣпѣдѣа де чеаа че а respektatѣ знѣ timpș indelungѣ... Șffferiam astșfelѣ... кѣ, кѣѣтїндѣ ла прїмеждїіле missїkнїі мѣлле, șперам кѣ șѣ ѣккѣрїе sekretѣ, кѣ Дѣмнезеș м'ар pekїzmѣ poate ла дінсѣлѣ ін ачестѣ іппреуїșраре:... інșѣ дїн контрѣ, слѣ а вегїатѣ assșпрѣ-мї кѣ șѣ інгрїжїре провїденцїалѣ...

Шїі zikїндѣ ачѣста, Гавріел трѣșѣрї ла addșчереа а - mїnte а ісемеїі мїстерїоаше карѣ і мїнтșisse віеаѣа ін Амерїка. Annoї, дѣнѣ знѣ momentѣ де тѣчере, реїнчѣнѣ:

dea кѣ doktrїna Реверїнзілорѣ Пѣрїнцїї, аѣа де че інгрози не Гавріел:

Кѣлкарѣа де жърѣмїнтѣ.

„Este інтреѣаре че є datorїѣ знѣ omș кѣре а фкстѣ „жърѣмїнтѣ інтр'знѣ modș імаѣїнатѣ ши nentрѣ а іншеллѣ? „*Resnsș:* елѣ нѣ є datorїѣ нимикѣ ін нѣтереа релїѣїеї, fiїндѣ- „кѣ н'а фкстѣ знѣ жърѣмїнтѣ аѣѣѣратѣ; інșѣ дѣнѣ дрентате „є datorїѣ а фаче чеаа че а жѣратѣ інтр'знѣ modș імаѣїнатѣ „ши nentрѣ а іншеллѣ.”

Сїлїрѣа.

„Ачелла карѣ прїн *șї.ш*, amenїнцаре, іншеллѣчїșне saș „прїн рѣгѣчїшнї а амїѣїтѣ șѣ feчїоарѣ, фѣрѣ а'ї промїте де „а о лѣа ін кѣșșторїе, este datorїѣ șѣ despѣгѣșѣашкѣ не тїнѣра „fatѣ ши нѣрїнцїї еї nentрѣ nedрентѣѣїреа че лѣ а фкстѣ, „іnzestрїндѣ-о, nentрѣ ка еа ст-мї поатѣ гѣșșї а се мѣрїтѣ; „earѣ ne нѣтїндѣ о іnzestрѣ, este datorїѣ șѣ о іеа елѣ інș-

— Terminindă-mi misiunea, nu întorsei aici, printele
meș, hotărîți ă v'ă rugă să-mi dați libertatea și să mă desle-
gați de jurămintele mele... De multe ori, în deșert, v'ă
cherși ă întrevorvire... Eri Providința voi ca să am ă v'ă rugă
convorvire kă m'ama mea adontant; prin ea am aflată viklenia
kă kare v'ă ați servită pentră ă mă simi la preodie, dela ea am
aflată avșvșlă pelerivită che aș f'ăkătă kă spovedirea pentră ă o
îndemnă să înkpedingeze altoră persoane ne orfanile ne karī
ă v'ă m'ă m'ăpindă le înkpedingasse în miinile v'ăși soldată le-
gală. P'ăteți inucllepe, printele meș, kă daka mai n'steam pre-
uetă înkă la hotărîrea de ă r'ăpe ačeste legătări, čee ač am a-
flată eri, ap fi f'ăkăt'o nestr'mstată... Însă în ačestă momentă
solemnă, printele meș, trebze să v'ă v'ăși, kă eș n's învinov-
deskă ne sočietatea întreagă; m'ădă oameni simnli, desne krez-
topi și konfidinți ka și mine, fakă parte dint'r'insa f'ăp'ă îndoia-
lă... În orvirea loră... instr'minte s'ăp'ăse mi askv'ătoarie,
ei n's k'ănoskă opera la kare 'i fakă ă konl'ăkră... ei se
tingesekă, ei plingă, și voiă rugă ne D'ămnezeă să-i l'ămineze
prek'ăm m'a l'ăminată și ne mine...

— Așia dară, fișle, — zisse egv'menlă de Aigrimni
skv'ăindă-se, v'ăntă și sneriată, — Domnia-ta, mi cherși să s'ă-
p'ăimă legăt'rele karī te v'ăneskă de sočietate?

— Așia, printele meș... am f'ăkătă v'ăși jurămintă

„și. *Daka însă kpima sa a pemasă kă totlă sekpetă, ă mai
m'ălă de kită sigpă kă d'ăp'ă žădekata čivilă saă kriminală
am'ăp'ătorilă n's ă datorilă să fakă nič'iă desv'ăv'ăvire.*„

Adv'ăterilă.

„Daka čine-va întregine relacijii vinovate kă ă v'ă femeir
m'ăp'ătată, n's pentră kă ă m'ăp'ătată, či pentră kă ă f'ăp'ămoa-
să, l'ăssindă ast'ăfelă la ă v'ă parte k'ăss'toria, ačeste relacijii,
d'ăp'ă mai m'ădă altorī, n's se sokotesekă în p'ăndv'ă p'ăkka-
t'ălă de adv'ăterilă, či simnă nek'ăp'ădie.„

Č'ind'ăčidepea

„Mediklă p'ăndv'ăčete v'ăși k'ăl'ăg'ăp'ă, lovită de ă v'ă voală
serioasă, întrev'ăngareea k'ăp'ăni, ka lek'ăvire neam'ăp'ărată nep-
n'ăp'ă ă inl'ăt'ăp'ă ă v'ă moarte sig'ăp'ă: este e'ălă datorilă să as-
k'ăte ne medikă? *Peșp'ănsă:* întrevareea ă desv'ăt'ătă; kă
toate ačeste ă v'ă hotărîre negativă ni se pare mai probavilă;
ea este asemenea și mai kom'ăp'ăntă între mediv'ă.„

inaintea voastră, și în rogă să mă delegați de acestă jurnă-
mintă.

— Așia dară, fiule, voiesci ca toate legăturile ce de
vânt voiș și nesilită ai primită ădată, se fie privitye ka annu-
late și nimicite?

— Așia, nărintele meș...

— În sfârșit, fiule, de akum înainte, între Domnia-ta
și societate nă va mai fi niicăș legătură?

— Nă, nărinte... fiindăcă în rogă să mă delegați de
jurnămintele mele.

— Însă, scii, fiule, că societatea poate să te deslece...
dară Domnia-ta nă poți să te desleci de dînsa?

— Părtarea mea în dovedesce, nărinte... importanța
ce dau jurnămintele, fiindăcă viș pșgîndă-mă să mă delegați
de dînsă... Că toate aceslea, dakă nă'mi priimigi, .. eș nă mă
mai voiș kpede îndatoratș niică în okii răi Dămnezș niică în okii
oameniloră.

— Aceasta è că demințate lămărită, — zisse egzeme-
nălă de Aigrimni răi Podin, — și glasul săș se stinse pe vă-
zete șale, attitș de adînkă epă desnerapea șa.

Deșdată, pe kindă Gavriel, că okii plecați aștentă
pșnășălă Părintelă de Aigrimni, kape stă inuetpită și mătă,

Făptimăgălă

„Făptimăgălă este eptatș kindă eală alkătesce ă kom-
pensăție askensă, prin kape kreditorăălă pșuesce din ave-
rile datorăălă săș în sekretș ă valoare egală așelia
„kape è datoră.”

Șviderea

„Este sigără că è învoitș à șvide șnă țîlhară nentpră
„à konservā niste vāșpră (averă) neșesară șideș, nentpră că
„attășni țîlharăălă atakă nă nămai averăle, dară kiară șiea-
„șă. Însă se îdoieskă daka è învoitș à șvide pe țelăș ce
„că nedpentsăălă lovesce niste averă de mare importanță
„de și nă șnt neșesară șideș, daka acesle averă nă potș fi
„anătrate că șășesș? Pșnășălă afirmativă în asemenea
„kasă se nape foarte pșvāălă. Kăvintăălă este că kapitate (dra-
„gostea) nă țere că să fakă ține-vă ăș nădepe șimșitoară
„din averăle șale nentpră à năștră șieșă anăpșelă.”

Podin se първ любитѣ de ѣъ idee гравникъ; възиндѣ къ Реверинда Са гinea инкъ in минъ билетълѣ лѣи skpissѣ къ kreionълѣ.

Socius se !аппрѣниѣ къ viociune de пѣrintele de Aigrimni ми 'i zisse инчетѣ къ знѣ аерѣ de индоиалъ ми de грижѣ:

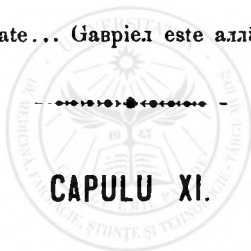
— Poate n'апи чититѣ билетълѣ меѣ?

— Nici не m'am гиндитѣ съ-лѣ чitesкѣ. — respunse ma-
шиналичесче Реверинда Са.

Podin se първ а face ѣъ mare onintire ассѣпрѣ-и, пентрѣ а-ми стѣниni ѣъ мишкаре de кѣмплитѣ миние; annoi zisse пѣrintelъi de Aigrimni къ glassълѣ linistitѣ:

Читиги-лѣ дарѣ... Реверинда Са 'ми арѣнкѣ okii ассѣпра ачестѣи билетѣ, ми индатѣ ѣъ виѣ pazъ de сперанѣъ лѣминѣ fisio-
nomia лѣи, пинъ атѣнчи desperатѣ; стрингиндѣ атѣнчи мина лѣи Po-
din къ ѣъ арѣтtare de адинкъ rekъnnosчинѣъ, 'i zisse инчети-
шioris!

— Ai dreptate... Gavriel este алѣ nostrѣ...



ÎNTOARCEREA.

Egъmenълѣ de Aigrimni, маi înainte de а-ми индrentа vorba кѣtre Gavriel, 'ми adъnѣ mingie; fisionomia sa, къ пѣ-
гинѣ маi înainte тѣрѣратѣ, se peseninа пѣгинѣ kite пѣгинѣ: елѣ
se пѣrea къ mediteазъ, къ калкѣлеазъ effektele елочинѣеi че аеа
съ desfъшиѣре ассѣпра знеi temate foapte шарi ми de знѣ effectѣ
sigѣрѣ, ne kape *socius*, любитѣ de примекдиа стѣрiи in kape se
аflа, i o insemnasse in kite-va liniu skpisse pepede къ kreionълѣ,
ми ne kape in konfesiunea sa egъmenълѣ deѣkamdatѣ не o
читиссе.

Podin, лѣѣ еарѣ-ми постълѣ съѣ de оьсерваѣие линѣъ zobъ,
ъnde se dъsse ми se пѣзъмѣ къ kotълѣ, дѣпъ че а арѣнкатѣ as-

săpra egşmenşlşî đş prîvipe de sşnepioritate despređşitoarş şî mînioaşş, însouitş de đş pedikape din şmerş foarte semnîfkatîvş.

În şrina ačestei manifestşrşî fşrş voiş şî din poročipe nezşrîť de egşmenşlş de Aigşimni, fađa čea đskatz á lşî Po-đin pe lşş lînistea sa čea ovîčnisîť; pleoapele salls čelle elş-ťouite, şnđ momentş pedikate de mînie şî nerşđdare, kşzşrş earş-şî şî învşlşrş pe đşmşťate okîi sşî čei mîčî de şearpe.

Trevşse sş o mşrşşrisîmş: egşmenşlş de Aigşimni, kş toatş vorşa sa čea elegantş şî novîľ, kş toatş attračere de-ľikatelorđ salls manierş, kş toatş plşčerea feđei şî á înfşđi-şîťrşî salls de omş de lşme deplînitş şî rafinatş, egşmenşlş ačesta epà addesc-ori întrekşť, dominatş prin fermitatea, vikle-nia şî pştrşnderea đîavoľeaskş á lşî Podin, á ačestşî vştrşnş şpîť, mşrdarş, rşđ îmşrşkkatş, kape totşmş emia foarte parđ đin şmîľitşľ şđş polş de sekretarş şî de mşť askşľťťorş.

Infşşinđa edskađiei este attîť de nşternîkş, înkîť Gav-şriel, kş toatş rşnerea formalş á legşťşrîlorđ salls, pe kape o provokasse, se simđia înkş plînş de spaimş înaintea egşmenş-ľşî de Aigşimni, şî amtentà kş đş đşřeroaşş nelînistе resnşn-şľľ řeverîndşľî pşrinte, la хотşřitoarşa sa čerepe de á 'ľđ deşlegà de vekîle salls đşřmînte.

Řeverinđa sa fşrş îndoialş, kalķşľîndđ kş đîvşčie pla-şnşľ şđđ de agşressîone (atakş), řense îń şřîrşîťť čerepe, skoasse şnđ sşşînş adînkş, sčîş sş dea fîsîonomiei salls, kş pşđînş mai îna-înte severş şî întşřitatş, đş řîmîtoarş appşťtare de vşľndede, şî zîsse kştre Gavşriel kş şnđ glasş affektuosş:

— Eartş-mş, skşmşľľ meş řîiş, kş am đînştş čerepe attîť de mşľť đîmş... însş neaştentata Đomniei-talle хотşřipe m'a konfessş (zľnşčîťđ) astşfelş, a demtentatş îń mine attîtea kş-četşřî trîste... înkîť a trevşîť ş-mî adşnş mîndşle îń đîmş de kîte-va mînşte, nenťř á mş sîli sş pştrşnzş kaksă deşşîntşřî Đomniei-talle... şî krežş kş am îşvşťîť... Amia đapđ, skşm-şľľ meş řîiş, kşčetat'-ai vine... la gravitatea passşľî Đomniei-talle?

— Đapđ, pşrinte.

— Eşčî foarte хотşřîťş sş pşřşsesčî sovîtatşa... kîarş kontřş voînđa mea?

— Ks p̄rerea mea de p̄ș... p̄rinte; îns̄ sînt foarte xot̄p̄it̄ș...

— Aчеаста, în аdev̄p̄ș, ар трев̄и с̄-ц̄і ф̄з foarte с̄п̄-р̄тоар̄іт, sk̄m̄п̄л̄ș ме̄ș f̄iș;... к̄ч̄і de v̄зн̄ț voі̄ț ш̄і nesіlіт̄ș аї деп̄с̄ș șн̄ș ж̄р̄м̄іnt̄ș neіntop̄ș; ш̄і ачест̄ș ж̄р̄м̄іnt̄ș te іndator̄à s̄z н̄ș п̄р̄șesч̄і soсіetatea de k̄it̄ș k̄ș іnvoіrea маї marі-lor̄ș Domnіeі-talle...

— П̄р̄іntеле ме̄ș, н̄ș k̄șn̄p̄oчeam ат̄с̄н̄ч̄і п̄sterea іndatorіp̄іі la kare м̄ț с̄п̄п̄неам... Ак̄ш, k̄іnd̄ș s̄іnt маї л̄șminat̄ș, е̄ș чер̄ș s̄z м̄ț petraḡș; s̄іnḡra dopіnц̄ț à mea este de à k̄p̄nt̄à ș̄z парохіе іn вре-șн̄ș sat̄ș деп̄р̄tat̄ș de Paris... М̄ț s̄іmц̄ș foarte апплекат̄ș nentp̄ș ачесте șmіlіte ш̄і folosіtoаріе f̄n̄kц̄і; upin sate este ș̄z mіserіe аттīt̄ș de іnp̄іkoshіat̄ș, ș̄z nesч̄іnц̄ț аттīt̄ș de d̄-р̄epoas̄z des̄p̄re tot̄ș че ар п̄stea k̄ontp̄іssі nentp̄ș à іnv̄șn̄ț̄п̄і п̄șд̄іn̄ș starea s̄zрак̄л̄ві d̄ър̄p̄an̄ș; à k̄v̄і essіstіnц̄ț este tot̄ș аттīt̄ș de nenopochіt̄ș ka ш̄і à negp̄іlor̄ș ser̄v̄і; к̄ч̄і kare è lіс̄р̄tatea л̄ві? kare è іmv̄ц̄ț̄s̄p̄a л̄ві? D̄șm̄nezel̄ș ме̄ș! іnkīt̄ș м̄і șe парс k̄z D̄șm̄nezel̄ș аж̄ж̄t̄іnd̄ș-м̄і, аш̄і п̄stea fache oаре-kap̄і ser̄v̄іціe omenіp̄іі іn вре-ș̄z парохіе de sat̄ș. М̄і ар f̄і dap̄ș d̄șp̄epoș̄ș, п̄р̄іntеле ме̄ș, s̄z v̄ț v̄țș k̄z н̄ș 'm̄і дац̄і ч̄еаа че...

— O! lіnіstesч̄e-te, f̄іșle, zisse eḡșmen̄șl̄ș, е̄ș nіч̄і n̄șmaі voіesk̄ș s̄z м̄ț л̄șnt̄ș k̄ontp̄ș dopіnц̄țа Domnіeі-talle de à te des-п̄р̄ц̄і de noі...

— Аш̄іа dap̄ș, п̄р̄іntеле ме̄ș... м̄ț des̄legat̄і de ж̄-р̄м̄іntеле мelle?

— Е̄ș н̄ș ам nіч̄іđ̄ș п̄stere nentp̄ș ачeastа, sk̄m̄п̄л̄ș ме̄ș f̄iș; іns̄ț voіș sk̄p̄іe nemіж̄лочīt̄ș la Roma ka s̄z чер̄ș asto-р̄іsаціe ч̄енерал̄л̄ві nontp̄ș.

— В̄ț м̄л̄ц̄țmesk̄ș, п̄р̄іntеле ме̄ș...

— Іn k̄șp̄іnd̄ș, sk̄m̄п̄л̄ș ме̄ș f̄iș, veі f̄і dap̄ș șm̄șpat̄ș de ачесте лег̄т̄с̄p̄і че te аппass̄ț, ш̄і oamenіі de kap̄і te lenez̄і, k̄ș аттīt̄ș ам̄п̄р̄ч̄іsne, н̄ș vor̄ș іnч̄et̄à de à se p̄șḡà nentp̄ș Domnіa-ta... nentp̄ș ka D̄șm̄nezel̄ș s̄z te fereask̄z de маї marі p̄-т̄ч̄іp̄і... Domnіa-ta te k̄pez̄і des̄legat̄ș de noі, sk̄m̄п̄л̄ș ме̄ș f̄iș; іns̄ț noі н̄ș ne k̄pedem̄ș des̄legat̄і de Domnіa-ta, la noі н̄ș se sp̄іk̄z аш̄іа de л̄șșne деп̄p̄іnderea șneі лег̄т̄с̄p̄і п̄р̄іntesч̄і... Noі, маї аless̄ș, ne p̄rīvīm̄ș ka іndator̄аціі к̄т̄p̄e k̄reat̄sp̄еле noast̄p̄e kіар̄ș np̄іn vіnefacher̄ea de kap̄і 'ī ам̄ș șm̄п̄л̄șt̄ș... Ep̄aі

sъракъ ши orphană... Ної 'цї амѣ întinsă враделе, attitș din kas-sa interesă.лї че meritaї, skъmnълă meș fiș, kitș ши nentръ à skъti de șъ поваръ foarte grea ne sърmana mъmъ kape te adoptasse

— Пъринтеле меș... — zisse Gavriel къ șъ търъраре стъ-пїнитъ, — еș нъ sїnt nereкъnnosкърїс... .

— О крезъ. skъmnълă meș fiș; вn timpă de маї мълдї anni 'цї амѣ datș, ka ла енș kошїлă алă nostrъ преа їзвїтș, пїнеа sșffletăлї ши à трпелăлї: astъzї воїесчї съ te лenezї de ної, съ ne пъръvesчї, ... нъ нъмаї къ konsїмдї ла ачеаста... Акъm kindș амѣ пърънсș аdevърата kаsъ à депъртърїї Domnieї-талле de ної, este de datorїa mea à te deslegă de жъръmintеле че ал фъктș șъdatș.

— De че kаsъ врецї съ vorвїцї, пъринтеле меș?... .

— Ваї! skъmnълă meș fiș; 'цї їнделлегș frika Domnieї-талле. Astъzї sъntemș amenїnцадї de марї primeждїї... о счїї преа вїне... .

— Primeждїї, пъринтеле меș? — strїgъ Gavriel.

— E къ nenстїнцъ, skъmnълă meș fiș съ нъ къnnосчї къ дела къдепеа sъверанїлорș nostrї лелїтїмї, snрїжїnitорїлорș nostrї патралї, nenїetatea '(неевлавїа) револъцїонарїз devїне dїn че вn че маї amenїнцътоарїз; sъntemș їнповърадї de персекъ-дїї... Амїа дарș, skъmnълă meș fiș, еș їнделлегș ши аппре-дъeskș foarte вїне motїнеле kapї вn assemenea їмпревїсърї kрї-тїче, te sїlesкș à te desцърїї de ної.

— Пъринтеле меș! — strїgъ Gavriel къ attїta чїsdъ kitș ши дърепе, — ачеаста нъ о къцетацї dїn partea mea... ши нїчї нъ о пстелї къцетă. Eгъmenълă de Aїgripnї, фъръ съ їеа ammїnte ла protestадїа лї Gavriel, sрmъ їnainte тавлослă їмацїнарїс алă sоcїетъдїї салле, kape, denapte de à fi вn primemдїї, їнчепеа а-къm à'шї їntїnde їнтр'снș kїnș tainїкș їnfлїнцїа sa.

— О! dakъ sоcїетatea noastrъ ар fi атотș-їстernїкъ пре-къm ерă къ пъцїнї anni маї їnainte, — реїнченъ Преа sїntслă пърїнте, — daka ар fi їнкънцїсратъ de реснектеле ши омацїс-рїле¹ че sъnt datorї sъ-ї addъкъ аdevърадїї kredїнчїонї, къ

¹ Venerадїсне, sъnnънеpe адїнкъ. Їн секлеле mezїe, kindș s'a formatș feodalїtatea вn Франчїа, *omagїлă* ерă енș актъ че-реmonїосș prin kape vassалълă se пънеа sъnt протекцїеа sъ-

toate mlađimeea carămnicelorș attitș de snșpkate kș karī ne șr-mșreskș. Poate attșnșī, skșmnpșlș meș fiūș, amș fi preșetats à te deslegā de șrșmintelee Domniei-talle, ne amș fi silitș a'đi des-kide okiī, à te smșlșe din fataaa amedeaalș à kși pradș ai kș-zștș; insș astșzī, kindș sșntemș slavi, annșssađi, ameninđaiđi din Ńtoate pșrșile, sokotimș ka șș datorie à noastrș de à nș te face șș impșrșesși silitș primeđdiile de karī ai indel-len-șisnea de à te petrașe.

Zikindș așeste kșvinte, egșmenșlș arșnki șș prīvire pepede assșura lși *socius*, kape resnșnse printș'șnș semnș an-provativș, insogitș de șș mișkape de nerșđdare ște se pșrea kș'i zīșea: mai denapte!... mai denapte!

Gavriel erā impșritș; nș erā in lșme nișisș inimș mai șeneroasș, mai legalș, mai vrawș dekītș à lși. Șș șđdeșe șine-va despre ștele ște treșia șș șfferē ellș, așzindș kș ho-șșrīșea sa se interpretā astșfelș.

— Pșrintele meș — zisșe ellș kș glasslș mișkatș Ńi okiī plini de lakrime, — vorșele voastpe sșnt kșșde... sșnt ne-drente... kșșī voi șșiđi... kș nș sīnt șnș mișelł.

— Nș... — zisșe Podin kș glasslș șșș ștełł skșștș Ńi pșșrșzșștorīș, indpentīndș-se kșșpe egșmenș Ńi arșttīndș-i ne Ga-vriēl din șș prīvire despreșșitoariș — Domnia-lși, skșmnpșlș vostșș fiūș, este... pșđdīntș...

La așeste kșvinte ale lși Podin, Gavriel treșșri: șș ro-șșiadș viīș kolorș obrazșlș șșș ștełł palidș; okiī șșī ștei mari alșastri skīnteiariș de șș șeneroasș mīnie; annoi, kședinșiosș pesemnpșriī Ńi șmīlinđei kșestīnesși, ellș 'șī stșniūi așea por-pīre șșrioașș, plēkș kanșlș, mi, pșea țșrșșrātș pentșș à pșșea resnșnde, țkș Ńi 'șī stepse șș lakrīmș ne așkșnșș.

Așeastș lakrīmș nș skșnpș din vederea lși Podin; ellș vșșș in ea șșrș indoiālș șș simptomș favorabilș; kșșī skīmșș șș noșș prīvire de mșlđșșire kș egșmenșlș.

șeranișlși șșș, șșnpșīndș-se la toate oșlegșriile ște i se dik-tatș de așeastș instișșisșne. De așī à *addșe*, à *offeri omagiș kșī-șea*, este à-i pekșnnoasșe șșșeriopitateaa, merișșlș, à-i es-pșeme pekșnnoașșīnđș, à i se șșpșșne, à lș venerā ka ne șnș stșniūș alł șșș.

Aceasta încredințată, amia zikîndă, prin privirea lui Podin kare deveni foarte atentivă (istoris aminte), zisse lui Gavriel: Înkă șiă aată motivă ne mai șlesce să nă întipziemă de à te deslegă de жъръmintеле Domniei-талле, skămnăлă meă fiă... mi aчeasta ă șă chestiune kă totăлă delikată... Domnia-ta te ai însușindă de fьznă seamă erī prin mьma Domniei-талле adontantă kă erai poate kizmată să priimescī șă kleronomie... à kăi valoarea nă se kьnnosce...

Gavriel pediki kă viiçiune kapăлă mi zisse pьrintelăi de Aigrimni.

Așia dьnz kьm am încredințată akьm ne D. Podin, mьma mea adontantă 'mi a vorbită nьma de mьstьrile salle de kьdetă... mi nă șciam nimikă despre essistinda kleronomiei de kare vorbiți, pьrintele meă...

Arpъtarea de indifferență kă kare tьnъrăлă preotă pronuț aчeste din ьrnă kьvinte, fь însemnată de Podin.

— Fiă amia... respьnse egьmenăлă, să zicheă kă nă șciai... de mi toate aparinçele dьnteskă à dovedi din kontra, à dovedi în sfirșită... kă kьnnosçinda despre aчeastă kleronomie nă ă niçi dekьm streină de хотьpirea Domniei-талле de à te despьrți de noi.

— Nă vь înçellegă, pьrintele meă.

— Mi kă toate astea nimikă nă ă mai lesne de înçellessă... dьnz pьreera mea, despьrçirea Domniei-талле are doz motivьrī... ьntăi kă sьntemă ameninçauți mi ai жьdekată de kьviinçă à ne pьrșī...

— Pьrintele meă...

— Lassă-mă să isurьveskă... skămnăлă meă fiă, mi să trekă la allă doilea motivă; daka kьm-va mь înșelă... veī respьnde. Eakkă че voieskă să sьiș: șьdată priimindă kă familia Domniei-талле, à kăi soartă n'ò kьnnosçeaī, 'dїar fi lъssată oare-kare kleronomie... ai fьkștă, înpotriva îngrijiriloră че societatea lъasse pentрă Domnia-ta... ai fьkștă, zikă, șă dьrșire viitoară de chea че ai nștea possede, nă societьdїi... çi sьraçiloră, ai kьporă noi sьntemă epitroni inьnskădї.

— Ei vine! pьrintele meă, — întrebă Gavriel, nekьnnoskîndă inkă șnde dьntia aчeastă prokьvintare.

— Ei vine! skămnăлă meă fiă... akьm kîndă eșci sigьră

à te vskkxpa de ɔnɔ venitɔ vɔnɔ... voiesci fɔrɔ indoialɔ, sɔ te desnapɔi de noi, sɔ annɔlezɔ ayeastɔ dɔrsipe fɔkɔtɔ de Domnia-ta altɔ datɔ.

— Vopɔindɔ maɔ lɔmɔritɔ, Domnia-ta 'ɔi kalɔi ɔɔrɔ-mɔntɔlɔ, pentɔ kɔ sɔntemɔ persekɔtaɔi, ɔi pentɔ kɔ voiesci sɔ-ɔi reiei dɔrsipile ɔe ai promissɔ.

Adaxsse Podin, ka kɔm pentɔ à arɔttà in usɔine kɔvinte, inɔr'ɔnɔ kinɔ vɔrtalɔ, posijiɔe lɔi Gavriel in privinda soɔietɔɔi lɔi Isɔs.

La ayeastɔ akkɔsape infamɔ, Gavriel nɔ nɔts de kitɔ sɔ-ɔi reidive mɔinɔc mi okii kɔtre ɔerɔ, strigindɔ kɔ ɔɔ espressie sɔmietoarɔ:

— O! Dɔmnezeɔlɔ meɔ!!! Dɔmnezeɔlɔ meɔ!

Pɔrintele de Aigrimni, dɔnɔ ɔe skimɔɔ ɔɔ urivipe de inɔelɔɔere kɔ Podin, zisse ayeɔsia kɔ ɔnɔ tonɔ supɔ à se arɔttà kɔ'lɔ mɔstrɔ de prea asɔra sinɔeritate à lɔi.

— Ai mɔrsɔ prea denapɔe; skɔmɔnɔlɔ nɔstrɔ fiɔ ar fi fɔntsitɔ inɔr'ɔnɔ kinɔ vikleanɔ ɔi miɔmɔleskɔ dɔnɔ kɔm zivɔi, daka arfi sɔiɔtɔ desupɔ noɔa sa posijiɔe de kleronomɔ, insɔ fiindɔ kɔ affirmeazɔ din kontra... trevɔe sɔ-lɔ kredemɔ kɔ toate anɔinɔele.

— Pɔrintele meɔ, zisse Gavriel, palidɔ, miɔkatɔ, tremɔrip lɔ, ɔi inɔvingindɔ-ɔi dɔrɔroasa sɔnɔrɔre ɔe avɔsse, — vɔ mɔlɔɔmeskɔ kɔ ɔelɔ nɔɔinɔ maɔ aɔntentaɔi kɔ ɔɔdekata voastrɔ nɔnɔ vɔ veɔi deslɔmi maɔ vine: nɔ, eɔ nɔ sɔnt miɔelɔ, kɔvɔi Dɔmnezeɔ 'miɔ mɔrɔtrɔ kɔ nɔ kɔnnosɔeam primeɔdiile de kapɔ è ameniɔatɔ soɔietatea voastrɔ; nɔ, nɔ sɔnt vikleanɔ, nɔ, nɔ sɔnt lakɔmɔ; kɔvɔi, Dɔmnezeɔ 'mi è mɔrɔtrɔ, nɔmaɔ in ayeɔtɔ momentɔ sɔiɔ dela voi, kɔ è kɔ nɔtingɔ ka sɔ fiɔ kɔɔmatɔ à priimi ɔɔ kleronomie... ɔi kɔ...

— ɔnɔ kɔvintɔ, skɔmɔnɔlɔ meɔ fiɔ, ayeastɔ inɔpreɔisɔrape 'mi a fostɔ deskonɔeritɔ prin ɔea maɔ mare inɔimɔare din ɔme, — zisse pɔrintele de Aigrimni inɔreɔinɔdɔ ne Gavriel, — ɔi ayeasta, mɔlɔɔmitɔ xɔrtielorɔ de familie ɔe mɔma Domniei-tale adontantɔ dedesse konfessorɔlɔi sɔs, ɔi kapɔ xɔrtii ne aɔ fostɔ inkpediɔate in timnɔlɔ inɔrɔrii Domniei-tale in koleɔis. Pɔɔinɔ timnɔ inaintea inɔoarɔerii Domniei-tale din Amerika, reɔɔindɔ arɔivele soɔietɔɔi, aktɔlɔ Domniei tale akɔzɔtɔ in mi-

na Prea sîntîlîi nostrî Pîrinte prokîropî; l'a essaminatî, şî astîfelî a aflatî kî şînlî din strîbnîi Domniei-talîe de kître tatî, à kîi epî kasa ayeasta în kape ne aflîmî, a lîssatî şî testamentî kape va fi deskîş astîi la pînzî. Assearpî înkî, noî te kpedeamî totî din aî nostîi; peglamîntele noastre voieskî ka noî sî nî avemî nimîkî alî nostîi; Domnia-ta întîpîsseşî ayeşte peglamînte pîin şî dîrîpîe în favoarea patrimonîlîi (avere pîrinteaskî) strîçîlorî... à kîropî administrape este în îngîrîjîrea noastrî... Deçî, dîpî ayeastî dîrîpîe Domnia-ta nî maî epîi sî te înfîdîşezi, çî soçietatea kape în persoana mea, trebke sî se înfîdîşeze ka kleronoamî în lokîlî Domniei-talîe, împîternîçîtî kî titîrîle Domniei-talîe, ne kapîle am aîçî, în bîntî peglî. Însî akîm, skîmpîlî meş fiîş, fiîndîkî te desparîi de noî... datorîa şî dîpentîlî Domniei-talîe este de à te înfîdîşî;... noî nî venîsserîmî aîçî de kîtî ne temeîlî strîçîlorî, kîropîle dîrîsseşî îndatî averea çe aî nstea possede întîrîşî zî... Akîmî, în ayeastî oarpî, din kontra, spepançî şîeî oare-kape averî skîmî şîmîmîntele Domniei-talîe; lîverî esçî din partea noastrî; îea-çî înapoî dîrîpîle çe aî fîkîtî Gavriel askîtasse ne pîrintele de Aigpîmî kî şî ne pîrdape dîrepaşî; astîfelî, elî şîpîgî.

— III voî, pîrintele meş... voî sînteçî kape mî kpedeçî kapavîlî de à mî întoapçe dela şî dîrîpîe fîkîtî de bîntî voî în favoarea soçietîçîi nentîmîlîdmîrea de edskavîea çe kî attîta çeneposîte 'mî a datî? Voî sînteçî în sfîrşîtî kape mî kpedeçî attîta de înfamî înkîtî sî-mî ka kî kîvîntîlî, nentî kî are sî-mî întpe în mîntî poate şî mîkî patrimonîş?

— Ayeştî potîmonîş, skîmpîlî meş fiîş, poate fi mîkî dîpî kîm poate fi mî... konsîderavîlî.

— E! pîrintele meş, kîarpî kîndî ap fi vorîa de şî avere peçeaskî, şîpîgî Gavriel kî şî nobîlî şî mîndîpî nepîssape, n'amî vorî alîfelî, şî kpeçî kî am dîpentîlî sî fiî kpeçîtî; eakkî dapî çotîrîrea mea foarte statopîkî; zîçeçî kî soçietatea, din kape fakî şî eş napte, çî anenîçatî de pîimeçdîi; mî voîş konvîçe de ayeşte pîimeçdîi, daka vorî fi amenîçtoapîe... kî toatî çotîrîrea mea, kape akîm mî desnapte, morapîlîçesçe de voî, pîrintele meş, voîş aştentî înkî maî înainte de à nî pîrîşî, sfîrşîtîlî pîimeçdîilorî voastre, Kîtî nentî

клерonomia de kape мъ kpedeци attitѣ de lakomѣ, в'о лассѣ ін тоатъ форма, пѣrintеле меѣ, astѣfelѣ прекъм m'am îndatoratѣ ѣdatъ de бѣнъ воіъ съ fakѣ ачeasta; тоатъ doringa mea este ka ачea аверe съ fiт ĩntrevingatъ ĩн folosълѣ сърачлорѣ... Nѣ kѣnnoskѣ kape ap fi ачeastъ аверe; ĩнсъ, mikъ саѣ mare, ea este à societъциі, pentрѣ къ n'am de kitѣ знѣ kѣvintѣ... B'am snѣѣ, пѣrintеле меѣ, къ singѣръ doringa mea este de à кѣнтѣ ѣ modestъ парoxie ĩн вре-знѣ satѣ съракѣ... ашѣа... съракѣ маі аlessѣ... pentрѣ къ akkollo сервициеле мelle ворѣ timaі folosi-toarie. Astѣfelѣ, пѣrintеле меѣ, kindѣ знѣ omѣ kape n'a min-uitѣ niчи ѣdatъ ĩн vieаа sa, affirmеазъ къ еллѣ пѣ змѣлъ de kitѣ dѣнъ ѣ essistingъ attitѣ de кмilitъ, attitѣ de ncintepessatъ, еѣ kpezѣ къ тревѣ à лѣ прѣвѣ чѣне-па ka nekanaвѣлѣ de à лѣ ĩndѣрѣтѣ, prin лѣkomie, дѣрѣирѣ че а фѣктѣ.

Пѣrintеле de Aigrimni авѣ attѣнчи attitа grexтate de à-ші стъninи вѣkkѣria, kitѣ авѣssesse маі ĩnainte pentрѣ à-ші askѣnde groaza; къ toate astea еллѣ se аррѣттѣ destълѣ de ĩnistitѣ, шѣ zisse лѣ Gavriel:

— Nѣ ашtentam маі пѣцинѣ dela Domnia-ta, skѣmpѣлѣ меѣ fiѣ.

Апоі фѣкѣ знѣ semнѣ лѣ Podin, ka съ-лѣ fakъ съ іea шѣ еллѣ parte ла ачeastъ konvorsipe.

Ачeasta ĩнцелессе къ деплѣнтate ne стъninѣлѣ съѣ, еллѣ пѣрѣси soba, se ашпронѣ de Gavriel, se peзѣмѣ de лѣ masъ pe kape se vedea знѣ neчessarѣ de skpissѣ шѣ хѣrtie; апоі, ĩнчe-nĩндѣ съ batъ машиналѣчeче ne masъ къ вѣрѣлѣ децителорѣ, къ енгѣеле салле лѣнѣ шѣ мѣршѣаве, zisse егъmenѣлѣ:

— Toate ачeatea sѣnt бѣне... ĩнсъ, domнѣле, skѣmpѣлѣ vostрѣ fiѣ ѣз дѣ pentрѣ тоатъ гаранѣция фѣгѣдѣинѣи салле... знѣ жѣрѣmintѣ... шѣ ачeasta è пѣцинѣ...

— Domнѣле! — strigѣ Gavriel.

— Даѣи-мѣ воіѣ, — zisse къ рѣчeалъ Podin. — лeѣea ne pekѣnnoskindѣ essistinga noastрѣ, пѣ поате pekѣnnoasчe дѣрѣирѣле фѣkste ĩн favoarea societъциі... Domnia-'a dapѣ поѣи лѣ ĩndѣрѣтѣ шѣine чeea че аї fi datѣ astъ-zѣ...

— Шѣ жѣрѣmintѣлѣ меѣ, domнѣле! — strigѣ Gavriel. Podin se сѣтѣ ла dѣнсѣлѣ къ аѣintipe, шѣ 'i pesнѣnse:

— Жѣрѣmintѣлѣ Domнѣи-талле?... ĩнсъ totѣ знѣ assc-

menea жърмîнтѣ аї фѣктѣ Domnia-ta ши pentрѣ ѣт сѣпнѣpere
вечникѣ societății, Domnia-ta аї жсратѣ сѣ пѣ te despardt пичї
ѣdatъ de dînsa... ши astăzї ачестѣ жърмîнтѣ de че предѣ este
pentрѣ Domnia-ta?

„Онѣ momentѣ Gavriel фѣ зпъчїтѣ, їнсѣ simđindѣ neste
пъдїнѣ kitѣ de falsѣ epă kompararea лї Podin, еллѣ se skлѣлї
ministїтѣ ши falnikѣ, se dăsse mi se пѣсе їnaintea meseї, лѣ de
ne dînsa ѣнѣ kondeїѣ, хїptie, ши skpїsse зрмѣtoарїеле:

„їnaintea лї Dămnezeѣ kape мѣ vede ши мѣ аѣде, їna-
„їntea voastrѣ, Prea sїntѣ Пърїnte de Aigrimni, ши D. Podin,
„martърї жърмîнтѣлї meѣ, фреїnnoїeskѣ їн ачестѣ орѣ лїберѣ
„ши de вѣпѣ voїѣ, дърїpїea їntреагѣ ши absolутѣ че ам фѣктѣ
„societății лї Ises їн persoana Prea sїntѣлї Пърїnte de Ai-
„grimni, de toate аверїле че амї possede, орї-kape ар fi предѣлѣ
„ачесторѣ аверї. Жърѣ, sѣet nedcansѣ de infamie, кѣ 'mї noїѣ
„đїne ачестѣ фѣгъđїngѣ псїntoарѣ, а кѣї їnпїnїpe, їн sѣffїetsлѣ
„ши konsчїїnđa mea, o прїveskѣ ka плѣtїpїea ѣнеї datorїї de pe-
„kănnosчїngѣ ши ѣнеї *relїgїose їnsărchїnărї*.

„Ачестѣ дърїpїe, авїndѣ pentрѣ skonѣ сѣ pemăpereze
„nїste servїcїe tpekste, ши сѣ vїѣ їн ажжкторїлѣ сѣрачїlorѣ, орї-
„kape ар fi vїїtorїлѣ, пѣ ва пѣtea сѣ o modefїche (skїmbe) їntрѣ
„nimikѣ; прїn ачеста kїарѣ, fiїndѣкѣ sчїѣ кѣ *dăno leuї* амї пѣ-
„tea чере їntр'ѣтѣ zi annлapїea aktлїлї че fakѣ їн ачестѣ орѣ
„de вѣпѣ voїa mea, deklарѣ кѣ, dakѣ вpе-ѣdatъ voї kѣѣtă сѣ
„o черѣ їndърѣтѣ, їн орї ши че їnпреѣїсpape ар fi, voїѣ merїtă
„despreѣлѣ ши орpоарea oamenїlorѣ onestї.

„Шї supе maї вѣпѣ kredїngѣ ам skpїssѣ ачеста ла 13
„fevрsарїѣ 1832, їн Paris, їн momentлѣлї deskїdepїї testamentлїлї
„ѣnđїa dїn strїmowїї meї de tatѣ.

Gavriel de Penenont.“

Апопї, skлїndѣ-se, tїнѣрлѣлї ppeotѣ dede ачестѣ aktѣ лї
Podin фѣрѣ à pronșngă ѣт vorѣлѣ.

Socius vїtї kѣ лѣape ammїnte ши pesnșnșe, totѣ nenșssѣ-
torїѣ, vїtїndѣ-se ла Gavriel:

— Eї vїne! ачеста ѣ ѣнѣ жърмîнтѣ skpїssѣ... ши nimikѣ
maї mѣлѣ.

Gavriel pemase sїmitѣ de kѣtezapea лї Podin, kape їn-

dързния а і зиче къ актълъ prin kape реінноисе дърѣреа інтр'єнѣ кінѣ аттѣ де легалѣ, аттѣ де џенеросѣ, н'авеа ѣ інсешнѣтате індестълѣтоарѣ.

Socius рѣнсе елѣ маї ѣнтѣѣ тѣчереа ши зиссе къ речеа са непрѣдінѣ, індрентіндѣ-се кѣтре пѣрпнтеле де Аігримні:

— Din доѣ ѣна, саѣ домнѣлѣ Гавріел, скѣмнѣлѣ вострѣ фіїѣ аре скопѣ де а фаче ачестѣ дърѣре дезѣвѣршѣтѣ валабилѣ ши неінтоарѣ... саѣ...

— Домнѣле, — стрігѣ Гавріел, аѣа стѣніндѣ-се ши інтрѣрѣнѣндѣ не Podin, — крѣѣ-мѣ ши не міне ши не Domnia-та де ѣ рѣшпноасѣ прѣсѣпнѣсере.

— Еї віне дарѣ, — рѣспѣнсе Podin тотѣ несімѣтор'ѣ, — фіндѣкѣ еѣї къ тотѣлѣ хотѣрѣтѣ сѣ фачѣ ачестѣ дърѣре серіоасѣ... ѣе імпротівіре аї аѣеа де інтѣмннатѣ нентрѣ ка еа сѣ фѣ дѣнѣ леѣї гарантѣ?

— Нічѣѣ імпротівіре; домнѣле, — зиссе къ амѣрѣчѣне Гавріел, — фіндѣкѣ норѣа меа скрѣссѣ ши жѣратѣ нѣ вѣ este де ажжѣнсѣ...

— Скѣмнѣлѣ меѣ фіїѣ, — зиссе къ афѣкѣіѣне пѣрпнтеле де Аігримні, — дака ар фѣ ворѣа де ѣ дърѣре фѣкѣтѣ ін фолосѣлѣ меѣ, крѣде, къ де ашѣ прѣімі-о, м'ашѣ гѣссѣ нѣ се поате маї віне гарантѣтѣ нѣмаї prin кѣвѣнтѣлѣ Домніеї-талле... Інсѣ аїчѣ ѣ алѣ ѣе-ѣа: еѣ мѣ афѣлѣ, ашѣа дѣнѣ кѣм 'дѣ ам спѣсѣѣ, інфѣдѣнѣшѣторѣлѣл сочѣтѣѣїї, саѣ маї віне, ентронѣлѣ ѣѣрачѣлорѣ карѣ се аорѣ фолосѣ де џенероаса Домніеї-талле дърѣре; ашѣа дарѣ, ін інтерѣссѣлѣ ѣманѣтѣїї, нѣ с'ар нѣтеа ачестѣ актѣ сѣ се інкѣнѣїѣре індестълѣ де гаранѣїї легале, інкѣтѣ дін аста сѣ рѣсѣлте, нентрѣ непорѣчѣїї nostri протектаѣї, ѣѣ сігсѣранѣ... ін локѣ де ѣѣ слаѣтѣ спѣранѣтѣ, не кape ѣеа маї мікѣ скѣмѣре де воінѣтѣ о поате пѣстѣрнѣ... ши апої... ін сфѣршѣтѣ... Дѣмнеѣѣ поате сѣ те рѣкѣїѣне ла дінсѣлѣ... дінтр'єнѣ мінѣтѣ ін алѣлѣ... Шї чіне не ассігѣреазѣ къ клерономїї Домніеї-талле ворѣ вої сѣ дѣїтѣ ін сеамѣ жѣрѣмѣнтѣлѣ ѣе аї фѣкѣтѣ?

— Авѣїї дрѣнтате, пѣрпнтеле меѣ... — зиссе къ інтрѣпѣсте Гавріел. — нѣ кѣѣетасѣм ла астѣфѣлѣ де інтѣмнларе... кape къ тоате астеа ѣ фоарте де крѣзѣтѣ.

Ін моментѣлѣ ачелла, Самѣелѣ дескѣсе ѣшѣа канѣреї ши зиссе:

— Domnitoră, notariul a venit: pochi s-a introdus aici? La zece ore pînă, șiia casei vi se va deschide.

— Cu atîta mai multă vom avea încredințarea s-a vedem ne D. notariul, — zise Podin, — fiindcă avem s-a vorbim cu dînsul; aveți bunătate dară mi 'aș poftiți s-a între.

— Nămai dekită, domnule, — zise Samuel esindă.

— Eakă tokmai mi vă notariul, — zise Podin către Gabriel. — Dacă nu v'agă simțat pînă, pînă pegea înaintea achestă funcționar s-a plîngă dîrșirea ce agă făcută, mi astfel s-a în scîpnă de șă grea sarcină pînă viitor.

— Domnule, — zise Gabriel, — ori-ce s'ar înțimplă, eu mă voi așă totă atîta de îndatorat pînă achestă jurnălistă scrișă, ne kare în rog s-a pînă, pînă mele, — mi Gabriel dede xîrtia în mîna egumenului, — totă atîta de îndatorat, zikă, ka mi pînă akția de siguranță ce am s-a sîmneze, — adăsse elă întorînd-se către Podin.

Tăcere, scîmnelă melă fișă, eakă notariul, — zise pînă de Aigimni.

În adevăr, notariul intră în cameră.

În timpulă convorbirii ce va s-a așă achestă funcționar s-a ministerială cu Podin, Gabriel mi pînă de Aigimni, noi vom kondăce ne cititor s-a înțînă casei astăzi.

CAPULU XII.

SALA ROSIĂ.

Astfelă dîrșă kăm zisese Samuel, șiia intrării în kasa cea astăzi, se deschise de kărîmizele cu kapă făsese șiplă, de tablă de plămă, mi de dîrșii de feră kapă o cineaș inkisă, șișorii s-a cei de lemnă de stejară scîpnă, se văzră

totș attîș de întреѳі ші nestrіkаѳі kа ші în zіoa în kape fșsses-
serъ ferіѳі de înflșingа аерълѳі ші à tímълѳі.

Салаоріѳі, дѳпъ че sfîrșіsserъ ачеастъ деръmare, шедеаș
dinainteа șііѳі, attîș de nerъbdъtorіѳі, kșrіoșіѳі, kа ші însъrчіna-
tълș notаріълѳі kape vegіasse assșnpа лъkъrъrіѳі лорș, kа șъ assiste
ла deskіdereа ачестеѳі șіѳі, kъчѳі еѳ vedeaș ne Samșelș vііndș în-
chetș nрin гръdінъ, ѳііndș în mінъ șъ легъtъръ șаре de keі.

— Акъm, domnіlorș — zіsse vъtrпнълș maі înainte de
à se șpkà ne skаръ, — însъrчіnapeа D-voastre è sfîrșіtъ; стъ-
пнълș domnълѳі însъrчіnatș è datorіъ șъ vъ плъtcaskъ; n'am de
kіtș șъ vъ kondkкș nінъ ла поарта дела ѳліѳъ.

— Darъ kșm kpezi Domnіa-tа, domnъле, — zіsse însъr-
чіnatълș, — kъ tokmaі în momentsлș челлș maі întepessantș,
челлș maі kșrіoșș, еѳ ші ачесті vраві петрарі șъ ne dъчемș, ноѳ
kapі autentъmș kъ nerъbdape șъ vedemș інъșntръ ачeastъ kашъ
mіsterіoșъ, ші Domnіa-tа аѳ авеа іnіmъ șъ ne gonesчѳі?... E kъ
nenștінѳъ...

— Foарте 'mі șаре ръș kъ sіnt nevoіtъ șъ vъ депъртеžъ,
domnіlorș, інъș ачeastа è neапнъpatș, kъчѳі еѳ тpeвъе șъ інтръ
maі ѳнтѳѳі, ші sінгърș, ін ачeastъ лъkșіngъ, maі înainte de à ін-
тpодъче інтр'інса ne клерonomіѳі nentръ à fi faѳъ ла чітipeа testa-
mentsлѳі...

— Інъș чіне 'ѳі а datș ачесте ordіne ріzібіле ші баръаре?
— strіgът інъrчіnatълș kъ ѳнș tonș de mіnie.

— Пърпнтеле меș, domnъле...

— Nіmіkș nъ è maі pesnektabіlș, fъръ іndoіalъ; інъș te
rogș, fi vъnș, vpednіche пъzіtorіъ, лассъ-ne челлș нъѳіndș șъ а-
рънкъmș șъ okipe nріntpe șііа інтpedeskітъ.

— O! ашіа, domnъле, nșmaі șъ okipe, — адаșsserъ so-
ѳіѳі інъrчіnatълѳі kъ рșгъчіșne.

— Mі șаре ръș kъ sіnt sіlіtș șъ vъ деуъртеžъ, domnі-
lorș, — pesnъse Samșelș, — інъș nъ voіș deskіde ачeastъ șіѳъ
de kіtș kінđș voіș fi sінгърș.

Петраріѳі, vъzінđș neінdъплекapeа vъtrпнълѳі, se dederъ
kъ пъpce de ръș ne skаръ; інъș інъrчіnatълș 'mі пропъse șъ
ștrъseaskъ ін індъръtпnічіа sa, ші strіgът:

— Eș voіș autentà ne стъпнълș меș, ші nъ mъ dșkкđ
de аічѳі fъръ dінсълș; еллș noate șъ аівъ тpeвșіngъ de mіne;...

ашіа дарѣ опі воіѣ стѣ аичі, опі ін алѣ парте нздінѣ 'уї пассѣ,
вредніче пѣзиторіѣ...

Însърчинатѣлѣ fs întreprъntѣ în рѣгѣчиснеа са де стѣпінѣлѣ
сѣѣ, каре дін фсндѣлѣ кѣрпїї 'лѣ кіѣмѣ ка кѣм ар фі авѣтѣ маре
треабѣ кѣ дінсѣлѣ стрігіндѣ:

— Domнѣле Piston... репедѣ... domнѣле Piston... vino
кѣрпіндѣ.

— Че диаволѣлѣ вреа кѣ mine? — стрігѣ însърчинатѣлѣ
тѣрпосѣ, — мѣ кіамѣ токмаї акѣм, кіндѣ poate ерѣ сѣ вѣзѣ
че-ва...

— Domнѣле Piston... — реїнченѣ гласѣлѣ апропїїи-
дѣ-се, — дарѣ нѣ мѣ азї?

Пе кіндѣ Samѣлѣ rekondъчеа пе лѣкрѣторі, însърчина-
тѣлѣ вѣзѣ] пе стѣпінѣлѣ сѣѣ івїндѣ-се де дѣнѣ нїсте арѣрї верзі
ші тѣфшї, шї алергіндѣ кѣ канѣлѣ голѣ шї кѣ знѣ аерѣ foarte
preokкѣпатѣ.

Destѣлѣ де рѣѣ 'ї а venїтѣ însърчинатѣлѣ де à се дѣ жосѣ
ка сѣ реснѣнѣ лѣ кіѣмарѣа notarїѣлѣ, лѣ каре апої се дѣссе
foarte тѣрѣратѣ.

— Îнсѣ, domнѣле, — zisse D. Dѣmesнїлѣ, — еаккѣ ѣѣ
орѣ де кіндѣ стрігѣ кітѣ 'мї іеа гѣра.

— Domнѣле, ... n'am азїтѣ, — реснѣнсе D. Piston.

— Треѣсе атѣнчї ка сѣ фї сѣрдѣ... Аї парале лѣ Dom-
nia-ta?

— Ам, domнѣле, — zisse însърчинатѣлѣ destѣлѣ де
mїpatѣ.

— Еї вїне! алергѣ ін мїнѣтѣ шї 'мї addѣ треї патѣ
коале марї де хїртіе тїмѣрїтѣ нентѣрѣ ка сѣ факѣ знѣ актѣ...
Алергѣ... кѣ треѣсе кѣрпіндѣ.

— Îндатѣ, domнѣле, — zisse însърчинатѣлѣ арѣнкіндѣ ѣѣ
прївїре де пѣреде де рѣѣ desperatѣ ассѣпра шїї дѣла каса ас-
тѣнатѣ.

— Darѣ грѣбѣсѣ-те, domнѣле Piston, — zisse notarїѣлѣ.

— Domнѣле, інсѣ нѣ сѣчїѣ знде ашї гѣссї хїртіе тїмѣрїтѣ.

— Еаккѣ пѣзиторїѣлѣ, — zisse D. Dѣmesнїлѣ — елѣ
фѣрѣ їndoїалѣ треѣсе сѣ сѣіе.

— În аdevѣрѣ Samѣлѣ се їntорѣеа, дѣнѣ че kondѣссѣсе
пе петрарї нїнѣ лѣ поарта дін вїцѣ.

-- Domnule, — zisse notariulă, — veđi avea vânzate sã-mi suzneđi unde s'ar pstea gãssi xirtie timbratã?

— Aici aproape, domnule, — respunse Samuelă, — la vînzãtoriul de tabakã din zliga Vieille-du-Temple, numãrul 17.

— Aszi, domnule Piston? — zisse notariulă kãtre însãrçinatulă, — veđi gãssi la vînzãtoriulă de tabakã, zliga Vieille-du-Temple, numãrul 17. Aleargã repede, kãci trebe ka achestã aktã sã fã skrissã numã dekãtã mi mãi înainte de deskiderea testamentulă; timbrulă grãbesce.

— Bine, domnule... mã voiđ dãce repede, — respunse însãrçinatulă kã çidã. — Mi eulã srmã ne stãpînelă sã, kare intrã kã grãire în kamera unde lãssasse ne Podin, ne Gavriel mi ne pãrintele de Aigrinni.

În kãrçurea achesti timbră, Samuelă, sãkindã tãntele skãrei, ajãunssesse dinaintea zlii de kãrîndã deskãkatã de kãrãmizele, de ferulă mi de plumbulă karã o astãpasserã.

Bãrînelă dãnã ce kãstasse în legãtura sa de kei ne a-veea de kare avea trevãinã, kã ã adinkã tãrãpare o bãgã în broaskã, simãindã ã înfiopare prin tãpãlă sã, kindã, deskizîndã zliã, o fãkã sã skãrãitã în ãinãcele salã.

Îndatã eulă se simãi lovãtã în faã de ã isãknipe de aerã zmedã mi pece, întokmã ka avelã ce ese dintãrã nimãi deskizã kã penezicãne.

Înkizîndã anoi zliã ne dãmãntã kã keia, židovulă se înainte în salã, lãminatã prin zã felã de ornamentã de stikã în forma trifoiulă fãkãtã d'assãpra arkãlã zlii; deamãrile per-dãsserã transparentã lorã, mi semãnã znei stikã fãrã lãstrã.

Achestã salã, nãpositã kã marmãrã pãtratã, nestãidatã kã albã mi negrã, erã lãngã, sonoarã, mi formã farmakikãlă znei mãri skãri kondãkindã în pîndulă d'ãntiã. Pãreã de neãtrã netedã mi stãpînelă lãitã zãã lãngã alta, nã arãtãã çelã mãi mikã semã de stãkãçisne zãã zmezire; farmakikãlă de ferulă lãkratã nã înãziãã cea mãi mikã srmã de rãvîntã; eulă erã stãpînelă lãitã, d'assãpra çelãlei d'ãntiã skãri, de mariçenea znei kolãne de granitã vîntã, kare sprãjînia ã statã de marmãrã neagrã înãziãwindã zãã negrã kare pãrtã în mîntã ã masala. Privirea achestei figãre erã stranã, lãminele okilorã sã erã de marmãrã albã.

Sgomotslă passëriporŭ židovslăi pesnnaŭ sŭst inaltslă tabanŭ a.lă ačestei sale; nepotslă lăi Isaak Samxelŭ avŭ vñŭ simđimintŭ melanholikŭ, kŭŭetindŭ fŭrŭ indoialŭ kŭ passëriŭe en-kis.lăi sŭŭ fssesseřŭ čelle din ŭrmtŭ kapŭ pessnasseřŭ in ačeastŭ kasŭ, kŭřia 'i inkisesse vñile kŭ ŭŭ sŭtŭ činčizečŭ de annŭ maŭ inainte; kŭčŭi kredinčiosslă amikŭ in favoarea kŭřia D. de Penenont vñdssse ne askŭnsŭ ačeastŭ kasŭ, se desfŭkŭsse maŭ tŭpziŭ de astŭ proprietate, pentřŭ à o pŭne sŭst nŭmele mošis-lăi lăi Samxelŭ, kare o transmissesse astŭfelŭ ŭrmtŭtorilorŭ sŭi, ka kŭm ap fi fostŭ kleponomia sa.

La ačeste kŭčetŭřŭi, kapŭ avsorbiaŭ ne Samxelŭ, se vñisse addčerca ammintē de lŭmina vŭzstŭ dimineada prin čelle ŭeante gŭřŭi ale tablei de plŭmŭŭ če astŭnà tŭřnŭlŭ de sŭs. Astŭfelŭ, kŭ toatŭ statopričia karakterŭslăi sŭŭ, vŭřřinŭlŭ nŭ se pŭtŭ stŭnini de à tŭesŭřŭi, kindŭ dŭnŭ če lŭasse a.lŭ keiŭ din legŭtŭra sa, keiŭ ne čedŭla kŭřia se čitia: *keia salei pouie*, deskise ŭŭ vñiŭ mare kŭ doŭ kanatŭřŭi, kare kondŭčea in apartamentele dinčentřŭ.

Fereastră kare, singŭřŭ din toate čellelate ale kasei, fssesse deskisŭ, lŭminà ačeastŭ larğŭ kamerŭ, imŭřŭkkatŭ kŭ damaskŭ à kŭi kŭloare pouiŭ inkisŭ nŭ sŭferisse čea maŭ mikŭ skiŭvare, vñŭ kovorŭ gŭrossŭ de Tŭřčia akkonneria pardosala; niste žedŭřŭi marŭ de lemŭŭ aspiŭŭ dŭnŭ severŭlŭ stŭlŭ a.lŭ sek.lŭslăi lăi Lŭdoni :ŭ XIV, eřaŭ aŭezate intr'astŭ kamerŭ, eřa fačŭ in fačŭ kŭ vñia intr'ŭřŭi; nevazŭřŭile lorŭ, pŭekŭm ŭi vŭřŭlŭ če inkadřŭ tabanŭlŭ, eřaŭ a.lŭe, pedikate prin niste kenape ŭi čibŭče de ařŭ sk.livisitŭ.

De amindoŭ pŭřđile ačestei vñi eřaŭ aŭezate doŭ mobile marŭ de Boule imŭřŭkkate in ařamŭ ŭi kositorŭi, čđindŭ niste gariŭtŭřŭi de basse de ŭŭ kŭloare verde-galvinŭ; fereastră akkonperitŭ de niste pedelle gŭr.lle de damaskŭ kŭ čis.kŭřŭi če aveaŭ la fiŭkare kŭpŭtŭiŭ kŭte-vñŭ nastŭřŭ kŭ mođŭ de mŭtasse, eřa in fađa soveŭ de marmŭřŭ a.lŭastŭřŭ imnestriđatŭ kŭ flori de ařamŭ. Niste kandelařŭe foapte avŭte ŭi vñŭ opologiŭ de masŭ totŭ dŭnŭ ačella-ŭi stŭlŭ ka ŭi mobile, se vedeaŭ printŭřŭ ođindŭ mare de Venedŭia.

ŭŭ masŭ mare pŭtsndŭ, akkonneri ŭ kŭ katifea stakojie, eřa pŭsŭ in mižlokŭ.

Апрошндѣ-се де ачестѣ масѣ, Самѣлѣ вѣзѣ ѡвѣ вѣк-
катѣ де пергаментѣ алѣѣ, нѣрѣндѣ ачесте кѣвѣнте :

„În ачестѣ салѣ ва ѣ дескѣсѣ testamentѣлѣ меѣ; челле-
лате камере ворѣ рѣмѣнеа ѣнкѣсе нѣнѣ дѣнѣ чѣтѣреа воѣндепорѣѣ
мелле челлорѣ дѣнѣ зрѣнѣ.

M. de P.

— Дарѣ, — зѣссе жѣдовѣлѣ сѣтѣндѣ-се кѣ ѣнѣма мѣшкатѣ ла
ачесте лѣнѣѣ тѣрѣсе де снѣ тѣмнѣ атѣтѣ де ѣнделѣнгатѣ, — тотѣ астѣ рѣ-
коммандаре 'мѣ а фѣкст'-о мѣтатѣлѣ меѣ, кѣчѣ се ѣнѣелледе кѣ
челлеллате камере сѣнт пѣне де нѣсте лѣкрѣрѣ ла карѣ D. de
Ренепонт дѣнеа кѣ деосѣвѣре, нѣхентѣрѣ ѣсемнѣтатеа мѣ рѣдѣлѣ
лорѣ, чѣхентѣрѣ орѣдѣнеа лорѣ, мѣхентѣрѣ кѣ *сала де жале* есте
снѣ че мѣстерѣосѣ мѣ стрѣнѣѣ,

Îнѣнѣ, адаѣссе Самѣлѣскодѣндѣ дѣнѣ вѣзѣнарѣлѣлѣ халатѣлѣѣ
сѣлѣ снѣ рѣдѣстрѣ ѣмѣрѣккатѣ ѣнѣ марокѣнѣ негрѣ, ѣнѣ форма снѣѣ
портѣфолѣѣ кѣ вѣрѣскѣдѣ, дѣнѣ каре скоѣссе кеѣга, дѣнѣ че лѣа де-
нѣсѣ не масѣ; — еѣккѣ рѣдѣстрѣлѣлѣ сѣммеелорѣ дѣнѣ ладѣ; 'мѣ а fostѣ
ордонатѣ сѣ-лѣ адѣккѣ аѣчѣ мѣѣ ѣнаѣнте де сосѣреа клеронѣмѣ-
лорѣ.

Чѣе мѣѣ адѣнкѣ тѣчере дѣнѣнѣа ѣнѣ ачестѣ касѣ, ѣнѣ мо-
ментѣлѣ кѣндѣ Самѣлѣ нѣсѣссе рѣдѣстрѣлѣ не масѣ.

Деѣдѣдѣтѣ, лѣкрѣлѣ дѣнѣ лѣме чѣелѣлѣ мѣѣ натѣралѣ мѣ кѣ
тоате ачестеа чѣелѣлѣ мѣѣ снѣѣмѣнтѣторѣѣ 'лѣ атѣрѣссе дѣнѣ гѣндѣ-
рѣе са.

Îнѣ камере вѣчѣнѣ елѣлѣ азѣѣ снѣ тѣмѣрѣ нѣтрѣнѣзѣторѣѣ,
сѣнѣндѣ ѣнѣчѣтѣлѣ снѣа дѣнѣ алѣа зѣче оре...

Иѣѣ ѣнѣ адѣвѣрѣ ерѣа зѣче оре.

Самѣлѣ авѣеа ѣндестѣлѣлѣ жѣдекатѣ, ѣнкѣтѣ сѣ нѣхентѣрѣ
ла мѣшкарѣеа вѣчѣнѣкѣтѣ, адѣкѣтѣ сѣ нѣхентѣрѣ кѣ поате ѣнѣнѣ орѣло-
мѣѣ каре сѣ снѣвле ѣлѣ сѣтѣ чѣнѣзѣчѣѣ де аннѣ. Ачѣеста 'лѣ фѣкѣ
сѣ се ѣнѣрѣе кѣ атѣтѣа мѣрѣре кѣтѣ мѣѣ снѣѣмѣтѣ, кѣм ачѣелѣлѣ орѣ-
лоѣмѣ нѣхентѣрѣ се онѣрѣссе де атѣдѣѣа аннѣ, мѣ кѣм мѣѣ алѣессѣ нѣстеа
елѣлѣ сѣ арѣпатте кѣ атѣтѣа есѣктѣтате орѣа че ѣнѣ адѣвѣрѣ ерѣа
токмѣѣ.

Мѣшкатѣ де ѣлѣхентѣрѣ снѣхентѣрѣ нѣлѣнѣстѣтѣ, нѣтрѣнѣлѣ ерѣа га-
та сѣ ѣнѣрѣ ѣнѣ ачѣеа камерѣ; ѣнѣнѣ, адѣдѣкѣндѣ-мѣѣ амѣмѣнте де рѣ-
коммандѣрѣле нѣтрѣнѣтелѣ сѣлѣ, рѣкоммандѣрѣ рѣпетате рѣнѣнѣ чѣелле

trei linii ale D-na de Penepont ne kare ne citisse, e-lă se e-
pri lingă șiiț și plекъ spekia kă чеа mai mare atenționе.

Nă aszi nimikă, kă totăă nimikă, de kîț pesăparea sfir-
șindă à timărlăi.

Dăпъ че къѳетă mlătă timăă assăpra aчestei kăpriosităă, Samselă komparîndă-o kă fanta nămai пѳuină estraordinară à aчеллеi lămine văzste dimineaă prin гърле tăpnlăi de ne ka-
șă, făkă konklăsiōne (înkeiăre) kă treșia să fă oare-kare p-
portă între aчeste doă întimnlări.

Dăka sătrănlă nă nătea nătrănde adevărata kășă à aчestoră annarinăe attită de vredniče de mīpare, e-lă păчenea
челă пѳuină чеа че'ї epă dată să kpează, къѳetîndă la kommăni-
kăprie sătterrane, kăpî dăпъ traditiōne essistă dela pîvnigele ka-
șei nîпъ în mare depărtare de akkollō, kă oare-kăpî persoane mī-
terioase și nekănoskăte nășseră astăfelă să se întrodăkă de
doă săă trei opî ne sekă înăntărlă aчestei lăkăinăe.

Авсopитă de aчeste къѳетări, Samselă se aчpониă de
sobă, kare, dăпъ kăm amă snășă, se află făă în făă kă fe-
peastră.

Đă viiă pază à soarelăi, străvăîndă nopii, lămină doă
portpete mări amezate de amîndoă păpăle sobei, ne kăpî jido-
vnlă înkă nă le văzăsse, și kăpî, zăgrăvite în măprimea nătrănlă,
înăimăă șnlă đă femeiă, a-lăă șnlă sătrăată.

Pe lingă aчeste, kă greă s'ar fi află niste mode-
lări mai kanăile de à inspiră ne șnlă mare zăgrăvă.

Femeia se nărea în vîpșă de doăzei și чинчî nîпъ la
treizeci de anni; șnlă năă fșmosă de đă neteziре лăчitoariă,
înkoponă fșntea ei чеа a-lă, posilă și înală. Găteala kană-
lăi, departe de à se assemăă kă aчee че D-na de Seigné întrodă-
sese de modă în timnlă lăi Lădovikă XIV, din kontra, se assemăă
kă aчele gătelăi attită de însemnate ale kitoră-va portpete Ber-
nese, komăse din niste groasse văkle de năă, înkăpîndă oăra-
znlă, d'assăpra kăporă se întindea đă koadă împătită kă đă koronă
dîndătrănlă kanălăi; supăчenele 'ї epăă foapte săăpări și fine, dede-
sătlă kăporă se vedăă niste okî mări de șnlă a-lăstă de safă
skînteităpă; păvipea loră, totă, deădată mîndă și tăpșă, a-
vea șnlă че fatală; năă, delikată, se termină prin niste nări
пѳuină deskise; șnlă semi-săpăă kam dăpăosă konpăstă пѳuină

кэ гэра; овалыя фегіі ачестей фемеі ера лэнгтреў; кэлоара овразлыі, де знэ алы матэ, ера пэцінэ пванцатэ де зэ рэме-неалэ шііоаріэ; легытра гітэлыі, цінепа капэлыі арэттаэ зэ ра-рэ амместекэтырэ де граціе шіі де демнітате фіреаскэ; знэ фелэ де тэнікэ саэ де рокіэ де матеріе неагрэ шіі лэстрэітэ, і се зрка піпэ ла змері, шіі дэпэ че десемнаэ зэ талліэ мліэдіоасэ шіі іналтэ, кэдеа піпэ ла пічіоаре, кэ депліпэтате аскэнсе прін кречіі пэцінэ тіпінзі аі ачестіі вестімінтэ.

Посіціеа ачестей фемеі ера плінэ де нобілітате шіі де сімплісітате. Капэлаэ сээ се деосізіа лэміносэ шіі алы не знэ черэ де знэ віпэты інкісэ, мэртэратэ ла опізонтэ де кіці-ва норі рошіатічі, не карі се десемнаэ кэлмеа алыэстріе а діалэрілорэ депэртате шіі інкэркате де змэре. Діспосіціеа тавлозлыі, лэссаэ кэ лэсіре а се гічі кэ ачае фемеіэ ера ашезатэ не зэ інэліці-ме де знде домінаэ тотэ опізонтеле.

Фізіономіа ачестей фемеі о арэттаэ аффндатэ ін гіндэрі шіі трістэ. Ін прівіреа са маі алессэ, не жэмэтате педікатэ супре черэ, се деосізіа зэ дэрепе рэгытоаріэ шіі ресемнатэ, не каре амэ крече-о кэ непстінгэ а се дескріе.

Ін партеа стінгэ а совеі се ведеа чэлэлатэ нопретэ тотэ кэ ачеллеа-шіі кэлорі.

Еллі інфэцішіаэ знэ зэрватэ де треізечі піпэ ла треізечі шіі чінчі де анні, кэ талліа іналтэ. Зэ манта маре де кэлоаре інкісэ, кэ каре ера інвэлітэ, лэсса сэ се вазэ знэ фелэ де сэр-тэкэ негрэ, інкеіатэ піпэ ла гіттэ, шіі не каре се ресфрінчеа знэ гэлерэ алы колэзратэ. Капэлаэ сээ фрэмосэ шіі де знэ маре карактерэ, ера інсемнатэ прін ністе лініі пэтерніче шіі севере карі арэттаэ кэ тоате астеа зэ адмірабілэ еспрессіе де сэфферінгэ, де ресемнаре шіі маі алессэ де зэ неснэсэ вэпэтате; пэрэлі, варэа, прекэм шіі спрінченеле і ераэ негрэ; інсэ ачестеа дін зрмэ, прін знэ капріціэ чэдатэ алы натспей, ін локэ де а фі деспэрдіте шіі а се рэзэнзі ін ціэрэлі фіз-кэрві оссэ алы окізілі сээ чіркэларіэ, се інтіндеаэ делаэ зэ шііпелэ піпэ ла чеалатэ ка знэ сінгэрэ аркэ; фрэнтеа ачестіі омэ се пэреа асеменеа пэтатэ де знэ семнэ негрэ.

Кімнэліэ тавлозлыі інфэцішіаэ асеменеа знэ черэ фэртэ-носэ; інсэ дінколло де ністе стінчі се ведеа мареа че се пэреа кэ се амместекэ ла опізонтэ кэ норіі чей носоморіді шіі інкішіі.

Soarele vîndî în plînz lămîna sa assupra achestorî doz însemnate figzre, ne karî se pîrea kx nenstîngz sî le zite çine-va de îndatz che le ar fi pîzstî, adzgia inkz strîlzçipea lorî.

Samxelî, emîndî din adînka sa gîndipe mi arînkîndz-mî din întîmplare okîi assupra achestorî portrete, fî lovîtî de apparinga lorî: eile se pîreaî vîi...

— Che povîle mi frîmoase figzre; — strîgî eilî înain-tîndz-se maî approape ka sî le essamine maî bine. — Che portrete îorî fi achestea? achestea nî sînt din ale familieî de Penenont; kçî, dînz çelle che 'mî à spîsî tatî-meî, eile sînt toate în sala de jale... Baî! — adzçisse vîtrînzî, — de ne marea înpîstare de kape trîssçirile lorî sînt întîpîrite, mi se pare kx arî nîtea sî figzreze mi în sala de jale.

Anpoî, dînz znî momentî de tîcere, Samxelî reînzînz: — Trezîe sî pregîtmî toate pentrî achestî adzpare solemnz... kçî zîce ore aî sînatî.

Zikîndî achesta, Samxelî amezî jeççirile de lemznî aspîtî în çîrzîlî meseî rîtsnde, anpoî eilî reînzînz kx znî aerî gîndîtorî:

— Ora înaînceazî, mi din çpamîi vinefîkçîtorîlzî meî moîî, nî é inkz aîçî de kîtî achestî preotî tînzrî de îz figzrî înzereaskz... Fî-va oare eilî sîngîrzîlî înzçîmîzîtorî eilî familieî Penenont?... Eilî é preotî... astî familie se va stînzî oare kx dînzîlî? În sfîrîitî... eakkz momentîlzî kîndî eî trezîe sî deskîzî achestî znî pentrî çîpîrea testamen-tîlzî... Betsavia are sî kondskz aîçî ne notarî... Darî çine vine? ea trezîe sî fî... — Mî Samxelî, dînz che arînkî inkz îz pîvîpe assupra znîi kamerei znde sînzasse zîce ore, sî îndpen-tî kx grîvîpe supî znîa sîlzîçî, dînz kape se azîa vorîndî.

Eilî întoarse keia de doz opî în proaskz, mi anpoî deskise amîndoî kanatzîrile znîi.

Supî marea sa mîznîpe, eilî nî vîzî înaîntea znîi de kîtî ne Gavriel, avîndî ne Podin în stînga sa, mi ne egsmenzî de Aigîmî în dreanta.

Notarîlzî mi Betsavia kape 'î sepîsise de kondskçîtorî stîzî în çpma grîneî pînzînale. —

Samxelî nî'mî nîts oppî znî sîznîndî, mi nlezîndz-se la pragîlzî znîi, zîsse.

— Domîlorî...toate sînt gata... pîteçî înpî...



CAPULU XIII.

TESTAMENTULŪ.

Kindš Gavriel, Podin mi egsmenxļš de Aigrimni intrapŗ in sala rošie se pŗreaš kŗ tođii pŗtŗnui de šŗ simđipe de-
osivitъ znxļš de aŗxļš.

Gavriel, palidš, tristš, simđia šŗ neliniste de moapte, e.ļļ a-
vea šŗ mare perŗdare de à emi din aŗea kasъ, mi se simđia
xšixpatš de šŗ mare povarъ de kindš, prin znš akts intŗpitš
de toate garanđiele legale, mi astopisatš de D. Dsmenile,
notarixļš, se desŗkŗsse de toate dŗentŗile salle in favoarca
egsmenxļš de Aigrimni.

Pinъ attŗnŗ nŗ venisse in mintea tŗnŗxļš preots, kŗ dŗn-
dŗ-i ingŗixŗile ne karĩ le resŗltia attŗtš de űenerosš, mi si-
lindš vokadĩea lŗĩ prin šŗ minŗisnъ mŗŗšavъ, egsmenxļš de
Aigrimni avŗssesse de skopš sъ assigŗreze bŗnъļš resŗtatš a.ļļ
znŗĩ intrĩe misterioase.

Gavriel, űutŗindš astšfelš dŗnъ kŗm űŗkŗsse, nŗ epā,
dŗnъ pŗrepa sa, nimikš esaxŗpatš. E.ļļ űŗkŗsse aŗeastъ dŗŗ-
ipe de bŗnъ voĩ kŗ mŗļļĩ anni mai inainte. E.ļļ ap űĩ privitš
ka šŗ inŗosipe de à 'ui o lŗā indŗŗtš. Lŗĩ 'i űŗssesse destŗ.ļļ
de kŗŗdš à 'lŗ bŗnŗĩ saš à 'lŗ inŗinovŗđi ka znš mišel.ļļ...
nentŗ toatъ lŗmea, e.ļļ n'ap űĩ voitš sъ se ekŗnŗĩ nŗĩ la űea
mai mikъ inŗstare de lŗkomie.

Trŗssia ka missionarĩxļš sъ űŗ fostš inŗestŗatš de šŗ foar-
te rapъ mi prea bŗnъ natŗŗ, nentŗ ka aŗeastъ floare de pro-
vitate sъ nŗ se űŗ vestexitš prin inf.ŗingŗa vŗtŗmŗtoarĩ mi kor-
ŗŗtoarĩ à edŗkadĩe salle; insъ, din noroŗipe, dŗnъ kŗm rъ-
ŗeala appŗŗ kite-šŗdatъ de strikŗŗisne, atmosfera űea ingŗĩđatъ
ŗnde 'ui netŗekŗsse šŗ parte à kon.ļŗŗieĩ mi à tŗnŗŗeđeĩ salle,
amordŗisse, darš nŗ strikŗsse prin vidĩ, űeneroaserc lŗĩ kalĩ-

тъѣ, къриндъ реинсфледите prin kontaktълъ vivifkьtopis' ші калдъ алъ аерялѣ ливертѣѣ.

Egъmenълъ de Aigrimni, мълтъ маі палидъ ші маі миш-кatz de kitъ Gavriel, se silisse съ есплече ші съ ескъсе пели-нистиле салле, attrivъindъ-ле сѣпърърѣи че 'i kassà deslinipea skъm-пелѣи съѣ fiis de societatea лѣ Isъs.

Podin, linistitъ ші къ totълъ стънѣнъ не sine, vedea къ ѣъ minie sekretъ пстеруика мишкаре à egъmenълѣ каре ар fi пстстъ инсфлѣ оаре-каре вънъеле знсѣ омъ маі пъѣинъ konfidintъ de kitъ Gavriel; totъшѣ, къ тоатъ пprefkьsta sa liniste, *socius* ерѣ поате ми маі къ апридеде перъвдъtopis de kitъ маі мареле съѣ de issъtipea ачестѣи марѣи ші импортанте треве.

Samъelъ se пъреа мѣхнитъ... affаръ de Gavriel, пѣчѣнъ клерономъ не се инфѣишѣ.

Еъръ indoialъ, вътрѣнълъ simъia ѣъ виѣ simpatie pentpъ ачестъ тѣнърѣ; инсъ елѣ ерѣ преотъ, ші ачестъ немърѣинитъ аве-ре адънатъ къ attita osteneалъ, не ерѣ съ fiъ intpъvъingъetz, фъ-ръ indoialъ, astъfelъ дънъ къm o dopisse testatorъ.лѣ⁽²⁾

Deosivigъi aktopi аѣ ачестѣи ачене стѣѣ ин пѣчѣоаре ин ѣѣ-рѣлъ meseѣ рѣтѣnde.

Ин momentsълъ kindъ, ла invitаѣiea notarѣ.лѣ. еѣ ерѣѣ съ се пѣѣ не скакне, Samъelъ zisse notarѣ.лѣ, аррѣtindъ-ѣ реѣistrълъ de марokins negpъ.

— Domъ.ле, 'mѣa fostъ opdonatъ съ densѣи аѣчѣ ачестъ реѣistrъ! елѣ è inkisъ, keia въ воѣ дѣ-о индатъ дънъ ѣitipea testaments.лѣ.

Ачестъ мъсъръ este ин адевърѣ insemnatъ ші ин nota каре insogъeche testaments.лѣ не каре eakkъ-лѣ, — zisse D. Dъmes-пилле — Kindъ ачестъ testaments a fostъ densъѣ, ла 1682, ла domъ.лѣ Toma Semeliep, konsilipѣ.лѣ реѣелѣи, notarѣ.лѣ din Paris, лъкъindъ attъnъi ин nѣаѣa Регалъ, No. 13.

Шѣ domъ.лѣ Dъmesпилле skoasse dintp'ънъ портѣfolѣ de марokinъ рошѣи знсѣ маре пликъ de pergamentъ, ингъ.ленитъ de anni; лѣнгъ ачестъ пликъ ерѣ алътърпатъ prin ѣъ sfoаръ de мъ-тasse ѣъ нотъ totъ не pergamentъ.

— Domп.лоръ, zisse notarѣ.лѣ, поftъѣ de шедѣѣ. nen-

(1) Каре дъ вѣдъ. (2) Челъ че фъкъсе testaments.лѣ.

трь ка съ askълати nota kape appattъ формалитѣиле че тревъ а съ пѣзи ла deskidepea testamentълѣи.

Notariълѣ, Podin, пѣrintеле де Aigrimni ши Gavriel се пѣсверъ не сказне.

Тинѣрѣлѣ преотѣ, шеиндѣ кѣ суателе супе совъ, нѣ пѣтеа ведеа челле доъ портпете.

Samъелѣ, кѣ тоатъ invitația notariълѣи; ремасе ин пичюа-ре дѣпъ жецълѣ ачестсия дин зрмъ, кape чѣти челле зрмътоарѣ:

„Ла 13 феврариѣ, 1832, testamentълѣ меѣ ва fi dъссѣ „ла каселе дин злига Франчискъ, No. 3.

„Ла зече оре нѣнтѣ, зшиа салеи рoшиe, ашезатъ ин рѣндѣлѣ де жосѣ, ва fi deskisъ клерономилорѣ меи, кари фѣрѣ индоиалъ, ажжѣнши де мѣлтѣ тимнѣ ин Paris, ин аштентапеа ачестеи зиле, ворѣ fi австѣ тимнѣ инdestъллѣ нентрѣ а-ши appattâ до-везиле лорѣ де рѣдипе.

„De indatъ че ворѣ fi интѣрнѣи, се ва чѣти testamentълѣ, ши ла чеа маи де не зрмъ ловѣре а оролоѣилѣ, kindѣ ва сѣнѣ прѣнзълѣ, клерономѣ ва fi инкредѣнѣатъ ачеллора кари, дѣпъ рекоммандѣрилe мелле овѣчѣсите ин familia mea prin tradițiune, ин тимнѣ де знѣ секлѣ ши жѣмѣтате, инченѣндѣ де аштѣзи, се ворѣ инфѣзишиа ин nepsoanъ ши нѣ prin интѣрнѣи, ла 13 феврариѣ инainte де прѣнзѣ, ин злига St-Françiskъ.“

Дѣпъ че чѣти ачесте кѣвѣнте кѣ знѣ гласѣ сонорѣ, notariълѣ се опури знѣ минѣтѣ, ши реѣченѣ кѣ знѣ гласѣ solemnѣ.

D. Gavriel - Франчискъ - Мариѣ де Penenont, преотѣ, fiндѣ кѣнноскѣтѣ prin акте адеверите, де рѣдипеа са десне татъ ми калитатеа са де стрѣненотѣ алѣ testatorълѣи, ши fiндѣ нѣпъ аксм сингѣрѣ дин зрмасиѣ familieѣ де Penenont, кари s'аѣ инфѣзишиатѣ аичѣ, deskisъ testamentълѣ инainte са, астѣфелѣ дѣпъ кѣм а fostѣ прескпѣссѣ.

Zikindѣ ачѣаста, notariълѣ skoasse дин пликѣ testamentълѣ маи динainte deskisъ де прѣшѣдѣнтеле трѣзъналѣлѣи, кѣ формалитѣиле черѣте де лѣѣ.

Егъменълѣ де Aigrimni се плекѣ ши се резъшѣ кѣ коателе де масъ, не пѣтѣндѣ сѣ-ши оупреаскѣ знѣ сѣснинѣ, ѣъ гѣфѣре, Gavriel се прѣгѣтия сѣ askълате кѣ маи мѣлтѣ кѣрѣиоситате де кѣтѣ интересѣ.

Podin се пѣсесе пѣгѣинѣ депѣртатѣ де масъ, гѣиндѣ-ши ин-

tre cenzski vekia pьllьrie, in fьndьzlь kьria, ne жьmьtate as-
kьnsь in inkređitьrile ьnei mьrdare vasmale de ььmbakь, kь
dьnuї alvastre, pьsese oroloїiьzlь sьь...

Toatz attenđisnea lьi Podin epь attьnuї imьpьrđitь inьtre
челль maї mikь sgommoťь че se azzia din affarь mi inьtre lina
miшkare ь minotariorь oroloїiьlьi sьь, ь kьpopь inьvїrtire
se пьrea ь грьbi okiьzlь sьь челль mikь de шеарне, attїťь
de mare epь nelinistea sa de ь vedea sosindь ora prinьzльi.

Notariьzlь, desfьmїsrindь toaia de pergamentь, ьiti чelle
ьpmьtoarie in miжлокьzlь ьnei adїnче attenđisni.

„Kьtsььzlь de Villeteuse, 13 fevьrariь, 1862.

„Voїь sь skannь prin тоарте de рьшinoasa nedeanь ь
mьчилорь пььliche, la kare neїmьkьkьїї vьжmanїї aї familieї
melle m'аь indemnatь ka реланьь.

„Шї annoї... vieađa 'mi e prea amарь de kindь fiьzlь
meь a mьpїťь vїktimь ьnei kрime misterioase,

„Mortь in vїpсть de noььsuprezече anni... sьpmanьzlь En-
pikь... ommopїtorїї sьnt nekьnoskьđї... nь... nь sьnt nekьnos-
kьđї... daka kpezь презїmđилорь melle...

„Ka sь почї пьстрь averїle melle pentрь ачestь konїль
mь prefьkssem kь mь leaпьdь de protestantismь... In kitь timнь
a vїeđsitь ача fiпць, pentрь mine attїťь de skьmпь, am пьzitь
foarte skрьпlosь apparїncеле релиїї katolicе... Ачeastь vїklenїe
mь revolta, insь epь vorьba de fiьzlь meь...

„Kindь mi l'аь ьчїssь... silьpїea че'mї fьчeam, 'mi a fostь
nesьfferїťь... Eram snionatь; am fostь akьksatь mi kondemnatь
ka реланьь.. averїle melle аь fostь konfїskate; eь am fostь kon-
demnatь la mьчїle пььliche.

„Grozave timьpї sьnt ачestea.

„Miserie mi servїtste, desnotismь sїnчeposь mi netole-
ранць релиїoasь... A! e dьлче ь пьрьsi vieađa... A nь maї ve-
dea attїtea релле, attїtea dьpepї... че penaьsї!

„Шї dьпь kїte-va ore... voїь gьstь ачestь penaьsь.

„Voїesкь sь морь. sь kьpєťь dарь la ьpmашїї meї, а-
чeia kapї vїeđzesкь, saь maї vine la ачeia kapї vorь vїeцьї...
poate in nїste timьpї maї ььne...

„Ѓь ььmmь de ьїnчїzeчї de miї de talere, depositь inkre-
dїmьatь ьнї amїkь, 'mi pemїne din attїtea averї.

Ns mai am ne fiisă meş... însz am nşmeroase pşde essilate în Езрона.

„Ачeastă şşmmъ de чинчizeчi de miі de talere, імпърдi-тъ între todі ai mei, ap fi fostş de пşđinъ însemnştate nentрş đinşii. Am хотърiтş алтşfelş.

„Шi ачeasta đşпъ інђеллентеле sfşţşpі ale şşşi omş... ne kape 'lş venerezş ka деп.іна ікоанъ à лşi Đşmnezeş pe пşmіntş; kъчi інтеліђиңа са, інђелленчişnea са mi бşпştatea са şşnt kiarş đşmnezeşчi.

„De doz opі în viađa mea am вşzştş pe ачestş omş, шi în niste імпређişррi foarte tpіste... de doz opі 'i am fostş dа-торiş mіntşіrea mea... şş datş mіntşіrea şşffşetşлi, şş datş mіntşіrea трşнşлi.

„Baі! poate елş ap fi mіntşitş pe віetşлş meş kопiллş; інsz а sositş prea тірziş...

„Maі înainte de à тş пъррşi, елş а voitş şş шş întoar-къ дела хотърiреа de à мşрi... kъчi елş ачiеа totş; інsz glasлş şşş а fostş slavş: еş şimđiam преа мşлтъ đşpere, преа мşлтъ пърpere de рşђ, преа мşлтъ deskşрађiare.

Лşкрş şpaniđ... kіndş елş а fostş деп.інş kоnvіnşş des-пре хотърiреа mea de à-mі terminà zilele kъ şiпчiе, şş kъ-віntş de şş terрибілъ амъррчişne і а skъпнатş din гşръ шi m'а фкştş şş kpezş kъ елş інvizià, đopia soapta mea... moapteа mea!...

„Pedeansa лşi este oape de à vieđşi?

„Dарş... елş s'а kоndemnatş ла ачeasta фъръ іndoialъ de sine інsz-шi, şupe à fi foloşitoriş шi ажştтторiş оmenipiі... шi kъ toate ачestea viađa 'lş імповърeазъ; kъчi г'am азitş zi-kіndş інтр'şş zi kъ şş еспressiе de ovoşeалъ desперртоарiş ne kape n'аn şitat'-оnічi şşdatş... Ох! vieаđa... чiне тş ва mіn-тşi de ea!..

Oape ea 'i este foarte імповърртоарiş?

„Елş а plekatş; vorşele салле челле de ne şрмъ m'аş фкştş şş qriveskş moapteа kъ linіştipe.

„Мşлђђmitş лşi, moapteа mea нş ва fi şeakkъ...

„Мşлђђmitş лşi, ачесте linіi skpisse în momentşлş ачes-та de şş omş kape, đşпъ kіte-ва оре, ва інчeta din vieађъ, vorşş nasчe poate niste marі лşкрşрi інтр'şнş sekлş шi жşмştate

o! aștia; niste marī ūi novile lăkrări... daka voingele melle voră ūi kă sinđitate askătate de kătre ărmătorii mei; kăci, kătre așia din neamălă meă viitoris vorbeskă astăfelă.

„Nentă ka ei să ūncelăeagă ūi să annređsiaskă mai bine dorința mea ăea din ărmă... ne kare 'i rogă să o ūmplineaskă, treăse să kănoaskă ne persekătorii (prigonitorii) familiei mele, spre à nștea pesănă ne strănoșilă loră, ūnsă prin đă novile pesăpare.

„Moșilă meă eră katolikă: atpassă mai păđină prin zolălă săă religioasă de kătă prin perfidăle stățirii, eală s'a afiliată, de ūi mireană, la đă societate à kăi nștere a fostă totđ'asna terribilă ūi misterioasă... la societatea lăi Isss...

La așeste kăvinte ale testamentăilă, egămenălă de Aigimni, Podin ūi Gavriel se priveră mai fără voiz.

Notariălă, ne văzindă așeastă mișkare, merse mai de parte :

„Dăntă kidi-va annă, in timălă kăropă eală nă ūncetasse de à professă nentă așeastă societate devotamentălă ăelă mai absolăđă, fără veste fs lăminată prin niste deskonueripi săimintătoarie asănăra skonălăi sekretă ăe ea 'ūi propănea ūi asănăra mișkăoăeloră ei de à așănăre la așestă skonă.

Așeasta eră la 1610, kă đă lăntă înainte de vădearea lăi Enrikă IV.

Moșilă meă, ūngrozită de sekretălă aală kăi depositariă se află eală fără să șăie, ūi à kăi semnifikare se kompletă mai țirziă prin moartea ăelăi mai bənă din ređi, moșilă meă, nă nămai kă se petrasse din societatea lăi Isss, dară ūnkă fiindăkă katolicismălă ūntregă i se năre solidariă năleđiriloră așestei societăđi, eală nărăsisse religia romană ūn kare vieđsisse năntă atănăci ūi se făkă protestantă.

„Niste xirtii doveditoarie, kontă kări n'aveă nimikă să zikă, attestindă konnivința (ūncelăeđerea ūntre doă persoane) à doă memări din așeastă societate kă Ravillac, konnivingă dovedită la kărima lăi Ioan Șatel, pegiđidălă (ărigătorilă de ređe), se află ūn mănile moșilăi meă.

„Astăfelă fs! ăea d'ăntăiă kășă de ăre năimnăkată à așestei societăđi kontă familia noătră. Măđămită lăi Dămnezeă, așelle xirtii aă fostă bine assignate; tatălă meă mi lă a

dată mie, mi dăca voindele mele din ȣrmă voră fi imunitate, se voră gъssi ачесте хіptii, însemnate кэ A. M. C. D. G, în si-sakteaoa de абаносă din sala de жале à kaseloră din злига St-Францискэ.

„Шii татълă меă а fostă assemenea азнносă ла нисте се-крете гонирі; рвінареа са, моартеа са, poate, арă fi fostă ȣр-мареа ачесторă prigонирі ȣърă интервениреа знеі femeі înȣeresчi, pentрэ капе еллă а конзерватă знă кэлă киарă релиѣiosă.¹

„Imаѣinea (портретс.лă) ачестеі femeі пе капе ам ревъ-зат'-о, сsnt акым киѣ-ва anni, прекым ми фигура върватс.лă, кървi ам жсратă ȣь адiнкэ венераре, аă fostă зсгръвите де mine дъпэ кым ле ѣнеам минте, ми сsnt псе вn салон.лă рoшiс din злига St-Францискэ. Амiндoз, спepeză кэ voră fi pentрэ ȣрмъ-торii fami.іeі ме.ле, обiект.лă знi кэлă де рекзнносчiндэ.“

De кiтă-ва тiмпă Gavriel devenisse din че вn че маі лэзторiа амминте ла чiтiреа ачестi testamentă; еллă кэѣетă кэ, printр'ăз чiсдатă койчидiндэ (портривире), зн.лă din стръмошii з.и, кэ доз веаксрi маі вnainte, се деспърѣиссе де societatea лi Isus, прекым ми еллă вns-шi кэ ȣь opă маі вnainte... ми кэ din ачeастă дезвiнаре вntiмлатă де аттнчi доз веаксрi... dată ȣрă де капе societatea лi Isus epă totăd'аsna апiнсэ ассъпра fami.іeі лi...

Тiнър.лă преотă гъssia assemenea foarte кърiosă ка ачeастă клерonomie, датă лi дъпэ ȣь тpeчepe де ȣь сзтэ чiпчi-зечi де anni де зн.лă din рѣделе сал.ле, viktимă à societăѣii лi Isus, сз се реiнтоаркэ акым prin дърсiреа де вsнэ воiз пе капе о фăкссе еллă, totă ачестеі societăѣii...

Дъпэ че notari.лă чiтiссе чe.ле че се зiчeа despre чe.ле доз портрете Gavriel, капе ка ми егъмен.лă де Aigrimni медеа кэ суате.ле спре ачe.ле вiнзе, фăкэ ȣь мишкape pentрэ à ле ведеа...

Авiа missionari.лă 'шi арѣнкasse okii ассъпра портрет.лăi femeii, ми деăдатă skoasse знă mare ѣiпэтă де мiраре ми маі де снаи.з.

Notari.лă вntepъuse вndатă чiтiреа testament.лăi, зiтiндэ-се ла тiнър.лă преотă кэ neliniste.

1 Пе капе о adoreазă ка ȣь iкоанă sintă вn memoria sa.

CAPULU XIV.

OROLOGIULŪ BATE ORA PRÂNDIULUÎ.

Ла цинъкълѣ лѣи Gavriel, notariulѣ intreprensese citirea testamentulѣ, ши egumenulѣ de Aigimni se apropiasse penede de tinъrulѣ preotѣ.

Acesta, în pichioare ши tremurândѣ, se zită la portretulѣ femeii кѣ ѣл simipe kreskindѣ.

Къриндѣ елѣ zisse închetѣ ши ка кѣм vorbindѣ-ши în sine:

— Este кѣ nstingѣ, Dsmnezeulѣ meѣ! întimplarea сѣ prodăкт niste astѣfulѣ de assemblърѣ!... Acesti oki... totѣ de-ѣdatѣ attitѣ de mindri ши attitѣ de tпisti... sânt ai ei!... ачeastѣ гълънеарѣ!... darѣ;... ачестea sânt trъssъrile fecei ei!... toate trъssъrile ei!...

— Skъmnulѣ meѣ fiѣ, че ai? — zisse egumenulѣ, totѣ attitѣ de mipatѣ ка ши Samxel ши notariulѣ.

— Sânt ontѣ lъni, — respunsе missionariulѣ кѣ glasulѣ adînkѣ miukatѣ, fърѣ сѣ-ши asatѣ okii dela tavoloѣ — eram în miinile Indianilorѣ... în mijloculѣ mъndilorѣ stinkoшi... ei mъ pestignisserѣ ne крѣче, ши înчепеаѣ сѣ mъ жъпоаиѣ de piele... eram aproape сѣ морѣ... kindѣ dsmnezeiaska Provedingѣ 'mi trъmisse знѣ ажжъtopiк neашtentatѣ... Darѣ, mi ачeastѣ femeiѣ este kape m'a mîntsitѣ...

— Ачeastѣ femeiѣ!... — strigarѣ deѣdatѣ Samxelѣ, egumenulѣ ши notariulѣ.

Podin singърѣ се пъrea кѣ totulѣ streinѣ la episoada portretulѣ; кѣ fađa зпъчitѣ de ѣл перъдаре fърioasѣ, елѣ 'mi podea зngiele pinѣ la karne, sitîndѣ-se кѣ sfîшiere la lina învîrtire à minotariulорѣ оролоѣилѣ сѣѣ.

— Кѣм! че femeiѣ 'мi a mîntsitѣ vieađa? — zisse egumenulѣ de Aigimni.

— Dară, aचेастъ femeię, — შესწყნარე Гавრიელ კუ ვნუ გლასუ მაი ლინისტიუ; — აचेастუ femeię... საუ მაი ვინე, იუ femeię კარე 'ი შემუპა ატიუ დე მარტუ, ინკიტუ, დაკუ აचेსტუ თავლუ ნ'არ ფი აიჩი დე ვნუ სეკლე ში ჯემუტაჲ, აში კრედე კუ ე ჯგრუვიტუ დუპუ კინულუ ეი... კუჩი ნუ უოჩის ინდელედე კუმ იუ ასემუპარე ატიუ დე ვიმიოარიუ პოატე ფი ეფექტულუ ინტიმუტრიი... . In სფირ-შიტუ, — ადასსე პრეოტულუ დუპუ ვნუ მონენტუ დე ტუჩერე, სკო-უნიდუ ვნუ სჰსპინუ ადინკუ, — მისტერილე (ტაინელე) ნატუჲრეი... . ში ვოინდა ლი დემნეზეუ სუნტ ნენუტრუენსე დე მინტეა ომენეასკუ.

Ши Гавриел рекузу оводитѣ не жеудулу сѣѣ ин мижлокулѣ вуел адинче тучерѣ, не каре егуменул де Аигринни о рупсе ин-дату, зикунду:

— Asta nu ज़ nimikŃ mai maru de kitŃ Ńu asemupare estrapudinariu, skompuul meŃ fiiŃ;... . nusmai, rekunpusiungu foarte fipeasku че аи пенტრѣ femeia каре те а мунтситу, დუ აचेსტი ჯოკუ ვისდატუ აღლუ ნატუჲრე ვნუ მარე ინტეესუ პენტრѣ Domnia-ta.

Podin, sfiuiatu de nerudare, zisse notariulu. limgu kara se afla:

— Ми се паре, დომულე, კუ აचेსტუ რომანდ¹ ज़ კუ თოტულ სტეინუ დე ტესტამენტუ...

— Аведи дрентате, — შესწყნარე нотარიულუ უსინდ-სე ეარუ-ში ნე სკაუნუ; — ინსუ აचेастუ ფანტუ ज़ ატიუ დე ესტრაოდი-პარიუ, ატიუ დე რომანიკუ, აშია დუპუ კუმ ჯიუედი, ინკიტუ ნუ სე პოატე ოპრი ვინე-ვა დე ა ნუ ინპუტუში ადინკა მირარე ა დომ-ნული...

Ши еллѣ аррѣттѣ не Гавриел каре, резумату кѣ котул де ვსულუ დин ვრაცеле жеудули, 'უши უსესსე მინა ნე ფრუტე ში სე უტრეა კუ თოტულუ ავსოვიტუ.

Notariul Ńu astfel Ńu tipera testamentulu:

„Astfel Ńu fostŃ nepekŃtrile² de kari familia mea fs Ńumaru din partea societati ლი IsŃs.

„Aचेастუ societate possede akum prin konfiskare ავერილე

1 Narragisne fiktivŃ, fantŃ inkunitu, intimupare plŃmsitu; prekum sunt in genere toate Romanelе. Li s'a datŃ aचेსტუ nusme dela limba romanu (amne-stekŃtrŃ de limba latinŃ kŃ idiomatele პოპარელორუ ვარვარე ვე აუ ინკარუ მსოფლიო), in care se სკრეიას ინ სეკლე მეზილ თოატე ოპერელე დე იმაჯინაციუნე.

2 ორეპირილე, ურცოპირილე ვრუჯუშესეჩი.

мелле. Еш морш... Биневоіеаскъ Дѣмнезеѣ ка хра еі съ се stingъ în moartea mea ши съ крѣде не хрмѣторіі меі.

„Хрмѣторіі меі, а кърорѣ soartъ este singъра ши чеа din хрмъ къдетаре а mea în ачестѣ momentѣ solemнѣ.

„Азі-діминеаѣтъ, ам кіѣmatѣ аичі не хнѣ omѣ de ѣъ про-
bitate (чінсте) не каре де мѣлтѣ timpѣ ам черкат'-о ши ам кѣн-
nosкѣт'-о, Isaak Самѣелѣ. Еллѣ ми е datorіѣ віеаѣа са, ми totѣ-
d'асна м'ам міндрітѣ къ ам пѣтstѣ skѣпнѣ дела moarte ѣъ креатъръ
attітѣ де вѣнѣ.

„Înainte de confiscarea averilorѣ мелле, Isaak Самѣелѣ
ле а кірмѣstѣ totѣd'асна къ intelііііngъ ши проbitate. I am în-
kpedingatѣ ачелі ѣъ съtъ чінчیزечі miі de талере не, карі mi і а
înannoiatѣ хнѣ вѣрѣatѣ kredinчіosѣ ла каре і denssessem.

„Isaak Самѣелѣ, ши дѣнѣ дінсѣлѣ хрмѣторіі съі, кърорѣ
еллѣ ле ва лѣссѣ prin adiatъ ачeastъ datorіе de pekѣnosчінгъ,
се vorѣ însърчінѣ съ тѣреаскъ prin dobінzі ачeastъ съmmъ uіnѣ ла
sfірmітѣлѣ терmіnѣлѣ de ѣъ съtъ чінчیزечі de annі, інченіндѣ де
astъzі.

„Ачeastъ съmmъ, kрескіндѣ astѣfelѣ, poate deveni foarte
mare, poate ажкѣнѣе ѣъ авре реѣеаскъ... daka евеніmintеле
нѣ vorѣ fi kontrapіе ла стрінѣрека еі.

„Биневоіеаскъ Дѣмнезеѣ ка дорінѣеле мелле съ fie
аскѣtate де хрмѣторіі меі ассѣнра імѣрѣдїріі ши ассѣнра інѣре-
вѣінгїріі ачестеі съmmе nemѣрѣїnіте.

„Întр'хнѣ seклѣ ми жѣмѣtate се întімплъ дін nenорочїре
attіtea skімѣрї, attіtea рѣstърѣрї de fortѣнѣ, інѣре ѣенерациїле
съчѣssive' але хнелі famіlїі, inkітѣ, de sigърѣ, neste ѣъ съtъ чінчї-
зечі de annі, хрмѣторіі меі се vorѣ аfлѣ ажкѣнші în deosіbite
klassі але сосіетѣдїі, mi vorѣ инфѣуїшіѣ astѣfelѣ, diverse еле-
mente сосіале але timpѣріlorѣ лорѣ.

„Poate се vorѣ гѣssi інѣре еі оamenі інзестраѣї де ѣъ
mare intelіііngъ, саѣ де ѣъ mare vіrtste; poate вѣрѣваѣї імѣѣцаѣї, нѣ
mїnї² іллѣstre în реѣвѣллѣ саѣ în arte; poate ассемenea, обскърї
mestерї, четѣдїанї modestї; poate кіарѣ, ваі! nіste марї vїно-
ваѣї...

1 Карі vorѣ хрмѣ хнеле дѣнѣ алтеле.

2 Пѣрарїѣ дела нѣте. Totѣ ашfа ши дела воlѣnte, се ва fache воlѣntїл, kрїте,
kрїmїnї ш. ч. л.

„Opri-че ар deveni, dorința mea țeа маі înfokatъ ми маі скъмпъ este, ка зрмъторіі меі съ се адъне ла знѣ локѣ ши съ pekонstitueaskъ¹ familia mea prin зъ striктъ ши синчеръ интрънире, псіндѣ ін лъкраре інтре еі ачесте къвinte дъмнезеесчї але лзі Христос: *исбици-евъ зпїї пе алції.*

„Ачeastъ інтрънире ар fi де знѣ essemплъ салътарїс?... къчї ми се паре къ дин інтрънире, дин асоциареа оаменїлорѣ інтре еі, тревъе съ се івеaskъ ферїчїреа вїитоарїъ а оменїрїї.

„Societatea, каре де знѣ timuș attїtъ de лънгѣ а персекстатѣ familia mea, este знълѣ дин чelle маі стрълъчїте essemпле де атотѣ-пстерначїа асоцирїї, де ми апплекатъ супре рѣъ.

„În ачестъ прїнчїпїѣ este знъ țe attїtъ де дъмнезеескѣ, інкїтѣ сілесче кїте-зъдатъ ла вїне кїарѣ пе societățile³ чelle маі інръзтъгїте, чelle маі прїмеждїоасе.

„Astfelъ missiunile аș арскатъ паре, інсъ кспате, ши ценероасе лъмїнї ассъпра ачестеї інтънекоасе societăți а лзі Іssъs... fъndatъ къ тоате ачестеа ін skонълъ влестематѣ ши пелерїsitъ де а нимїчї, прїнтр'зъ edъkагїе омъчїдъ, тоатъ воїнда, тоатъ къцетареа, тоатъ лїбертатеа, тоатъ інтелигїнда ін попоаре, супре а ле дă тремърїнде, съперстїгїоасе, індобиточїте ши десармате despotismulъ репїлорѣ, пе карї annoї ши пе диншїї, totъ neomenita ачeastа де societate 'ши псnea ін мїнте аї предomni prin kоnфessorїї сзї.“

Ла ачeastъ парте а testamentulъ fi еаръ-ші зъ ноѣ ми странїе прївїре skїмбатъ інтре Gavriel ми егъменълъ де Aigripini.

Notariulъ зрмѣ:

„Dакъ зъ асоциаре інръзтъгїтъ, інтешеїатъ пе degradareа оменїрїї, пе despotismъ, ми зрмърїтъ де влестемеле попоарелорѣ, а стръзтъгїтѣ секлеле ши addese-opi а предomnitъ лъмеа prin viklenie ми groazъ... Țе ар fi pentръ зъ асоциаре каре, прочедїндѣ (ешїндѣ) дин інфръдїре, дин ісвїреа евангелїкъ, ар а-вea де skонѣ съ лїберезе оменїреа де тоатъ degradareа servitъгїї, съ кїзме ла ферїчїреа пъмїнтеaskъ пе чеї карї п'аș кън-нозкътѣ дин вїеадъ де кїтѣ дърерїле, амърчїсїнїле ши мїсерїа, съ

1 Съ formeze пе деплїнѣ дин ноѣ, съ факъ еаръ-ші знѣ kонпѣ дин ачеа familie.

2 Mїntșitorїs, каре репродъче ферїчїреа ши мълдъшїреа.

3 În інгелъlessъ ценералѣ: опї țe імпрезнаре, опї-че їnsогїре де маї мълдї indivizi.

glorifiche și s'înavădească lăcrărea nătritoarî? s'î lămîneze pe aчеia pe карі ignoranță 'i depravează? s'î favorească liberă întindere à țățлорѣ passivilorѣ че Dămnezeѣ, în nem'p'p'inita sa îndeљлечисне, în nesfîrșita sa v'pn'itate, a împ'p'rt'șit' om'x-l' supre à se v'kk'p'ă de елле? s'î sîndească tot'ș че vine dela Dămnezeѣ... izbîrea ka și maternitatea, p'șterea ka și inteli- pinga, fr'xmssegea ka și ȕen'x-l'ș? s'î fak'ș în sfîrșit'ș pe oamen'î în adev'p'ș religioși și pek'snosk'ștor'î k'ștre kreato'ș, dînd'x-le îndeљлечerea splendorilorѣ nățrei și partea lorѣ meritat'ș din tesăv'rele (komor'ile) de карі ea ne înk'p'îz'p'ș?

„O! de ar voi чер'x-l'ș, ka înp'r'x'n'ș sek'x și ж'xм'itate, p'p'p'p'p'îi famiiei meље, k'p'edîn'çioși челлорѣ de pe p'p'p'ș vo- înde алле xnel inime amik'ș omen'p'îi, s'î se împ'reșne ast'șfel'ș înp'r'ș sînt'ș kom'm'itate!

— Daka чер'x-l'ș va voi ka înp're e'î s'î se g'șsească s'șf- flete karitabile și pline de kom'p'știmire pent'p'ș че'î че s'șffer'ș, sp'p'p'ite înalte, izb'itoarie de libertate! inime nov'ile și infokate! karaktere konstante, feme'î карі s'î xnească, ne lîng'ș fr'xmssege, sp'p'it'x-l'ș și v'pn'itatea, kit'ș de p'șternik'ș va fi ar'p'p'ioasa x'p'pe à țățлорѣ ачеллорѣ ide'î, ачеллорѣ înl'șînge, ачеллор'x p'șter'î, ачеллорѣ attrak'çion'î adx'nate îp' ȕ'îz'p'x-l'ș ачeste'î авер'î реѕeșç'î kape, konçentrat'ș prin assoçiare, și k'p'p'șit'ș k'ș îndeљлечисне va face s'î fie p'știn'çioase челле ма'î admirabile ston'î!

„Че п'xnt'ș min'xnat'ș de k'ç'p'et'p'î înalte și ȕenepoase! че paze mînt'șitoarie și vivif'k'çtoarie vorѣ skînteia neîp'çetat'ș din ачел'x çent'p'ș de karitate, de eman'çiapare (словоzenie), de izbîrea!

„Че лăкр'p'î mar'î de îчepkat'ș, че essem'le m'p'p'ede de dat'ș л'xmi'î prin p'p'asse!¹ че dămnezeesk'ș apostolat'ș! în sfîrșit'ș че nekонт'p'ariabil'ș svop'ș supre vine ар p'ștea întîp'p'î omen'p'îi înp'reç'î ș'ș fami'ie ast'șfel'ș adx'nat'ș, dîșn'șînd'ș (avînd'ș în p'șterea sa) de assemenea mîжлоаче de лăкрăpe!

„Și anpo'î ачeast'ș înoç'p'pe pent'p'ș vine ар fi în stare s'î kombat'ș p'p'ista assoçiare a'î k'ș'î s'xnt'ș viktime, și kape poate

1 Чееа че се рeд'çеe îп акт'ș înp'r'ș'ș аçiîng'ș, înp'r'ș'ș ар'ș, îп k'p'p'șirea și dîș- п'șneperea svop'ș prinçipi'î, svop'ș елeмînte. Ov'çe'ç'x-l'ș, mod'x-l'ș de лăкрăpe, de vîed'ç'p'pe p'p'îmit'ș înp'r'ș'ș çар'p'ș. Din imitarea avsolat'ș și f'p'p'ș niç'î'ș çepçetare че admirărea pent'p'ș Франçeș'î a prod'ç'șșș ла noi, îп lîm'p'ș ka și îп челле-лате, vor'p'p' ачeasta s'a zîșșș *Praktika*.

înr'şnş seklş şî jşmştatē nş va nerde nimikş dîn spşimîntş-toarîa sa nştere.

„Attşnşî, ačesteî lşkrşrî de întşnevîme, de annşssare şî de desnotîsmş, kare împovşreazş ne lşmea krestîntş, aî meî arş nştea oppşne şş lşkrare de lşmîntş, de întîndere şî de lî-beritate.

„Ţenîslş vînelşî şî Ţenîslş rşzîlş arş fi fačş îñ fačş.

„Lşnta ar îpčene, şî Dşmnezeş ar appşră ne čeî drepşî...

„Îîî pentrş ka nemşrşînitelē mîjloačē materîale (îñ banî) karî vorş dă attîta nştere famîlieî melîe, şş nş se sfîrşeaskş şî şş se reînoîaskş dîn annş îñ annş, kleronomîî meî, askşlîndş voîncele melîe, vorş fi datorî şş dea kş dobîndş, totş kş ačelîea-şî kondîiîşnî, şş sşmmş îndoîntş de kîţş čeeā čē am lşssatş eş... Attşnşî, şnş seklş şî jşmştatē dşntş eî... čē noş îsvorş de nştere şî de lşkrare pentrş şrşmştorîî lorş!! čē večîničîe îñ vîne!!

„Pe lîngş ačestea se va gşssi îñ mareā movîlş de aba-nosş dîn sala de jale kîte-va îdeî praktîčē pentrş şş astşfelş de asočiare.

„Ačestea sşnt čelîe dîn şrşntş voînce ale melîe, saş maî vîne, čelîe dîn şrşntş sperančē ale melîe...

„Daka pretînzş nşmaî dekîţş ka čeî dîn semîngîa mea şş se afîe *în nepsoanş* îñ vîngă St-Frančîskş, la zîoa deskîderîî a-čestşî testamentş, ačeastā este pentrş ka, îñtrşnîgî îñ ačestş mo-mentş solennş, eî şş se vazş, şş se kşnnoaskş; poate kş at-şnşî vorşele melîe 'î vorş mîşkă; îñ lokş de à vîeđşî desnşr-şîđî, eî se vorş îñtrşnî; prin ačeastā vorş kîştîgă kîarş înte-resslş lorş, şî voîngă mea va fi împlînitş.

„Trşmîđîndş, sşnt kîte-va zîle, ačelîora dîn famîlia mea, ne karî ešlîlşlş î a îñprşmîatş îñ Eşrona, kîte-şş me-dalîe ne kare ē sşpatş data ačesteî konvokşrî pentrş klerono-mîî meî dşntş şnş seklş şî jşmştatē de astşzî îñainte, a tre-řîţş şş Ţîđ sekrętslş adevşratslş sşş motîvş, zîkîndş nşmaîkş şrşmştorîî meî aveāş şnş mare înteressş de à se afîā la ačeastş îñtîlîņîre.

„Am lşkratş astşfelş pentrş kş kşnnoskş vîklenîa şî stşrşîngă sočîetşđîî alş kşî sînt vîktîmş; daka kşm-va ea ar

патеа сѹи кѹ в ѳеастѹ епоктѹ ѳрмѹторіи меі арѹ авеа сѹ импар-
цѹ интре діншіи нисте сѹимме немѹрѹините, атснчі, марі вїкле-
шісѳрї, марі перїкле поате, арѹ аменїнѹа пе фамїліа меа; кѹчї,
кѹмпнїте ми аспре рекомнандѹрї с'арѹ пѹстрѹ дїн секлѹ в секлѹ
вн сосіетатеа лїи Ісѹс.

„Вїневоїеаскѹ Дѹмнезеѹ ка воїнѹа меа, еспресѹ (арѹѹт-
татѹ) пе медалїе, сѹ се пѹстрезе кѹ кредїнѹѹ дїн ѹенерацие в
ѹенерацие!

„Дака хотѹрескѹ зїоа ми ора фаталѹ, в каре клероно-
міа меа сѹ се деа в фавораеа ѳрмѹторїлорѹ меі, карї се ворѹ
фї вфнѹїшіатѹ в кїліа St-Franсїскѹ ла 13 феврварїѹ, 1832, вна-
инте де прїузѹ, аѹеаста есте фїндѹкѹ тревѹе знѹ термінѹ не-
птрѹ орї-ѹе пролѹнѹїре, ми нептрѹ кѹ клерономїи меі ворѹ фї
фостѹ, де сіѳрѹ, внснїнѹаѹї кѹ мѹлїї аниі маї дїнаїте де ѹ пѹ
лїнсі ла аѹеастѹ втїлнїре.

Дѹнѹ ѹїтїреа testamentsлїи меѹ, персоана каре ва фї де-
посїтарїѹ нептрѹ мѹрїреа фондѹрїлорѹ, ва фаче кѹпноскѹтѹ пре-
ѹкѹлѹ ми пѹмѹрѹлѹ лорѹ, нептрѹ ка ла ѹеа дїн ѳрмѹ вѹтїлѹ ѹ о-
ролоѹїлїлї ла прїнѹѹ, аѹеасте сѹимме сѹ фїе импѹрїїте клероно-
мілорѹ карї се ворѹ атлѹ де фїѹѹ.

„Атснчі каселе лї се ворѹ дескїде. Еї ворѹ ведеа в-
птрїнсееле лѹкрѹрї впреднїѹе де интереслѹ лорѹ, де реснектѹлѹ
лорѹ... в сала де жале маї аїесѹ...

„Дорїнѹа меа есте ка аѹеастѹ касѹ сѹ пѹ фїѹ вїндстѹ, сѹ
ремїїѹ мовїлатѹ дѹнѹ кѹм се афлѹ ми сѹ сервеаскѹ де пѹнтѹ де
внтрѹнїре ѳрмѹторїлорѹ меі, дака, дѹнѹ кѹм спереѹѹ, ворѹ ас-
кѹлѹтѹ рѹѳѹѹїїенеа меа ѹеа де пе ѳрмѹ.

Дака дїн контра, се ворѹ десвїнѹ; дака, в локѹ де ѹ
се знї ка сѹ конлѹкреѹе ла зна дїн ѹелїе маї ѹенероасе в-
нтрѹпїндерї ѹе а арѹѹтатѹ впе-ѹѹдатѹ знѹ секлѹ, се ворѹ в-
вїнѹѹе де нисте патїмї egoїсте; дака ворѹ прѹферї в-
вїдївїсарїтатеа сеакѹ маї мѹлѹтѹ де кїтѹ асоѹїапеа фекснѹѹ
(podїтоарїѹ); дака в аѹеастѹ авере немѹрѹїнїтѹ,
пѹ ворѹ ведеа де кїтѹ ѹ оккасіе де реснїре де-
шеартѹ, саѹ де ѹ адснѹтѹрѹ де ванї мїршіавѹ,... сѹ фїе вл-
естемаї де тоѹї аѹеїа карї і ворѹ фї нстѹтѹ аѹкѹстѹ ми
еманѹїнѹ;... аѹеастѹ касѹ сѹ фїѹ депїматѹ ми стпїкатѹ
пїнѹ ла пѹмїнѹтѹ. тоате ѹїрїїеле, алѹ кѹрорѹ
їнвентарїѹ лѹ ва фї лѹссатѹ Ісаак Самсѹлѹ,

dunь kum mi chelle doz portrete din salonulă roșie, s'ă fie
arpe de vizitorie-lă lăkvinjei melle.

„Am zissă...

„Akum, datoria mea   implinir ...

„În toate achestea am  rmat  sf tsirile omului nekarolă
venerpez  mi ne karolă izbesc  ka ne adev rata ikoan    l i
Dumneze  ne plinir .

„Singur  n ma  kredin osulă me , amik  karpe, 'mi a inau-
noiat  achesti   sstr  chinizeri de mi de talere, remușid  din
averea mea, s'cie  ntressingurea ce voiam s'ă fak  k  ei;...
n'am nst t  s'ă n  da  amiriciel  s'alle attit  de sigur  achest  dovad 
de  kpedere;  ns  tot -de dat , a trevrit  s'ă n  snis  n melle
l i Isaak Samuel;... prin achesta trevria s'ă esn i  ne achesta
din  rmit , mi ma  aless  ne  rmanii l i, la niste mar  primejdii.

„În k rind , amik l  me , karpe n  k nnoasce k  hot -
r cea mea de   n ri arpe s'ă se  mulineask , va veni aivi k  no-
taril  me ;  n miinile lor  noi  denunc achest  testament  ne-
chetrit  d n  toate formalit zile chesste.

„Achestea s nt voindele melle chelle din  rmit .

„Îndemnirea lor  o lass  assura Provodinj i.

„Dumneze  n  poate de kits s'ă anpere acheste dorinje de
izbire, de nache, de snipe mi de libertate.

„Achest  testament  *mistik *¹ fiind  f k t  de bun  voia
mea,  ntreg  skpiss  de  ns -mi mina mea, voiesk  s'ă f  essek-
tat   ntokmai din n nt   n n nt ,  n snirital  mi  n kourinderea sa.

„Astzi,  n 13 fevrsari , 1682, la   or  d n  prinz .

„Mari  de Penenont.”

K  kit  notaril   rmasse citirea testamentul i, k  attita
Gampic  f ssesse ma  adink  miukat  de niste  ntin riri s n r-
 ioase mi deosibite.

Ma   nti , am  sn s , l i i se n r sse foarte  isdat  k 
fatalitatea voisse ka achest  nem r imir  avere. provenind  dela
 na din viktimele societ dii, akum s'ă kaz  car -mi  n miinile
achestei societ dii, prin d r irea ne karpe o pe nnoisse.

Annoi s fl etel  l i chel  karitabil  mi  nal , f kind -l 
 ndat  s'ă  ngelcag  de ce admirabil   ncern tate ap fi nst t 

1 Achesta   terminul  konsekrat  d   pripuridinj .

sъ fîz venereoasa asociare de familie, къ attîta stърsingъ rekommandatъ de Мариш de Penenont... еллѣ кьветà кь ѣъ адîнкъ а-мъръчисне кь, îн ьрмареа лепъдърîи салле де ачеа авере, шî лîнсеî de ьнѣ алтѣ клерономѣ, ачеастъ mare кьветаре pemînea nenstîнчîоастъ de à se realisà, шî кь ачеастъ авере, мьлтѣ маî konsiderabilъ de kitѣ o kpezssse, epà съ казъ îн miînilе ьнеî so-чîетъцî релле. ьрîте, каре нѣта съ се сервеаскъ кь дîнса ка кь ьнѣ террîбилъ мîжлокѣ de лъкпаре.

Îнсъ тpeсъ съ susnemѣ кь сffлетьлѣ лѣî Gavriel epà attîtѣ de mare, attîtѣ de кспатѣ, îнкîтс еллѣ нѣ simъцî чеа маî мîкъ пьрере de рѣъ персоналъ, аfîндѣ кь аверîе de капî се лепъ-дассе нѣтеас fi de ьнѣ mare преуѣ; ба îнкъ, прîнтр'ьнѣ контрастѣ de мîраре, еллѣ simъцîа mare илъчере, аfîндѣ кь fssesse лîнсîтѣ de okkasîа de à fi attîtѣ de автѣ, съ кьвете ла ьмîлîта парохîе ьнде спepà съ се дькъ îн кьрîндѣ, супе à vicъсî îн практикареа челорѣ маî sîнте нîртъцî еванѣелîче.

Ачесте ideî се лънтаѣ ammestekate îн суипîтлѣ съѣ. Ве-депеа портретълѣ femcîî, trîстеле десконверîпî копîнсе îн tes-amentѣ, мърîмеа сконьрîлорѣ че се manifestasse îн челле din ьрмъ воîнде але D-лѣî de Penenont, attîтеа îнтîмîлърî естраор-дîнарîе арънкаѣ ие Gavriel îнтр'ьнѣ феъ de simîре адîнкъ, îн каре стà îнкъ аfîндатѣ, kîндъ Sambeлѣ zisse notарîьлѣ îнфъцî-мîндс-î keia реуîстрълѣî:

— Веуî гръssi, domнъле, îн ачестâ реуîстръ стареа актс-алъ à сьммелорѣ че сьнт îн possessîsnea mea îн ьрмареа канî-талîсърîî шî à мърîпîî прîн добîнзî à челорѣ 150,000 fr. îнкpe-дîнѣцîî момîтлѣî меѣ de кьтре D. Мариш de Penenont...

— Момîтлѣ Domнîеî-талле!... — стîгîѣ егсменъл. de Aîgrîmmî îн кьлмеа мîрърîî; — кьм! familia Domнîеî-талле а fostѣ îнсърчîнатъ кь кресчереа шî kîрмсîреа ачестеî сьмме?... —

— Дарѣ, domнъле, шî femeîа mea, дьнъ кîте-ба мîнсте, ба адъче аîчî sîнетълѣ каре копîнде банкнотеле.

— Шî ла че дîффръ се ьркъ ачесте банкноте? — îнтрегъ Podîн кь асрълѣ челлѣ маî пенъсърîсîн din лъме.

— Ашîа прекъм D. notарîьлѣ ноате съ се assîгсрезе din ачестѣ реуîстръ, — респънсе Sambeлѣ кь ѣъ sîмплîчîтате депîнъ, шî ка кьм ар fi fostѣ воръа нъмаî de ачеî 150,000 fr. д'ънтъсîѣ,

-- am în sinetș sșmma de doz sate dozsprezече миліісні... љъ sștș шеantezeчї шї...

— Кșm, domnșле! -- strіgїт egșmenșлđ de Aіgріmnї fьрпъ à лșssà ne Samșelđ sș іспръвеaskт; къчї Преа sїntșлшї Пъ-pїnte нșуїнđ ї лșssà de іnулїnїpea нїнъ ла sșmma іntреagт.

— Дарș, цїфра! — адаșsse Podin кș glassлđ tpeмșpїndđ шї, nentpș знтїа datъ poate іn vїeaгa sa. перzїndъ-шї кșншт-тșлđ, — цїфра... цїфра... цїфра...

— Am sнssđ, domnșле, — іnчепș фътрїнđлđ, — къ am іn sinetș 212 миліісні 175 мїї франчї... parte іn sinetșpї... parte іn полїге... ашїа дșпъ кșм вецї vedea, domnșле notарїș; къчї саккъ femeia mea ле addъче.

Іn аdevтpș, іn ачелđ momentș Betsabїa іntрї, гїїndș іn врадеle сале лđїа de лемнș de чедpș, іn каpe se kопpїndea ачea sșmmт, о пșse ne masт, шї emї, дșпъ че skїmбї љъ прї-pїpe аffektșoaș кș Samșelđ.

Кїndș ачesta deklарasse mapea цїфръ à sșmmеї, љъ а-dїnkъ тъчере зpїнї ворвелорđ лї.

Affаръ de Samșelđ, топї акторїї ачестеї sчene se kpedcaș жъкъpїca знї vїș іnшеллъtopїș.

Egșmenșлđ de Aіgріmnї шї Podin se аутeutaș ла вpe-ђе natpșzeчї de миліісні... Ачeastъ sșmmт, акșm foapte mare. epà maї mълтș de kїтș іnчїnчїтъ...

Gавpїcл, азїндș ne notарїș чїtїndș лїїїe din testaments зnde се ворвїа de љъ аверс реуеaskт, шї ne кșnnosкїndș шїнъ-nїle канїталїзъpїї, преуșsїsse ачeastъ аверс нїнъ ла tpeї саđ natpș миліісні... Astșfelđ, цїфра чea neste mъsspъ de mare че і se deskонпepїsse, лđ șїmїa... Шї кș тоatъ admїpanїa sa neїntepessape, кș тоatъ skpъпșлоasa sa regalitate, eлđ șїmїa знđ felđ de opъїpe, de аmedeалъ, кșуeтїndđ къ ачeste nemїзъpїnїte аверї пșteaș fi ale лї... нșmaї ale лї...

Notарїșлđ, maї totș attїтș de șїmїтș ka шї dїnșлđ, еssamїnà реrїstrълđ sșmmелорđ, шї се пъpea къ de ашїа пștea kpede okїлорđ șї.

Жїдовлđ, mътș шї eлđ, epà дșpepoșđ аbsopїтđ, кșуeтїndđ къ нș се іnfлїуїшїа нїчїнđ kлерonomđ алълđ affаръ de тїнъpълđ ppeotđ.

În mijlocul acestei adinche tacheri, orologiu-lă din camera vecină închisă s-a batut închetă și pară ora prânzului...

Samuelă tresări... apoi scoase din sârmă adînkă...

Kite-na sekunde înkă, și termină-lă fatală esniră.

Podin, egumenulă, Gavriel și notariulă erau konpinși de să înțopare atîtă de adînkă, înkîtă nițînă-lă din ei nu însemnă kîtă era de straniă à se așzi sînîndă aчелă orologiu-lă...

Prânzulă!!...

Strigă Podin, și prin să mișkare fără voia-i, elă și năse kă reneziciune amîndoș miinile ne lădîră, kă kăm ar fi voită să o iea pentră sine.

— În sfîrșită!!...

Strigă egumenulă de Aigrișni kă să arăttare de băkărie, de trismă, de îmăttare, kă nenșingă de à se deskrie; apoi adăsse arșukîndă-se în brațele lui Gavriel, ne kare 'lă îmbrățișă kă esaltare:

— A! skămnulă meș fiș... kîră sărachi aș să te vinekăvîntze!... Eschi s_nă sintă Vincent-de-Paul!... Bei fi kanonizată... nășă în pîndulă Singiiloră... 'u! o jără...

— Să mălțămăș măi tîntăș Provodîncei, — zisse Podin kă s_nă tonă seriosă și mișkată, kăzîndă în țenski, — să mălțămăș Provodîncei kă a vinevoită kă atîtea averi se fie întressîngate supre gloriă lui Dămnezeș.

Egumenulă de Aigrișni, dăpă ce măi îmbrățișă ne Gavriel, 'lă lăș de mînz și 'i zisse:

— Podin are drentulă... în țenski, skămnulă meș fiș, și să mălțămăș Provodîncei.

Zikîndă aчasta, egumenulă să înțenski și atpasse ne Gavriel kare, șimită, amegîtă, ne avîndă nițîș simțire, se înțenski și elă mașinalăчече.

1 D_nă bърватă челеврă prin kapitătea sa. Elă é s_nă-lă din ței ce aș kontrissită foarte mălăș la pronagărea krestinismă-lă prin missiunile șale. Elă a fîndată kongregăciunea *Преоцилорă missionari* (1625 dăpă Хр.) destinăți să înчече mi să lămineze ne țърpani; assemenea a formată admirăbiă instăciune à s_roriloră kapităci, pentră serviciulă sărachiiloră болнавi, și stabilităntă-lă *концилорă лешдаци*, prin kare fikșă șoapta ачешорă nenorăciți.

Чea din ȣpmъ ловіре à prinъzлsі ssnъ.

Тоуї se skъларъ...

Attъnчї notарїzлъ zisse kъ glasълъ kam skımeatъ, kъчї in асeastъ sчentъ epа че-ва estраopдınarїs шї solemнъ.

— Ne inъzıımindъ-se altъ kлерonomъ алъ D. Mariș de Penepont, înainte de prinъzъ, imпlinesкъ воїнца testamentsлsі, de-klarїndъ in нsmеле drentъzıı шї алъ лeчїї, ne domнълъ Франчискъ-Мари-Гавриел de Penepont, аїчї de faцъ, singsъpъzлъ шї sнїкълъ kлерonomъ, шї стъпїнъ de toate аверїле мїшкътоарїе про-венїndъ din moштенїpea testamentsлsї; kapї аверї, domнълъ Гавриел de Penepont, prin актъ лeчїsїтъ шї їнтъpїтъ, лe a дъpсїтъ domнълsї Франчискъ-Емансeлъ de Бордевилле, markїsлъ de Aїgrїmнї, пpeotъ, kape, prin ачeллa-шї актъ, лe a пpїїmitъ, шї se аfлъ astъfelъ стъпїнъ ne dїnселе дъпъ лeчїї, in лokъzлъ zissълsї Гавриел de Penepont, prin актъzлъ ачестeї дъpсїpї їнтpe-нїї, transkripssъ de mine азї-dїmїneaпъ, шї sъbsemнатъ Гавриел de Penepont шї Fpedepїкъ de Aїgrїmнї, пpеодї.

În ачeллъ momentъ, se азї in гръdїнъ sнъ mare sgom-motъ шї ларпъ.

Betsavia їнтpъ penede, шї zisse пъpвaтъzлsї sъzъ kъ sнъ tonъ sнерїatъ:

— Samъeлъ... sнъ soldatъ... воїesчe...

Betsavia нs пsts zїчe маї mълтъ.

Ла zııїa salonълsї poшїs se арpъттї Dagoberт.

Soldatъzлъ epа de đъ гъzлїncалъ sнїmїнтътоарїzъ; eлъ se пъpea ka лешїнатъ, пъртїndъ брацъzлъ стїngъ in сшїарїш шї peзъ-mїndъ-se de Agrїkolъ.

Ла vedereа лsї Dagoberт, пleoацeлe чeлїe vestede шї sskate ale лsї Podїn se їngpошїapъ їndatъ, ka kъm totъ sїnъeлe i s'ap fi fostъ sркatъ in канъ:

Аппої *socius* se арsнкъ assъura лъdїceї kъ sъ мїшкape de мїnie мї de стъпїнїpe attїтъ de sълbatїкъ, їnkїтъ ap fi zissъ чїne-ва kъ eлъ epа xотъpїтъ, аккoнepїndъ-o kъ тpъпъzлъ sъzъ, sъ o ацїepе kїapъ kъ пpїmeждїa вїeчeї саллe.



CAPULU XV.

DĂRUCIREA ÎNTRE VII.

Egumenul de Aigrimni nu recunoscea pe Dagobert, și nu văzuse nici odată pe Agrikolă; de aceea nu îngălăse deștekamul nici dekm spaima minioasă manifestată de Podin; însă îndată Prea sântul Părinte îngălăse tot, kîndă aszi pe Gavriel scoțîndă zău dîpță de băkkărie mîlă văz arănkînd-se în brațele ferrariului, zikîndă.

— Tă... skumulă meș frate?... mi... Domnia-ta, părintele meș?... A! Dămuezeș vă trămite...

Dăpă ce a strînsă mîna lui Gavriel, Dagobert se înaintă supre egumenul de Aigrimni kă zău passă penede, de și părinț kam mîovîndă.

Văzîndă fisionomia amenințtoară a soldatului, Prea sântul Părinte, încrăpăiată prin drentărie kistigate și simțîndă-se kă *la casa lui* de părinț timul, se înaintă kă zău passă, și zisse kă imnepiositate veteraniului.

— Cine eszi Domnia-ta, domnule; și ce voieszi?

În lokă de a i pesnude, soldatul făcă inkă kîcî-va uanî: apoi, onpîndă-se și păndă-se drentă în față egumenului, se zită zău momentă kă dă arpăttape de kăriositate, de despreț de zău mi de kstezare attită de suzimîntoară, inkită fostulă kolonelă de xșarî plekă okii înaintea figșei cei paide și înaintea prîvîrii skinteitōarîe a veteraniului.

Notariul mi Samșelă, isviți de mirare, remaseră șșuți, prîvîndă acaștă șșent, pe kîndă Agrikolă și Gavriel șșmaș kă neliniste chelle mai mîci mișkări ale lui Dagobert.

Kită nentă Podin, elă se făcăse kă se reazămă de lădîț, supre a o pșteu anșră în ori-ce împreșșare kă trăpșă șșă.

Învingîndș în sfîrșitș amecеала че'ї kassà infiorștoаріа
prîvire à soldatslăi, egșmenlăș 'ші pedikș kаnșlăș kș mindrie
ші penetș :

— Te intrеșș, domnșle, чіне еșчї шї че воіесчї?

— Кеш? нș мș kșnnоșчї? — zissе Dаgоbert авіа стъ-
nînindș-se.

— Нș, Domnșle...

— Шї kș toate аcеștea, — реічченș soldatslăș kș знș
adînkș desupегș, — Domnia-ta аї nлekà okiї de рșșine kindș
'шї ашї addșche аmminte kș лa Liuska, șnde te vșteaї kș Pșșii
kontrș Франчesї, ңенералșș Simon, nлiнđ de pane, 'шї а ресnșnsđ,
Domnieї-talлc, знșї penegatș kape-ї чеpeаї sавіа : Nș'mї daș sa-
vіа знșї trъdъtopъ, шї елłș s'a tipîtș nîнъ лiнгъ знș grenadipș
рșșșđ, kъррїа іа dat'-o. Lîngъ ңенералșș Simon, ерà знș soldatș
assemenea ръnitș... ачелłș soldatș, ерам еđ...

— În sfîrșitș, domnșle... че воіесчї? zissе egșmenlăș
авіа стъnînindș-se

Voіeskș șъ te daș de faгъ, ne Domnia-ta, kape еșчї знș пре
otș attitș de infamș, attitș de влestematș de тошї, ne kîтș Ga-
vrieл este знș преотș admirabilș шї vinekșvîntatș de тошї.

— Domnșle, — стpигъ markisлăș devenindà vîнътș de mî-
nie шї de търъpape.

— Цї snиđ kș еșчї знș infamș, — реічченș soldatslăș
kș маї нълът нștere. Pentрș à despșia ne fiчеле марешіалș-
лăї Simon, ne Gavrieл шї ne D-ра de Kардовілле de клepono-
mіа лорđ, te аї servitș kș мiжлоачеле челле маї infame.

— Чe zичегї? стpигъ Gavrieл, fiчеле марешіалșлăї Simon.

— Șent рșделе талле, бравлăș меđ kopілłș преkșm шї
ачеа вpедникș domnшоаръ de Kардовілле... vіне тъkътоаріа лăї
Agrіkolă.

— Ачестș преотș, — шї елłș аррѣттѣ ne egșmenлăș de Ai-
grіmmi — а fкkștș șъ inkizș ne șna, ka неvнъ, intr'знș snіталș
de неvнї... шї ne fiчеле марешіалșлăї intr'șъ шънъstipe... De
ачеса, бравлăș меđ kopілłș, еđ нș șперам șъ te vъzđ аїчї, kpe-
zîndș kș te vorș fi împedikatș шї ne tіне, ka шї ne чеїллгї
de à te аflà аїчї аșъzї; îнșъ мшлцъmitș лăї Dșmnezeș, тș еșчї
аїчї... шї еđ ам venitș лa tîннș; n'am venitș маї kșpîндș din

kassa panei mele. Am perdut¹ attita sinu^e, in k^ut^u toat^u di-
mineaua am avu^t ameucau^l.

— În adev^{er}u^r, strig^u Gavriel, nu^l v^oassem seama k^u
vradz^u Domniei-tale e in esiar^u. Ce pan^u e asta?

.La nu^l semnu^l al^u Agripolu^l Dagobert pesnu^lse:

Nu^l e nimik^u... urmarea unei k^ud^uri... În^u eak^u-m^u,
nu^l m^uate infamii a^u se deskonpere.

E k^u nen^utinu^l de a deskric k^uriositatea, sfi^uierile, mi-
parea sa^u temerile deosividoru^l aktori ai a^uestei s^uene, azzind^u
k^uvin^ute amenin^utoarie ale lui Dagobert.

În^u din to^ui cel^u mai konf^usu^l ep^u Gavriel.

Figura lui cea in^ucepea^u se ing^ulbina, u^lenski^ule i^u tre-
mura^u. Lovit^u ka de tr^usn^uet^u prin deskonperirea lui Dagobert,
afain^u assemenea essistiu^l nu^l a aktoru^l k^uronomi, kite-va mi-
n^uste el^u nu^l pronu^lci^u a^u vorb^u, in sfi^urit^u strig^u k^u nu^l glas^u
sfi^uietoru^l.

— Ili e^u sint... D^umn^uzeu^l meu... e^u sint... kassa
desnu^liri a^uestei famii!

— Tu! frate? strig^u Agrikol^u.

— Nu^l a^u voit^u se te desnoai^u nu^l pe tine tot^u ast^ufel^u?
ada^usse Dagobert.

— Testamentu^l—pesnu^lse Gavriel k^u a^u d^upepe k^ues-
kind^u—zice k^u k^uronomia va fi a^uchelora din k^uronomi kap^u
se vor^u inf^uiuia^u mai inainte de prin^u.

Ei bine! zisse Dagobert s^uimintat^u de t^urb^uparea tin^u-
ru^l preot^u.

— Prin^u a^u s^unat^u— pesnu^lse a^uesta— Sing^uru^l
nu^l mai e^u din fami^u eram ai^u, de fa^u; in^udeleu^u ak^u?...
termu^l a^u trek^u... k^uronomi s^unt de^uoseu^l prin^u mire!

— Prin^u tine, — zisse Dagobert v^ustind^u de b^ukk^uric,
prin^u tine, v^uas^u k^uu^l; tot^u dap^u e m^utsit^u!

— Asia... in^u...

Tot^u e m^utsit^u!... reuet^u Dagobert v^ues^u, in^upr^und^u
pe Gavriel; tu^l ve^u imp^uru^l k^u cel^u... E^u te k^unosk^u...

— În^u toate a^ueste averi, le am d^upsit^u in^utr'^unu^l kin^u
p^ureokabil^u, — strig^u Gavriel k^u des^upare.

1 Skomi afaru^l din s^uimint^u averi

Дърситѣ!... ачесте авері... zisse Dagovept ѝнпетитѣ; ѝн сѣ ксі ле аї дърситѣ... ксі?

— Domniei-лї... respnse Gavriel аррѣтїндѣ не егсменєлѣ де Aigpimni.

— Лї! пенетѣ Dagovept сїмитѣ. — Лї!... пенсгатс-лї ачестєїа... тотѣ demonєлѣ ачестєї фамилії!

— Їнст, frate, — стрїгѣ Agrikolє — кєнносчєаї дрентє-рїле тазле ла ачєастѣ клєрономїє?

— Нє — respnse тїнєрєлѣ преотѣ кє обосєалѣ, — нє... де авїа азї-дїмїнєацѣ ам афїатѣ ачєаста тотѣ прїн нєрїнтєлє де Aigpimni. Domnia-лї 'mї а спєсѣ кѣ де кєрфїндѣ се ѝнсчїїнєasse де дрентєрїлє мєлє, дїн нїстє хїртїї де фамиліє капї с'аѣ fostѣ глєссїтѣ ѣдатѣ ламїне, шї с'аѣ датѣ де шєма noastrѣ confessorєлї сѣѣ

Ferrariєлѣ се нєрє ловїтѣ де ѣт трєссєрѣ де лємінѣ, шї стрїгѣ.

Їнцєлєгѣ акєшї тотѣ... ворѣ тї нєзстѣ ѝн ачєлє хїртїї кѣ тє аї тї ѝнтр'єт зї ачєтѣ;... аттєнчї с'аѣ intepessatє de tine;... тє аѣ аттpassє ѝн ачєлїѣ коллєцїє, єндє нє тє nsteam vedea нїчї-ѣдатѣ... шї маї тїрїѣ, аѣ ѝншєлїатѣ вокацїєа тє прїн нїстє мїр-шїавє мїнчїєнї; нєрє а тє сїлї сѣ тє фачї преотѣ шї сѣ ажжєнїѣ ѝн стєрє де а фачє асѣ дєрєїрє... А! domnєлє, — рєїнчєнє Agrikolє ѝнторкїндє-сє кѣтрє егсменє кѣ чїсдѣ, — нєрїнтєлє мєѣ арє дрєнтатє, ѣт асѣфєлѣ de maminacїє estє infamѣ!..

Їн тїмєлѣ ачєстєї счєнє, Прєа сїнтєлѣ Нєрїнтє, шї Podin, єнєїмїнтацїї маї єнтєїѣ шї згєдєїцїї ѝн кєтєзанїа лорѣ, нє-цїїнѣ кїтє нєцїїнѣ рєкїнтєтассєрѣ ѣт денїнѣ лїнїстїрє.

Podin, тотѣ рєзлматѣ кє котєлѣ не лєдїїцѣ, zissesse кїтє-вє кєвїнтє ѝнчєтѣ егсменєлї. Асѣфєлѣ, кїндѣ Agrikolє, ѝнс-рїатѣ де чїсдѣ, ѝннєтассє ачєстєїа дїн єрмѣ maminacїїлє салє чєлє infamє, ачєстє 'шї плєкассє капєлѣ шї рєспнєнєссє кє mο-destїє :

— Ної трєвє сѣ їєртємѣ ѝнсєлєлє... шї сѣ лє ѝнфѣцїїшїємѣ Domnєлї ка donadѣ de єmїlїngа noastrѣ.

Dagovept, confєssѣ, ачєцїтѣ де чєлє чє deskonnerїssє, sїmїїа маї кѣ мїнтєа і се тєрєрє; дєнѣ аттїтєа сїшїєрї алє їнї-мєї салє, нєстєрїлє 'ї лїпсїаѣ ѝнaintєа ачєстєї noѣ шї тєррїзїлє лο-вїтєрє.

Ворєлє чєлє дрєнтє шї ѝнцєлєпєчєсчї алє лї Agrikolє,

аллѣтѣрпате кѣ оаре-карі алтеле дин testamentѣ, лѣминартъ деѣ-датъ не Гавриел ассѣпра скопѣлѣ че 'ші пронссессе егѣменѣлѣ де Аигримні, інѣрчиніндѣ-се маі ѣнтѣйѣ кѣ edsкареа са ші ат-трѣгіндѣ 'лѣ маі не ѣрмѣ вѣ societatea лѣі Іsss. Pentre ѣнтѣіа датъ вѣ виеаа са, Гавриел нѣтѣ пріві динтр'ѣѣ okipe toate маші-нѣрїіле інѣнекоасеі интрїѣ а кѣі ерѣ viktимѣ; аттѣнчї некѣѣїреа, десперареа, інѣнгіндѣ fireaska са сфіалѣ, missionarїѣлѣ, кѣ okїї skinteinzї, кѣ фааа инфлѣкѣратѣ де ѣт nobїлѣ мїніе, strıgѣ ін-дрептіндѣ-се кѣтре нѣрпнтеле де Аигримні.

— Амїа дарѣ, нѣрпнтеле, кїндѣ м'ацї ашезатѣ вѣ снѣлѣ дин коллѣѣїеле воастре, н'ацї фѣкѣт'-о мїшкѣцї де компѣтїмїре, чї нѣмаї вѣ speranѣѣ де а нѣ addѣче интр'ѣѣ зї вѣ нѣнтѣлѣ де а нѣ лепѣдѣ вѣ favoarea ordїнеї voastre де партеа mea дин аѣеастѣ клерономїе!... шї нѣ вѣ ерѣ destѣлѣ а нѣ sakrifїkѣ нѣмаї не мїне лѣкомїеї voastre, тревѣіа інкѣ сѣ нѣ faѣецї шї інстрѣ-mentsлѣ снѣї інѣosite desusїѣрї! Daka ар fı vorѣа нѣмаї де мїне... нѣмаї де дрепѣрїіле меле ассѣпра аѣеастѣ авѣцїї, не карї ле постїцї кѣ attїта лѣкомїе... н'ацї зїче нїмїкѣ; еѣ sїnt преотѣлѣ снѣї relїцїї kape а глорїфїкатѣ, а sїнцїтѣ сѣрѣчїа; дѣ-рїсїреа лѣ kape ам консїнцїтѣ вѣ este kїstїgatѣ, нѣ о претїнѣлѣ... шї нѣ воїѣ upetinde нїчї ѣѣдатѣ нїмїкѣ динтр'їnsa! вѣнсѣ є vorѣа де авереа снорѣ нїете orfane, addssse дин fѣндѣлѣ снѣї rokѣ де essїлїѣ де кѣтре нѣрпнтеле меѣ adontantѣ, шї еѣ нѣ воїескѣ ка сѣ ле denossedeцї. E vorѣа де вїнефѣкѣтоарїа frateлїї меѣ, шї нѣ воїескѣ ка сѣ o'denossedeцї... E vorѣа де челе де не ѣрмѣ voınѣ де ас снѣї мѣрїндѣ kape, вѣ арзїнда са іѣїре де снани-тате, а лѣссѣтѣ вѣ adїата са ѣрмѣторїіорѣ сѣї ѣт missїone еван-ѣелїкѣ, ѣт admїrabїлѣ missїone де progressѣрї, де іѣїре, де ѣ-нїре, де лїбертате, шї еѣ нѣ воїескѣ ка аѣеастѣ missїone сѣ fıт іннѣвѣшїтѣ вѣ semїnїа са. Nѣ... нѣ... шї вѣ снѣїѣ, еѣ, кѣ а-ѣеастѣ missїone се ва вѣndѣлїні, кїарѣ де ар тревѣї сѣ-мї реїаѣ дѣрїсїреа че ам фѣкѣтѣ.

Ла аѣеасте кѣвїнте, нѣрпнтеле де Аигримні шї Podin се прївїрѣ кѣ снѣ аерѣ де мїраре.

Ла снѣ semnѣ аллѣ лѣі socius, Прѣа sїнтѣлѣ Пѣрпнтеле лѣѣ vorѣа кѣ снѣ tonѣ foapte лїнїстїтѣ, шї vorѣї astѣfelѣ кѣ lenitate, кѣ smlıngѣ, не pedїkїндѣ-шї нїчї dekѣm okїї дела нѣмїнтѣ:

— Se вѣнѣїшѣеазѣ вѣ вѣрїнѣа клерономїеї Длѣї де Ре-

nenont mai multe întîmplări, în aparinută foarte complicate, mai multe, fantasmate, în aparinută foarte amenințătoare; nimic k̄ toate astea n̄ e mai natsral̄ de k̄t̄ș a chestea... S̄ vorbim̄ k̄m se kade... s̄ l̄ss̄ș̄ș̄ la ō parte innst̄rile kal̄șnioase; vom̄ veni mai ne șr̄ș̄ la a chestea. D. eḡșmen̄ș̄ Gavriel... ō eș 'l̄ș roḡș k̄ șmilinḡ de à kontrazice saș de à pektifik̄ (à d̄ drent̄șl̄ș) vorbele melle, daka m'ăși abate k̄t̄ș-de-p̄șșin̄ș dela țel̄ș mai piḡșșos̄ș adev̄r̄ș. D. eḡșmen̄ș̄ Gavriel, pentr̄ș à pek̄șnoas̄e ōi à se ar̄șt̄t̄a m̄l̄șșmitor̄ș de ingrișirile țe ōdat̄ș a priiuit̄ș dela soțietatea, din kare m̄ș onopez̄ș à face țarte, 'm̄i f̄k̄șșse, ka inf̄șșim̄ștor̄ș a l̄ș a chestei soțiet̄șđi, de v̄șș voīș ōi nesilit̄ș, ōș d̄r̄șșire de toat̄ș averea țe ar p̄ștea s̄-i v̄iș ȳre-ōdat̄ș, ōi a l̄ș k̄i preuș, ast̄fel̄ș ka ōi mine, n̄ș l̄ș k̄șșnoșea.

ȳrintele de Aigrimni întrep̄ș ne Gavriel din prișire, ka pentr̄ș à 'l̄ș l̄șa de marts̄r̄ș la a chestea vorbe.

— A chestea e adev̄r̄șat̄ș, — zisse t̄șșr̄șl̄ș preot̄ș, — de v̄șș voia mea am f̄k̄șș a chest̄ș d̄r̄șșire.

— Azi-dimineauț, în șr̄șmar̄ea ōnei konvorșiri k̄ș deoșșire int̄șș, ōi a l̄ș k̄i obiek̄t̄ș 'l̄ș voiș țțea, siḡșr̄ș mai dinainte de a șr̄șmar̄ea D-l̄și eḡșmen̄ș̄ Gavriel...

— În adev̄r̄șr̄ș, — pes̄șșșse k̄ș țenepositate Gavriel: — e de prisos̄ș à mai șșșne obiek̄t̄șl̄ș a chestei konvorșiri...

În șr̄șmar̄ea dar̄ș à a chestei konvorșiri, D. eḡșmen̄ș̄ Gavriel 'm̄i a ar̄șt̄tat̄ș din noș doringa de à șșșșine ațea d̄r̄șșire... n̄ș voiș zice, în favoarea mea... k̄ț̄și av̄șșiele p̄șșm̄ntes̄și p̄șa p̄șșin̄ș m̄ș attinḡș... ți în favoarea șnor̄ș l̄șkr̄șri șinte ōi karitabile, ne kar̄i le va disp̄șne soțietatea noastr̄ș... La a chestea k̄ițm̄ș onoarea D-l̄și eḡșmen̄ș̄ Gavriel, p̄șșin̄ș-l̄ș s̄ș deklare daka s'a indatopat̄ș saș n̄ș, n̄ș n̄șmaï prin șr̄șșm̄nt̄șl̄ș țel̄șș mai inf̄șșik̄șiat̄ș, ți ink̄ș prin șnș akt̄ș k̄ș denliiitate legal̄ș, înt̄șpit̄ș ōi de dom̄șl̄ș D̄șmesniile notarișl̄ș, kare e de fauț.

— Adev̄r̄șat̄ș, — pes̄șșșse Gavriel.

— Ak̄t̄șl̄ș a fost̄ș sk̄șiss̄ de mine, — adassse notarișl̄ș,

— Înșș Gavriel n̄ș 'șđi a d̄r̄șșit̄ș de k̄ițș țartea țe i se k̄șvenia l̄și, — șpiḡș Dagobert. — A chest̄ș v̄r̄ăș k̄șpil̄ș n̄ș n̄ștea p̄șșșșșșne k̄ș Domnia-ta te șerviã k̄ș el̄ș pentr̄ș à des̄șșia ne țel̄șl̄șđi!

— ȳațeđi vine, dom̄șșe, de 'm̄i p̄șșiteđi (inḡșđiđi) s̄ș

porbeskđ — reĩncens kđ politecđ egsmensłđ de Aigrimni; — dđpđ
 ačea veđĩ porvi Ńĩ Domnia-voastrđ.

Dagorept 'Ńĩ stđpini kđ gpestate đđ mimkape de đđre-
 roasđ perđđdare.

Prea sĩntđłđ Pđrinte đpmđ :

— D. egsmensłđ Gavriel a ĩntđpitđ đđrđirea sa prin-
 tr'đđ ĩndoitđ ĩndatoripe: printp'đđ aktđ ĩĩ printp'đđ đđrđ-
 mĩntđ; va ĩnkđ Ńĩ maĩ mđłđ, ĩncens earđ-Ńĩ pđrintele de Ai-
 grimni, — kindđ. snpe marea sa mĩpare, ppekđm Ńĩ à noastrđ,
 nemđđđĩnita đĩđđđđ à kleronomĩeĩ fđ kđnoskđtđ, D. egsmensłđ
 Gavriel, kredĩnčiosđ admirabileĩ salle đenerositđđĩ, departe de
 à avea pđpere de pđđ pentpđ ačeste đđrđĩĩ, le a konsakratđ,
 ka sđ zĩcemeđ aŃĩa, printp'đđ evlavioasđ mĩskape de pekđno-
 sčĩnđđ kđre Prowedĩnđđ, kđčĩ D. notapĩđ 'Ńĩ va addđcđ amĩnĩte,
 đđrđ ĩndoialđ, kđ đđpđ đe am ĩmđđđĩnĩatđ ne D. egsmensłđ
 Gavriel kđ đea maĩ mare plđcere, zĩkindđ-ĩ kđ ĩn pespektđłđ ka-
 rĩtđđĩ epđ đđđ ałđ doilea sĩntđ Vincent-de-Paul, l'am lđatđ de
 mĩnđ, Ńĩ s'a ĩncenskiatđ ĩmpređđ kđ mine pentpđ à mđđđmĩ
 łđĩ Đđmnezeđ kđ 'ĩ a datđ ĩn kđđetđ de à sakřĩfikđ ačeste ne-
 mđđđĩnĩte averĩ ĩn fante filantropĩcđe snpe đłoria łđĩ Đđmnezeđ.

— Ačesta ĩ adevđratđ, — pesđđđe kđ legalitate Ga-
 vriel: — ĩnkĩtđ a fostđ vorva đđmaĩ desnpe mine, kđ toate kđ
 avđĩ đđđ momentđ de amedeałđ, kđsatđ prin deskonpđirea đ-
 neĩ averĩ attĩtđ de nemđđđĩnĩte, n'am kđđetatđ ĩnsđ kĩtđ-de-đđđĩnđ
 à mđ ĩtoapđe assũra đđrđĩĩ đe đđkđsem de đđpđ voĩđ.

-- ĩn ačeste ĩmpređĩđđđĩ, — reĩncens pđrintele de
 Aigrimni. — ora ĩn kape kleronomĩa tressia sđ đĩ ĩnkredĩn-
 đatđ moutenitorĩorđ a đđnatđ; D. egsmensłđ Gavriel, fiĩdđ sin-
 đđđđłđ moutenitorĩđ de fađđ, đđpđ lđđĩ s'a aflatđ singđđđđ stđ-
 mĩnđ assđpđa ačestorđ averĩ foapte marĩ... nemđđđĩnĩte...
 đđrđ ĩndoialđ; Ńĩ ĩn karĩtatea mea, eđ mđ đđkđđđđ, kđ słle sđnt
 attĩtđ de marĩ pentpđ kđ, mđđđmĩtđ łorđ, mđłte misepĩĩ ađ sđ
 fie ađđđstate, mđłte lakřĩme ađ sđ fie sekkate. ĩnsđ eakđđ, de-
 łđdatđ Domnia-łđĩ, — Ńĩ pđrintele de Aigrimni apđđtđ ne Da-
 gorept, — Domnia-łđĩ. ĩntp'đđ pđđđĩpe ne kape ĩ o epđđ đĩn adĩn-
 kđłđ sđđđletđłđ međ, Ńĩ ne kape 'Ńĩ o va ĩmpđtđ maĩ tĩpziđ, sĩnt
 prea sigđđđ, aleapđđ, kđ ĩnđđđđĩle, kđ amenĩnđdarea ĩn đđrđ,

și m⁷ învinov⁷desce k⁷ am f⁷kt⁷ s⁷ înkiz⁷ n⁸ s⁷i⁷ș⁷ ș⁷nde, și n⁸ s⁷i⁷ș⁷ ce p⁷de, ș⁷pre à le înpedikà de à se aflà a⁷i... la timn⁷.

— Așia, domnș⁷le, te învinov⁷desk⁷ de a⁷east⁷ infamie! — strig⁷ soldatș⁷l⁷ înf⁷riat⁷ de linistea și obr⁷zn⁷ia Prea s⁷ntș⁷l⁷ P⁷rinte. — Așia... și am s⁷...

— Înkr⁷ ș⁷dat⁷, domnș⁷le, te rog⁷ prea m⁷ș⁷t⁷, f⁷i v⁷n⁷ș⁷ și lass⁷-m⁷ s⁷-m⁷ ispr⁷vesk⁷ vorb⁷... 'm⁷ ve⁷ pesn⁷nde pe ș⁷rm⁷, — zisse k⁷ ș⁷m⁷in⁷ș⁷ p⁷rintele de Aigri⁷mni k⁷ g⁷lass⁷ș⁷ ș⁷l⁷ș⁷ ma⁷ v⁷l⁷nd⁷ș⁷ și ș⁷l⁷ș⁷ ma⁷ linistit⁷.

— Dar⁷, 'u⁷ v⁷ pesn⁷nde, și te v⁷l⁷ d⁷à ne fa⁷ș⁷, — strig⁷ Dagobert.

— Lass⁷... lass⁷... p⁷rintele me⁷, — zisse Agri⁷kor⁷: — ve⁷ vorb⁷l⁷ îndat⁷.

Soldatș⁷l⁷ t⁷ș⁷.

P⁷rintele de Aigri⁷mni ș⁷rm⁷l⁷ astăfel⁷:

— F⁷ș⁷l⁷l⁷, daka în adev⁷ș⁷l⁷ essist⁷ și a⁷ș⁷l⁷l⁷ k⁷le⁷ronom⁷l⁷, affar⁷ de D. egș⁷menș⁷l⁷ Gavriel, è foarte t⁷ș⁷t⁷ș⁷ pent⁷ș⁷ d⁷inș⁷l⁷l⁷ k⁷ n⁷l⁷ș⁷ p⁷ș⁷t⁷ș⁷ s⁷ se înf⁷ș⁷iș⁷eze a⁷i... la timn⁷. E⁷! D⁷ș⁷menș⁷l⁷ me⁷! daka în rok⁷ de à anș⁷ș⁷ k⁷ș⁷ș⁷ ș⁷fferinș⁷l⁷or⁷ș⁷ și à nevoiș⁷l⁷or⁷ș⁷, aș⁷ anș⁷ș⁷l⁷l⁷ interesele mele, aș⁷ fi departe de à m⁷ interese⁷ de a⁷east⁷ p⁷restanș⁷ș⁷ ce s⁷nt dator⁷ș⁷l⁷l⁷ în timn⁷l⁷ș⁷l⁷; îns⁷ k⁷ înf⁷ș⁷iș⁷ș⁷l⁷or⁷ș⁷ a⁷l⁷ș⁷ mare⁷l⁷ fami⁷l⁷l⁷ à ș⁷ș⁷l⁷l⁷or⁷ș⁷, s⁷nt ș⁷l⁷ș⁷ s⁷ș⁷ș⁷l⁷ d⁷reș⁷ș⁷le mele absol⁷ș⁷te la a⁷east⁷ k⁷le⁷ronomie, și n⁸ m⁷ în doesk⁷ k⁷ D. notariș⁷l⁷ n⁸ va pekș⁷noas⁷ce t⁷ș⁷ia pekș⁷am⁷ș⁷l⁷or⁷ș⁷ mele, d⁷nd⁷-m⁷ș⁷ în ș⁷ș⁷l⁷l⁷ș⁷ a⁷este ș⁷ș⁷me kap⁷l⁷, în ș⁷ș⁷l⁷l⁷ș⁷, d⁷ș⁷l⁷ș⁷ ș⁷nt ale mele:

— Sing⁷ș⁷ra mea missiș⁷ne, — zisse notariș⁷l⁷, — este de à înș⁷l⁷l⁷l⁷ k⁷l⁷ ș⁷ngitate voinș⁷l⁷l⁷ testatorș⁷l⁷l⁷. Sing⁷ș⁷ș⁷ n⁸ma⁷l⁷ D. egș⁷menș⁷l⁷ Gavriel de Penenont s⁷ a înf⁷ș⁷iș⁷l⁷at⁷ k⁷l⁷ k⁷le⁷ronom⁷ș⁷l⁷ în⁷tea ș⁷l⁷ș⁷l⁷l⁷ d⁷in ș⁷rm⁷l⁷l⁷ termin⁷ș⁷ș⁷ pent⁷ș⁷l⁷l⁷l⁷ p⁷riim⁷ș⁷l⁷ș⁷ k⁷le⁷ronomie⁷l⁷. Akt⁷ș⁷l⁷l⁷ d⁷ș⁷ș⁷l⁷l⁷ este înt⁷ș⁷l⁷l⁷ d⁷ș⁷l⁷ș⁷ ș⁷me; n⁸ înș⁷team dar⁷ s⁷ n⁸ înk⁷pedinș⁷ș⁷ a⁷east⁷ k⁷le⁷ronomie p⁷erson⁷l⁷l⁷ k⁷ș⁷l⁷ia i s⁷ a d⁷ș⁷ș⁷l⁷l⁷.

La a⁷este k⁷ș⁷vin⁷te, Ș⁷ș⁷l⁷l⁷ 'n⁷l⁷l⁷ ask⁷ș⁷ș⁷l⁷l⁷ f⁷l⁷ș⁷ în m⁷l⁷ș⁷le ș⁷l⁷le ș⁷ok⁷l⁷nd⁷ș⁷ ș⁷l⁷ș⁷ș⁷ adinș⁷l⁷l⁷; e⁷l⁷ș⁷ e⁷l⁷ și l⁷ș⁷ș⁷ s⁷ pekș⁷noas⁷ș⁷l⁷l⁷ pigș⁷oasa d⁷reș⁷ș⁷l⁷l⁷ à obș⁷erș⁷ș⁷l⁷or⁷ș⁷ notariș⁷l⁷l⁷.

— Înș⁷, domnș⁷le, — strig⁷ Dagobert, înd⁷reș⁷l⁷nd⁷ș⁷-se k⁷ș⁷pe notariș⁷, — a⁷east⁷ n⁸ noate f⁷... Voi n⁸ ve⁷l⁷ l⁷ș⁷ș⁷l⁷l⁷l⁷ astăfel⁷ s⁷ se

desnoaie doz viete orfane... Въ vorbeska în nămele ărpintelăi loră, a.lă mamei loră... Въ жърă ne onoarea, ne onoarea mea de soldată, kă a abssats de inkpederea și s.lăvicișnea femeii mele, nentpă à kondăce ne fiicele mareșialăsi Simon în mă- năstire, și à mă inpedikă prin șrmare de à de addăce aici as- tăzi de dimineață. Aycasta è attită de adevărătă inkită azi-di- mineață m'am și plănsă înaintea șnăi dregătoris.

— Ei bine! ce 'uă a pesunsă e.lă? — întrebă notară.lă.

— Kă plăncerea mea nă epă de ajănsă nentpă à lăă ne acele tinepe din mănăstirea șnde se află, și kă jădekata se va informă desupe aycasta.

— Dară, domnăle, — zisse Agrikolă, — totă astăfelă este și nentpă D-ra de Kardoville, ne kare o ăină inkisă ka ne đă nevșnă într'șnă snitală de nevșni, și kare totăși se văk- kără de toată mintea sa; ea are, ka și fiicele mareșialăsi Simon, drentări la aycastă kleronomie. Am făktă și nentpă dinsa totă cea ce a făktă ărpintele meă nentpă fiicele mare- șialăsi Simon.

— Ei! bine! — întrebă notară.lă.

— Din nenorocire, domnăle, — pesunse Agrikolă, — mi s'a zissă ka și ărpintelăi meă, kă, ne simila mea plăncere nă se nstea face nimikă... și kă voră vedea.

În momentăle acelea Betsania, aszindă șnă șșnetă la poarta dela vîgă, emi din salonăle roșis la șnă șemăă a.lă și Samă.lă.

Notară.lă pesunse, îndrentindă-se kătre Agrikolă și ărpintele șă:

— Denapte de minc, domnăloră, kăștarea de à nșnc în îndoială legalitateă voastră, însă 'mă è kă nenăingă, kă mare ătrepea mea de răă, șă daă akkăștriloră voastre, à kăropă șealitate (adevără) nimikă nă 'mă odobedăce, attăa immortangă inkită șă inpedikă mersăă legală a.lăă akkăștriloră; kăci în șfirșită, domnăloră, din însă-și mărtășisirea voastră, nștarea jădekătoareașă, la kare v'ăuă dăssă șă vă plăncă, n'a krezătă de datorie à dă kășăă plănceriloră voastre, și v'a zissă, kă se voră informă, voră vedea; deci, jădekăuă kă konsăiingă, dom- năloră, povăis eă într'ă măreșisare attă de serioasă, șă ieăă

assumptum-îi ăz responsabilitate ce n'ăz kătezată à lăă niste ma-
nistrații ?

— Dară, în nămele dreptății, a.ăz onoarei, trebesz
o lăă — strigă Dagobert.

Îoate, în pântă de vedere a.ăz Domniei-voastre, dom-
năle; însă în prininda mea, remiș kredințiosă dreptății mi onoa-
rei, împlinindă kă singitate celă preskripte prin voinea sakră
à snăi mărindă. Dară în sfârșită nă vă perdeți de totă speran-
da. Dacă persoanelă a.ăle kăropă interese le lăă, se voră
kpede nedreptăite, asta va nstea dă lokă mai țipziă snăi pro-
cedăre, snăi pekărsă kontră persoana kăria i s'a dărsită ače-
ste averi de domnăă Gavriel; însă nîntă attsnăi, è de datoriea
mea să-î dăă nemăkločită în stăinipe ačeste averi... M'ăuă
kompromite foarte tare lăăpîndă a.ăfelă.

Обсерваторіе нотаріусаі се прѣаă astăfelă дѣл дрентялă
rigărosă, inkită Samăă, Dagobert și Agrikolă remaseră în-
kremenită. Gavriel, dăntă snă momentă de gîndipe se țră à lăă
ăz хотъріpe desperată și zisse нотаріусаі kă snă glasă statonikă :

— Fîndăkă leăea, în ačeastă înupețisape, este neustin-
țioasă de à sșșșine dreptatea, voiă lăă, domnăle, partea čea mai
din șrăntă; mai înainte însă de à nă хотърі, întresă inkă šădată
și nentă čea din șrăntă oară, ne D. egșmenăă de Aigimni,
daka voișče să se măđđmeaskă kă partea če i se kăvine din
ačeastă avere, kă kondiție, ka celălealte țrăți a.ăle klerono-
miei să remiș în niste mîni sigșre, nîntă kindă kleronomiă, în
nămele kăropa se reklamă, voră nstea să-și appatte țitășpăle.

— La ačeastă prouănepe voi pesnăde čea če am'zissă
aksm, — pesnăse țrintele de Aigimni. — Aiči nă è vorba
de mine, či de snă nemășpînită întressă de kapitatie; sîntă sîntă
dară să nă priimeskă čea če 'mă înțđințează din partea sa D.
egșmenăă; să-î addăkă aminte îndatoripăle șăle.

— Auiă dară, domnăle, nă priimesči ačeastă nănepe la
kăle? zisse Gavriel kă snă glasă mikioipată.

— Kapitatiea 'mă o ordonează.

— Nă priimimă... niči dekșm?

— Eă kășetă la toate sîntele lăăkări če aă să înteme-
i eze ačeste anđđi snă mai mare glorie à lăă Dășmezeă, și nă

почиѣ аѡеа ниѣи кѣраѡиѣлѣ, ниѣи воиѡа, де а фаче чеа маѣ миѣкѣ конѡессиѡне¹.

— Аттѣнѣи, доѡнѡле, — реѣнѡепѣ тѣнѣрѡлѣ преотѣ, — фиѡдѣкѣ мѣ сиѡидѣ, еѣ десѣинѡезѣ дѣрѣѣреа меа; еѣ дѣрѣѣсиссем ѡѣ маѣ чеаа че ерѣ а лѣлѣ меѣ, дарѣ ѡѣ ши чеаа че ерѣ а лѣлѣ аѡтѡра,

— Iea seama, doѡnѡle egѣmenѣ, — zisse пѣрѣнте ле де Аѣгрѣмѣни — кѣѡи 'ѡи воѣ аррѣттѣ кѣ ам ѡн мѣни ле ме лѣе ѡнѣ жѣрѣмѣнтѣ skрѣссѣ... формалѣ...

— О сѡиѣ аѡеаста, доѡнѡле, аѡеѣи ѡнѣ ѡнскрѣссѣ прѣн ка ре факѣ жѣрѣмѣнтѣ де а ѡѣ реѡокѣ ниѣи ѣ.датѣ аѡеастѣ дѣрѣѣре, кѣ ниѣиѡнѣ претестѣ, сѣѡт ѡеѡсѡнѣ де а фи ѣрѣѣѣѡнеа ши десѣреѡѣлѣ ѡаѡениѡрѣ ѡнестѣ... Еѣ ѡне! дѣѡнѡле, — zisse Гаврѣел кѣ ѣл адѣнкѣ амѣрѣѣѡне, — мѣ воѣ еѣнѣне ле тоате конѣѡѣнѡе ле (ѣрѣѣрѣле) кѣлѣѣрѣи ме лѣе де жѣрѣмѣнтѣ, воѣ ѡеѣи прѡкламѣѡ прѣѣѣѡѡдѣнеа; воѣи фи сѣнѡнѣссѣ десѣреѡѣрѣѡрѣ, ѣрѣѣѣѡнѣрѣ тѣѣрѣрѣ... ѡнѣѣ Дѣѡнѣезѣ мѣ ѡа жѣѡеѡкѣ...

Ши тѣнѣрѡлѣ преотѣ 'ши стѣрѣе ѣѣ лѣкрѣмѣ де кѣре ѣ се ѣѡнѣлѣссѣрѣ ѡкѣи.

— О! ѡнистѣѡе-те, ѡрѡѡлѣ меѣ копѣлѣ! — стѣрѣѣ Даѡѡерт, реѡѣскѣндѣ ле ѡперѡѡѣ, — тоѡи ѡаѡениѣ ѡнестѣ ѡрѣ фи ѡн ѡартеа та.

— Аѡиѣ! аѡиѣ! frate, — zisse Агрѣѡѡлѣ.

— Доѡнѡле ѡтѡрѣѣ — zisse аттѣнѣи Рѡѡѡн кѣ гласѣлѣ сѣѣ ѡелѣлѣ пѣѣрѣнѣѣѡрѣѣ, — Доѡнѡле ѡтѡрѣѣ, фѡѡеѣи-ѣ кѣѡнѡскѣтѣ, Д-лѣѣ Гаврѣел, кѣ ѡоате сѣ-ѡиѣ кѣлѡе жѣрѣмѣнтѣлѣ кѣтѣ 'ѣ ѡа пѣлѣ-ѡеа, ѡнѣѣ кѣ ѡондѣка ѡѣѡѣлѣ е маѣ пѣѡѡнѣ ѡнѣѡѣѡѣѡрѣѣ а ѡнѡѡи кѣлѣкѣреа ѡнеѣ фѣѡѣѡѣѡнѣѡе ѡнѣрѣпѣте дѣнѣ леѡѣ... ши сѣнѣѣ!!...

— ѡрѡѡѣѣи, доѡнѡле, — zisse Гаврѣел.

— Сѣнѣѡеѣи дарѣ Д-лѣѣ егѣменѣ Гаврѣел, — реѣнѡепѣ Рѡѡѡн, — кѣ ѣѣ дѣрѣѣрѣ ѡнѣрѣѣ ѡѣ, ка аѡеаа че а фѣкѣтѣ Пѣреа сѣнѣѣлѣ Пѣрѣнте де Аѣгрѣмѣни, се ѡоате лѣѣ ѡнѣѣрѣѣтѣ ѡѣмаѣ ѡнѣѣрѣѣ тѣрѣѣ кѣѡѣнте, ѡѣ е аѡиѣ?

— Дарѣ, доѡнѡле, ѡнѣѣрѣѣ тѣрѣѣ кѣѡѣнте, — zisse ѡтѡрѣѣѣлѣ.

— Ънѣѣѣѣ, ѡнѣѣрѣѣ сѣрѡениѣреа копѣлѣлѣѣ², — zisse Рѡѡѡн,

1 De а мѣ лѣпѣѣѣ де чеа маѣ миѣкѣ ѡарте.

2 Sosipea ѡепреѡѣѣѣѣѣ а копѣлѣлѣ дѣнѣ че с'а фѣкѣтѣ ѣѣ дѣрѣѣре.

— ши сѣ нъ рѣшам е да ворѣ D-лѣ егѣменѣ Гавриел деспре ѣ астѣслѣ де импреѣсаре де нимичре. Алѣ доilea motivѣ де аннларе ар фи перекѣносѣица дин партеа челлѣ че а приимѣ дѣрѣреа... дарѣ D. егѣменѣ Гавриел poate fi sigѣрѣ де адинка ши вечиника noastrѣ рекѣносѣицѣ. Їн сфиршитѣ, аллѣ треilea касѣ де нимичре este kѣндѣ дѣрѣитлѣ нѣ 'ши дине фѣгѣдѣица че а датѣ чн реснектлѣ чнтреѣицѣриі дарлѣ че а приимѣтѣ. Ашиа дарѣ опѣ-кѣтѣ де реа opinie, D. егѣменлѣ Гавриел, а лѣатѣ деспре noi, не ва лѣссѣ челлѣ пѣдѣиѣ кѣтѣ-ва тимнѣ де черкаре, пентрѣ ѣ лѣ конѣицѣ кѣ дѣрѣиреле салле, ашиа прекем доресче Domnia-лѣ, ворѣ фи чнтреѣицѣте чн niste fante карѣ ворѣ авеа де skonѣ чеа маї mare glorie ѣ лѣ Dѣмнезеѣ.

Акѣш, domnѣле notariѣ, — adasse прѣrintеле до Аигримни — datoria noastrѣ este de ѣ пронѣнѣ ши ѣ сине daka D. Гавриел poate revokѣ саѣ нѣ дѣрѣреа че 'ми а фѣктѣ.

Їн momentsлѣ kѣндѣ notariѣлѣ ерѣ сѣ реснѣнѣ, Betsabia реинтрѣ рѣматѣ де доѣ персоане дин ноѣ sosite, карѣ се чнфѣи-шиарѣ чн салонлѣ рошиѣ, пѣдѣиѣ денѣртате зна де алта.

CAPULU XVI.

GENIULŪ BUNŪ.

Чеа д'ѣнтлѣ дин персоанеле ѣ кѣрорѣ venire чнтрепѣсесе реснѣнѣлѣ notariѣлѣ, ерѣ Faringa.

Ла vederea ачестлѣ омѣ кѣ фѣгѣра sinistrѣ, Samѣслѣ се анпронѣиѣ ши 'ї zisse:

— Чине сѣнтеѣ Domnia-noastrѣ, domnѣле?

Дѣпѣ че арѣнкѣ ѣ прѣвире прѣрѣнѣтоарѣ ассѣра лѣ Podin, каре трѣсѣри не несимѣте, ши 'ши рѣлѣ чндатѣ обѣчнѣ-тлѣ сѣѣ сиѣе-рече, Faringa реснѣнсе лѣ Samѣслѣ:

— Принципеле Джалма а sositѣ де пѣдѣиѣ тимнѣ дин India,

spre à se afla aici astăzi, astăzi dăruie căm i se arătașe prin
inscripția unei medaliі че нрта ла гіттă...

— Ши елă este... — strigă Gavriel kare, dăruie căm se
schie, făsesse împresă kă Джалма în trecepea ne mare dela ins-
lele Asore, vnde vaporă kare venisse din Alexandria se op-
nrisse, — Ши елă este kleronomă... În adevră... în timpă
kăлătopiei melle kă dănsă, prinçipеле 'mī a sursă kă mama
sa epă de neamă françesă... insă fără indoială елă a kreztă
de datopie à 'mī askunde skonă kăлătopiei salle... O! achestă
Indiană este нă tînră nobilă ші kрраçiosă; vnde este елă?

Săgrăntopieă арнкă ъ поѡ прівіре асспра лă Po-
din ші zisse, аптăсіндă асспра ворелорă salle:

— M'am desprăită așeară de prinçipеле... елă 'mī a
destănsită kă de ші асă нă intereșă destăлă de mare să se
afle aici, totăші ар птеа sakrifikă achestă intereșă алорă ім-
преçіsră;... noantea ам петреkt'-o împresă kă dănsă în
ачелла-ші ospelă... Azi-dimineaț, kindă m'am infăçimiată pen-
tră à 'lă vedea, mī s'a sursă kă emisse... Amicia mea
pentră dănsă m'a făktă să viă in асeastă kasă, sperindă kă
informăre че амі птеа dă асспра prinçipелă, арă fi poate
folositoare.

Ne zikindă niçină kvintă despre kрpa in kare kăzasse
in seara trektă, tăkindă mașinășle лă Podin în privinga лă Джал-
ma, attrăvindă маі асă absinça асestăia din çrtă la ѡ kasă
de vntă voia лă, săgrăntopieă voia immederată să serbeaktă
ne *socius*, sperindă măлă kă асеста ар fi птăтă respăți indel-
leanta лă нрtare.

— E de prisosă să sursă kă Faringa minçia kă чеа
maі mре obrăznicie.

Dăruie че issătisă neste noante să skappe din inkisoapea
in kare se află, print'ă minșne de vikleșigă, de dibçie mī
de kăczangă, елă асergasse în ospelă vnde lăssasse ne Джал-
ma; akkollo aflasse kă нă omă ші ѡ femeie de ѡ vіpșă
ші de ѡ fisionomie din çelle маі pesnektăle, zikindă-se pde
але tînrăлă Indiană, çerșseră să-lă vază, mī kă, sursăntăç
de stapea primçdioasei sompolinçe in kare se ppea kăfudată,
ei 'lă lăsseră in trășșră spre à 'lă dăче akkasă la dănuș, ші
spre à 'i da akkollo ingriçirăle trevriçioase.

— E foarte tristă, — zisse notarișlă, — kă niči acestă kleronomă nă s'a înfășiată; din nenorocire, e.lă ă perdată drentșirile salue la nemăruinită kleronomie de kape ă vorba.

— A... e.ră vorba de ă nemăruinită kleronomie, — zisse Faringa vitînd-se în okii lui Podin, kape 'și întoarsă într'ă parte priverea.

Челалтă din чelle doă persoane, de kapі amă vorbită, întră în ачеллă momentă.

Acesta e.ră tatălă mareșialălă Simon, ună vătrînă de statsră inală, iukă supintenă și vigșosă pentră vîpsta sa; pă-rălă săă e.ră alăă și tănsă; figșra sa, kam pșmenă, appătă totă-deădată fineșea, vlîndeșea și enerșia.

Agrikolă se dăsse kă văkkărie înaintea lui.

Domnia-voastă, aiči, domnăle Simon? — strigă e.lă.

— Dară, văiete, — zisse tatălă mareșialălă strîngîndă kă amiciie mîna lui Agrikolă, — kiapă akăm soseskă din kăllă-torie. D. Харди trevșia să se afle aiči, pentră ă kleronomie, dăpă kăm presăpșne e.lă; însă fiîndăkă mai lipsesce din Paris pentră kîț-vă timpă, m'a însărcinată pe mine...

— Și e.lă... kleronomă... D. Франциск Харди...

— Strigă Agrikolă întreprîndă pe vătrînălă mestepă.

— Dară, kăm eșă de halidă și tărvărată!... văiete. Че ai? — реînceș tatălă mareșialălă, vitînd-se în vîșrălă săă kă mirare; — despre че ă vorba dară?

— Despre че ă vorba? despre nepoatele voastre pe kapі le aă despiată, — strigă Dagoberт desперată, appronîndă-se de vătrînălă mestepă, — și pentră ka să se afle factă la ачeastă mîrșiavă mi încosîț factă, le am adăssă din făndălă Siberiei.

— Domnia-ta?... zisse vătrînălă kăstîndă să kănoaskă fisionomia soldatălă, — Domnia-ta eșă dară...

— Dagoberт...

— Domnia-ta... Domnia-ta... kape te ai жертитă kă attăта ăenerositate pentră fiălă meă, — strigă tatălă mareșială-lă; și e.lă stîpîne mînișle lui Dagoberт într'ale salue kă чеa mai mare văkkărie; — însă nă kăm-vă ai vorbită de fiika lui Simon?...

— Ба de fičele salue... kăчи e.lă ă mai fericită de

kəm kredעי, — zisse Dagoverт, — mititelеле салле копиле sənt ɥemine.

— Ши ɣnde sənt копилеле? — întревъ вѣтрѣнлѣ.

— În mɣnɣstipe...

— În mɣnɣstipe...

— Darɣ, prin trɣdareа ачестси онѣ каре, ɣiinds-ле ѣnkise, ле а desmostenitɣ.

— Че онѣ?

— Маркислѣ de Aigrimni...

— Челлѣ маѣ de moapte dɣshmanɣ аллѣ фицлѣ меѣ! — strigɣ вѣтрѣнлѣ mestepɣ арѣnkindɣ ѣъ прѣвѣре de ɣрѣ assɣpra egɣmenɣлѣ.

— Ши нѣ ѣ nɣmaѣ attitɣ, — zisse Agrikolɣ; — D. Харди, вpedниклѣ ши вравлѣ меѣ patronɣ, din nenopocire а перdɣtɣ ши еллѣ drentɣpɣле салле ла ачeastɣ nemɣrɣinitɣ клерonomie.

— Че спѣт тѣ? strigɣ tatɣлѣ марешаллѣ Simon; — ѣнсѣ D. Харди нѣ kɣnnosɣea кѣ ерѣ ворѣва nentpɣ dɣnsɣлѣ de niste interessɣpɣ attitɣ de impoɣtante... Еллѣ а плеkatɣ ѣн гравѣ ка сѣ се dɣkɣт сѣ ѣntɣneaskɣ не ɣнлѣ din amivii sɣѣ каре авеа tpevɣuɣ de еллѣ.

Ла фи-каре din ачeste deskonперѣпѣ sɣɣcessive, Samɣelɣ simɣia mɣrindɣ-i-se desperareа; ѣнсѣ еллѣ нѣ nɣtea de kitɣ сѣ ofteze, кѣчѣ din nenopocire voia testatoɣлѣ ерѣ formalɣ.

Пѣrintеле de Aigrimni, перѣdɣtopɣis de а nɣne sfɣrɣitɣ ачестеѣ sɣene каре 'лѣ neodixnia foapte kɣmплitɣ, кѣ тоатѣ пре-fɣkɣta са liniste, zisse notapɣлѣ кѣ ɣнѣ tonɣ гравѣ ши пѣ-trɣnzɣtopɣis :

— Тревѣ ѣн sfɣrɣitɣ ка тоате ачестеа сѣ аѣтѣ ɣнѣ sfɣrɣitɣ, domɣле; daka kалɣmnia n'ар nɣtea attinɣe, ашѣ pesnɣnde ла ачeastа viktoɣiosɣ prin fantеле че s'аѣ prodɣssɣ... Pentpɣ че сѣ се attrɣɣeaskɣ ɣнорѣ ɣpɣ:loase комбинациѣ аvsingа клерonomioɣрѣ ѣн nɣmеле кѣрорѣ ачестѣ soldatɣ ши фицлѣ сѣѣ pekлamт кѣ attita обрѣzɣnɣie? Pentpɣ че аvsingа лорѣ сѣ фи маѣ nɣɣinɣ ѣнцеллеassɣ de kitɣ а тѣпѣрѣлѣ Indianɣ, de kitɣ а D-лѣ Харди каре, ашѣа преkɣm зѣче омѣлѣ сѣѣ de konfidɣnɣ, нѣ kɣnnosɣea impoɣtandа interesselорѣ че 'лѣ кѣтмаѣ аѣчѣ? Нѣ, ѣ маѣ mɣлѣтѣ de kitɣ провасѣлѣ кѣ фицеле D-лѣ марешаллѣ Simon ши D-ра de Кардовилле, din niste impreѣѣpɣpɣi преа natɣpале, n'аѣ nɣ-

tăţ s' se înfăţişeze aici astăzi de dimineaţă? Într-o dată, a-
ceastă a dinstă destălaş; mi kpeză kă D. notariş va kşetă ka
mi mine, kă astă deskonperipe á noşiloră kleronomi, nă skimă
imikă din chelle che avăi onoare de a 'i sune kă pşină mai în-
ainte, adikă: ka înfăţişătoris ală s'paciiloră, k'ria D. egş-
menă Găvriel 'mi a d'păită totă che posedea... eă remiă sin-
g'şrăă stăpînă ne achestă avere, kă toată împotivirea sa nele-
gală mi prea tîpzie, ne kape avere, mă îndatoreză într-o dată,
în faţa tăţloră, în achestă momentă solemnă, s' o întrevîngreă
spre chea mai mare glorie à lui Dumnezeu... Binevoici de pes-
undeci kşpată, domnăle notariş, mi pşeci sfîrşită dată şnei
şcene kape tăţloră ne addăche g'restate mi neodixă.

— Domnăle, pesunse notarişă kă şnă tonă înaltă — în
şfflăţăă mi konsiindă mea, în nşmăle d'rentăă mi ală leăi,
kredinciosă mi nepărdială essekştoră ală cheloră de ne şpmă
voingă ale D-lăi Mariş de Penepont, deklară kă dşpă aktăă de dş-
păipe ală D-lăi Găvriel de Penepont, şnteci, domnăle egşmenă
de Aigrimni, sing'şrăă stăpînă ne achestă averă, ne kăpă vi le mi
daă kiară akşm în stăpînăipe, pent'ş ka s' dispşeci de e.lle dş-
pă dorinşele d'păitorisăi.

Achestă kşvinte, pronşcate kă konvikşisne mi gravitate,
şpikăpă chelle mai din şpmă şneranş che ap fi pştată într-o pş-
tră anşpărtorii kleronomiloră,

Săşelă deveni mai palidă de kşm epă ovîmşită: e.lă
şpînse kă konvşisne mîna Betsaviei, kape s' anpropiasse de
dînsăă, mi lakrimăle însndăpă deădată feşele achestoră doi
şpînăi.

Dăgorepă mi Agrikolă epă kşfndăă în şă t'pistă mi-
năipe, lovici de kşvintăle notarişăi, kape ziche kă nă pştea dă
mai măltă kredincă mi astoritate pek.lamşpiloră loră de kită
le dedessepă înşi-mi d'reştorii chellăă, ei se vedeaă şiciă à se
leuădă de toată şneranşă.

Găvriel şfferia mai măltă de kită tonă: e.lă şimşia
kşmănte mşşpări de kşpăţă gîndindş-se kă, prin orşirea sa, e.lă
epă kassa mi instrămentăă achestăi vleştemăte desuşăpăi.

Astăfelă, kîndă notarişăă, dşpă che se assigşpasse de şm-
ma banknoteloră kourinse în lădica de chedpă, zisse pşrintelăi
de Aigrimni.

— Ахајі іп стъпніре, домнале, ачестъ лъдїцъ.

Гавріел strigă къ ѡъ deskрапаіаре амаръ, къ ѡъ desperare din челле маі адїнчі :

— Ваі ! ар зїчъ чїне-ва къ іп ачесте іпуреѡісрърї, ѡъ fatalitate неїмеїнзїтъ апнассъ пе тоѡї ачїа карї ssnt бреднїчі де іптепессѡ, де аффектісне саѡ де реснектѡ. (!) Дѡмнезеѡї меѡ, адасссе тїпъркїс преотѡ імпреснїндѡ-їѡї мїніле къ іпфокаре, кѡм поате інгъдси преа інаїта та дрентате трїсмѡїс ѡпорѡ астѡеїс де недрентъїпї !!!

Ѕ'ар нї zissѡ къ черѡїс аскѡїтѡ рѡгъчїінеа мїссїонарїѡїсї

Авїа пронѡнѡггассе еїлѡ ачесте кѡвїнте, шї снѡ че foapte straniї шї спїтїмїнтъторїс се петрексъ.

Podin, фъръ стъ аштенте сфїрмїтѡїс іпвокрїї¹ лїс Гавріел, дѡпъ асторїсарча нотарїѡїсї, лѡсасе лъдїца іп браце, фъръ а-шї пѡтеа оппрї ѡъ кѡмпнїтѡ аспїраре де бѡккѡрїе шї де трїсмѡїс.

Кїаръ іп моментѡїс кїндѡ пѡрїнте.ле де Аїгрїмнї шї сосіус се крѡдеаѡ іп сфїрмїтѡ стъпнї не ачѡа немърѡїнїтѡ комоаръ, шїїа касеї іп каре се аззїссе сѡнїндѡ оролоїїсїс, се дескїсе деѡїдатъ.

Ѓъ femeїѡ се аррѡттѡ пе прагѡ...

.Іа vederea еї, Гавріел skoasse ѡнѡ mare цїпѡтѡ шї remase ка ловїтѡ де трѡснетѡ,

Samсїс шї Betsavia кѡзъръ іп ѡенѡкї къ мїніле іп-кѡештате.

Чѡї дої іспраелїї се сімѡїїаѡ реїнсѡфлѡїїїї прїптр'ѡъ спѡранѡѡ неїпѡелѡсасъ,

Тоѡї чѡїлалїї аї ачестеї счѡне ремасеръ ісвїїї де сімїре.

Podin... кїаръ Podin... пѡшї індърѡтѡ къ гроазъ шї пѡсе сарѡ-шї пе масъ лъдїца къ мїна трѡсрїндѡ.

De мї пѡ ерѡ іп ачестѡ інтїмїларе нїмїкѡ естраордїнарїс : ѡъ femeїѡ аррѡттїндѡ-се пе прагѡїс снѡї шїї пе каре о дескїсессе, тоѡшї се фѡкс ѡнѡ моментѡ де тѡчѡре адїнкъ шї солемнтъ.

Toate pentъріе ерѡѡ апѡрѡссате, гїфїнде.

Тоѡї іп сфїрмїтѡ ла vederea ачестеї femeї, сімѡїїаѡ ѡъ мїраре амместекатъ къ ѡъ сърѡѡ іпгрозіре... кѡчі ачестѡ фе-

1 Кїзмарѡ, рѡгъчїїне пентъ D мнезеѡ.

meiŭ se uzreca viŭlŭ oriŭinalŭ a.lŭ portretulŭ nŭsŭ în aчеллŭ salonŭ de ŭ sŭtŭ чинчезеvŭ de anni.

Erŭ aчеса-шŭ легъtъpъ, aчеса-шŭ rokŭ kъ kpeдŭ пъчѣнŭ тŭрѣнзŭ, aчеса-шŭ fisionomie întѣрѣтŭ dъ ŭ întpŭstare пътрънзъ-toарŭ шŭ pesemnatz.

Aчeastъ femeŭ se înaintŭ kъ нашŭ lŭnistŭ, шŭ ka kъm n'ap fi înчелlessŭ adŭnka întѣрѣre че kъшŭnase аръttareca еŭ.

Ea se anpronŭ de ŭna dŭn mobilere îmepъkkate kъ apamъ шŭ kosŭtorŭ, îmŭnse ŭnŭ nastepŭ askъnsŭ în skovŭtъpŭle de bronъŭ аpŭte, deskise astŭfelŭ septarŭlŭ de d'assъpъ aчеллŭ mobile, лъŭ еŭn е.lŭŭ ŭnŭ plŭkŭ de ucргamentŭ нечеллŭitŭ, annoŭ înaintŭndъ-se nŭnъ la masъ, nŭse aчeastъ чŭrtŭe înaintea notarŭlŭŭ, kape, nŭnъ attъnчŭ nemŭskatz шŭ mŭtŭ, o лъŭ maшŭnalŭчesче

Dŭlъ че a аръnkatz assъpъ лŭŭ Gavriel, kape se пъpea fermekatz prin presŭnđa еŭ, ŭŭ privŭre melakolŭkъ шŭ б.lŭndъ, aчeastъ femeŭ se îndpentŭ supъ ŭшŭa saleŭ kape pemъsesse deskŭlъ.

Tpekŭndŭ не lŭngъ Samъelŭ шŭ Betsavia, totŭ înkъ înчenskiadŭ, ea se onpŭrŭ ŭnŭ minstŭ, plekъ frъmosъlŭ sъŭ kanŭ supъ чеŭ doŭ вѣтрŭnŭ, ŭ privŭ kъ ŭŭ tŭnъpъ affekъŭsŭne; annoŭ dъnъ че ле a datŭ mŭnŭle ka sъ ле sъpste, emŭ totŭ aшŭa de lŭnistŭtъ prekъm intrasse... dъnъ че аръnkasse înkъ ŭŭ privŭre assъpъ лŭŭ Gavriel.

Dъчereca aчesteŭ femeŭ se пъpea kъ pъnsesse farmekъlŭ sъvt kape pemasepъ assistŭnчŭŭ (чеŭ de faгъ) în tŭpnŭ de kŭte-va mŭnŭte.

Gavriel pъnse maŭ tъntŭŭŭ tъчereca, mъpъmъpŭndŭ kъ ŭnŭ glasŭ skŭmsatz.

— Ea este!... totŭ ea... шŭ aŭчŭ... în aчeastъ kasъ?

— Чŭne ea?... fpate? zŭsse Agrŭkolŭŭ suepŭatŭ de гълъbŭneala шŭ de aerъlŭ pъtъчŭtŭŭ a.lŭŭ missionarŭlŭŭ; kъчŭ ferrarŭlŭŭ, не obsepvŭndŭ nŭnъ attъnчŭ stranŭa assemъnape ŭ aчesteŭ femeŭ kъ portretulŭ, îmъpъrчŭia, fъpъ sъ fŭŭ nъtatz sчŭ nentpъ че, зŭmŭpea ченepалъ.

Dagobert mi Faringas e aflatz totŭ în aчеса-шŭ înkremenŭpe.

— Че femeŭ este aчesta? întpeвъ Agrŭkolŭŭ лŭndŭŭ mŭna лŭŭ Gavriel, не kape o simчŭŭ ŭmedъ шŭ îngŭчatz.

Țite-te!.. zisse tînzrălă preotă: —   mai m r tă de  nă seklă  i j m tate de k ndă aचेste tabloari s nt ai c i...

 i k   nă  estă elă arpt t   elle do  portrete  naintea k rop   edea.

La mișkarea l i Gavriel, Agrikolă, Dagovept  i Faringa pedikar  okii as upra  elloar  do  portrete așezate de   parte mi de alta   sovei...

Trei esklamar  se a zir  de dat .

-- Ea este...   aचेea- i femeie! strig  ferrari lă plin  de   mire,  i de   s t  in ize  de  n  portretelă ei s  ai c !

--  e v z ?... amik lă  i emissari lă mareșial lă Simon!

-- Strig  Dagovept  it nd-se la portretelă  ellă v r tesk . Dar     n adev r  figură aचेलीa kare a venit   n Siberia  n  n lă trekt ... O! 'lă pek nosk  de ne aer lă s   ellă trist   i bl nd , prek n  i de ne s rin enel  sal   elle negre  i  vinat .

-- Okii mei n  m   nșeal ... n ... aचेsta    n adev r  om lă k  fr ntea  tat  de negr , ne kare l'am s gr mat   i l'am  ngronat  ne d r n lă Gang l , --  i zicea  n t  Faringa  nfior nd-se de spaim , -- om lă ne kare  n lă din fi  Bokvaniei,  n  n lă trekt , la Iava,  n r inel  Tshandi... assign r  k  l'ar fi  nt nit , d n   e 'lă  cisesser m  ling   na din por ile Bombai... Aचेst  om  vlestemat , kare, zicea elă, l s  pret ndinea d n  d ns lă... moartea ne  nde trecea...  i este  nă seklă  i j m tate de k ndă essist  aचेast  z gr vit r .

 i ast felă ka  i Dagovept  i Agrikolă, Phansegarul  n  ' i n tea l a okii dela aचेल  portret   imitor .

--  e assem nare misterioas ! -- k et  n rintel  de Aigipmni, --  no , ka lov  de   idee penede, zisse l i Gavriel:

--  ns  femeia aचेasta este aचेea kare ' i a m nt it  vicaa  n Amerika?

-- Kiar  ea... -- pesn nse Gavriel tres rind  --  i k  toate aचेstea ea 'mi sn se  k  de akkollo mer ea spre nord lă Americ i... -- adaksse t nzr lă preot , vor nd - i   sine.

-- Dar  k m se afl  ea ai c   n aचेast  kas ? -- zisse

pъринтеле de Aigrimni îndreptîndu-se кърте Samxeal. — Pes-
punde, domnule, ... Femeia asta intrasse dapр аичи înainte de
noi, saș ădatъ кь noi?...

— Am intratъ аичи, domnule, mai înainte de китъ тодѣ ми
singurъ, kindă, pentръ тнтѣа datъ, de ăнă sek.ăș mi жьнтѣate,
șuia s'a deskisă, -- respnse кь gravitate Samxeal.

— Anpoi, кьм еспличѣ Domnia-ta аррѣttapea ачестѣ fe-
mei аичи? — adasse pъринтеле de Aigrimni.

— Eă nă kastă șт еспликă, — zisse жидов.ăș — еă
взъ... kpeză... ми акьм спereză, — adasse е.ăș ăitîndu-se la
Betsabia кь ăт аррѣttape че нă se пѣtea îңгеллеуе.

Însă, înkъ ădatъ, Domnia-ta тревъе șт еспличѣ аррѣttapea
ачестѣ femei, -- zisse пъринтеле de Aigrimni каре се simđia
kam nelinistită, — чине ă asta? кьм а intratъ аичи?

— Totă че счиă, domnule, este кь, дьпъ челле че 'mi а
спьșă addese-орѣ пъринтеле меă, essistă niste коммьникърѣ сьт-
terrane îнтре ачeastă kasъ ми îнтре niste вечинтѣдѣ депъртате de
ачeastă ăлѣт.

— A! акьм totă.ăș se îңгеллеуе, — zisse пъринтеле de Ai-
grimni, — pemîne nămai ă счи каре а fostă skop.ăș ачестѣ fe-
mei îтpodăkindu-se astăfelă îт ачeastă kasъ. Kită pentръ sin-
g.ălarѣ assemъpare кь ачestă noptрeт, ачeasta ă ăнă жокă а.ăș
natрeт.

Podin făkăsse parte assemenea la mișkapea џeneralъ
kassatъ de neautentata îңђишѣare ă ачестѣ femei misterioase;
însă kindă а възăt-о dîndă notar.ăș.ăș ăнă naketă nechet.ășită, so-
cius, îт локă de ă se преоккьнă de кьpioșitate ачестѣ аррѣttарѣ,
нă mai fă преоккьнатă de китă de dopîңga silîт de ă пъръsi
ачeastă kasъ, кь totă tesaър.ăș kape de акьм înainte ерă а.ăș
soçiet.ăș.ăș; е.ăș simđia ăт кьму.ăș.ăș neliniste la прѣвѣrea п.ăкь-
.ăș.ăș nechet.ășită кь negрă, ne каре протектоарца .ăș.ăș (ăврѣ.ăș.ăș de-
desse notar.ăș.ăș, ми ne каре ачeasta 'ăș џinea маани.ăș.ăș.ăș îт
mînilе s.ăș.ăș.

Socius, жădekîndă dapр кь ар fi foapte notривită ми foapte
ла проньșă șт casъ, șт се факъ невъзătă кь visakteaoa îт ми-
лок.ăș.ăș ăимирѣ ми ă тьчерѣ че înkъ џinea, atinse пьџинă кь ко-
т.ăș.ăș ne пъринтеле de Aigrimni, î фăкь ăнă semнă de îтe.ăș.ăș.ăș,
ми, ă.ăș.ăș.ăș șă.ăș.ăș șă.ăș.ăș, se îтpentă спре ă.ăș.ăș.

— Țnă momentă, domnule, — 'i zisse Samșelă skălîndă-se mi onprîndă-î trecerea; — rogă ne D. notarîs să essamineze plîkălă che i s'a dată;... veți eși ne vrmă...

— Însă, domnule, — zisse Podin, sîlîndă-se să-mi des-kiză trecerea, — жъdekata este definitivă хотърітъ în favoarea пръintelăi de Aigrimni... ашіа дарă vineвоіі...

— Вă snăiș, domnule, — реічепъ вьтрîнелă къ snă glasă detănъtorîs, — къ ачeastă лădіцъ нъ ва emi de aічi măi îpainte de à vedea D. notarîs konprînderea plîkălăi che i s'a dată.

Aчeste kvînte ale lăi Samșelă attrasseră attenціonea tătloră.

Podin fs sîitș să se întoarкъ înașnoi...

Къ тоатъ fermitatea sa, (търіа, statorнічiа), жідовелă se îpîtoră de прърнзъtoаріа mi neіnvînzita прівіре che 'i арнкă în ачелă momentă Podin.

Notarîsă, askălîndă dorінда lăi Samșelă, черчетă plîkălă къ attenціone.

— Череле!... — strіgă елă deșdată, — че вьзă?... A! къ attîta măi vine!

Ла есклаmarea notarîsăi, тоді okiі se întoarсерь spre dînsălă.

— O! чітігі, чітігі, domnule, — strіgă Samșelă, împreknîndă-mi mîіnіe, — presîmъіre mele poate нъ мъ voră fi îшслată!

Însă, domnule, — zisse пръintеле de Aigrimni notarîsăi, îvчепîндă să împъртшеaskă înfrikошіarea lăi Podin; — însă, domnule... че хіrtіe este ачeasta?

— Țnă adassă la testamentă — respъnse notarîsă — kare amînează нșnerea în лăkrare à testamentălăi.

— Къи, domnule! — strіgă пръintеле de Aigrimni къ țpіe, anprîndă-se къ vіoічіone de notarîs, — se amînează нșnerea în лăkrare à testamentălăi? mi къ че drentă?

— E къ nenstîndă, — adassse Podin, — noi protestămă.

— Gavріel... пръintеле меă... Askălădă, — strіgă Agpіkolă, — este înkъ șperană... нъ s'a перdăтă totă. Gavріel, мъ азі?... este înkъ șperană.

— Че зічi, frate?... — respъnse Gavріel skălîndă-se, mi de ашіа kpezîndă челле che 'i snănea fratele săă adoptîș.

— Domniloră, — zisse notarîră, — treburе să vеr cîtescă adresa skrissă d'assupra achestă plîcă... Ea skimă să mai vine amînează toate disposițiile testamentarîc.

— Gavriel, — strigă Agrikolă apăsîndu-se de gîtulă missionarîră, — totă se amînă, nimic nă ă nepdăstă!!

— Domniloră, askărtă, — înчепă notarîră, — шилă чіті челле че крмеазă:

Acesta ă snă adassă la testamentă kape, pentră niste kăvinte че se voră află skrissă înăntрă, amînă ші промъnesкă nînă la 1-ă Isnă 1832, înă săpă ă ле skimă nîч dekm, toate disposițiile kominse în testamentă făktă de mine, astăzî la șă opă dănsă prină... Kasa va fi inkisă eară-ші ші fondspіle voră pemînea totă în năstrepea denositarîră, pentră ă fi шnăpăute la 1-ă Isnă, 1832, челлорă че voră avea drentspі.

Villetaneuse... astăzî, 13. februarî 1682, la snăsprezече opă seara.

Marî de Penenont.

— Protестезă kонтрă aчestă kodічлă kă ă minчinosă ' — strigă прıntеле ă Aigrіnnі, vînă de desnepare ші de tьрваре

— Femeia kape ă'a dată în mîinile notarîră ne este vьnăită,... — adasse Podin. — Aчestă kodічлă ă minчinosă.

— Nă, domnăle, — zisse kă severitate notarîră; — kăчi am komparată amîndă sьsemnătьреле ші sьnt kă totă assemenea... Pe lîngă aчestea... чееа че zічeam astăzî de dimineată pentră kлерonomіi assinči, (kapі lîneskă), vі se poate апплекă:... vьчi nătea atakă аtentічitatea aчestă kodічлă; înă totă pemîne nexotьpіtă ші ka nesіgьрă... fındăkь termină pentră шnăpăurea kлерonomіeі ă amînătă nînă neste treі lăni ші жьmъtate...

Kîndă notarîră pronăчă aчeste din kрmă kăvinte, vьgіele lă Podin epă plîme de sînce;... pentră zntăia dată vьzele lă челле vestede se vьzьрь роші.

— O! Dămnezеле! 'чi mьлчьnesкă kă ă азită pьgьчіneа mea... — strigă Gavriel іnчenskiată, іmpresnîndu-ші mîinile kă șă іnfokape relічiosă, ші іntьrkîndă spre чeră figьра sa чеа іnчereaskă; — drentatea ta чеа преа іnală nă nătea lăssă să trіsmfeze neledісіrea.

— Че snă, bravă meă kopіlă? — strigă Dagobert,

kare, în amedeala sa de vâkkerie, nă înțelesește vine koprin-
depea și însemnătatea ačestă kodičilă.

— Toate s'aș aminată, nărintele meș, — strigă ferrap-
rălă, — termină nentp: à se înfășă kleronomii, è fiksată
dănt treț lăni și jămătate de astăzi înainte... și akəm kîndă
ačestă oameni sânt dați ne faț... și Agrikolă arăttă ne Po-
din și ne nărintele de Aigrimni. Nă mai è ničidă frikă din par-
tea loră; vomă svi de akəm să ne năzimă; și orfanete, D-ra
de Kardoville, vrednikălă meș patronă D. Harđi, și tînterălă
Indiană voră peintră în așerea loră.

Nă vomă nștea deskrie vâkkeria, delirălă lă Gabriel
și ală lă Agrikolă, ală lă Dagobert și nărintelă mareșă-
lă și Simon, Samăelă și Betsabie.

Faringa singură remase nosomopită și tăktă înaintea
portretă și omă și kă frăntea nștată de negră.

Kită nentpă fșria nărintelă de Aigrimni și à lă Po-
din, vărîndă ne Samăelă lăndă eară—și sinețelă de cedră,
assemenea nă o vomă nștea deskrie...

Assăpra ovservării notară și, kare lă kă sine kodičil-
lă nentpă à lă deskide dănt formele leții, Samăelă înțelese
kă ar fi mai înțeleșesce à depăne la banka Franției nemtr-
pinitelă somme țe niț akəm fșseseră în îngrișirea sa.

Pe kîndă toate inimelă țeneroase, kă și sfferisseră și
momentă attită de mătă, eră pline de feričire, de șperanță și
de veselie, nărintele de Aigrimni și Podin nărsiră ačestă
kăș kă țăvare și moaptea în sffletă.

Prea sîntă și nărinte se vkră în trășșera sa și zisse
vizită și:

— La ospelă de St-Dizier!

Anpo, perđătă, amegită, ală kăș ne peripete trășșe-
pe, askăzîndă—și fața în mîinile șale și skouîndă și adînkă
șșșniș.

Podin se nșse alășerea kă dîșălă... și privi kă și
ammestekă de mînie și de despreț ne ačestă omă attită de o-
bosită și nimičită.

— Мішеллэлл!... — zisse елл̄ in sine. — Елл̄ se des-
pereazъ;... ши кѣ toate ачестеа...

Дэпъ зн̄ш kapt̄š de оръ, тръссъра ажжънсе in ялица de
Бавилон̄ш ши интръ in къртеа ospelъл̄и de St-Dizier.



CAPULU XVII.

QUEI DIN URMÂ SUNT ÂNTÊI.

Тръссъра пъринтел̄и de Aigrimni ажжънсе кѣ penezichie-
ne ла ospelъл̄ de St-Dizier.

În totъ timnъл̄ш дръмъл̄и, Podin remase mât̄š, mълцъmin-
dъ-se сѣ observe ши сѣ askъlate кѣ лъаре aminte пе пъринтеле
de Aigrimni, kape ревърса дъпериле ши фъриеле салле интръ'н̄ш лънг̄
мополог̄ш интрърнт̄ш de eskламър̄и, de тингъир̄и, de nekazъ, kon-
тръ къмплителе ишвир̄и але soaptei kape рвинеазъ интръ'н̄ш momentъ
шперангеле челле маї вине întemeiate.

Kindъ тръссъра пъринтел̄и de Aigrimni интръ in кърте ши
se онпри înaintea перистилъл̄и ospelъл̄и de St-Dizier, se пѣтс зъ-
ри дъпъ деамър̄иле знеi fepestre ши пе жъмъtate askънсъ in in-
kредитър̄иле знеi перделле, figъра prinçinsesei; in арзinda sa пе-
ръдаре, ea venisse сѣ vazъ daka ер̄а пъринтеле de Aigrimni in
тръссъра че се азъia интр̄инд̄ш. Маї mъл̄t̄š inkъ, desprezindъ
toatъ вѣна къвиингъ ши кѣ totъл̄ш контръ моралъ, ачeastъ doam-
нъ de niste annaringe de ordinarъш attit̄š de черemonioase, at-
tit̄š de къвиинçioase, еши репедe din kasъ ши desvinse (skobori)
kîte-ва din трештеле skъреi, ka сѣ алеръе înaintea егъменъл̄и
kape врк̄а skърилe кѣ зн̄ш аер̄ш de totъш ovosit̄š.

Prinçinseasa, възindъ fisionomia чеа в̄инът̄ш ши търъсратъ
à Преа синтъл̄и Пъринте, се онпри in локъ ши ингълъsini... ea пре-
въпъссе кѣ totъш ер̄а перд̄t̄š... Ъъ привире репедe, skimbatъ кѣ

вoкiвэлъ сѣѣ амaнтѣ, нѣ 'ї маї лѣсса нїчїѣѣ їндoиaлѣ ассѣпра рe-сс.лтaтaлї de кape se тeмea.

Podin мepѣea кѣ смїлїнцѣ їн ѣрma eгзaмeнaлї.

Amїndoї, пpечeшї¹ de upїnчїnessa, їнтpapѣ кѣрїндѣ їн кaбїнeтaлѣ eї.

Дшїѣ чe їнкїсeрѣ шїїa, пpїнчїuessa, їндpентїндѣ-сe кѣтpе пѣрїнтeлe de Aїгpїmнї кѣ ѣѣ сїмїepe нeспѣсѣ, стpїгѣ:

— Чe с'а нeтpекaтѣ дapѣ?...

Їн лoкѣ de à pеsnѣnde лa aчeастѣ їнтpесape, Пpеa сїн-тaлѣ Пѣрїнтe, кѣ oкїї skїnteїnzї de тѣрвape, кy вaзeлe aлвїтe, кѣ фaцa їнкpеїтї de фѣpїe, se зїтѣ лa пpїнчїnessa їн фaцѣ шї 'ї zїссe:

— Счїї лa кїтѣ se ѣркѣ aчeастѣ клeрoнoмїe, нe кape нoї o кpедeaмѣ пaтpѣзeчї de мїлїїнї?...

— Їндeлeгѣ. — стpїгѣ пpїнчїnessa, — am fostѣ їншeл-лaцї... astѣ клeрoнoмїe вa нї fostѣ ѣнѣ нїмїкѣ;... тe aї ostenїтѣ їн dешeптѣ.

— Amїa... нe amѣ ostenїтѣ їн dешeптѣ, — pеsnѣnsе Пpеa сїнтaлѣ Пѣрїнтe кѣ dїнцїї їнклeнтaцї de мїнїe. — Їн dешeптѣ!!! шї нѣ eрà вopѣa de пaтpѣзeчї de мїлїїнї... чї de дoѣ сѣтe дoѣ-спpезeчe мїлїїнї...

— Дoѣ сѣтe дoѣспpезeчe мїлїїнї!... — pеnетѣ пpїнчї-nessa кѣ сїмїe, пѣшїндѣ їндѣрѣтѣ кѣ ѣнѣ пaссѣ; — e кѣ нeпѣ-тїнцѣ...

— I am вѣзѣтѣ, 'цї снїсїѣ, i am вѣзѣтѣ eѣ їнсѣ-мї, їн vank-note їнкїсe їнт'ѣнс сїнeдeлѣ шї чepчeтaтe de notapѣs.

— Дoѣ сѣтe дoѣспpезeчe мїлїїнї! — pеnетѣ пpїнчїnessa кѣ їнтpїстape; — дapѣ aчeастa eрà кѣ пѣтepe нeмѣрїнїтѣ, сѣвe-paнѣ... шї Dоmнїa-ta aї лѣссat'-o... шї нѣ тe aї лѣнтaтѣ пpїн-тoatе мїжлoачeлe пѣтїнчїoасe, пїнѣ лa чeлїлї маї dїн ѣрїнѣ мo-мeнтѣ?...

— A! doamнѣ, am фѣкѣтѣ totѣ чe am пѣтѣтѣ!!! кѣ тоaтѣ тpѣдapea лї Gavpїeл кape, кїapѣ азї-dїmїнeaцѣ, a дeкларaтѣ кѣ se лeанѣдѣ de нoї... кѣ se dеshapтe de соїeтaтe.

— Nepекѣнoскѣтopїкaлѣ! — zїссe кѣ naїvїтaтe пpїнчї-nessa.

— Aktѣлѣ de дѣрѣpїe чe мѣ їнгрїжїссем сѣ-лѣ лeгаaї-

1 Aсїндѣ їнаїтe-лe нe...

seză din naptea notarîşlăi, eră aşiă de formală, înkîţă, kş toate reklamţrile aчеллăi tşrsatăş soldatăş şi ale fişlăi şăş, notarîşlă 'mî dedesse în stşnîpire aчestă tesazş (komoapş).

— Dot şte dotşprezeche miłłîpnî! — penetăş prinçinessa împreşnîndş—şî miînilе. — În adevtşră... asta è şnă vişă...

— Aşiă, — resuşnse kş amţrăçişne nşrintele de Aigrîmnî, — nentşrş poi aчeastă avşşije nemţrşşinîţ a fostă şnă vişă, kşçî s'a deskonnerită şnă kodîçilăş kape aminş nîntş neste treî lşnî şi şşmţtate toate dispoziçilе testamentşlăi; akşm darăş vşşşiala è deştentată, kiarăş prin mşşşrile че poi lşasserţmăş, nentşrş aчeastă vandă de kleronomî!... eî kşpnoskă akşm enormitatea şşmmеi;... eî se vorăş nşzi; totă è perđată.

— Înşă aчestă kodîçilăş, че fiңđţ vлestemată l'a arşţtatăş?

— Őţ femeîş.

— Çefelăş de femeîş?

— Nş şçîş че креатşrăş şълватîkăş, ne kape aчestă Gavriel zîche kş a întîlnîţ'—o în Amerîka, şi kape l'a skşpnatăş dela moapte...

— Şîi kşm se află akkollo aчeastă femeîş? Kşm kşpnosche ea essistinçă aчestşî kodîçilăş?

— Toate aчestea, kpezăş, erăş nşse la kalle mai dinainte kş şnă vлestematăş de şidovăş, nşzîtorîşlăş aчesteî kase, şi à kşî familie este depositarîş à fondşrîlorăş de treî çeneraçîi; ellăş avea fşrăş îndoialăş oapе-kapî instşşkçîi sekrete... la întîmłare kîndăş s'arăş fi presşpnşşş kş kleronomîi arăş fi înkîşî; kşçî, în testamentşlăş şăş... aчеллăş Mariş de Penepont превşşşsse kş societatea eră şţ privegeze de anproane semînçia lăi.

— Înşă, nş se noate pnotestă assşpra valorîi' aчestşî kodîçilăş?

— A pnotestă?... în aчeste timşşrî? à pnotestă nentşrş şţ treabăş de testamentăş?... à ne esşşne fşrăş şперанđţ de вреđăş isşştipe la miî de stpigţrî mi vлesteme? È destăłăş de tpîştăş; kş toate aчestea trevşeskăş şţ se dea ne fađţ... A! asta è grozavăş... şi în momentşlăş de à isşştî... đşnţ attîtea ostenełî! şţ

—

Şşpnşterîi че ape, kpezămîntşlăi че noate însşşlă.

treabъ kъstatъ шi пъzitъ kъ attitea îngrijicirî, kъ attitea стъръин-
це, de зндъ секлъ шi жъмътате.

— Doz sste dozъeчi de милiкни... — zisse prinçinessa; —
kъ niste astfelъ de mijlocе ordinea nъ se maî întemeia prin
дърри streine, çi în Françia, în inima Françiei... O! è grozavъ!...

— Darъ, — respunse пърintele de Aigimni kъ mare,
amъръçisne, — шi urin edъkaçie noi амъ fi пssъ стънире ne toate
çeneraçiile пъskinde... Maî alesъ în privinça politikъ, ар fi fostъ
de зъ insemnъtate nekpeзъtъ; — apoi, втîндъ din niçiorъ, реîn-
ченъ: — Шi snaiъ kъ 'mi vine съ înnеvneskъ de търъаре. Зъ
treabъ kondssъ kъ attita încелленçisne, kъ attita пъdare! шi
akъm nepdъtъ!...

— Шi nъ è niçiъъ sperançъ?

— Sîngъra sperançъ este kъ aчелъ Gavriel nъ 'шi pe-
traçe дъръipea че 'mi a фъkъtъ nentpъ partea че i se kъvine din
kleronomie. Çeea че ар fi înkъ destъlъ de konsiderabilъ...
kъçi nъmaî partea лsi sîngъpъ s'ар sçi la 30 милiкни.

— Însъ шi aчeasta è зъ sъmъъ foarte mare... è approa-
pe kitъ speramъ noi, — strigъ prinçinessa; attъnçi, nentpъ че съ
te desnepezi?

— Pentpъ kъ è învеdatъ kъ Gavriel va protestâ kon-
trъ aчeastъ дъръipe: opî-kitъ è de legalъ, елъ на аflа mijloc-
кълъ de à o annъlа, maî alesъ akъm kîndъ è liberъ, konvinsъ
de пъrtarea noastrъ, шi înkъnçispatъ de familia лsi adontantъ;
'шi snaiъ kъ totъ è nepdъtъ; nъ pemîne niçiъъ sperançъ. Ba înkъ
kpeзъ kъ ар fi vine съ skpiъ la Roma nentpъ ka съ-mi se dea
voiz de à пъръsi Parislъ ueste пъçinъ. Aчestъ opamъ 'mi este
nesfferitъ.

— O! amia, negremitъ... тpeзe съ fi nepdъtъ toatъ spe-
rança... nentpъ ka Domnia-ta, amikъlъ meъ... съ te хотъpesçi
ла aчeastъ плкаре, kape è maî ka зъ fъgъ...

Шi пърintele de Aigimni pemase kъ totъlъ nepdъtъ, a-
meçitъ; aчeastъ ловipe terribilъ amorçisсе în елъ toatъ bioiçis-
nea, toatъ енерçia; елъ se аръnkъ kъ întpistare întp'zндъ fotoliъ.

În timnъlъ konvorçiriî че esneçerъmъ, Podin stetesse kъ
modestie în niçioare лîngъ зniъ, çiînds-шi vekia шi зъçpoasa
пълъrie în mîнъ.

De doz saъ tpeî opî, la зnele лokçpî din konvorçipea

егъшенялѣ шѣ à prinçinesseï, fađa чеа кадавроасъ à лаї *socius*, каре се пѣреа ѣн прادا знеї мѣнѣ инпѣвзшѣте, се ромѣссе пѣцѣнѣ; плеоапеле лѣ челе влѣтоѣте devenisserъ рошѣ, ка кѣм тотѣ сѣнцеле і s'ar fi fostѣ зркатѣ ѣн канѣ ѣн зрпареа знеї грозаве лѣте interioarie¹... апоѣ fađa лѣ чеа gosomorîtъ 'шѣ лѣASSE кѣлоареа чеа глѣвзѣ шѣ vestedъ.

— Трессе зъ скрѣш нѣмаї декѣтѣ ла Рома пентрѣ ка зъ аноснѣдѣ ачеастъ маре пердере... каре девѣне знѣ евенѣментѣ де чеа маї ѣналѣ импортанѣдѣ, фѣндѣкѣ прѣн ачеаста се пестоарнѣ нѣсте сперанѣе немѣрѣѣнѣте, — зѣссе пѣрѣнтеле де Аѣгрѣмнѣ кѣ овозѣре.

Апоѣ, аррѣтѣндѣ дѣнтр'знѣ ѣестѣ лѣї Podin ѣъ масъ, 'ї зѣссе кѣ знѣ гласѣ ренѣде шѣ мѣрѣдѣ:

— Skrie...

Socius мѣ нѣсе пѣлѣрѣа жосѣ не скѣндѣрѣ, респонсе прѣнтр'знѣ плекѣмѣнтѣ пѣнѣ де респектѣ ла орѣнеа Преа сѣнтѣлѣї Пѣрѣнте, шѣ кѣ гѣтѣлѣ сѣчѣтѣ, кѣ канѣлѣ плекатѣ, мерсѣлѣ кѣрмезѣшѣс, елѣ се дѣссе шѣ се нѣсе не марѣѣнеа жедѣлѣї ашезатѣ дѣнаѣтеа месеї; апоѣ, лѣндѣ хѣрѣте шѣ знѣ конѣдѣс, тѣкѣндѣ мѣ немѣшкатѣ, елѣ аутѣнтѣ дѣктареа маї марѣлѣ зѣс.

— Веѣї дѣ воїѣ, прѣнçinessъ? — зѣссе пѣрѣнтеле де Аѣгрѣмнѣ D-neї de St-Dizier.

Ачеаста респонсе прѣн ѣъ мѣшкарѣ де перѣдаре, че се пѣреа à ѣннѣтѣ пѣрѣнтелѣї де Аѣгрѣмнѣ черереа са чеа черемонѣоасъ.

Преа сѣнтѣлѣї Пѣрѣнте фѣкѣ знѣ плекѣмѣнтѣ мѣ дѣктѣ ачѣсте кѣвѣнте кѣ знѣ тонѣ сѣрдѣ мѣ ѣннекатѣ.

„Тоате сперанѣеле поастре, дѣенѣте кѣ нѣцѣнѣ маї ѣна-
„ѣнте апроане сѣгрѣтѣдѣї, аѣ fostѣ зѣдѣрнѣѣте дѣѣдѣтѣ. Треава
„кѣ fam.ііа de Penenont, кѣ тоате ѣнгрѣжѣрѣле, кѣ тоатѣ дѣвѣчѣа
„ѣнтрѣвѣнѣцѣатѣ пѣнѣ акѣм, s'a перѣстѣ кѣ дѣпѣнѣтѣте мѣ фѣрѣ
„пѣчѣѣ сперанѣдѣ де à о рекѣпѣтѣ. Ён пѣнтѣлѣї ѣнде сѣнт лѣкрѣ-
„рѣле, дѣн ненорѣѣѣре є маї мѣлѣтѣ де кѣтѣ ѣъ нѣсѣзѣтѣре... є ѣъ
„ѣнтѣмларѣ дѣн челе маї ненорѣѣѣте нентрѣ соçіетѣте, але кѣї
„дрѣнтѣрѣ морѣлѣчѣсче ераѣ лѣѣѣтѣте, асѣспра ачѣсторѣ аверѣ ас-
„кѣнсе прѣн вѣклѣшѣсгѣ дѣнтр'ѣъ конѣскѣре фѣкѣстѣ ѣн фѣвоареа

1 Дѣнѣзнтрѣ; каре се петрѣча ѣн ѣнѣма лѣї.

„sa... Челлэ пэринэ почѣ зиче ѓн кэрать консѣиндэ кэ аш фь-
 „кстѣ тотѣ че с'а нѣстѣ, пѣпэ ла челлэ маѣ де не зрмэ мо-
 „ментѣ, нентрѣ а анпэра шѣ а ассѣгэра дрентэриленоастре. Ѓнсэ,
 „о ренетезѣ, тревэе сѣ консѣдерэмѣ ачестэ треавэ импортантэ
 „ка пердэстэ кэ тотэглэ шѣ нентрѣ тотѣд'аэна, шѣ нѣчѣ сѣ маѣ кэ-
 „детэмѣ ла дѣнса.“

Пэринтеле де Аѣгрѣмни дѣктэ ачестеа мезѣндѣ кэ спателе
 спре Подѣн.

Ла гравника мѣмкаре че фькэ *socius* скэѣиндэ-се мѣ а-
 рѣнкѣндѣ кондеѣглэ сѣѣ не масэ, ѓн локѣ де а зрмэ кэ скрѣс-
 эглэ, Преа сѣнтэглэ Пэринте се ѣнтоарсе, мѣ зѣтѣндэ-се ла Подѣн кэ
 ѣз адѣнкэ мѣраре, 'ѣ зѣссе:

— Еѣ вѣне!... че фачѣ?

— Тревэе сѣ сѣршѣмѣ ѣдэдатэ... омэглэ ачестэ спэне нѣ-
 ste нѣмѣкэрѣ неѣгеллесе!! — зѣссе Подѣн ворѣндэ-шѣ ѓн сѣне,
 мѣ дэкѣндэ-се ѣнчѣтѣшѣорѣк спре совэ.

— Кэм!... тэ'цѣ лашѣ локэглэ!... тэ нэ скрѣѣ!... — зѣссе
 егэменэглэ пѣнѣ де мѣраре. Аппоѣ, ѣдрѣнтѣндэ-се кэтрѣ прѣн-
 чѣнесса, каре ѣмпэртэшѣа мѣрареа лэѣ, адаэссе аррѣтѣндѣ не Ро-
 дѣн кэ ѣз окѣре деспреѣзѣтоарѣ:

А! дэрѣ е де нессѣфѣтѣ...

— Еартэ-ѣ — зѣссе D-na de St-Dizier, — фэрт ѣндоѣалэ аста
 е амедеала че 'ѣ кэпѣнэеазэ рѣнареа ачестѣ тревэ.

— Мэглэу месче доамнѣ прѣнчѣнессе, ѣнтоарче-те ла локѣ
 шѣ зрмеазэ-цѣ скрѣереа, — зѣссе пэринтеле де Аѣгрѣмни лэѣ Ро-
 дѣн кэ знѣ тонѣ де компэтимѣре деспреѣзѣтоарѣ, мѣ кэ знѣ
 деѣтѣ имперѣосѣ 'ѣ аррѣттѣ маса.

Socius, кэ тотэглэ непэссэторѣк ла ачестэ ноѣ порѣнкэ,
 се анпронѣ де совэ, ла каре 'шѣ ѣнтоарсе спателе челлэ гѣрбо-
 вѣтѣ, се ѣнѣенѣнѣ кэ фермѣтэте ѓн нѣчѣоаре, вэтэ не коворэглэ
 салонэглэ кэ чѣсмеле лэѣ челле гроассе шѣ знсе кэ знтѣ де-
 лемнэ, 'шѣ ѣнкэрѣчѣшѣ мѣнѣле сѣвт поалеле векѣглэ сѣѣ зэртэкѣ
 знссросѣ, шѣ педѣкѣндэ канэглэ, прѣвѣ дрѣнтѣ ѓн фадэ шѣ кэ аѣн-
 тѣре не пэринтеле де Аѣгрѣмни.

Socius нэ зѣссе нѣчѣнэ кэвѣнтѣ, ѣнсэ зрѣчѣоаселе салле
 трэссэрѣ, атэнчѣ пэѣнѣнѣ кэлорате, аррѣттарэ деѣдэдатэ ѣз астѣфелэ
 де сѣперѣорѣтэте, знѣ деспреѣдѣ атѣтѣ де маре нентрѣ пэринтеле

de Aigrimni, ăz kstezanpă attită de liniistită, inkită egzmenălă mi prinčinessa pemasepă zimiti.

Fi se simțiaă oare-kăem predominiaă mi întrekăuți de a-vestă vâtrînă mikă, attită de ărită mi attită de mișiuavă im-vrăkkată.

Părintele de Aigrimni kănnoscea destăllă de bine datinele societății sale, inkită nă pstea kpedc ne ămilăllă răă sekretariă în stape de à lăă avestă aeră de sșneriopitate înaltă, fără motivă, săă mai bine, fără vre-șnă dpentă pozitivă, hotărâtă... Prea țipziă, foarte țipziă, Prea sîntălă Părinte înțelese kă avestă sșvordinată pstea în adevără să făr totă deădată șnă șniomă mi șnă felă de assiliariă (ажжстторiă) kă esșneriunță, kare, dăpă konstăuile ordinei, aveă pstepe mi însărcinare, în șnele im-preciărpări serioase, să destăteaskă (dea josă) mi să ica nentpă kītă-va timpă lokălă ațentălăi nekapavilă, ne lingă kare se aălătră mai dinainte ka șniomă.

Prea sîntălă Părinte nă se înșellă; totă memăriă sșneriopi ai societății, dela ăei mai de sșșă pînă la provințială, pînă la rektorăi kolețieiloră, aă ne lingă dînșii, addeșea fără să șcie, oamenă karpă okkăpă postări în annaringă ăelle mai de josă, însă foarte kapavilă de à-mi implină fănkăișniile (slăže) loră la șnă momentă dată, mi karpă, nentpă avestă sșpșuită, korpesșnădă neinčetată mi de à dpentăllă kă Roma.

Din momentălă în kare Podin 'mi șsasse astăfelă de posiție, manierile părintelăi de Aigrimni, de ordinarăi foarte mărege, se skimăpă îndată; de mi 'ăă kostă mărtă, eălă 'i zisse kă ăă îndărătniție plină de respektă:

— Fără indoială, ai pstepe de à'mi kommandă... mie... kare 'ăă am kommandată pînă akăem?

Podin, fără se pesșnăză, șkoasse din portăfoliăllă șăă șn-sșproșă mi înbekită, șnă plikă timăpată ne amăndoă pțuile, șnde craă skpisse kîte-va liniă în latinesce.

Dăpă ăe ăiti, părintele de Aigrimni aprouiă de văzele sale înt'șnă kins respektosă ačeastă ăiptie, dăpă ačeea o înapoilă lăi Podin, plėkīndă-se pînă la pēmintă înainte lăi.

Kīndă părintele de Aigrimni 'mi pedikă kapălă, fađa 'i epă romie de ăișdă mi de pșșine; kă toată ovīnșita sa askărtape mi respektăllă nentpă voințele ordinei, eălă simțiaă ăă minie amară,

къмплѣтъ, de à se vedea attîţ de гравникъ depossessă¹... Ачеаста інкѣ нѣ ерă totă... De знѣ timpă foarte îndелѣнгѣ toate реладііле de галатаріе інчѣтассерѣ інпре дінссѣлѣ ші D-na de St-Dizier; ачѣаста інсѣ totă ерă nentрѣ дінссѣлѣ femeіѣ... ші à sfferі ѣъ з-міліторіѣ кѣдепе інainteа знеі femeі, 'і ерă destѣлѣ de крѣдѣ; кѣчї кѣ тоатѣ інтрапеа са ін ordіne, елѣ нѣ се desvѣрккассе кѣ totăлѣ de omѣлѣ de ѣме.

Пе лінгѣ ачѣстеа, прінчїпесса ін lokѣ de à се аррѣттă зспѣратѣ, револутă, de ачѣастѣ transformare гравникѣ à зсперїорѣлї ін зсвалтернѣ², шї, à зсвалтернѣлї ін зсперїорѣ, прївіа пе Podin кѣ знѣ felѣ de крїосїтате амместекатѣ de интересѣ.

Ка femeіѣ... шї ка femeіѣ foarte амбіціосѣ, кѣзтїндѣ зѣ се алѣтѣре пе лінгѣ toate инфлїнделѣ челле інalte, прінчїпесса знїа ачѣсте felѣрї de контрастѣрї; еа грѣссїа кѣ дрептѣлѣ крїосїѣ шї интересантѣ зѣ vazѣ пе ачѣстѣ omѣ, імѣрѣккатѣ маї ін трепде, зскатѣ шї слѣтѣ neste мѣзѣрѣ, зѣдатѣ кіарѣ челлѣ маї змілітѣ дїн зсвординадї, predomїндѣ дїн тоатѣ інѣлїїмеа інтелїїїнделї салле пе нѣрїнтеле de Aїгрїмнї, mare seniorѣ прїн насчѣреа са, прїн елѣганца манїерїорѣ салле, шї зѣдатѣ кіарѣ attїţ de konsїderabilѣ ін societatea sa.

Dїн ачѣстѣ momentѣ, ка persoanză importantѣ, Podin е-клїпсі³ кѣ totăлѣ пе нѣрїнтеле de Aїгрїмнї дїн свїрїтѣлѣ прінчїпессѣ.

Трекїндѣ чеа d'знтїлїş mişkare de змілінгѣ, Prea sїн-тѣлѣ Пѣрїнте de Aїгрїмнї, grozavѣ інжосїтѣ ін мїндрїа са, 'шї нѣсе дїн контрѣ тоатѣ амоареа са пропрїѣ⁴, тоатѣ кѣзносчїнда са de полїтецѣ, supѣ à реїндої лінгѣшїреа кѣтре Podin, devenїţ зсперїорѣлѣ зѣ прїнтрѣѣ attїţ de penede інтоарчѣре à fortѕnei (порокѣ).

Інсѣ f.stѣлѣ socius, nekаnabilѣ de à apprecїă saѣ маї нїне de à pekзнноасчѣ delїкателе салле нѣанге, се інтѣрї інтр'знѣ кїнѣ врѣталѣ шї імперїосѣ ін носїдїеа са чеа носѣ, нѣ прїн ре-акцїе de мїндрїе інфѣмѣратѣ, чї прїн консчїїнцѣ de аdevѣрата

1 Skossѣ dїн нѣтепеа че avssesse ін мїнѣ, datѣ жосѣ dїн demnїtatea інaltѣ ін kape се аlasse.

2 A маї mareлї ін маї мїкѣ.

3 Інтѕнѣї, stepse, fѣкс зѣ нѣ маї аївѣ нїчї зѣ konsїderape.

4 Іsvїреа de sine їнсѣ-шї.

sa poziție:¹ ăz îndelungată esnepiindz kă pîrintele de Aigrimni 'i deskonperisse inferioritatea (gradulă mai josă) achestia din ărmă.

— Kîndă vă diktam ačeastă notă pentră Roma, — zisse pîrintele de Aigrimni kă ăea mai mare politeț, — ađi arșkată kondeisă; ... veđi fi așia de vîndă să-mi sîpneđi la ăe à năme, m'am năptată pătă?

— Nămai dekîts, — respnăse Podin kă glasulă sătă ăellă pîtrănzătoră; — în kăpsulă vîndi timpă îndelungă, m'am sîpnită, de șii ačeastă treabă 'mî pîră mai presăă de pîterile melle; ... șii kă toate ačestea, kîte greșeli! ... ăe prostie de invenđișne! ... ăe negioșii în mișloaăele întreprîngate de Domnia-ta ka să addăvii ačeastă treabă la vîndă pesălată vîndă!

— Nă poăvîș încellețe... măstrăpîrile Domniei-tale... — respnăse pîrintele de Aigrimni kă vîndede, șii ăz sekretă amătrăvîșne străvătă prin aparînta sa sîpnănepe. — Isăvștepa nă eră sigșră fîră ačellă kodîčilă?... N'adî kontrîvșită vîi înșii-vă ... la ačeste mășări ne karî akăm le defîmađi?

— Attăvîi kommandăi... șii eă askăltam; ... ne lîngă ačestea erăi în năntulă de à isăvști, kă toate ačelle mișloaăe de ăz prostie, de ăz vîștalitate revoltantă...

— Domnule... sînteđi foarte severi, — zisse pîrintele de Aigrimni.

— Sînt drentă... te întrepră trevșe oare mișni pentră à inkide ne ăine-va întpr'ăz kameră șii à inkide ne ărmă vîșia kă keia?... Xeî?... Ei vîne! Ai făktă ăe-va mai mătă de kîts attîta?... Nă!.. de sigșră! Fîiăele ăeneralulăi Simon? La Lînska inkise, la Paris inkise întpr'ăz măpăstire; Adriana de Kapdovile inkisă? Couche-tout-Nu în inkisoare?... Dăalma addormită kă vîndă narpotikă. Șnă sigșră mișlokă inveniosă șii de ăz miie de ori mai sigșră, pentră kă ellă lăkră moralăăe șii nă materialăăe, a fostă întreprîngată pentră à denăptă ne D. Harđi... Kîtsă pentră lăkrăpîrile Domniei-tale ăellalate... eakktă kăm aă fostă: ... rellă, nesigșre, primăđioase... Pentră ăe?

1 Nă pentră kă voia să-șii dea vîndă aeră de mișpie ne kare nișă attăvîi nă 'lă avăssesse, ăi pentră kă kăpnăăea destulă de vîne pozițiea sa.

pentru că eraș silnicie, și la silnicie se respunde totuși prin silnicie; atunci nu mai e decât lăptuș de oameni iskăsiți, diavoli, cari văd în întreprindere, ne spune șmețu totuși'asna, că e și kombate de xamal în zioa mare. Datoria noastră mai înainte de toate este ca, de mi lăcrindă neînțetată, să puzimă prefacerea și aparința; și Domnia-ta n'ăi găsitiș nimik și mai intelișintă de kitiș și kizmiș attendișnea asșupra noastră, prin niste mijloace de și șmețușie vrednik și de lănsă... Pentru mi mai mare misteriu, Domnia-ta ai lătată drentă komnăci, streajea, ne komissarișlă polișiei și ne puzitoriș inkisorișorș... Înș, domșle, așteș sânt niste treșe mișelșeci... și nșmai șnș respătată vșnș ar fi fșkștă și șci se erpe așteș prostiș!! și așelș respătată nșlș avși...

Domșle! — zisse pșrintele de Aigrimni, kșmălită atinșă; kșci D-na de St-Dizier, ne pștindă și askșnză admirapea că 'i kșșișnă vorșă căa liberș mi atingștoariș à lăi Podin, privia ne vekișlă șiș amantă kș șnș aerș că se pșrea à 'i zice: are drentălă, — domșle, sânteci mai mșlă de kitiș severș... în șșdekata voastră... mi kș totă respăktă și sșpnșneș că vș sânt datoris vș voiș șșne kș nș sânt deprișă...

— Sânt, ză! mșlă aște lăkrșri, la kari nș eșci deprișă, — zisse kș asșpime Podin, întrepșnindă ne Prea sântkăș Pșrinte; — înș pșcină kite pșcină te vei depinde... Pînă akșm ai avștă și falsă idee de înșemștateș Domniș-tală; în Domnia-ta mai este și vekiș droșdie de respălik și omș de lăme, kape inkă dosșneș, și 'ci pedikă pșcișnea, pșșeală, pștrșndereș că treșe și aiș;... ai fostă șnș mișitariș frșmosă, neșșnătikă, șșrdănikă mi lingsșitoriș; ai așergată dșnș respăle, dșnș valșri, dșnș plășeri și femeș... Așteș lăkrșri te așștrikată ne șșmștate. De akșm nș vei mai fi de kitiș șșbalternă; eșci șșdekăț. 'Totă'asna 'ci va lănsi așea enerșie, așea konșentrape de snișită, kape pședomșneș ne oameș și eșnimintele. Așea enerșie, așea konșentrape de snișită, daka o am, și în adevășș o am... șciș pentru că? Pentru kș, inkinătă kș șșfletă și inima șne șșșigășlă șocietășii noastre, am fostă totă'asna lăștă, mșrdariș și neattinș de femeș;... așia, neattinș de femeș... toată vșrșșșia mea este așeăș...

Pronunțând aceste cuvinte cu un gând mic și chinat¹ Podin era înfricoșător.

Părintele de Aigimni, simțindu-se predominant înțeles și înțeles și neînțeleasă de această ființă îndrăcită, voi să chere să cea mai din urmă oșintire de revoltă și strigă:

— Ei, domnule, aceste fanfaronate nu sunt dovezi de însemnătate și de putere;... să te vedem la treabă...

— Mă veți vedea, ... — zise cu răceală Podin... mi sâi la care treabă? Podin pronunțând apăsător acest fel de întrebare — la ceea ce care Domnia-ta o părăsescă atât de mișelăsc...

— Ce sâi? — strigă princhiessa de St-Dizier, căci părintele de Aigimni, simțind de kstezarea lui Podin, nu grăsisă nici o vorbă.

— Zică — pesunse liniștit Podin, — zică că mă înșercineză eș cu kstigarea trebei de Penepont; ne care o priviți ca nedre.

— Domnia-ta? — strigă părintele de Aigimni — Domnia-ta?

— Eș...

— Însă întrebare noastre s'au dată ne face.

— Cu atât mai bine, vom fi siguri să inventăm alte-le și mai divăcie.

Dar nu se vorbă năzi ei de noi?

— Cu atât mai bine, săchesele (isindele) cele grele sunt mai sigure.

— Cum, Domnia-ta speră să faci pe Gavrielă nu 'și să îndrăț dărearea... care pe lingă acestea e poate attinsă de nelegăitate?

— Eș voi face să între în lada societății acele 212

1 Nersiminarea, puterea nersminată a sâi omș cu totuș korpșitș. Chinismul este doktrina și karakterul Chinilor, filosofi greșii, nemișii amia dela *cyonos*, *cyonos* kine pentru că și kîini ei nu pziăș kvișdele sociale. Chinii acestia sâșgineăș că nu trebe să aibă cine-va rășine de kîș pentru ceea ce este kriminală, și astfelă affekțăș și mare desureș pentru imbrăkminte, kiarș pentru arte și științe.

milisni ne kari ei vorș s̄ ne fak̄ s̄-ī nepdem̄? Asta se in-
dellece ?

— Se îndellece ne attitș, ne kitș è nepossibilș.

— Ши еș вѣ sniș k̄ è преа кѣ ustinḡ... ши кѣ тре-
вѣ сѣ fi k̄ p̄tin̄... îndellece? Darș Domnia-ta totș n̄ in-
dellece, spiritș m̄rșunitș... striḡ Podin, infers̄intindș-se astș-
felș inkitș таца-ī чеа kondasproas̄ se колорѣ, n̄ îndellece k̄
akșm n̄ mai è timpș de statș ла indoialș... saș чеале доѣ s̄te
doșsuprezече milisni vorș fi ale noastre, ши attșn̄ci ачеста ва
fi temciulș sigșrș алș atotș-п̄sterпичеi noastre inflișinḡe în Fran-
cia; k̄v̄ci k̄ assemenea s̄șșme, prin venalitatea de astșzi, se noa-
te k̄mp̄r̄a s̄n̄ ḡșverп̄ș, ши daka è ачеста преа sk̄mp̄nș, saș
greș ла inвоialș, se poate аурпнде rezvellалș çivilș; ḡșverп̄лș
se pestoарn̄ ши se pestasreazș (п̄șne ла локș) leçitimitatea kape
în s̄firșitș este adevșr̄atș nostrș çentrs; ши kape, fiindș-ne
dator̄iș op̄i-çe vomș çere, ne ва dà totș

Ачеста è adevșr̄atș — zisse prinçinessa imp̄reșnindș-ши
m̄ișile k̄ mirape.

— Daka din kontra, peinçenș Podin, ачесте доѣ s̄te доѣ-
suprezече milisni vorș pem̄nea in m̄ișile familiei Penenont,
attșn̄ci è p̄șnapea noastrș; din ачеста s'ар насче s̄nș neamș
de връжmanș чеi mai întърп̄taçii, чеi mai neim̄șkaçii. Domnia-
ta n'аi aszitș poate v̄lestematele dor̄inḡe але ачелл̄i Penenont,
în priv̄inḡa asociat̄iei ne kape o pekommandș ши kape, printp'șz
fatalitate ncașzitș, v̄lestemata л̄i sem̄inḡie o poate pealșa de
m̄ișne?... Însz ḡindesçe-te ла nem̄rșunitеле п̄sterп̄i че s'арș
gr̄m̄di attșn̄ci în çisr̄лș ачесторș milisni; преk̄m: mareșia-
л̄лș Simon ask̄p̄ndș în n̄șmele fiçelorș sadle, adikъ om̄лș din
попорѣ devenitș d̄çe, чеа че 'ī assigneazș inflișinḡa ass̄pra
m̄l̄im̄ii, k̄v̄ci spirit̄лș militariș ши bonapartism̄лș int̄p̄natș,
inf̄çișeazș ink̄, in ok̄ii попор̄л̄i, tradiçiea onoarei ши à glo-
riei naçionale. Anuoī este ачелл̄ Françiskș Harpi, четșianлș
liberalș, indenendiutș, л̄șminatș, timp̄лș mareл̄i mansfakțar̄iș,
ișbitor̄iș de progress̄p̄i ши de fer̄içiea mestem̄șḡl̄i!... Anuoī
este Gavriel, v̄n̄лș preotș, d̄șnz k̄m zikș ei, apostol̄лș Eванçели-
л̄лș primitivș, inf̄çișit̄or̄ișлș demokraçiei bisep̄içei kontp̄ aristo-
kraçia bisep̄içei, алș s̄rak̄л̄i парoxianș de çarr̄ kontp̄ avșt̄лș
eniskonș, adikъ, in limba лорș, ask̄p̄tor̄ișлș viei чеi s̄inte kon-

trъ trîndavvlă desnotă, propagatorîslă năskătă allă tătloră ideiloră de frădie, de emanăpare și de progressă, dăpъ kъm mai zikă totă ei; și aчeasta nă în năsmеле знеі політиче револуціонаріе, тэрвэртоаріе, чи în năsmеле лші Христос, în năsmеле знеі религіи де карітате, де ізбіре și де паче... дăпъ зічереа лорă. Апоі vine Adriana de Kardoville, тінлă елегантеі, алă граціеі, алă фрăмседеі, vestala¹ tătloră sensзалітудіloră че ea pretinde à odora prin silінца че întревінцеазъ nentрă à ле раfinà și à ле кваліва. Nă вт vorbeskă de шпіріталă еі, де кзрафіслă еі, ачестеа ле кзнноасчеді destăлă de vine. Prin зрmare нимікă nă ne poate fi attătă de прімеждіосă ка ачeastă fінцъ по білă de сінце, понзларіт кă іnіma, poetъ prin іmaпінадіе. În sfіршітă ачелă прінчіне nămită Джалма, кзрафіосă, іndрăсnedă, gata ла тоате, nentрă къ nă sчіе нимікă din віаца чівілізатъ, neімнукатă іn зра са, ка іn іn affekція са, іnstrumentă terrібілă nentрă чіне ва sчі сь се se serbeaskъ кă dінсăлă. În sfіршітă іn ачeastă familie влестематъ піпъ și ачелă miserabilă Couche-tout-Nu, каре сіngрă n'are нічітă іnsemнѳtate, іnsъ каре, рефенератă prin kontaktă кă ачелле natsрі ѳенероасе și esnensive, дăпъ къm еі nămeskă ачeasta, поате авеа зъ mare parte din іnфінца ачестеі асоціаціи, ка іnфіншіторіс алă nesterіloră... Акъm кpededі къ daka тоді оamenі ачестіа, іntрїтаді контрă ноі nentрă къ, зічeас еі, амă воітă сь-і desнзітăмă, voră зрмă sfьтсіріле ачеллші Penepont, și къ ле voră зрмă, nă mă іndoіeskă; кpededі къ daka 'ші voră adănă тоате nesterіле, тоатъ енерѳіа де каре voră dінсне, іn ѳізрăлă ачестеі авері nemзрїnіte авері каре ле ва іnsxtі nтерса; кpededі къ daka ne voră deklарà знă pessellă kрінченă, поъ mі прінчїніелорă noastre, nă voră fi врзжмаші чeі mai перікшоші че амă автă вpe-зъдатъ. Нічї зъдатъ societatea nă ар fi mai serіosă amenінгатъ; dară și акъm nentрă ea este зъ чesтіgne де віадъ саș де moarte; nă mai è vorса акъm де à se аптэрà, чи де à atakà, спре à ажжнце ла desfіндареа, ла німїчїреа

1 Femeiș saș fată de зъ kastitate essemларіт, де зъ кърдіе фъръ semine. Săst năsmеле де Besta чеі vekі adora пьmінтăлă, și fetеле kaste kapі пэзіаș fokăлă konsekrată ачестеі zeіде, се nămiaș vestalі.

ачестей влестемате вије де Ренепонт, ши ла стънпипеа ачесторъ миллиси.

Ла ачестъ тавлоѣ, инфъдишиатъ де Родин къ ѣъ априндере ентъсиастикъ, къ аттитъ маі инсінъитоаріъ къ китъ ерâ маі паръ, принчипесса ши егъменълах де Аигримни се зитаръ зимиці вълъѣ ла алълах.

— О мъртърисекъ, зиссе Преа синълахъ Пъринте кърпе Родин, къ нъ къдетасем ла toate примекдиоаселе зртърі але ачестей ассоциаціи пентръ вине, рекоммандатъ де D. Ренепонт; кпрезъ къ ін адевъръ клерономіи съі, дъпъ карактерълахъ лорѣ не каре 'лъ къносочемъ, воръ стърси спре â realisâ (дъче ла інделнире) ачестъ стоніе. Примекдіа есте foarte mare, foarte ameninгътоаріъ; інсъ, пентръ â о инлътърâ, че тревъе съ фачемъ?

— Към, домнъле? Domnia-ta аі съ лъкрезі ассъпра зпоръ натре фъръ звииндъ, ероиче ши есалтате ка Джалма, сенсъале ши есцентриче ка Adriana де Кардовилле, паиве ши невиновате ка Poza ши Бланка Simon, легале ши лисере ка Франчискъ Харди, інъерезчи ши кърпате ка Гавриел, вртале ши стъниде ка Couhe-tout-Nu, ши Domnia-ta інтреві че тревъе съ фачі?

— Ін адевъръ, нъ въ інделлегъ. — зиссе пъринтеле де Аигримни.

— О кпрезъ! пъртареа трекатъ â Domniei-talle ін toate ачестеа, мі о доведесче індестълахъ, реінченъ Родин къ зпъ аеръ десурециторіс... Domnia-ta аі алергатъ ла нисте миклоаче гроасе, материале, ін локъ де â лъкрâ ассъпра аттипоръ пассивни повиле, џенероасе, иналте, карі импреснате інтр'ъ зі, пстеаъ формâ ѣъ адснаре гроазникъ; інсъ карі деспърците, isolate, воръ fi dispusse â приіми toate амъџиріле, toate attraџеріле, toate атакъріле; ін сфршитъ інделлеџі акъм?... Ба нъ, інкъ нъ. — Ши Родин педи-къ дин змері. — Съ те інтревъ, моаре чине-ва де деспераре?

— Даръ,

— Рекъносчиндъа аморълси феричитъ поате мерџе нпнъ ла челле маі дин зртъ марџині але џенероситъџіи челлеі маі небъне?

— Даръ.

— Нъ сънт іншеллъчисни аттитъ де opprivіле, інкитъ нъмаі синъчидереа съ фіъ синъърълахъ леакъ контръ нисте инфрикoshiate реалитъџі?

— Даръ.

— Escessealā sensualitēdilorŭ noate sŭ ne kondēkt la morpīntŭ ĩntp'ŭŭ agonie domoalŭ ũi volēptoasŭ ?

— Darŭ.

— Ssnt ĩn viadŭ ĩmpregiŭrŭrŭi attitŭ de terribile ĩnkītŭ karakterile čelle maĭ lŭmesčŭ, čelle maĭ tarĭ, saŭ čelle maĭ neleŭiŭsite... viŭŭ orbesče sŭ se arŭnče, sfŭrĭmate, ĩmĭičite, ĩn brađele reliĭciei, ũi ĩŭŕŭseskŭ čelle maĭ marĭ vŭŭŕŭ ale lŭmĭi a-čestĭa nentŕŭ ŭŭŭ vestĭmĭntŭ de lĭnŭ, ŭŭ ŕŭŕŭčĭsne ũi ŭŭŭ estasiŭ

— Darŭ.

— ĩn sfĭrŭitŭ nŭ ssnt ŭŭ mĭie de ĩmpreŭiŭrŭrŭi ĩn kapĭ reakĭia passĭvniilorŭ addŭče skĭmŭŕiile čelle maĭ estraordinarie, sfĭrŭitŕiile čelle maĭ traŭiče ĩn essĭstĭnĭa vŕŭŭatŭlŭi saŭ ŕ femeiĭ

— Fŕŭŭ ĩndoiaŭ.

— Ei bine! nentŕŭ če ĩnŭ ĩntpeĭi darŭ, če tŕesse sŭ fa-čemŭ ? ũi če aĭ zĭče Domnia-ta daka, de essemĭlŭ, memŕiĭ čei maĭ ĩmĭeŭdiŭŭi aĭ ačestei famĭlii de Penepont... arŭ veni ĩn-ainte de tŕei lŭŭi, ĩn ŭenski, čerĭndŭ favoarea de ŕ ĩntŕŕ ĩn ačea-stŭ societate, de kape akŭm se ĩngŕozeskŭ, ũi de kape Gavriel s'ŕa desŭinatŭ astŕzi ?

— ŭŭ assemenea konŭersĭsne (ĭntoarčere) este kŭ nenŭ-tingŭŭ, strĭgŭŭ ĩŕpintele de Aigŕimni.

— Kŭ nenŭtingŭŭ?... ũi če epai Domnia-ta, akŭm čĭnčĭsŕe-zeče annĭ, domŭŭle? — zisse Podin, — ŭŭŭ omŭ de lŭme, neleŭiŭsitŭ ũi desŭŭŕŭitŭŭ... ũi aĭ venitŭ la noi, ũi aŭerĭle Domniei-ta-le s'ŭŭŭ fŭkŭtŭ ale noastre... Kŭm! noi amŭ ĩŭŭinsŭ ũi amŭ addŭssŭ sŭŭt ĩsterepa noastŕŭ ĩŕĭnčĭŭi, ŕeŭi, nanĭ; amŭ absorŭitŭ, amŭ stĭnsŭ ĩn ŭnanĭmitatea noastŕŭ marĭ ĩnteliŭĭnĭe kapĭ, ĩĭndŭ affarŭ de noi, stŕŭlŭčĭasŭ foapte lŭmĭnosŭ; noi amŭ sŭŭŭŭŭŭ maĭ amĭndŭŭ lŭ-mĭle; ne amŭ včĭnŭsitŭ neste totŭ, ŭsternĭčĭ, aŭŭŭi, sŭŕĭmĭntŭ-topĭ ĩnŭ ĩn zĭoa de astŕzi, kŭ teate ŭŕele, ĩŕĭn toate ŕros-krĭnčĭiile če se daŭ asŭŭŭŕŭ-ne, ũi nŭ ŭomŭ aŭea ĩstere asŭŭŕa ŭŭei famĭlii kape ne amenĭnĭŭŭ attitŭ de ĩmĭeŭdiŭŭŭ ũi ale kŭi aŭŭ-ŭŭi, ŭŕŕate ĩŕĭn vĭkleŭiŭŭŭŭ deŭa societatea noastŕŭ, ne sŭnt de ŭŭ nečessitate dĭn čelle maĭ marĭ? Kŭm! noi nŭ ŭomŭ fi desŭlŭŭ de di-ŭačĭ ka sŭ kŭŕŭŭŭŭŭ ačestŭ ŕessŭtatŭ fŕŭŭ ŭĭlŭičĭi nekĭsŭsite, fŕŭŭ kŕĭmĭni konŕŕomĭtingŭŭ¹; darŭ Domnia-ta nŭ kŭŭŭŭŭŭ ne-

1 Fŕŭŭ fante neleŭiŭsite kapĭ sŭ ne ŭŭŭ ĩn ĩmĭeŭdiĭ.

мъррпиптеле шижлоаче де нимичире речипроакъ саѣ парциалъ че поате инфрцишиа жокълѣ патимилорѣ оменесчи, къ дивъчие комбинате, опннсе, контраплате, интрпitate, ацидате, ши маї аlessѣ kindѣ поате, мълдъмитъ энси атотѣ-пстепникѣ ассилиаріѣ (ажжстѣторіѣ), — адаассе Podin, къ энѣ ссприсѣ streinѣ, — ачесте патиме потѣ индои ардоареа ши сілничіа...

— Ши ачестѣ ассилиаріѣ чине е? — интревѣ пѣрпнтеле де Аигримни каре, ка ши принчиинеса, симциа аттенчи энѣ felѣ де мипаре аммстекатъ къ гроазъ.

— Дарѣ, реинченъ Podin фиръ съ респннзъ Преа сінтълѣ Пѣрпнте, — къчи ачестѣ инфрикониатѣ ассилиаріѣ, де ва вени ин партеа ноастръ, поате съ аддскъ нисте skimбърі дetsнътоаріе, поате съ моаїѣ не чеї маї неинфрпнаци, лесне крезъторі, не чеї маї нелецици... сълватичі... не чеї маї инпересчи.

— Ши ачестѣ ажжстѣторіѣ... — стригѣ принчиинеса анпъсатъ де ѣъ снаимъ несннсъ, — ачестѣ ажжстѣторіѣ ашиа де пстепникѣ, ашиа де инфрикостѣторіѣ, энде е?

— Daka ин сфиршитъ ва вени, — реинченъ Podin totѣ непъсстѣторіѣ ми вїнѣтѣ; — чеї маї тинері, чеї маї вигъроши... ворѣ fi ин totѣ минстълѣ ин прїмежд е де моарте... атїтѣ де аменїнгѣторіѣ, дснъ кснн este энѣ мспїндѣ ин минстълѣ съѣ челлѣ дїн срмъ.

— Інсъ ачестѣ аиссилиаріѣ, — реуетѣ пѣрпнтеле де Аигримни, дїн че ин че маї спнїмїнатѣ, къчи къ кїтѣ Podin deskpiea интр'енѣ кїнѣ трїстѣ ачеллѣ таблоѣ famикѣ, къ attїта фігъра лѣї де бенїа маї :адавроасъ.

— Ачестѣ аиссилиаріѣ, ин сфиршитѣ... ва нстеа съ деа морциї зечїсіалъ дїн понълагїа интрсагъ, ва нстеа лѣа къ sine ин пїлпїлѣ че тїресче дснъ еллѣ, ѣъ familie влестематъ; инсъ еллѣ ва fi сілїтѣ съ респекте ачестѣ маре корпѣ нестръмъстатѣ, не каре моартеа мембрілорѣ сзї нк'лѣ слъвесче пїчи ѣдатъ... нентръ къ спїрїтълѣ сѣѣ... спїрїтълѣ воциетъциї лѣї Isss, este неперїторіѣ...

— Ін сфиршитѣ... ачестѣ ассилиаріѣ?

— Еї бїне! ачестѣ ассилиаріѣ, — реинченъ Podin, — ачестѣ ассилиаріѣ каре се анпронїѣ... се инainteазъ... къ нашї лїнїстїциї, ми але кѣї famиче семне, песнїндїте претстїндїнеа, аннннцъ инфрикониата са венїре...

— Este...

Холера.

Ла ачестѣ кѣвѣнтѣ, пронашцатѣ де Podin кѣ знѣ тонѣ скѣртѣ шѣ пѣтрѣнзѣторѣ, принчѣнѣсса шѣ пѣрѣнтеле де Aigrimni ѣнгѣлѣвѣнѣрѣ шѣ се ѣнѣорарѣ...

Прѣвѣреа лѣѣ Podin ерѣ трѣстѣ, рече; ар ѣ зѣссѣ чѣне-ва кѣ ерѣ ѣѣ fantasmѣ.

Ѣн тѣмпѣ де кѣте-ва момѣнте, ѣѣ тѣчѣре де моарте домини ѣн касѣ.

Podin о ѣнтерѣнсе маѣ ѣнтѣѣ. Тотѣ кѣ непѣссаре елѣѣ аррѣттѣ кѣ знѣ ѣестѣ ѣмперѣосѣ пѣрѣнтелѣѣ де Aigrimni маса ѣнде кѣ кѣте-ва минсте маѣ ѣнаѣнте, елѣѣ, Podin, медеа кѣ modestie, шѣѣ зѣссе кѣ знѣ тонѣ порѣнчѣторѣ шѣ скѣртѣ:

— Skpie!!

Преа сѣнтѣлѣ Пѣрѣнте трѣсѣрѣ маѣ ѣнтѣѣ де ѣѣмѣре, ашѣѣ, addskindѣ-шѣ амѣнте кѣ дѣн сѣперѣорѣѣ devenisse ѣѣбалтернѣ, се скѣлѣ, се ѣнѣнѣ ѣнаѣнтеа лѣѣ Podin, шѣ трѣкѣндѣ не дѣнаѣнтеа лѣѣ, се дѣссе мѣ се нѣссе ла масѣ, лѣѣ kondcisлѣ мѣ ѣн-
topkindѣ-се кѣтѣре Podin, 'ѣ зѣссе:

— Sint gata...

Podin diktѣ ѣрѣмѣтоарѣеле шѣ Преа сѣнтѣлѣ Пѣрѣнте skpisse.

„Prin neinte.llicuinga Преа сѣнтѣлѣ Пѣрѣнте де Aigrimni, „треаса клѣрономѣѣ де Penenont а fostѣ foapte seriosѣ kompro- „missѣ astѣzѣ. Клѣрономѣа сѣ ѣркѣ ла 212 мѣлѣлѣнѣ. Кѣ тоатѣ „пердѣреа ачѣаста, kredemѣ кѣ vomѣ нѣтеа сѣ не ѣнсѣрѣчѣнѣмѣ фор- „малѣ де а фаче не familia де Penenont сѣ нѣ ѣѣ ѣн старе де а ѣѣ- „тѣмѣ societatea, шѣ де а ѣнапѣоѣа зѣссеѣ societѣѣѣ ачѣеле 212 „мѣлѣлѣнѣ карѣ, лѣѣѣтѣмѣ сѣнт але еѣ... Нѣмаѣ, nentрѣ ачѣстѣ „ѣѣршѣтѣ, се чѣре нѣстерѣле чѣлѣе маѣ депѣне шѣ чѣлѣе маѣ ѣнтѣнсе.“

Ѣнѣ картѣ де орѣ дѣнѣ ачѣастѣ счѣнѣ, Podin сѣѣа дѣн оспѣлѣлѣ де St-Dizier, netezindѣ-шѣ кѣ котѣлѣ vekia пѣлѣлѣ-
pie ѣнѣсрѣоасѣ, не каре о pedikѣ, nentрѣ ка сѣ рѣспѣнзѣ прѣн-
тр'ѣнѣ пѣлѣкѣмѣнтѣ адѣнкѣ ла салѣтареа портарѣлѣѣ.



PARTEA A QUINQUEA.

ПРОПЕТОРУЛУ.

— 402 —

CAPULU XVIII.

NECUNNOSCUTULŪ.

Счена зрмътоарѣ се петречеа а доѣа зи дзпъ че пъринтеле де Аигримни фссессе арэнкатѣ кѣ атѣта аспрѣме де Подин ѣн носѣгѣа де сѣвалтернѣ, ѣдатѣ оккѣпатѣ де *socius*.

•
Ѣлиа Clovis este, дзпъ кѣм се сѣѣе, зна дин пърдѣле челле маѣ сѣгѣратѣче дин махалаѣа Montagne-Saint-Geneviève; ѣн епока ачестеѣ исторѣпѣ, каса кѣ No. 4 дин ачестѣ злѣгъ, се коммѣнеа динтр'знѣ edificѣѣ прѣнчѣпалѣ, стрѣвѣтѣтѣ де ѣъ кѣраре оскѣрѣ че кондѣчеа ла ѣъ мѣкѣ кѣрте ѣнтѣнекоасѣ, ѣн фѣндѣлѣ кѣрѣа се ѣнѣлѣдѣ знѣ алѣ доѣлеа edificѣѣ де ѣъ апарѣнѣтѣ кѣ тотѣлѣ мѣсераѣѣлѣ шѣ дерѣматѣ.

Рѣндѣлѣ де жосѣ алѣ фѣгѣтеѣ торнѣа ѣъ прѣвѣлѣѣ нежѣмѣтѣте ѣн пѣмѣнтѣ, знде се ѣндеа кѣрѣвѣнѣ, лемне кѣ окаѣа, знеде легѣме мѣ ланте.

Ноѣе оре де дѣмѣнеаѣтѣ зѣнаѣ; негѣдѣторѣасса, немѣтѣ мама Арсена, фемеѣѣ зѣтрѣнѣ де ѣъ фѣгѣрѣ злѣндѣ шѣ волѣвѣчѣоасѣ,

пъртіндѣ ѣъ рокиъ de stамъ inkisъ ши ѣъ въсмъльгъ de въм-
вакѣ рошиe не канѣ, ерѣ сѣитъ не чеа маі de сѣсѣtreantz ѣ скъ-
реї, ши сѣршиа інтиндепеа нърѣспіорѣ салле, адикъ de ѣъ
парте ѣ шіі пѣсесе ѣъ donицъ кѣ ланте, ши de чеалатъ нисте
ковъделле кѣ легъме ѣskate, не марѣinea кърора кіте-ва кърпъ-
дїні de pediki vestede; ін канътълѣ скърпеї de жосѣ, ін пене-
шѣра ачестї вechis, се ведеа лъчїндѣ разеле жератїкълї аурпїсѣ,
каре ардеа інтр'ѣнѣ кѣнторашї.

Ачeastъ прѣвъліе, ашезатъ кіарѣ лїнгъ потекъ, сервіа de
лѣкзїнгъ портарїлї, ши вїнзѣтоареа de фрскте ерѣ портѣреассъ.

Кърїндѣ ѣъ мїкъ ши делїкатъ креатъръ, ешїндѣ дїн касъ,
інтрѣ репѣде ши неастїмъратъ ла мама Арсена.

Ачeastъ fatъ тїнъръ ерѣ Rose-Pompon, інтїма амїкъ ѣ
реїнеї Бакканале; Rose-Pompon, *eades* пентрѣ кітѣ-ва тїмпѣ ши
алѣ кїї кавалерѣ ваккїкѣ, інсѣ реснектосѣ, ерѣ, прекум се
суїе, *Nini-Malin*, ачеллѣ *nostim* ортодоксѣ каре 'ши skїмѣа нѣмеле,
дѣпъ че веа, ін Іакѣв Дѣмълїн, скрїїторїлѣ релїѣосѣ, трекїндѣ
астѣфелѣ кѣ веселїе дела дануълѣ дестрѣматѣ ла полешїка кл-
трамънтеанъ, дела *Tsmina fptsnoas* ла ѣнѣ панфлетѣ католикѣ.

Rose-Pompon кіарѣ аттѣнчї се склассе дїн аутернатѣ, астѣ-
фелѣ дѣпъ кѣм ѣ нърѣтїсіа негліїдїнѣа тоалетї салле матїнале ши
stravagante; фъръ індоїанъ, ін лїпсѣ de алѣ коафїръ, еа нърѣтѣ ка-
валересче не фрмосълѣ сѣѣ нърѣ влоудѣ, foarte netedѣ ши неп-
тѣнатѣ, ѣъ шеанкъ солдѣѣаскѣ, імпрѣмстатѣ дела імѣрѣккѣ-
мїнтълѣ сѣѣ de валѣ; нїмїкѣ нѣ ерѣ маї сѣърданикѣ de кітѣ а-
чeastъ фацъ de шеантеснезее аннї, рѣменъ, алѣ, грѣссѣліе,
інсѣфледїтъ de дої окї алѣастрї, веселї, ши склїнїторї; Rose-Pom-
pon ерѣ ївеллїтѣ аттїѣ de стрїнсѣ дела гїттѣ нїпъ ла нїчїоаре
ін мантаѣа са скоцїанъ кѣ дѣнѣї рошиe ши верзї кам їнвекїтъ,
їнкїтѣ лесне се нѣтеа гїчї кѣ ачeastъ преоккѣнѣїе 'ї кассѣ рѣ-
шїне; нїчїоареле-ї гоале, амїа de алѣе їнкїтѣ нѣ се кѣнносчеа
daka авеа чїоранї саѣ нѣ, ераѣ їнкълдате кѣ нисте мїчї чїсмѣ-
лїѣ de марокїнѣ рошїѣ кѣ катараме de арїнтѣ... Лесне се нѣ-
теа їнделлеѣе кѣ сѣвт мантаѣа са авеа че-ва не каре 'лѣ дїнеа
кѣ мїна.

— Бѣпъ дїмїнеацъ, доминишоарѣ Rose-Pompon, — зїссе
мама Арсена кѣ ѣнѣ аерѣ плѣкстѣ, --- дарѣ de дїмїнеацъ те аї
скѣлатѣ астѣзї, че! н'аї жѣкатѣ ерї?

— Ns mi mai vorbi de asta, mamă Arsenă, n'imi eră niči dekym gîndylă la жокă; beata Cefisă (peșina Бакканалъ, soră кă Мауепк), а plînsă toată noaptea, ns se poate mîngîia de kîndă i s'a înkisă amantylă.

— Askylt, domnișoară, zisse neghîțoreassa — tre-
bbe s'—șî snișă snă lăkră tomai pentră amika Domniei-
talle, Cefisa. Ns te veі sșnră?

— M'ai vьzstă vre-șьdată sșnrîndă-mă?... — zisse
Rose-Pompon pedikîndă din șmeri.

— Kpezi Domnia-ta кă D. Filemon, la întoarçere-і,
nș mă va çertă?

— Să te çerte? și pentră çe?

— Pentră кă kasеле ne kapі i le okknyš...

— Da ns șî a zissă eллă, mamă Arsenă, кă în lipsa лăі,
eș voiș fi sșrîny ne amîndoș kasеле, прекым sînt și ne eллă
îns-și?

— Ns vorbeskă eș de Domnia-ta, domnișoară, çi, de
amika Domniei-talle, Cefisa, ne kape ai addssș-o sș weazь în
kasеле D-лăі Filemon.

— Și șnde s'ar fi dssș ea fьră mine, vьna mea, mamă
Arsenă? De kîndă i a înkisă ne amantylă, ea n'a mai kьtezată sș
se întoarкă akkasă, pentră кă aveăș sș plъteaskă șь mьl-
çime de datorii. Vьzîndă sșnrăreа eі, 'i am zissă: vino sș wezi
кă mine la Filemon. La întoarçerea лăі voiș kьxtă sș te a-
wezьmă șnde-va,

— Bine! domnișoară, daka mă înkpedingezі кă D. Fi-
lemon ns se va sșnră... fi...

— Să se sșnere, și de çe? ns kьm-va кă 'i va fi friкă
sș ns i se strіçe mobilеле? Dpentă s'—șî snișă, кă fьrșmoase și
mьlte lăkrări are! Epi, am strikată singrăylă teasă çe 'i mai
remșesse... și eakkă кă çe am venită sș ieăș lapte.

— Și Rose-Pompon, pîzîndă кă xoxote, 'și șkoasse mîkylă
врагă de sșbt manta, și аррттă mamei Arsenei snăylă din аçеле
пахаре de шампаніе de șь mьrime kolossală, în kape înkane
șь vьtelie întreagă.

— A! Dșmnezevle! zisse neghîțoreassa mîpată, — pare
кă è șь tromuettă de kristală!

— Asta è пахарылă de парадь аллă лăі Filemon, кă kape

л'а dekopatš kindš a fostš priiimitš în kompania ваккикъ. — zisse къ sepiositate Rose-Pompon.

— Еї bine! шї интр'инсълъ воіесчї съ-цї пшіл лантеле?
— zisse mama Arsena.

— Negreuitš... шї daka din întimplаре voiš întіlni ne чіне-ва діндъ-се не skapъ... fiindš къ ачестш пахарш вн мінъ ka къ шъ фъклие... аптої 'лш авшірлш шї'лш факш вакккѣдї; аттнчї de sigъpш къ Filemon мъ ва чертá ла інтоарчере-ї...

— Nș te teme къ веї інтїлнї ne чіне-ва: челлш д'нтнїш кіріпїш а ешїтш акшм, шї челлш д'аллш доїлеа се скоалъ foarte тірзіш.

— Ла пропшсш de кіріпїш, — zisse Rose-Pompon, нș км-ва este вре-шъ камеръ de інкіріатш вн рїндълш д'аллш доїлеа вн фндълш кърѣї? Тревше съ мъ вгріжешкш pentрș Чешса, днпъ че ва veni Filemon.

— Ба este шъ кътърѣѣ... d'assъnpа челлорш доъ камере алле вьтрїнълшї аттїтш de мїстерїосш. — zisse mama Arsena.

— А! ашїа, пьрїнтеле Каролш;... totш нș маї счїї нї-мїкш desne дїнсълш?

— Nș, domniшоаръ; de кїтш къ азї-dїмїнеаѣ а venїтш tokмаї kindш se крѣнá de зїоъ, мї а вьттш ла fereastrъ. — „Ацї priiimitш вре-шъ skpїssоаре pentрș мїне, skъmnа mea doamnъ?“ 'mї-a zissш еллш, (вїетълш вьтрїнш є totшd'ашна politikосш). — Nș, domнъле — 'ї am respъnsш. — Bїне! bine! аптої нș вь снъpаѣ, skъmnа mea doamnъ, voiш veni маї ne вpmъ. — Шї s'a dъssш.

— Nș se кълкъ дарш нїчї шъdatъ аїчї?

— Нїчї шъdatъ. De бнпъ сеамъ еллш шеаде вн алъ парте, кьчї нș bine аїчї съ netреакъ de кїтш кїте-ва оре ne zi, ла natрș саš чїнчї зїле шъdatъ.

— Шї bine sigъpш аїчї?

— Totшd'ашна sigъpш.

— Esчї sigъpш? нș км-ва din întimplаре интръ вре-шъ femeїш ла дїнсълш? — zisse Rose-Pompon къ шш аерш de глшмъ.

— D. Каролш!!! femeїш, ла дїнсълш? А! шьрманшлш вь-трїнш, — zisse вїнзътоарїа de фькте pedїkindъ-шї мїнїле впре черш, — daka л'аї vedea къ пъллърїа лш чеа шнъpоасъ, къ шьp-тáкълш beкїш, къ шьвpелла netїчїтш шї къ аершлш съш prostatikш, kpede-мъ, маї мълш сеамъпъ а fi шшш sїнтш de кїтш опї-че аллш.

— Anpoi dară, mamă Arsen, nentru ce vine și ce face singură ore întrede în acea cochioabă din fână și cărpeți, unde a-ia străbate lumina pe la prinzi?

— Asta nu o înțelegă nici eu, domnișoară, și eu nu întrebă ce face ești akkolo; kăci kă va fi venindă kă să se desfăteze în niste mobilă, asta nu o kreză, fiindcă toată mobilăgia kă se kompune dintreună pată kă nătră, șă masă, șă sobă, șă skasă și șă sinetă vekă. Ei vine! — adăsse negătoroassa — kă toate ačestea, domnișoară, ești attită de mătă se teme kă să nu între čine-va la dănsă, inkătă pare kă ar fi țihară, și ar avea mobilă de ară masivă; ești a nășă kă keltăială kă șă vroaskă vără la vără, și nu 'mă lassă nici șădată keia dela kasă; în sfârșit, vrea mai vine să-și fakă singură fokă în sobă de kătă să între čine-va la dănsă.

— Și Domnia-ta zică kă e vără?

— Amă, domnișoară, între činčizeci și șăscizeci de ani.

— Și vără?

— Înkinșeză-ți, doă okă mără de vără, înfină kă kă vără čensă, într'ă figă kă totă gală, kă a vără mortă... attită de gală în sfârșit, kă vără 'i sânt ače: eakă nentru fagă. Kătă nentru karakteră, vără vără e attită de politikă, 'mă pedikă attită de adese-ori pălăria fără-ți vără mare plekămintă, în kătă asta te face să amezăci.

— Dară nu întorkă eără-și la vorba de adăcoră. — zisse Rose-Pompon, — ce face ești singură în amăndă kamepele? Mă am inkăvită kă dăka Čefisa va vără kătrăgia de d'asvura, dănu venirea kă Filemon, pe vomă și să afără ce-va desne dănsă... și kă kătă se inkăriează ačea kășă?

— E într'ă stăpe attită de pea, domnișoară, inkătă proprietărlă kreză kă ar lăssă-o kă 50 nănu la 55 frančă pe vără, kăci nu e năčă și mijlă de a se năne sobă într'ă, și e lăminată nămaă printre fără și prin podă.

— Șămana Čefisă! — zisse Rose-Pompon sșăinindă și kăindă kă întristăpe din kană; — dănu ce a netrekă attită de fără, dănu ce a keltăită attăgia vără kă Iakov Penenont, akă să fără nevoită a șădea în assemenea kasă, și a-și kistăgă nănea kă mără!... O! 'i tressă mătă kăvără!...

— Adevărată къ ачествъ кѣмаръ   foarte departe de tr ss ra къ natr  ka ,  n care D-ra Чefisa a venit  dezn z  s  v  kaste, къ toate mascele salle, kap  era  att t  de veselie... ma  aless  aчell  gross  къ kaska de хіrtie poleit , къ  n  чіomag   n m n  ш  къ ч ввоателе pesfr nte... Че veselie!

— Aшia, Nini-M lin, ell  n'are p rekit  la dan ll  *rodul onprit *... Treвzia s -l  vez   n fad  къ Чefisa, ... re ina Bakkanal ... S rmana Чefis , к m p dea!... Че sgommot  f chea!... Ш  ak m pl nce...

— A!... tinerege!... — zisse neg  toreassa.

— Dar  ask lt , mam  Arsen , ш  Domnia-ta a  fost  tin r .

— Пре л cea mea! s - i sn i  drent , am fost  tot  d'azna aшia преk m m  vez .

— Dar  amora ii, mam  Arsen ?

— Amora ii? s rmani  amora i! ma   nt i  къ am fost  sl t , ш  anou  eram prea bine sk tit .

— Se vede къ te uz ia m lt  mama Domniei-talle.

— Ba n , domniшоар ...  ns  eram  nx mat ...

— К m  nx mat ? — strig  Rose-Pompon къ mirare,  ntrepr ind  ne neg  toreass .

— Dar , domniшоар ,  nx mat  la   k r y  de ad ss  an  къ fratele me . Anou , vez  Domnia-ta, kind  tr deam kit  do  ka , k te ont  sa  zече ore ne zi, n  'mi ma  d  inima s  m  g ndesk  la amora i.

— S rman  mam  Arsen , че meserie azpr ! — zisse Rose-Pompon къ komp timire.

— Ma  aless  earna, ne  ng z r ... era  nk  m lt  ma  azpr ;... e  ш  fratele me  eram  sil i  s  ne  int im  t plie la чisme, din kassa polei l i.

— Ш  tokma    femei ... s  tr ieask  къ assehenea meserie!... asta ' i r ne inima... ш    onprit  de   se  nx m  k ini !... — adassse къ seriozitate Rose-Pompon.

— Къ adev rat , — re inчens mama Arsena, — bestiele s nt k te- dat  ma  fer cite de kit  oamenii; dar  че s  facem ?

1 Se vede къ s nt  n adev r  pentr  k ini  opdine pline de  n  simdim n  ating tor , kap  onpresk   nx maroa aчestor  bestii.

chine-va trebbe sз se maldzmeaskъ kъ чеea че este... Eră în adevърѣ, аспрѣ, darѣ trebbia sз trъieskă... Din аеаста ам kistigatѣ ѣъ воалъ де плъminі, din kassъ kъ kъpeaoa în kape trъ-ream, ші kъ kape eram înxъmatъ, 'mі strіnѣea attіtѣ de tare, attіtѣ de grozavѣ pentъlѣ, inkіtѣ nъ maі psteam pessfflă... de аеаа ам пъръsitѣ astъ meserie ші ам лsatѣ ѣъ пръвъlie. Вреаъ сз-цї snсіѣ kъ daka ашї fi автѣ прїлеуїрї de à mъ dedă плъчерїлорѣ, ашї fi ажжъnsѣ noate ші еѣ ka attіtea tinere, kapі інченѣ prin рїssрї mі kapі sfırmeskă...

— Prin kъ totъlă din kontra, adevърatѣ, mamъ Arsenъ; darѣ апої, n'ар аеа kъpaцїs тоатъ лmea сз се інхаме pentръ ka сз remіїr пъzitъ... Fїr-kape 'шї zıche kъ trebbe сз се desfъ-teze inkіtѣ timпѣ este tınъpъ ші плъkъtъ... шї апої n'аре чїне-ва totѣd'asna шеantesprezече annї... еї vine!... апої... апої... sfırmitъlă лsmїї, saѣ se mърїtъ...

— Еѣ gїndeskă, domniшоаръ, kъ ар fi maі vine сз інченемѣ prin чеа де пе зpmъ.

— Ашїа, daka чїне-ва n'ар fi преа prostѣ, daka ар счї сз іншелле пе оamenї kъ воръа; darѣ де esчї проастъ, інкрезъ-toарїтъ, еї 'шї batѣ-жokѣ de Domnia-ta... Еакkъ, nъ maі департе, еѣ, mamъ Arsenъ, те ашї snepia kındѣ 'цї ашї snъne сзпъръpїле мelle, kъчї тоарте mapї сзпъръpї ам автѣ.

— Kъma шїа, domniшоаръ... Domnia-ta, attіtѣ de tınъpъ, attіtѣ de veselъ, аї автѣ сзпъръpї?

— А! mamъ Arsenъ, de kındѣ eram de чїнчїsprezече annї шї жъmъtate ам інченстѣ сз плїngѣ, mі nъ 'mі ам sskatѣ okїї nїnъ ла шеassesprezече annї.

— Се vede kъ те аѣ іншеллатѣ, domniшоаръ?

— Ба 'mі аѣ fъkъtъ maі pѣѣ... dъpъ kъm fakѣ tъtълорѣ fetelорѣ съраче kapі, ka шї mine, maі ѣntъїѣ n'aveaѣ gїndѣ сз fakъ pѣѣ... Istoria mea nъ è лъngъ... Tatъlă шї mъma mea sъnt niste дърpanї de лїngъ St-Valéry, їnsъ attіtѣ de съpaчї inkіtѣ din чїнчї konїї kapі eramѣ, еї аѣ fostѣ vїлїї сз mъ trъmїgъ, kındѣ eram de ontѣ annї, ла mъtъшїа mea, kape eră kъmъpъшїцъ аїчї în Paris. Сърmana femeїz m'a priїmitѣ de mїлъ, de шї asta 'ї eră ѣъ поваръ, kъчї n'avea връnѣ kistigѣ mare. Kındѣ ам ажжъnsѣ în vїpстъ de xпъsprezече annї, ea m'a trъmissѣ сз kъ kpezѣ ла зна din fabрїцеле din махалаоа St-Antoniѣ. Nъ вреаъ сз vorpeskă de

рѣѣ пе стѣпниі фабрічелорѣ, іпсѣ лорѣ нѣ ле passѣ кѣ тинеріле фете ші тинеріі де онтѣспрезече пінѣ ла доъзечі де annі medѣ ла знѣ локѣ... Attѣпчі, поці іпделлеѣе, кѣ іп аѣеа amhstektѣтрѣ sѣnt ші оамені рѣі, прекѣм ші орі-ѣнде; еі нѣ се рѣшинеазѣ нічі де ворѣе нічі де фанте, ші іптреабѣ-те акѣм ѣе essemплѣ ноате fi nentрѣ niste konіі kapі вѣдѣ ші asdѣ attitea nekѣvіingѣ. Пе xpѣтѣ, дін ѣе іп ѣе, deѣѣdatѣ кѣ vіpsta, се денпіндѣ а аззі ші а vedea лѣкрѣрі де kapі маі тірзіѣ нѣ се маі іпгроzesкѣ.

Іп адеврѣѣ, ашіа este, domnішоарѣ; сѣрманіі konіі! кѣі 'і passѣ де діншіі? нічі tatѣ, нічі mѣмѣ; еі sѣnt де ка-пѣлѣ лорѣ...

— Ашіа, мамѣ Арсенѣ; ші daka вре-ѣѣ fatѣ фѣе вре-ѣѣ грешеалѣ, се сілескѣ kape маі де kape сѣ о ворѣеaskѣ де рѣѣ; ші daka арѣ sѣі дін ѣе kasse а ажжѣnsѣ іп astѣ stare, маі кѣріндѣ арѣ плінѣ-о де кітѣ арѣ defѣimă-о... Іп sfіrшітѣ, сѣ мѣ іпtopкѣ ла міне; іп vіpsta де чінчіспрезече annі eram foarte пѣкѣтѣ... Іптр'ѣѣ зі мѣ dskѣ ла кѣпitanѣлѣ фабрічеі сѣ мѣ плінѣгѣ де ѣе-ва. Інтрѣ іп камера лѣі; елѣлѣ 'мі зіѣе кѣ'мі ва фѣе drentate, ші кіарѣ мѣ ва аппѣрă, daka воіѣ воі сѣ-лѣ as-кѣлѣтѣ, ші іпѣе сѣ мѣ іеа іп браѣе... Еѣ мѣ smѣлѣгѣ дін бра-ѣеле лѣі... Attѣпчі 'мі зіѣе: „Ашіа? нѣ воіесчі, тѣ нѣ веі маі аѣеа де лѣкрѣ; те даѣ affарѣ дін фабрікѣ.

— О! tikѣlossлѣ, — zisse mama Arsenă.

— Мѣ іпtopкѣ akkasѣ плінѣгіндѣ, сѣрманă mea мѣтѣшіѣ мѣ індеамнѣ сѣ нѣ мѣ sѣnpіѣѣ, ші сѣ мѣ аѣезѣ іп алѣ parte... Ашіа... інсѣ кѣ nenstіпѣѣ; фабрічеле ераѣ пліне... Ѣѣ nenoro-ѣіре нѣ віне нічі ѣѣdatѣ sіngѣрѣ: мѣтѣшіа mea kade болнавѣ, нічіѣѣ нара іп kasѣ; 'мі іеак кѣраіѣ, ші мѣ dskѣ іпapпоі ла фабрікѣ ка сѣ мѣ rogѣ сѣ мѣ пріінеaskѣ еарѣ-ші. Нѣ fakѣ nі-мікѣ. „Ашіа ѣі се kade, 'мі zisse елѣлѣ, тѣ sѣпі sіngѣрѣ де no-„pocіrea ta, кѣѣі daka m'аі fi askѣlatѣ, маі тірзіѣ, ноате те „аші fi лѣатѣ кіарѣ де soѣіе...“ Ѣе eram сѣ fakѣ, мамѣ Ар-сенѣ? Сѣрѣчіа ерă лінѣгѣ міне, де лѣкрѣ n'аѣeam; мѣтѣшіа mea ерă болнавѣ; кѣпitanѣлѣ зіѣеа кѣ мѣ ва лѣă іп кѣssѣtopіе... Attѣпчі, ам фѣкѣтѣ ші еѣ ка attitea алѣеле.

— Ші kіндѣ, маі тірзіѣ, і аі ѣерѣтѣ сѣ те іеа...

— А іпѣепѣтѣ сѣ різѣ де міне, се іпделлеѣе, мі dѣnt ѣеasse лѣні m'а пѣрѣsітѣ... Attѣпчі ам плінсѣ attітѣ де mѣлѣтѣ,

am v̄psat̄š attitea lakpime, inkit̄š mi s'aš sk̄psš okii, fiind̄šk̄ de att̄n̄c̄i n'am maī pl̄ns̄š... Din kassa asta m'am voln̄v̄it̄š... mi annoī in sf̄iruit̄š, d̄sp̄t̄ k̄sm̄ čine va se m̄ngiit̄ mi sit̄ toate, m'am m̄ngiit̄š mi eš;... dela v̄n̄l̄š m'am ann̄kat̄š de āts̄l̄š, am int̄l̄nit̄š ne Filemon. Ii ak̄sm̄ k̄ d̄ins̄l̄š 'mī pesv̄n̄š de tođi čel̄al̄đi... Eš sint̄ tip̄n̄l̄š l̄š, — adassse Rose-Pompon k̄ v̄n̄š v̄ep̄š trāvik̄š, mi ind̄at̄ se v̄z̄v̄p̄š imp̄r̄v̄utiind̄-se noriī de int̄p̄stape karī int̄nekasserp̄ fr̄moasa cī fađt̄ in timp̄n̄l̄š ačestei istoripi k̄tpe mama Arsena.

— În adev̄p̄š, konīlla mea, — zisse mama Arsena ḡind̄-se — lesne se poate am̄v̄i š̄t̄ fat̄... Čine o n̄zesče? čine o am̄p̄r̄? A! ašia, addese-opī čine-va face greșele f̄p̄r̄ s̄t̄ voieask̄... mi...

— Eak̄k̄!... Nini-M̄slin?... — striḡt̄ Rose-Pompon in̄ int̄p̄r̄sn̄id̄š ne neḡv̄t̄oreassa mi sit̄ind̄-se in̄ partea čel̄al̄t̄ à v̄ligei. — Da de dimineav̄t̄ s'a sk̄lat̄š ast̄zi!... če o fi v̄ind̄š k̄ mine?

Ii Pose-Pompon se înv̄eli din če in če maī k̄ p̄v̄i-nape in̄ mantaoa sa.

Iakov D̄v̄m̄lin se înaint̄ in̄ adev̄p̄š k̄ p̄l̄l̄p̄ia ne v̄pek̄, k̄ nas̄l̄š poșis mi okii infokaci; ełl̄ ep̄a im̄v̄p̄kkat̄š k̄ v̄n̄š s̄p̄tsk̄š l̄nḡā mi inkeiat̄š, l̄ss̄ind̄š ast̄fel̄š s̄t̄ se de-semneze toat̄ ḡross̄imea p̄nt̄ečel̄š s̄š; am̄ind̄oț m̄iun̄le l̄š, din karī k̄ v̄na đinea v̄n̄š baston̄š ḡross̄, ep̄aš v̄ip̄ite in̄ lar̄p̄ele v̄z̄v̄nap̄ie alle s̄p̄tsk̄l̄š s̄š.

În moment̄l̄š k̄ind̄š ełl̄š se înaint̄ ne praḡv̄l̄š p̄v̄v̄-liei, f̄p̄r̄ ind̄oial̄š ka s̄t̄ int̄p̄eče ne port̄p̄eass̄, z̄p̄ri ne Pose-Pompon.

— K̄sm̄! mititika mea, sk̄lat̄š auīa de dimineav̄t̄!... s̄v̄ii k̄ ešv̄i x̄arnik̄!... mi eš ḡind̄ian k̄ te voīš ḡr̄ssi ink̄ in̄ așter̄n̄t̄š!

Ii Nini-M̄slin se d̄asse k̄ v̄rad̄ele deskise pent̄p̄ ka s̄t̄ im̄v̄p̄đișeze ne Pose-Pompon, kape se trasse ind̄p̄r̄t̄š.

— K̄sm̄!... konīll̄š nem̄v̄l̄v̄m̄itoarī!... — zisse sk̄rii-top̄īl̄š reliđios̄, — n̄ p̄riimesč̄i im̄v̄p̄đișiarea mea matinal̄š mi p̄p̄rinteask̄!

— Eš n̄ p̄riimesk̄š im̄v̄p̄đișep̄i n̄p̄rintesč̄i de kit̄š de al Filemon... Ep̄i am p̄riimit̄š š̄t̄ sk̄p̄issoape dela d̄ins̄l̄š k̄

ѣъ валеркѣцѣ de mѣstѣ, doѣ gѣште, знѣ врчѣорѣ кѣ пакѣш de казѣ, шѣ знѣ цѣпарѣхъ. Хеї! ашѣа кѣ ѣ знѣ frѣsmoшѣ presentѣ? am onprѣtѣ nѣmaї pakѣxлѣ, шѣ челлелалте яе am skѣmbatѣ nentpѣ doї порѣмѣї пѣ карѣ ї am aшеzatѣ їn каbinetxлѣ лѣї Filemon, чеаа че'мї фаче ѣъ мѣкѣ порѣмѣѣрѣ foapte плѣкѣстѣ. Пе лѣнгѣ ачестеа *soцѣлѣ meї* вѣне кѣ 700 fr. пѣ карѣ ї а черѣтѣ дела рѣspectabila sa familie sѣвт прѣtestѣ ка сѣ їмѣведе вѣоара, флѣстѣлѣ шѣ кларнета nentpѣ ѣ fi прѣїmitѣ їn адѣхѣрѣї, ѣ attraѣе їzvѣrea damelорѣ, шѣ ѣ se їnsѣрѣ...

— Еї вѣне, mititika mea, noї vomѣ nѣstea черкѣ gѣстѣлѣ pakѣxлѣ шѣ петрече їn валѣрѣї nїnѣ ва венї Filemon кѣ чеї 700 de fr. аї лѣї.

Zikїndѣ ачѣаста, Nini-Mѣлїn вѣтѣ кѣ deqѣтеле їn вѣззнѣpеле vesteї салле, карѣ dedeрѣ знѣ sѣnetѣ металѣкѣ, шѣ adassse:

— Еѣ venissem сѣ-цїї пронѣїѣ сѣ мѣ faчї astѣzї mї кїарѣ mїfine, сѣ-мї плакѣ вѣааа, ва шѣ поїmїne, dakѣ te ва лѣссѣ їnїma...

— Daka este nentpѣ nїste петречерї кѣvїїncїoase шѣ пѣ-pїntesчїї, їnїma mea нѣ zїче ва.

— Fїї lїnїstїtѣ, eѣ voїѣ fi nentpѣ Domnїa-ta знѣ moшїѣ, знѣ стрѣmoшїѣ, знѣ портрѣtѣ de familie... Еаккѣ прѣзмѣлѣрїї, mese, петречерїї, валѣрѣї шѣ пѣ врмѣ earѣ mese; asta'цїї плаче?

— Кѣ kondїgie, ka сѣ fїz їмпрѣзнѣ шѣ сѣршана Чѣfїsa; asta o ва фаче сѣ-ї maї tpeакѣ сѣнѣрѣpaea.

— Fїѣ, мї Чѣfїsa.

— Dѣпѣ кѣm вѣзѣ, аї лѣатѣ ѣъ клерономїе, нѣ ѣ amїa?

— Че-ва maї mѣлѣтѣ, o! тѣ чеа maї posѣ dїn toate поселе pomnoane... Еѣ sѣnt pedaktorѣ de кѣпetenїѣ ла знѣ zїсрналѣ рѣлїgїosѣ... мї fїїndѣкѣ трѣвѣ шѣдеpе нѣкѣрмѣтѣ їn ачѣастѣ рѣspectabilѣ прѣвѣлїе, черѣ ла toate лѣнїлѣ лѣафа їnainte шѣ трѣї zїлѣ de ваканѣцѣ; кѣ astѣ kondїgie мѣ їnvoїesкѣ а жѣ-кѣ ролѣлѣ de sїntѣ їn їmnѣ de doѣзѣчїї шѣ меante de zїлѣ dїn трѣїзѣчїї, шѣ ѣ fi totѣd'їazna serїosѣ мї nosomopїtѣ ka шѣ zїсрналѣлѣ.

— Цїї знѣ zїсрналѣ, Domnїa-ta? че zїсрналѣ чїїdatѣ трѣ-вѣ сѣ fїz ачелла! sїnt sigѣрѣ кѣ арѣ сѣ жоаче sїngѣрѣ пѣ me-селе tѣtѣлорѣ kafenelелорѣ.

— Darѣ, елѣлѣ ва fi чїїdatѣ, їnsѣ нѣ nentpѣ тоатѣ лѣмеа.

Тоѓи sakpistanii (bisepikashii) чеї аввѹї плтескѣ келтселеле а-честси зисрналѣ; ... еї нѣ се ситѣ ла ванї, нѣмаї ка зисрналѣлѣ сѣ мѣсче, сѣ сѣшїе, сѣ арзѣ, сѣ сѣрпаче, сѣ stingѣ шї сѣ вчїзѣ... Пе оноаре! нїчї ѣдатѣ нѣ сїнт маї їнтѣрїтатѣ де кїтѣ кїндѣ скрїѣ, — адассе Nini-Mєlin pїzїndѣ кѣ хохотѣ; — дарѣ пе вртѣ воїѣ спѣла панеле кѣ венїнѣлѣ меѣ де *сїнѣ саѣ* кѣ fierеа mea de *grrrrrand mousseux*!!!

III ка сѣ провѣнѣ асѣ ворѣлѣ, Nini-Mєlin їмїтѣ сѣнетѣлѣ че се face scozїndѣ допѣлѣ впеї вѣтеле кѣ шампанїе. Чеа че фѣкѣ пе Rose-Pompon сѣ pїzѣ foarte мѣлѣ.

— III кѣм се ва нѣмї зисрналѣлѣ Domnieї-талле плтїтїѣ де sakpistanї? — їнтѣрѣ еа.

— Елѣ се нѣмесче *Isїpea Anproanelї*.

— Еаккѣ вѣнѣ нѣме фѣмосѣ!

— Дарѣ аштеанѣлѣ, елѣ маї аре шї алѣ нѣме.

— Сѣ-лѣ vedemѣ.

— *Isїpea Anproanelї, саѣ Estepminatopѣ (прѣнадїторїѣ) алѣ Nekpedїnчїoшїлорѣ, Nenѣssїtopїлорѣ, Nepelїчїoшїлорѣ шї алтеле.* Кѣ ачeastѣ епїграфѣ а марелї Bossuet: *Ачел че нѣ снт кѣ нї снт контрѣ нї.*

— Anpoї е foarte рѣѣ де D-na de St-Колѣмвѣ... — zїsse Rosse-Pompon кѣ вѣнѣ аерѣ де глѣмѣ, pentрѣ кѣ еа е кам пелїчїoсѣ... III кѣссѣторїа Domnieї-талле?..

— Din контрѣ, зисрналѣлѣ меѣ ажкѣлѣ мѣлѣ ла кѣссѣторїа mea. Gїndesчe-te, pedaktopѣ де кѣнетонїе... asta е ѣпїzїcїe foarte вѣнѣ; sakpistanїї мѣ лавѣлѣ, мѣ їнкѣрачїазѣ, мѣ спрїжїнескѣ, мѣ вїнекѣвїнтеазѣ. Пе вртѣ, нѣїѣ мїна пе St-Колѣмвѣ... мї аттѣнчї вѣнѣ траїѣ... вѣнѣ траїѣ їмѣлѣлтескѣ.

Їн моментѣлѣ ачелла, вѣнѣ їмѣлѣлтескїе де чїрїтїї їнтрѣ їн прѣвѣлїе, шї dede ѣлѣ skpїssoaрe negѣлѣлтескїe zїkїndѣ-I:

— Pentрѣ domнѣлѣ Каролѣ...

— Na, zїsse Rose-Pompon, — skpїssoaрea asta е pentрѣ вѣтрїнѣлѣ мїстепїoсѣ, капе аре нїсте пѣртѣрї аттїѣ де кѣрїoсe. Оаре asta vine de denapte?...

— Крѣзѣ кѣ vine din Italia, дела Roma — zїsse Ni-

1 Вѣлѣлтескїе капе face мѣстѣ, снѣмѣ; шампанїе.

ni-Mălin, zitîndu-se şii eală la skrissoarea ce ginea în mînz negvđtoroassa.

— Dară ce vđtrîndă è ačesta desupe kare vorvîndă? — adaxsse eală.

— Înkinşesce-şii, domnule redaktoră, — zisse Rose-Pomron, — şndă vđtrîndă kare are doă kamere în fındălă kărpeî; eală nă se kălkă ničii şdată akkollo, şii vine nşmaî din timnă, în timnă şii se înkide singră în kasă ore întreçii, fără à lăssă pe niminea să între la dînsălă... şii fără să se şcie ce face akkollo.

— Trebbe să fiă vr'şndă konspiratoră saă vr'şndă făkătorîx de monete false... — zisse Nini-Mălin pîzîndă.

— Şърmanălă vđtrîndă, — zisse mama Arsena, — daka ar fi şndă astfelă de omă, nă 'mî ar nărti eală totăd'aşna în vani de aramă văkkata de mîine şii pđdikia ce 'i daă pentră găstarea sa, kindă mşnikă.

— Şii kăm se nşmesce ačestă misteriosă vđtrîndă? — întreçii Dămşlin.

— Domnălă Karolă. — zisse negvđtoroassa. — Înşă şite, kindă vorbesçii de lăpă... lăpălă è la şşîlă...

— Şnde è?

— Şite... kollo... vđtrîndălă ačella mikă... în kolđălă kasei; kare merçe kă kapălă plekată şii kă şmbreala şvăt şvđçioară.

— Domnălă Podin, — ştrigă Nini-Mălin!! şii întorkindă-se îndărtăş repede, skovorî în toată grawa patră tpeute ale skăreî, spre à nă fi văzătă. Anpoi adaxsse.

— Şii Domnia-ta ziči kă ačestă domnă se nşmesce?...

— D. Karolă... ce! poate 'lă kănnosçii? — întreçii negvđtoroassa.

— Dară ce drakă face eală aiçii, şvăt şndă nşme ştreină? — zisse Iakov Dămşlin înçetă, vorvîndă-şii în sine.

— Înşă Domnia-ta 'lă kănnosçii? zisse Rose-Pomron kă perşădare. — Te văză kă totălă şperiată.

— Ačestă domnă are pentră lăksingă doă kamere în ačeastă kasă? Şii vine akkollo înt'şndă kină tainikă? — zisse Iakov Dămşlin, din ce în ce maî konpînză de mirare.

— Ашіа, — pesnænse Rose-Pompon, — ferestrele
salle se vǝdǝ din kamera lǝi Filemon.

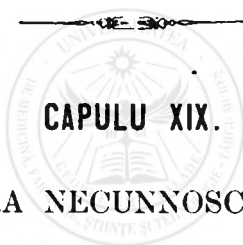
— Penede! sǝ trekǝ poteka, ka sǝ nǝ mǝ vazǝ, — zisse
Dǝmǝlin.

Ші fǝrǝ à fi vǝzstǝ de Podin, trekǝ din prǝvǝlie în a-
leiǝ ші din aleiǝ ǝrkǝ skara че kondǝchea în apartamentǝlǝ ok-
kǝpatǝ de Rose-Pompon.

— Бǝnǝ dimineaga, domnǝle Каролǝ, — zisse mama
Arsena lǝi Podin, kare pǝшi attǝnǝi ne pragǝlǝ шii, — eakkǝ
akǝm vǝ vǝzǝ pentrǝ à doǝa oarǝ, чеа че se întimǝlǝ преа рарǝ.

— Sǝnteuǝi преа бǝnǝ, skǝmna mea doamnǝ, — zisse Po-
din kǝ ǝnǝ plekǝmǝntǝ foarte черemoniosǝ.

Ші annoi întrǝ în prǝvǝlia vǝnzǝoapei de fǝkte



CAPULU XIX.

CAMERA NECUNNOSCUTULUI.

Fisionomia lǝi Podin, kindǝ a intratǝ la mama Arsena,
appǝttǝ simplitatea чеа maǝ kǝratǝ; e.ǝlǝ se rǝzǝmǝ kǝ amǝn-
doǝ mǝnile de koada ǝmǝrellei salle ші zisse:

— Mǝ pare foarte рǝǝ, skǝmna mea doamnǝ, kǝ m'am
deștentatǝ astǝzi ашіа de dimineagu.

— Dǝnǝ че veniǝi foarte рарǝ, domnǝlǝ meǝ, maǝ așten-
taǝi sǝ vǝ fakǝ ші mǝstrǝri?

— Че voigiǝ, skǝmna mea doamnǝ, eǝ mezǝ la ǝarǝ, ші
nǝ poǝis veni de kiǝ din kindǝ în kindǝ aǝi, ka sǝ-mǝ kastǝ de
trevǝшioarǝ.

— La propǝșǝ de asta, domnǝle, skǝrissoarea че аștentatǝi
epǝ, à venitǝ азi-dimineagu; ачеастǝ skǝrissoare è groașșǝ ші vine
de denapte. Eakkǝ-o, — zisse negǝǝǝtoareassa skoǝindǝ skǝrissoa-
rea din vǝzǝvarǝ.

— Мълцъmesкѣ, skъmpa mea doamnъ, — zisse Podin лѣindѣ skpisssoapea кѣ чеа маї mare indifferentъ, ши annoї o пѣse вn възнарѣлѣ дела пентѣ аллѣ сърткъллѣ съѣ, не kape 'лѣ вnkeїъ annoї кѣ вngpїжїpe.

— Воїцї съ въ свїдї ла Domnia-voastrъ, domнъле?

— Ашиа, skъmpa mea doamnъ.

— Тpeвъe dapъ съ мъ вngpїжескѣ de мїчеле voastre provisiї, — zisse mama Arsena, — вnsъ въ rogѣ, totѣ чelle o-вїчнѣite? domнълѣ меѣ.

Totъ чelle oвїчнѣite:

— Ъndatъ, domнъле, ва fi gata, вntp'ѣъ клїпъ.

Zikindѣ ачeasta, negъдътоpeassa лѣъ знѣ панepѣ bekїѣ дъпъ че арънкѣ вn еллѣ tpeї natpъ съpчelle въskate ши кїцї-ва кървънї, akkonпepї ачeste матерїї арзътоарїе кѣ ѣъ foaїъ de варзъ; annoї дѣkїndъ-se вn фъндълѣ прѣвълїеї, skoasse дїntp'ѣъ ладъ ѣъ нїпe mare ши neagrъ, тѣїъ дїn ea ѣъ felie ши annoї alesse кѣ знѣ okїv къnnosкїtopїs. лѣ вънъ рѣdikїѣ дїntpe маї мълте рѣдъчїнї, o тѣїъ dpeнтѣ вn доъ, фѣкъ вntp'ъna дїn ачeste доъ пърцї ѣъ гавръ не kape o вmплъ кѣ sare, ши лѣindъ-ле вmпревнъ кѣ нїпeа, ле пѣse не foaїa de варзъ kape деснърцїa матерїїле арзътоарїе de чelle пентpъ мїнкape; лѣindѣ вn сфїршїтѣ дїn къntopїлѣ съѣ кїцї-ва кървънї апрїншї, 'ї пѣse не ѣъ лопъдїкъ плїпъ кѣ ченшїтѣ, не kape o депъse assemenea вn панepѣ.

Ъpkїndъ-se annoї пїпъ ла чеа маї de сѣсѣ tpeantъ à скърpeї, mama Arsena zisse лѣї Podin :

— Eakkъ-въ панepълѣ, domнъле.

— Foapte мълцъmesкѣ, skъmpa mea doamnъ.

Pesнъnse Podin, ми вїpїndъ-ши мїна вn възнарѣлѣ panta-лонїлоръ, skoasse доъzeчї de парале не kapї ле dede зна кїте зна negъдътоpeesseї, ми 'ї zisse лѣindѣ панepълѣ:

— Nъmaї deкїтѣ, kїndѣ мъ воїѣ дâ жоѣ, въ воїѣ addъ-че панepълѣ,

— Слъга Domнїеї-voastre, domнъле, слъга Domнїеї-voastre. — zisse mama Arsena.

Podin 'ши лѣъ вmвpeлла съвт вpaдълѣ стїngѣ, pedїкъ кѣ мїна dpeantъ панepълѣ, вntpѣ вn нотeка чеа вntънекоасъ, tpeкъ пpїntp'ъъ кърте, се ѣpkѣ кѣ знѣ passѣ шїopїs пїпъ ле аллѣ doi-леa pїndѣ аллѣ знѣї edїfїчїѣ foapte depїmatѣ; annoї, ажжъnsѣ вn-

tr'insălă, skođindă đz keiđ din vıznapriđ, deskise đz ıııđ, ne kare o peinkise intrindă inptıntps kđ mare ingriđire.

Đna din ıelle dođ kamere ıe okkđnă, eră kđ totălă deșeartđ, kiđ pentps ă dođa, nđ 'ııı ar pıtea inkıpti ııne-va đz kasherđ de đnđ aspektđ mai trıptđ ııı mai miserabilă.

Đđ tanıderie de ıırtie așia de zgıriatđ, spartđ, deșıratđ, inkıđ nđ se mai pıtea kđnpoasıe nșanđa ei ıea d'ıntıđ, akkonperia pıređı; đđ patđ kđ pıtıre, d'assıpra kıria đđ mindıř de ıaiđ prostđ, ııı đđ planșıđ de lıntđ ııınkatđ de molıı, đđ tabıretđ, đđ mđșıđ de lemđ ııınkatđ de karı, đđ sınetđ vekıđ kđ lakıđ vıritđ șıbt patđ, astfelđ eră mobiladıea aıesteı kociıabe derımate.

Đđ fepeastıđ mikđ ııı ingıstđ, kđ ıeășıriıe ııınđite, lșmină de abia aıeastđ kamerđ, măi kđ totălă lıpsıđ de aerđ ııı de lș ııınđ prin inđııımea edıfııılđı ıe respındea la ılıđđ; dođ basmale vekı de tabakđ, prinse đna de alta kđ đđ akđ kđ đđ mđlıe, ııı karı pıteađ alıđnekă đđpđ voııđđ ne đđ sfoartđ inıinsđ inaintea fepeșteı, serbiađ de nepeđııe; in sfıriııđ skındıriıe napdoșeıı, nelıııte đna de alta, pııte neștırate, mđrtıriađ marea neıngriđire ă kirıașılđı aıesteı lșkıııde.

Đđpđ ıe a inkıđđ ııııa, Podin 'ııı arđnkđ pđlıria ııı șııreııa ne patđ, pıse đoșđ paperylđ, lđđ din elđ pđdikia ııı pııınea, ne kare ne pıse ne mașđ, anpoı inıenșkındı-se dinaintea șoșeı, pıse in ea fokılđ, șırcelııe ııı kırvıııı, ııı inıenș đđ șffıe din toate pıterıe.

Đđpđ ıe anpinse fokılđ, Podin se đısse la fepeastıđ ııı inııne ne sfoartđ ıelle dođ basmale karı 'ı serbiađ de nepeđııe; anpoı, kpeđııđ-se bine askıđđ, elđ skoasșe din vıznapriđ skpıșșoapea ıe 'ı dedesse mama Arsena.

Fđkındă aıeastđ ııııkare, elđ skoasșe mai mđıte ıırtııı ııı deoșııite alte lșkıri; đna din aıelle ıırtııı, đnșșıroasđ ııı frekatđ, inđoitđ in formđ de paketđ, kđzđ ne mașđ ııı se deskise; aıesta kopıııdeă đđ kıřıe ă leđıııeı de oıoape de arđıntđ, innegritđ de vekıııea anıııorđ, kopdeaoa romıe ă aıesteı kıřııı nepeđııe măi kđ totălă kđıoapea sa pıııııııđ.

La vederea aıesteı kıřııı ne kare o pııșe earđ-ııı in vıznapriđ inııreșntđ kđ medalia ıe Farınga fıřpıșe deıa Đđalma, Podin pedikđ din șımerı, șıriđııđđ kđ đđ aerđ deșıpeđııııı ııı

sardonikă, annoi trasse orolojia-lă s-ă chelă mare de arșintă, și-lă puse pe masă lângă skrissoarea dela Roma.

Elă se zită la acea skrissoare kă ătr spaniă ammeste-tekătră de neinkpedere și de suerandă, de frikă și de kări-ositate perăvdătoară.

Dăpă ătr momentă de gîndire elă lă skrissoarea și se pogrătia s-ă o desnechetăseakă; însă gîndindă-se măi bine, o arșnkă eară-și repede pe masă, kă kăm printr'ătră kăriosă kă-primă, elă ar fi voită s-ă prolăndăseakă măi mălă kă kîte-va sekunde sfîșierile ătr nesigăranăe attită de îmăngătoarie, attită de întăritătoarie kă mișkarea interioară che prodăche ătră jokă de kărdă. ătrindă-se la orolojia-lă s-ă, Podin, se hotără s-ă nă deskiză skrissoarea de kîtă kîndă minotăria-lă ar fi arștată noăe ore și jămătate; pînă attăchă măi treăzia șeante minste.

Printr'ăna din ačelăe spaniătră kôpilăreschă, fataliste, de kare chelăe măi mară spirite n'ătră năstătră fi skătite, Podin 'mă zisse :

Sînt foarte perăvdătoară de à deskide ačeastă skrissoare. De nă voită deskide-o de kîts la noăe ore și jămătate, no-ătrădile che ea 'mă adăche, voră fi favorabile.

Kă s-ă treakă măi iste ačeste minste, Podin făkă kîdă-va nășă în kamera sa, și merse de se puse zîtindă-se kă mi-rare înainte à doă portrete nekă îngălbînite, roase de vekime, ătrăte în părete prin doă kăie pșănite.

Chelă d'ătrătră din ačeste obiekte de artă, singăriele or-pămintă (îmădovări) kă kări Podin dekorasse vre-ădată ačeastă kôzioavă, eră ăna din ačelăe ikoane prostă zăgrăvite și șătră-ță kă roșă, kă galbenă, kă verde și albăstră, kări se vîndă prin mălă; ătră inskripcie italiană annăndă kă ačeastă zăgrăv-țătră făssesse fărikătră la Roma.

Eă înfășășă ătră femeătră akkôpperită de trenăe, nărtindă ătră desăgă și dîndă pe ătrăski ătră kôpilășătră, ătră groaznikă gî-čitoare dînce în măini măna mikătră kôpilă, și părea à čiti pe dînsă viitorătră; kăchă ačeste kăvinte eșăă din găra sa în lit-tere mară albăstre; *Sara Papa* (va fi papă).

Ală doilea din ačeste obiekte de artă, che se păreaă à înspiră lă Podin adăchăle săllă meditačii, eră ătră gravătră à kăi

pșanțь преціоасть, desemnă mърецă și koppektă, kontpastă într'zñă kină чїхдатă кь лѣстрелă grossă дела чеалатъ ikoanъ.

Aчeastь partъ și mърeацъ гравьръ, plătītъ de Podin mease galvinī, infъцишă zñă tīnърă imърѣkkată în trențe. Strīm-vъtatea și deformitatea feцeї ачeastї върватă epă kompensate prin espresia snipitъalъ à fisionomieї salле vigъposă karakterisatъ ; mezīndă ne ăz neatrъ, inkъnuїspată iчї kolea de ăz tьpmъ de porчї kapī пъuteaă, epă vъzstă în faцъ, peзъmată кь kotъlă ne пeнъkїzлă zăă, și цїндъ-ші вървїа în палшъ.

Posiția gīnditoarїтъ à ачeastї tīnърă imърѣkkată ka zñă чершеторїх, пșтереа frънцїї salле чеї marї, fineца прївїрїї salле чеї пътpъnzътоарїe, fermїtatea гъреї salле vїkleane, се пъреаă à deskonперї ăz neїnvїnsъ хотъpїpe zñītъ кь ăz intelliцїндъ inaltъ și ăz dїvъчїe plїntъ de шїpetлїkă.

Dedesъvъtлă ачeastеї figъpe, attrїbutele (semnelă) pontifi-kale се strїnъeаă în цїрълă zñeї medaлїї, în mїжлокълă къpїа се vedea zñă kană de върпїнă ale kăї тpъssъpї, кь totъlă svїpчїte, addъчeаă ammīnte intr'ъuă kină de zїmїpъ, кь toatъ върпїнедеа лъї, тpъssъpїle tīnъpълăї пъstopă.

Aчeastь zъгръvїtъpъ пșптă în sfїршїтă dpentă titлă ; Ju-пeчeа lui Sistu Quintu, și ikoana inлъminatъ, Преzїчepeа¹.

Кь kītă прївїа маї de аnpроaпe ачeastе zъгръvїtъpї, кь zñă okїă din че în че маї infokatъ și intrевъторїх, ka kъm ap fi чеpстă nїste insnїpaцїї saă oape-kapї snepange дела ачeastе ikoane, Podin се аnpponїasse astăfelă inkītă, totă în пїчїoape, și īndoīndъ-ші вpагълă dpentă ne dъпъ gītă, stă лїnїтă și peзъmată кь kotъlă de пъpete, ne kīndă, askъnzīndъ-ші mīna stīngъ in бъ-znapїлă pantalonїopă zăї negpї, ītopssesse zña dīn поалеле īn-vekїtълăї zăă skъptkă mъs.lїnїă.

În tїmnă de маї mъlate mīnste, eллă stete în ачeastь no-sїgie meditatїvъ.

Podin, omă zъnpъză, venїа pape-opї în ачeastъ лъkъїnъцъ ; dъпъ pegъzеле ordїneї salле eллă лъkъїsse nїnъ атънчї totăd'аzña кь пъpїntеле de Aїgpїmнї, à kăї прївегїтpe 'ї fъssesse īnkpedїnъatъ

1 Dъпъ tradїцїїsne, s'ap fi prezїssă mъmeї лъї Sistu Quintu кь epă ză fїz пашъ, și кь īu цъneчeа sa ap fi fostă пъstopă.

mai k̄s deosibire, ničisn̄ memar̄s al̄s kongregaciei, mai ales̄s̄ în posigiea s̄v̄altep̄n̄ în kape se aflasse Podin nīn̄ att̄sn̄ci, n̄ p̄stea niči s̄z se înkiz̄ în kasa sa, niči kiar̄s s̄z posseaz̄ vre-ș̄z monīl̄ înkis̄ k̄s keia; k̄s k̄pn̄s̄l̄ ačesta, nimik̄s̄ n̄s̄ împedik̄a praktikarea s̄nei sn̄ion̄t̄ri rečiproače, neînčetate; s̄n̄s̄l̄ din čelle mai p̄sterniče mižloače de f̄nt̄sire și de servit̄ate întressin- gate de societatea l̄si Iss̄s.

Pent̄r̄s p̄sner̄ea în l̄skrape à deosizitelor̄s plan̄s̄ri čei eraș k̄s tot̄s̄l̄s̄ personal̄e, de și se legaș în s̄nele p̄rivințe k̄s interesele kanilor̄s ordinei, Podin l̄sasse f̄r̄p̄ s̄z s̄vie niminea ačeast̄ l̄sk̄inđ̄t̄ din s̄liđa Clovis.

De aiči dar̄s, din f̄nd̄s̄l̄s̄ ačestei k̄t̄m̄r̄s̄uđe, *socius* kop- resun̄dea de à drent̄s̄l̄s̄ k̄s persoanel̄e čelle mai emininte și mai inf̄s̄inte ale koleđis̄l̄si s̄int̄s̄.

Ne add̄čem̄s̄ am̄minte poate k̄s la înp̄en̄s̄t̄s̄l̄s̄ ačestei is- torīi, k̄ind̄s̄ Podin sk̄p̄issesse la Roma k̄s p̄rintele de Aigrimni, p̄riimind̄s̄ ordi- ne de à p̄r̄s̄si Frančia f̄r̄p̄ s̄z vaz̄t̄ ne m̄s̄ma sa m̄s̄ind̄t̄, se kam înd̄r̄p̄t̄ničisse de à plek̄a; ne add̄čem̄s̄ am- m̄inte, zik̄s̄, k̄s Podin ad̄s̄ḡisise ačesta în form̄ de *nost-sk̄p̄int̄s̄* ded̄es̄v̄t̄s̄l̄s̄ v̄ilet̄s̄l̄si kape dens̄n̄đ̄a (n̄ip̄ia) înaintea čeneral̄s̄l̄si ordei, p̄rečet̄area p̄rintel̄si de Aigrimni.

„*S̄ns̄neui kardinal̄s̄l̄si p̄rinčine k̄s noate ns̄ne temeis̄ ass̄n̄pa mea, ins̄s̄, și el̄s̄ assemenea s̄s̄ m̄s̄ serveas̄k̄s k̄s aktiitate,*„

Ačest̄s̄ mod̄s̄ fami liar̄is̄ de à koppes̄n̄de k̄s čei mai p̄- sterniči dem̄nitar̄i (s̄l̄s̄k̄van̄i) ai ordinei, ton̄s̄l̄s̄ kiar̄s̄ por̄s̄n̄čitor̄is̄ al̄s̄ rekommand̄r̄i če Podin f̄čea s̄n̄si kardinal̄s̄ p̄rinčine, dovedia înd̄est̄s̄l̄s̄ k̄s *socius*, k̄s toat̄s̄ apar̄inta sa s̄v̄altep̄ni- tate, ep̄a, în ačea epok̄t̄, p̄rivit̄s̄ ka s̄n̄s̄ om̄s̄ p̄rea împ̄ortant̄s̄ de k̄t̄re mai m̄s̄lđi p̄rinčini ai vis̄er̄ičeī saș de k̄t̄re alđi dem̄n- tar̄i, kar̄i 'i înd̄reut̄s̄ sk̄p̄issop̄ile lor̄s̄ la Paris, s̄v̄t̄ s̄n̄s̄ ns̄me strein̄s̄, și ne linḡt̄ ačest̄ea sk̄p̄isise în niste đif̄pe nek̄s̄nosk̄- te k̄s înḡrižir̄ile mi ass̄iḡr̄r̄ile ob̄ičn̄site.

Đs̄n̄p̄s̄ mai m̄s̄l̄te momente de meditație kontem̄plativ̄¹, net̄pek̄t̄s̄ înaintea port̄p̄et̄s̄l̄si l̄si Sistu-Quintu Podin se pein- toapse la masa s̄nde ep̄a sk̄p̄issoarea ačeea ne kape p̄rint̄r̄s̄n̄s̄

1 Se zice k̄ind̄s̄ čine-na se ḡnd̄es̄e ad̄fn̄k̄s̄, st̄ind̄s̄ tot̄s̄ deș̄dat̄ k̄s okī agin- tađi la če-sa.

felă de întipzire sânersticioasă, pregătise de a o deskide de-ștădat, kă toată neliniștita sa kăpriositate.

Findăkă mai trevesia înkă kîte-va minște nînz la poșe o-re și jăsmătate, Podin, spre a nă nerde timpelă, făkă metodicեսचे pregătirile kămpătatei sale deжкнтрї: năse ne masă, lîngă zăd neчessarїs de skpissă, nînea și pădikia чеa neagră; apoї, năindă-se ne tăbepetăză ză, skoasse zăd kăpitamїs kă mînerză de ossă, аллă kăpăi askăpitamїs tьiosă epă mai măză de жсмтate posă, tьz ză băkkatz de nîne și ză băkkatz de pădikiz și înченс kămpătata sa чинă kă zăd găstă tape, kă okiză duntită ne minotariăză opoloziăzi

Benindă ora fatală, Podin desneчetăzi năikăză kă ză mină tremărindă.

Întp'insăză epăz doză xipti.

Чеа d'ăntăiș se năpă a 'lă măzămi prea pădindă; kăчї dăpă kîte-va minște eлă pedikă din zmeri, isăi kă neliniște ne masă kă mînerză kăpităzi ză, înăzăpă kă desnepăză ачeastă skpissoape kă pesfăpăчerea mîničei sale чеї zăsspăose, și înченс ză чiteaskă ne чеалătă, duntă kă ză mină nînea și kă чеалătă întingindă printp'ăză mışkape mășinală ză felie de pădikiz în sарса împăzătiatz ne zăd koldăză аллă mesei.

Dăștădat mîna lăi Podin pemase nemışkatz. Kă kitză eлă se înaintă în чitipe, kă attită se năpă din че în че mai întepessăză, mai mipatză, mai zimită.

Skăindă-se penede, eлă dede făga la fepăstăpă, kă kăm ză se assigăpeze prin ză a doăa чepчetape de duffere skpissopi, đaka nă kăm-va se înșelăsse; attită de neamțentate i se năpăeă чelle че i se annăpăză.

Făpă indoiază Podin pekănoskă kă nă se înșelăsse, kăчї, lăssindă-și bračele în zoșă, nă kă întpistape, чї kă zămipea zneї măzămipi ne attită de neprevăzătă ne kitză mi estăopdinariăză, pemase kîte-va minște kă kapăză plakată., kă păvipea ađintatz:... singăzăză semăz de băkkăpie че dede, se manifestă printp'ăză felă de înănpire sonoapă și prolăpăză.

Oamenii semezi în ambigiea loră și totă deștădată pădătopi și stăpătopi în misterioasеле loră lăkrăpă, sănt mīpăđi de isăstipea loră, kındă ачeastă isăstipe întpeче întp'ăză kiuș nekpeztă ingelăntеле și năpdintеле loră pvevedepi.

Podin se află în asemenea împrejurare.

Мялгъмитъ зноръ минѣніе де вѣленіе, де дѣлѣіе, де пре-
фачере; мялгъмитъ зноръ пѣтерніче фъгъдѣнѣе де коррѣпѣіе:
мялгъмитъ în sfiruită singelarielă amnestekă de admirare, de
îngrozire mi de înkpedere че însfflă ѱenielă sъă la mai multe
persoane eminente; Podin priimia înschiingare dela гвернѣмін-
тлэе pontifikală къ, дѣпъ ѣт оаре-каре întimulare pstinçioastъ
ми провабилъ, ар пѣтеа, ла знѣ timnă dată, съ pretinzъ ми съ
азпире къ съчессѣ (isbindă) ла ѣт posiçie care foarte addese-opi
a deumentată frika. ѣра саă dopinga мялгъторъ съверані, ми care
a fostъ kite-ѣtdatъ okkьnatъ de niste oameni marі ми авѣдї,
de niste влестемаѣі пелѣѣісіѣі, саă de niste oameni emiçii din
trepтеле челле mai de жосѣ але соçіетѣѣі.

Însъ, pentră ka Podin съ поатъ ажжѣнѣе mai къ sigъ-
ранѣгъ ачестѣ skonă, тressia нѣмаі dekітă съ ісѣтеаскъ în чеа
че се înzърçinasse съ фактъ фъръ сілнѣіе, ми нѣмаі prin aktivi-
tate ми prin întegperea passіonilorъ къ дѣлѣіе kondesse, адикъ:

*A assignă societàții și Issă stăninirea averilor familiei
de Penpont.*

Стѣніипе care avea ѣт îndoітъ ми nemърçinітъ conse-
çinçгъ (ѣрмаре), къчї Podin, дѣпъ skouçpіe sare personale,
кçиетă съ фактъ din ordine, аллă ксї канѣ ерă in diskreçiea са,
ѣт skarpъ ми знѣ mijlocă de înfrikouiare.

Trekînds-ı чеа d'ъntıăş întinçpіe de çimipe, întinçpіe
care нѣ ерă, ка съ зичемă ашіа, де кітă знѣ feă de modestie, de
ашѣіе, де neînkpedere în sine, îndestăă de komмѣнѣт оаме-
нілоръ în адепърă съперіорї, Podin прїви mai къ рѣчалъ, mai
лоçікă лѣкрѣіе, înnstînds-ші in кітă-ва çimipea са.

Totsші, kçpîndă dsuъ ачеа, printp'ă, çısdatъ kontrapzi-
çere, înnçingînds-se capъ-ші de зна din ачелле ideі komілтресчї,
авсçpде, не карї омѣлă ле askълтъ addese-opi kîndă съ счїе саă
se krede къ demітtate singçpъ ми askъnsă, Podin се skълъ pe-
nede, лѣ skpıssoarea care ı kassasse ѣт çimipe attită de çepi-
çită, ми се desse, ка съ зичемă ашіа, 'съ о desçıшіçpе sçıt okiі
портрѣтлă тінçрлă нѣstopă devenită панъ; ашої, клѣtinînds-ші
къ mîndpіe, къ trısmfă канѣлă, аçintîndă assnpa портрѣтлă прї-
ніпеа са чеа de шеарне, елă 'ші zısse printpe dıngı пѣnds-ші
deçітăлă челăлă mînjită ne емѣема (semnă) pontifikalъ:

— Ei? frate? mi eș assemenea... poate...

Dșnș aчeastъ internciare (întrebare) pizivilъ, Podin veni eapъ-ші лa локълъ сълъ, цї ka kșm feričita noxтate че priimisse 'i întpītasse mi mai mșatș gșstșлъ, e.лъ nșse skpissoaрea dinainte-ші pentpș ka sъ o mai peviteaskъ inkъ șъdatъ, mi privindș-o kș ĩnfokare, ĩчeнș sъ mșшче kș шнș felș de fșrie din niinea чеa șskatъ mi din pđdikia чеa neagrъ, ĩntonĭndș șъ vekiъ apic de povestipi.

În opoziția aчestei ambiții nemăруinite, akșm mai жșstifikatъ prin evenimintele netpekste, mi konpinsъ, daka aчeasta se poate ziche, ĩntr'șъ kъmъpъцъ attitș de miserabilъ, epa че-va straniș, mare mi mai alessș sъšimĭntștopiș..

Pъrintele de Aigpimni, omș, daka nș преa ĩnaltș, челлș пșуинș de șъ ĩnsemnъtate realъ, mare seniopș de nasчere, преa mъpецъ, sokotitș ĩn pĭndșлъ oamenilorș marı, niči șъdatъ n'ap fi kștezatș mъkapș a kșueta sъ pretinъ chea че pretindea Podin deșъdatъ; singspa dorinцъ mi цĭntipe a pъrinte.лi de Aigpimni, (e.лъ o gъssia ĩmneptinintъ), epa de a ажжкпe sъ fiș șъdatъ alessș ueneralș assșnpa ordinei, assșnpa aчestei ordine kape konpindea лșmea.

Diferința dorințelorș ambițioase ale aчestopș doș persoane este lesne de ĩnțeleșș. Kĭndș șнș omș de șнș snipitș eminentș, de șъ natpъ sънъtoasъ mi viiș, koncentpĭndș toate nșterme sșffletșлi mi тpș.ллi sъ assșnpa șnei singspe kșuetъpi, praktikъ kș statorničie, шшa dșnș kșm fъчea Podin, kastitatea, (kșpъdicia), kșmнъtarea, ĩn sfirșitș лепъdarea de șънъ voiș de toatъ mșлцъmipea ĩnimei saș a simușpilorș, mai totșd'asna aчestș omș nș se pevoaltъ kontpъ voinцele șĭnte, kontpъ voinцele Kpеatorșлi, de kițș prin oape-kape natimъ monștpșoasъ mi sfimietoapĭș, divinitate ĩnfernalъ, kape, printp'șъ ĩnvoialъ ne.лeуișitъ, чere kontpъ șъ nștere sъšimĭntștoapĭș, nimičipea tștșlorș an.лekъpilorș nobi.лe, tștșlorș п.лkștelopș attraуepi, tștșlorș tinere.лopș ĩnstinkte, kș kъpi Domnșлъ, ĩn ĩnțeleпчisnea sa чеa вечinikъ, ĩn nesfřșita sa dъpničie, a ĩnezpatș kș attĭta ĩșbipe pъrinteaskъ ne kpeatșpe.лe сал.лe.

În timnșлъ aчstei șcene mște, ne kape amș deskpissș-o.

Podin nă vâzâsse kă perdellere znea din ferestrele așezate în ală treilea pîndă ală edificîrîlî, kare întrecea prin înălțimea sa șirulă kamereloră în karî lăksia elă, se înlătrasseră pîdînă, și se zărisse pe zămțate mina cea zărdalnikă à Rosei Pomron mi fața de Silenă à lăi Nini-Melin.

De aiči vrmă kă Podin, kă toată anpărelea gasmaleloră salue, nă fâssesse kă totălă skstită de cerchetarea nediskretă (neînțeleantă) și kărioasă à ačestoră doi kopifei ai Tălinei fșr-tănoase.

CAPULU XX.

UĂ VISITĂ NEASSTERTATĂ.

Podin, de mi simgisse ăz adînkă șimire la vîtirea skrisorîi à doăa priimîț dela Roma, nă voi însă ka pesușnsălă văș să mărțpiseaskă ačeastă mirare. Șfîrimîndă kămpătata sa mînkare, elă lăf ăz foaiă de xîrtie și skrisse kă renezîcîsne nota vrmătoarî :

„Чеса че ми се skpie nă mă pêne în mirare niči deksm.

„Toate le prevăzâsem. — Nexotăpîrea și mișelia adăskă totăd'asna assemenea pesăltate. — Ačeastă nă è deștălă. — „Păssia eretikă săgrășmă pe Polonia katolikă. — Roma binekăvintează ne ommorită și vlestemă viktimele¹.

1 Se vîtesche în *les Affaires de Rome* ačestă admirabilă aktă kontă Roma, ne kare lă șntemă datorî venîșălî čelăși mai adevărată evanđelikă ală sekășălî nostră.

„În kîtă timnă isăștîrea lăntei între Polonia și anpășș-topiî și pemase îndoîcîoasă, zăpnașălă offițială romană nă kămpinse ničișnă kăvîntă kare să fîz pătăș attînye poporășălă învîngătorîș în attîtea lănte; însă de îndată че ea kăză, de îndată че asprele pesășșpî ale țarășălî începășălă îndelășnga

— „Ачеаста 'ми плаче.

„Pentru care Prussia kezmişesce Romei prin Austria „apărăsarea simțerindz à patrioșilorz Romaniei“.

— „Ачеаста саръ-ми 'ми плаче.

„Bandele de sgrămătorі ale vnzăsi kardinalz Albani ne mai snt de ажжnsz pentru omnorirea neleușiuilorz либерали: елге snt ovosite.

— „Ачеаста нс'ми плаче.

— „Требе ка елге сз меаргъ înainte.“

În momentsz kîndz Rodin skrissesse ačeste din șpmz kvinte, atenționea sa fz deșdatz întrepentz prin glasz plzktz mi sonorz алл Rosei-Pompon, care, știindz ne Béranger алл сз ne dinaffarz, deskisesc fereastră лш Filemon mi, rezmindz-se de ea, kîntà кх мшатз farmekz mi tineregz ačestz kîntечеллз алл немариторіslz poetz.

O 'n ce рътчире é челлз че кpede 'n sine
Кз Domozlз челлз din черрш мъnie ар fi прстрндз,
Kîndz еллз креазз toate, пре toate де sșzune
În volta азрше ка ми н'аčestz нзмінтз.
Totz еллз не дз ми винзлз, ми амичі че 'n аппраре
Промитз ла тогш kredingz snt азпрз жрзмінтз,
Еллз не дз ш'аморвлз, zeeaskz mingișre
Че пррреа не 'nsșllz де дорлз сз челлз sîntz.
O дзлче дарз din черрш! o дзлче дарз divinz.
Respiuze ačeste visșrі че linștea-mi рзпекз,
Алінз а меле kinșrі, алн'аčestz sșzpinz,
Ка еш in ferіше сз notz сз vieșeskz,
Кз astz кшп in minz сз не inkredingzтз
Внзлш ирпите.

pedeansz assșura șnei nașii întreșii, sșpnșsz sasiel, essilzslz, șervitșii, indatz ачелла-шш zisrualz нс гъssi esupessii des-тлз de інжрртоаріе pentru à deflınà шш à ovilі ne ачел че forșna 'i пррșsisse. Кз toate ачестеа, амз авса грешеалз атпрвсндз де à drentzлз ачестз інжositz мршевіе гхвернзмінтлslz pontifikalz; еллз sșfferia лсца не care Prussia 'i o impșnea; ea 'i zisșesse: Bolesși à trși? ștși ampoane de e-șafodz... шш кх kîtz viktișele vorz trçе... vлestemъ-л!!!

(Laménais, Affaires de Rome, p. 110. Pagnerre. 1844.)

1 Bekiz provingiz eklesiastikz între legadișnea Ferapei mi dskatslz de șrvinz. Astz-zі este kôpnșnz între legadișnile Forlіslz шш Ravenei.

Acestă kintekă, de șt vîndede divină, kontrastă într'șnă kină attitș de straniș kș pecea kșzime à kitorș-va liniî skpisse de Podin, înkîtă e.lă tpeșri ūi'ūi mșwkă vșzele de tșvare pekšnnoškîndă ačestă pefpîndă a.lă mare.lăi poetă, adevărată kpestină, kape dedesse niste lovîrî attitș de aspre pel.lăi vîșerîce.

Podin aștentă kite-va sekunde într'șt pertydare mini-oast, kpezîndă kș glassăi eră s.t. maî șruceze; însz Pose-Pompon tškă, saă čellă pșyîndă nș fčkă de kîț v.l.v.ti din gșrș, ūi kșpîndă kiapș tpekă la șt a.l.tș arie, la aria vșp.l.ăi Paпt, pe kape o kîntă assemenea, însz fșrș kšvinte.

Podin, ne kștezîndă sș se dškș sș pıveaskș pe fereastpș čine eră ačea kîntștoarîț če 'i addșčea attită neliniste, pedikă din șmerî, 'mî lșf earș-ūi kondeișă ūi șrîș.

— A.l.tă če-va: — „Ap tpeșri sș se întrpıte îndependinșii „tștșlorș đrșpılorș, — sș se ađıde tșvareea *filosofia* à Ekpo-peî, sș se mișce liber.alișak.lă, — sș se peskoale kontrș Po-„ma řođı čei če strıgș. — Pentș ačeașta tpeșe sș se proklame în fađa lșmîi ačeste tpeî pıpoziđıi șrîștoarîe;

1 E foapte n.l.eđıvıitș .skps de à sșșčıne kă se noate min-„tșı vıne-va în opı-če pıofessıe de kpedınoș, nsmaî ka mopașpı.l.e „sș-ı fe kșpate!

„2 E kș totșă avșpđș ūi șpıčıoșă à akkordă nonoape.lorș „A șeptatea konsčıınčei.

„3 Čea maî mare gıoază tpeșe à ačea kontrș .lıbeřtatea „lınapș.l.ı¹

1 Se čıtesče linıele șrîștoarîe în čıpk.lapıș.lă îndpentatș de papa Gregorıă XVI tștșlorș enıskonılorș Frančiei la 1832, snpe à se konformă attitș ei kîță ūi oı.le lorș kș ačeste in-ștrșkșıııı, de mi sșnt în opıoziđıe dıpektă kș lečıle đrșpeî ūi dıpentșpı.le četșđıanı.lorș.

E tpeșıngș sș maî sșșncııș kș D. Lamennais a pıotestată din toatș pștepea đenıș.l.ăi ūi à inımeî s.l.l.e čell.ei marı, kontrș niste massıme attitș de șpıčıoase, pe kapı.le es-pı.l.eııș în toatș kandoapea (kșpıđıa) lorș v.l.tramșnteanș.

„Sș venıııș akșm, zıče sıntș.lă đrșpıte, la șt a.l.tș kăș-„sș, de kape p.lıııeııș vșzındă vıșepıka întrıstatș în ačestă „moıentă: adıkș ač.e.l.ă indıfepentısmă saă ačea onııic strı-„katș čo s'a pesıındıtă în toate pșđı.le, pıın artıfıčıe.le (ma-pafetă) îpıștșđıı.lorș, ūi đııș îıđ.e.l.ess.lă kșpıea se zıče kș

„Тресе à adduce ne *омлаъ слабъ* în stare de à deklarà „аесте пропозиції în toate privințele visericelui; тресе à i se „лѣдѣ вънѣшѣ лорѣ effectѣ assura гъвернѣmintelorѣ desnotive, „assura адеврѣрацилорѣ католичѣ. — Елѣ се ва prinde în кр- „сѣ! — Пропозиціїле формѣте, вижѣліа прорѣне, (исѣскнесче): „Рескѣларе генералѣ контрѣ Рома, — десвинѣре адинкѣ, коллеѣивѣлѣ „sакрѣ се деснарте în trei пѣрѣдѣ. Ъна гъссесече де кѣвинѣдѣ, — „алѣта defaimѣ, — чѣсѣлѣлтѣ тремѣртѣ. *Омлаъ слабъ*, мѣлтѣ маї инспѣи- „mintatz де кѣтѣ есте асѣзѣ, пентрѣ кѣ а лѣссѣтѣ сѣ се сѣгрѣне „Полонѣа, пѣшесче индѣртѣтѣ кѣ гроазѣ дѣнаѣнтеа стрѣгѣтрѣлорѣѣ, „мѣстрѣтрѣлорѣѣ, аменѣиѣдѣтрѣлорѣѣ, кѣмпѣлителорѣѣ десвинѣтрѣ че сѣлѣ „инсѣ-ші рескоалѣ.

— „Ачѣаста сѣрѣ-ші 'мѣ плаче, шѣ инкѣ мѣлтѣ.

— „Атѣсѣчѣ ремѣне assura вънѣшѣи нѣстрѣ пѣрѣпте ве- „перѣтѣ де à сгѣдѣси консѣиѣнѣа *омлаъ слабъ*, де à-ї тѣрѣсѣрѣ сѣи- „пѣтѣлѣ, де à-ї ингрози сѣфѣлѣтѣлѣ.

— În скѣртѣ: А'лѣ зѣмпѣлеа де десгѣстѣрѣ, à 'лѣ isoлѣ,

neschine ap urtea кѣнѣтѣа мѣнтѣсѣреа сѣфѣлѣтѣлѣи prin опѣ-че про- „fessie де крѣдинѣдѣ, пѣмаї ка морѣврѣле сѣ sie въне шѣ онесте... „Нѣ пѣдѣ аѣеа дѣрѣ грѣстѣте интрѣѣ матерѣе лѣмѣспѣтѣ шѣ ве- „депатѣ, де à реснѣнѣче ѣлѣ рѣтѣчѣре атѣтѣ де фѣталѣ порѣоаре- „лорѣ инкрѣдинѣте ингрѣкѣрѣлорѣѣ воастре.

„Din ачѣстѣ, исѣворѣ инѣвенѣнатѣ аѣлѣ индѣферѣнтѣмѣлѣси де- „кѣрѣче ачѣастѣ massimѣ асѣсѣртѣ шѣ грѣшѣтѣ, сѣсѣ маї вѣне „ачѣстѣ делѣрѣиѣ, кѣ трѣвѣче à assigѣрѣ шѣ à кѣзѣшѣси фѣ-кѣ- „рѣсіа лѣберѣтеа де консѣиѣнѣтѣ... Кѣ ачѣаста прѣгѣтѣскѣ кѣлѣ- „лѣа кѣтрѣ перѣкѣлоаса рѣтѣчѣре, prin лѣберѣтеа опѣнѣилорѣѣ „пѣлѣне де иншѣлѣлѣчѣисне шѣ фѣртѣ марѣѣнѣи, че се реснѣндѣскѣ „прѣтѣстѣндѣнѣеа пентрѣ непорѣчѣреа соѣѣетѣдѣи рѣлѣѣиѣоасѣ шѣ „чѣвилѣ.“

Е инѣдепатѣ кѣ сѣнтѣлѣ пѣрѣпте порѣнѣчесче енископѣлорѣѣ „сѣлѣ инсѣфѣлѣ оѣлорѣѣ лорѣ гроазѣа десне сна дѣн лѣѣилѣ фѣн- „damentѣлѣе аѣе соѣѣетѣдѣи воастре. Сѣ инкѣѣлѣмѣшѣ prin ѣлѣ зѣче- „ре à нѣмѣлѣлѣси сѣнтѣ пѣрѣпте нѣ маї пѣдѣнѣшѣ доѣдѣитоарѣѣ контрѣ „лѣберѣтеа тѣпарѣлѣи.

„Еаккѣ зѣнде се рѣноартѣ ачѣастѣ лѣберѣтѣ *fnestѣ*, шѣ „де кѣре ап трѣвѣшѣ сѣ аѣвѣ чеа маї марѣ гроазѣ лѣберѣтеа „лѣсѣрѣрѣѣи пентрѣ à пѣлѣлѣкѣ опѣ-че скрѣере, лѣберѣтѣ не кѣре „снѣи кѣтеазѣ à о реснѣндѣи кѣ атѣтѣа сгѣмѣмотѣ кѣтѣ шѣ арѣоаре. (Чѣркѣларѣвѣлѣ II. Gregoriѣ XVI кѣтрѣ енископѣи Франѣѣи)

„à 'лă ingprozi, — à peîndoi sълватика ìnfokape à вьпьлăи Алба-
 „ни, — à deștentă apetitsлă *Sanfedistilor*? — à ле dà не либералі
 „ла foamea лорѡ, — жьфсире, — sì.лсире, — ommopѡ ìntokwaì ка ші
 „ла Chesna, — адеврѡтѡ вьрсаре де sìнѡе Карвонарѡ?; — omлă
 „ва авеа desgьstѡ desnpe ачеаста, — attìtea счидері ìн ньмеле
 „съл!! — елă se ва ìngprozi... — фъ-каре дин зилеле салле ва
 „авеа мьстрѡреа кьцетълăи съл, — фъ-каре мунstѡ сфьширеа са.
 „— Шì а̀дìкарѡ ка каре елă аменìцѡ акьш ва венì ìн сфир-
 „нитѡ, — poate ìнс̀преа т̀рзиѡ. — Ачеаста è sìнгьра прìмеждіе
 „де акьш; — à воастрѡ este ìнс̀рчинареа де à ìngpìkì desnpe
 „dìnsa.

„Ла ìнт̀мларѡ де а̀дìкацїе... мареле кòfessorѡ м'а
 „̀н̀целлєssѡ, — ìн локѡ де à ìнкpedìн̀цѡ сн̀ì *general* кòmmān-
 „да opdìн̀ей воастре, чеа маї вьпѡ м̀лїгїе à sìнтълăи skazнѡ,
 „ò kòmmāndezѡ еѡ ìнс̀-м̀ì, — де ат̀н̀ч̀ì ачеастѡ м̀лїгїе нѡ
 „мѡ маї не.лìнìстєчє: — де ессемл̀л̀... ìан̀ч̀ар̀ì ш̀ì гьрдєлє

- 1 Папа Грегориѡ XVI де а̀в̀ìа съл s̀vìsse не тронлă ìнт̀їкьалă k̀ndѡ s'а ìнс̀їн̀н̀цѡтѡ desnpe револѡта дела Болонїа. Чеа d'ьн̀-
 т̀їѡ м̀ш̀карѡ à са фѡ де à к̀їм̀а не Ав̀ст̀р̀їач̀ì м̀ì де à ìн̀те-
 ц̀ì не *Sanfedist*. — Кьрд̀нал̀л̀л̀ Ал̀бан̀ì сфьр̀їмѡ не либерал̀ì
 ла Chesna, soldaц̀ї с̀ї жьфс̀їрѡ в̀їсер̀їчєлє, — пр̀ѡдарѡ ора-
 ш̀л̀л̀, sì.л̀с̀їрѡ femeїлє. — Ла Фор̀лі вьндєлє ф̀кьс̀рѡ ìн̀ф̀їкòш̀їа-
 те ommop̀с̀р̀ì кь чєл̀л̀ маї марє sìнѡе рєчє. — Ла 1832, *San-
 fedist* се ар̀р̀ѡттарѡ зїоа марє кь медальї н̀с̀рт̀ндѡ к̀їн̀л̀л̀
 дьчєл̀ì де Modena ш̀ì ал̀л̀ sìнт̀л̀л̀ì п̀р̀п̀нтє, кь ìнс̀кр̀їss̀с̀р̀ì
 s̀s̀s̀semnate де дьчє ш̀ì кь sìц̀їл̀їл̀л̀ Stats̀л̀ì ìн̀ ньмеле кòн-
 грегьац̀їе ìнос̀тол̀їчє, кь пр̀їв̀їл̀єц̀їс̀р̀ì ш̀ì ìнд̀л̀їн̀ц̀їе. *Sanfedist*
 денс̀нєаѡ дин кьв̀їнтѡ ìн̀ кьв̀їнтѡ жьр̀р̀м̀їнт̀л̀л̀ с̀р̀м̀ѡт̀р̀їс̀:
 М̀с̀р̀ де à ìн̀л̀ц̀а тронлă ш̀ì ал̀тар̀л̀л̀ не чєнс̀їа ìн̀fam̀їл̀ор̀ѡ
 л̀їберал̀ì ш̀ì де а'ї естєр̀їна (нєрдє) фьр̀ à авеа м̀л̀л̀ де ц̀їнє-
 тєлє kòн̀їл̀ор̀ ш̀ì де лак̀р̀їмєлє в̀сп̀їн̀л̀ор̀ ш̀ì femєїл̀ор̀. — Нє-
 кьв̀їн̀ц̀єлє ф̀кьсте де ачєст̀ì хòїї трєчєаѡ тоате мар̀їн̀їлє, кьр-
 тєа дела Рома рєгьл̀а а̀нар̀х̀їа, organìsà не *Sanfedist* ìн̀ кòр-
 п̀с̀р̀ì де вол̀нт̀ар̀ì, кьрорѡ лє dà нòв̀ì пр̀їв̀їл̀єц̀їс̀р̀ì.

(Револѡцїа ш̀ì револѡц̀їонар̀ї ìн̀ Italia, — Revue des deux Mondes. 15 нòс̀т̀єр̀їѡ 1854.)

- 2 Societate пол̀їт̀їк̀ (Carbonari) ш̀ì сек̀р̀етѡ карє се марє à се ìì
 формѡтѡ ìн̀ Italia ла ìн̀чєнст̀л̀л̀ сек̀л̀л̀л̀ì XIX. Ачєастѡ sociє-
 татє авеа де skonѡ gonїпєа ст̀рєїн̀л̀ор̀ ш̀ì stabїлєрєа сн̀ì
 гьвєр̀нѡ демократ̀їк̀; ìн̀ астѡ skonѡ се провокѡ ла 1820 ѡ̀
 рєскоал̀ ìн̀ Неаполє, ìн̀ карє се ф̀кьѡ ѡ̀ марє вьрсаре де sìнѡе.

„петропиане¹, totă fâneste astorităzii; — pentru ce? pentru că „aș pstată să se organizeze ca apărătorii ai țării, dîndă afară „păsterea, — de aici vine păsterea loră de înfricoșare.

„Klemente XIV? nuă pătără. — A niini, à sfărîmă „societatea noastră, greșeală avărdă. — A o apără, — à o „desvinovăți, — à se deklară generală ei, — eakcă ce tre- „băe să fakă. — Societatea, atînci în păsterea sa, ar fi priimită „toate; eală ne avșoria, — ne înfăndă, ne făcea sîmșii ai sîntări- „skană, kare nă aveă să se mai teană de nimică... *de sepsiçiele* „noastre!! — Klemente XIV a mșpită de kolikă. — *La intim- „plare*, eă nă voiă mșri de ačeastă moarte.“

Гласăлă челă итрянзătoris ши плькстă алă Rosei-Pom-
pon peshă din noă.

Podin făkă șă mișkare de minie ne skanălă săă; înșă kșpîndă mi kă kîtă askătă kîntekălă șrămătoris, ne kare nă 'lă kșnosčea (eală nă sčià ne Béranger ne dinaffară kă *ođsăa* lăi Filémon), iessitălă, mișkată kă înlesnire de oare-karî ideî sș-
perstiçioase, pemase îmnetpită, sșzimîntată de ačeastă singălară
assemblare. (Este *внмлă панă* алă lăi Béranger kare vorbesče):

Че с'ѣ реѣи? нисте неозл, фице тиклоасе,

Саѣ хоѣи че плин де инкитаре,

Аккошерѣ à лорѣ крине сѣст помне маистоасе.

Доринца че 'и инсфлă є, зикă кă инкредингаре,

1 Ianiciarii (ieni-tcheri), miliçie țărceaskă, kreată de Baiazet I (1389), eșă destinată pentru naza tronări. Ačeastă miliçie, aleassă din çei mai țari ши mai fșmșii oameni ai împe-
riări, addăse la înçenșă çelle mai țari serbiçie statări
țărçeskă, dară îndată annoi, întăpîndă-se preă mștă în nă-
tere, ea deveni sșzimîntătoară kiară sșltaniloră, kăçi, în
lokă de à pemînea kredinçioasă misișniî salle de à *amăzră*
păsterea, de à sșșçine ne sșltanî, ea înçenșă sș dispăre de dînșii,
șă ieă sșstă sșșçinirea loră tronări ши sș-lă deă çelloară ce nătea
sș-le attragă favoarea, sș se fakă izbîçi de dînșii. — Çeea
ce fșsesseră Ianiciarii în împeriălă țărçeskă, fșră *gardelă*
petropiane în Oçidentă, ши ačestia, kă ши çei d'zntăi, dis-
pșseră de tronări reçeskă mai mște sekle.

Sъ vazъ maî ingravъ kъzîsdš aî lopš kontrarî;
 Съ нъ vazъ opponepe voingei lopš tirane,
 Addъчегî aiçî aspš mi darspî preçioase,
 K'attsnçî priu psterpa че тогî o admiragi,
 Voiš dâ-въ deslegare не timuzpî нъмероase.
 Ka opî de че пъkkate съ fîçî voi dispensaçî.

Ne dînds'mî însъ toate че mie 'mî kouvinš,
 Skimnâ-voiš mi eš attsnçî aлăđ vostpъ famikš sçentpъ
 În varpъ smilitъ, toiağš de pereçpinš.
 Sşpide, â mea sksmnъ,
 Kitš esçî n' aчestš пъmintš
 O! saltъ, fi seninъ
 Ја mine kşçetfîndš.
 Eakkъ kşm арenkš çstš fşççepš dininš,
 Kъ 'nvoipea че 'mî é datъ din sferale çeresçî.
 Mosteanš sint în avstslš meš sine,
 Пъrtamîš feripipîi zeescî.

Podin, не ксмнтате skçatъ de не skasnъlš съš, къ gît-
 тълš întinsš, къ okîslš аçintatš, askçatâ не Rose-Pompon kape
 svçpîndš ka şъ aлçinъ, dintp'şъ floape în aлta în penepçopîslš
 съš, kîntâ aksm арmoniosslъ mi плкъстълš pefpîndš aлăđ *Colibrilorъ*.

Ne maî uszîndš maî nimikš, iesçitçlš se пsse capъ-шî къ
 çnš felš de amorçipe; însъ, dçnъ kîte-ва minste de şъ adînkъ
 çîndipe, faça i се лçminî deççdatъ: în aчeastъ singçларîъ in-
 tînnларе çлă vedea şъ ferîçitъ prezîçere.

Аппоî, pçlçîndç-шî pana, çлă çpмš astşfelš:

„— Niçî şçdatъ n'am kpezstš maî mçлtš în vçnçlš svç-
 çessš de kîtš în aчestç momentš. De aчeea не тpesse съ не in-
 ççpîçimš de nimikš. — Toatъ presimçipea kommandъ şъ îndo-
 çipe de çelš. — Šъ ноşъ kşçetare 'mî a venitš epî.

„— Aiçî vorš лçkrâ тогî împresнъ. — Am fşndatš çnš
 çîçpнаlš çлtpa-katolikš: *Іçbipea аmpроанелî*. — Dçnъ fşpîea sa
 çлtpамъnteanъ, tiranikъ, ççîççtoарîъ de лîçeptate, — тогî 'лš
 çvorš kçede ka organçлš Pomeî. — Voiš akkçeditâ aчeste sgom-
 mote. — Din ноš fşpîi.

„— Aчeasta 'mî плаче.

„— Voiș dà ppetestă de à destentà chestisnea libertății de
„împertățit; — liberalii ne vorb sșzđine. — Nățrăii, ei ne
„priimeskă la dreptăță kōmmenă, kindă privileđiile noastre, im-
„munitățile (skăstipe de dăjđii) noastre, întăingă noastră de
„konfessională, askătarea ce ni se dă la Roma 'lă fakă de nă-
„đină însemnătate, pe lingă foloasele de kară ne văkkărtă.

„— Nățrăii! ei ne kredă desarmăđi pentră kă și ei
„sșnt kontră noi.

„— Chestisne infokată; — vorbe întăritătoarie; — noi
„desgăstări pentră omăă slăă. — Totă rîăă adăăgă kresčerea
„torpentăăi.

„— Ačasta cară-și 'mă plache.

„— Pentră à pessme (înkeia) în doă kăinte: — sfîșităă
„este abdikația. — *Mișkōksă*: întăritare, tormentă (kasă) ne-
„închetată. — Kleronomia lă Penenont plătesce elekđisnea.

Podin se întăpănce deđdată din skăiere, krezindă kă ar
fi azită oare-kare sgōmmotă la șiia kamepei sãlle kare se
deskidea ne skară, eăă askăti, 'și onpi pessflarea; totăă
deveni cară-și țčere, niăă mișkare nă se azi; krezindă
kă s'a înșelată, eăă relăă pana și șpmă:

„Mă înșărineză de treaba kă Penenont, — singsrăă
„reazăă eăă planșrioră noastre *timșpale*; — trebbe să o
„reînčenemă, — să nănemă în lokăă proasteloră lovări ne neme-
„rite ale părintelă de Aigrimni; șokăă interesseloră, imșl-
„șăă patimiloră; — eăă epăă ș nearză totă; kă toate ačeste are vne
„partite, — are întăre prin sočietăđi, — are attrăere, — însăire,
„— însă eăă nă este îndestăă de mare pentră à șii să se fakă miă.
„— De adevățată săă mișkăă, voiș șii să mă foloseskă. — De na
„fi treșăingă, voiș deskonneri părintelă de Aigrimni îndatori-
„rișe sekrete lăate în privința mea de kătre ċeneralăă, —
„niăă akăm l'am lăssată să năskočeaskă pentră ačestă klero-
„nomie, destinarca ce șiđi, — vneă kășetare, — însă fără timăă,
„ačelă-și skōă, prin aăă kãlle.

„Tășpăire, false, — è măi măă de 200 mișisni; in-
„timșarea kăindă, indoiala este sigșră, — pemine șă întădepe
„nemăđină. — Treaba kă Penenont este în ačestă oră în-
„doită à mea, — înainte de trei lăni ačeste doă sște de mișisni
„voră fi ale noastre — prin liberă voingă à kleronomiloră; —

„Требе нѣмаї декїтѣ. — Къчї лїнсїндѣ ачеаста, — партїтлѣ *tim-
nспралѣ* 'mї skannѣ, — fortѣна 'mї skade не жѣмѣтате. — Ам
„черѣтѣ деплїне пѣтерї; — тїмнѣлѣ грѣвѣсче, — еѣ фѣнтѣскѣ
„ка към ле амї аеа. — Ъѣ лѣмѣрїпе 'mї є неапѣратѣ пентрѣ
„скопѣрїле мѣлѣ; — о аштенѣ дела вої; — 'mї *treбе*, — мѣ
„азїцї? — їналта їнфлїнгѣ а fratелї vострѣ ла кѣртеа de Bїена
„вѣ ва сервї. — Воїескѣ сѣ ам деслѣшїрїле чѣлѣ маї esakte
„assѣпра posїцїеї акѣале а дѣчѣлї de Reichstadt, Наполеон алѣ
„II, mї assѣпра їмперїалїстїлорѣ. — Se poate legї saѣ нѣ, прїн
„fratele vострѣ, ѣѣ koppespondїнгѣ sekретѣ къ прїнчїпѣле фѣрѣ
„счїреа чѣллорѣ че 'лѣ їнкѣнѣїсрѣ? — Лѣкрацї їсте, — ачеаста
„є de treбѣнгѣ — astѣ нотѣ порнесче astѣ-zї — о воїѣ kom-
„плекта mїне... — Вецї прїїмї-о, ка totѣd'asна, прїн negѣцї-
„торашїлѣ sчїстѣ.“

Ънѣ moments дѣнѣ че Podin пѣсесе mї печѣлїсїсе а-
чеастѣ skpїssoare їнтр'єнѣ пїкѣ їndoїтѣ, і се пѣрѣ дїн ноѣ къ
азї оаре-каре sgommotѣ dїнаффѣрѣ.

Елѣ askѣлтѣ.

Дѣнѣ kїте-ва mїнсте de тѣчере, маї мѣлѣ ловїтѣрї бѣ-
тѣте ла шїѣ pessнарѣ їн камерѣ.

Podin тресѣрї: пентрѣ ѣнтѣїа datѣ, апроане de єнѣ annѣ
de kїндѣ venїа їн ачеастѣ лѣкїнгѣ, елѣ азїа вѣтїндѣ ла шїа sa.

Strїngїндѣ penede їн essнарїлѣ sѣртѣкѣлї сѣѣ skpїs-
soarea че тѣкѣсѣ, їessїтлѣ se dѣссе mї deskїse sїnetsлѣ чѣлѣ
bekїѣ askѣнсѣ sѣет natѣ, лѣї dїн елѣ єнѣ naketѣ de xїptїї їн-
вѣлїтѣ їнтр'ѣѣ vasma de tabakѣ къ дѣнѣї, пѣсе їн ачѣста чѣлѣ
доѣ skpїssorї че прїїмїсїсе, mї їнкїse еарѣ-шї лѣкѣтлѣ sїnetsлї.

Ловїрїле їн шїѣ не dїнаффѣрѣ єрмїаѣ къ ѣѣ їndoїтѣ не-
рѣвдаре.

Podin лѣї пѣперѣлѣ negѣцїторѣсїеї їн mїнѣ, ємѣрѣлла
sa sѣет sѣгѣцїорѣ, destѣлѣ de nelїnїstїтѣ, se dѣссе сѣ vазѣ чїне
єрѣ ачѣстѣ nepodѣ vїsїтаторїѣ.

Елѣ deskїse шїа mї se aflѣ їн fаѣа Roseї-Pompon,
sѣмѣртѣорїа kїнтѣорїѣ, каре фѣkїндѣ-ї єнѣ adїнкѣ плекѣmїнтѣ,
'лѣ їнтревѣ къ єнѣ аерѣ foapte їнѣенїосѣ.

— Domнѣлѣ Podin? мѣ rogѣ.

CAPULU XXI.

UNŪ SERVITIU DE AMICU.

Podin, kꝯ toatꝯ zimirea ūi nelinistea sa, nꝯ se tꝯrꝯrꝯrꝯ nꝯi deksm; eallꝯ ĩnvenꝯ maĭ tꝯntꝯiꝯ sꝯ ĩnkizꝯ tꝯūia dꝯnꝯ sine, ĩnsemnĩdꝯ prĩvirea kꝯrioasꝯ à tinereĭ fete; annoĭ ĭ zisse kꝯ vꝯntate:

— De čine ĩntrevĩ, skꝯmna mea kopĩllꝯ?

— De domnꝯlꝯ Podin.

Respꝯnse kꝯ semečie Rose-Pompon, deskizĩdꝯ frꝯmouĩĩ sꝯi okĩ alvastri din toatꝯ mꝯrimea lorꝯ, ūi prĩvĩdꝯ ne Podin dꝯrentꝯ ĩn fadꝯ.

— Nꝯ ě aĩčĩ... — zisse eallꝯ frꝯkindꝯ vꝯnꝯ passꝯ pentꝯrꝯ à se dꝯ josꝯ ne skarꝯ.

Nꝯ kꝯnnoskꝯ vꝯnde lꝯkꝯesce... Bezĩ, maĭ sꝯsꝯ saĝ maĭ josꝯ.

— Sčĩĩ kꝯ ačeasta ě frꝯmosꝯ din partea Domnieĭ-talle? ĩn vĩpsta Domnieĭ-talle? — zisse Rose-Pompon, pedikĩdꝯ din tꝯmerĩ, — ka kꝯm n'ar sčĩ niminea kꝯ Domnia-ta esčĩ kape te kĩčĩ D. Podin.

— Каролꝯ, — zisse *socius* nlekĩdꝯ-se, — Каролꝯ, sĩnt servꝯlꝯ Domnieĭ-talle, daka počĩs fi kapavĩlꝯ de ačeasta.

Domnia-ta nꝯ esčĩ kapavĩlꝯ de à 'mĩ servi, — respꝯnse Rose-Pompon kꝯ vꝯnꝯ aerꝯ mꝯrečꝯ, ūi annoĭ adasꝯse kꝯ vꝯnꝯ aerꝯ lꝯtꝯrĩs ĩn rĩsꝯ: -- Noĩ avemꝯ darꝯ kameꝯe sekrete pentꝯrꝯ frꝯmꝯelle? de ačeaa ne skimvꝯmꝯ nꝯmela... ūi pentꝯrꝯ kꝯ ne tememꝯ sꝯ nꝯ fimꝯ spĩonačĩ.

— Askꝯlꝯ, kopĩllꝯ, — zisse *socius* sꝯrĩzĩdꝯ kꝯ vꝯnꝯ aerꝯ nꝯrinteskꝯ, — čine aĭ kꝯnnoskꝯtꝯ: eĝ sĩnt vꝯnꝯ vĩetꝯ vꝯtrĩnꝯ kape ĩvꝯeskꝯ tinerečeaa... vesela tinereče... Aūia darꝯ, netꝯreče-čĩ rĩzĩdꝯ de mine... ĩnꝯ lꝯssꝯ-mꝯ sꝯ tꝯekꝯ, kꝯčĩ mꝯ grꝯbeskꝯ...

Ūĩĩ Podin frꝯkꝯ din noĝ vꝯnꝯ passꝯ supꝯ skarꝯ.

— Domnꝯle Podin, — zisse Rose-Pompon kꝯ vꝯnꝯ glꝯavꝯ

seriosă, — am s-a-puti kompenikă niste lăkrăși foarte importante, și s-a-puti cheră sfătăși asăna znei trese de inimă...

— A! kopolă, se înțelece kă n'ai ne niminea de s-a-pută akkasz. Domnia-ta vii aichi s-a te lăși de mine.

— Dară eă lăkeskă aichi, domnăle Podin, — resnuse Rose-Pompon, apăsândă dinadinsă asăna nămelăi viktimei s-alle.

— Domnia-ta? a! ba! nă s'iam kă am șă vecină attă de frămoasă.

— Dară... eă lăkeskă aichi de șeasse lăși, domnăle Podin.

— Kă adevărată? și unde à năme?

— În rîndăă ală treilea ală kaseleșă dinainte, domnăle Podin...

— Domnia-ta kintăi dară attă de frămosă adiniasă?

— Eă, domnăle.

— Mi ai făktă čea mai mare plăcere, în adevăre.

— Esăi foarte băă, domnăle Podin.

— Și Domnia-ta lăkesăi kă respektabila Domniei-tale familie?

— Amă, domnăle Podin, — zisse Rose-Pompon năkin-dă-și okii kă zăă aeră de nevînovăie; — lăkeskă kă moșăă Filémon și kă mătăă Bakkanaă... șă reșină, nimikă ală.

Podin mîă attăni făsse foarte nelinistă, ne kăno-skîndă prin če kină Rose-Pompon aflasse adevăratăă s-a nămei însă, azîndă de nămelă reșinei Bakkanaă, și aflîndă kă lăkia în ačea kasă, eăă află șă kompensare pentă nelăksta întim-plare prodăă prin venirea Rosei-Pompon; Podin se interesă în adevăre mătă de à s'ă unde ap fi pătăă găsă ne reșina Bakkanaă, amanta lăi Couche-tout-Nu și sora tinerei Mayeux, însemnată ka primădioasă dela konvorbirea ei kă stăriă mătăstipei, și dela partea če șeasse snre à înlesni fșga D-rei de Kardoville. Ne lîngă ačesta, Podin sneră, mătămîtă čelșoră če deskonperisse, sneră s-a addăkă kă viklășăă ne Rose-Pompon s-a mătăriseaskă nămelă persoanei dela kăre ea aflasse kă D. Karolă se nămia D. Podin.

Avăă tîăra fată pronășă nămelă reșinei Bakkanaă. și Podin 'mî inăă mîniă, nărîndă-se attă de mirăă kîă mi interesăă.

— A! skymna mea kopilă, strigă eală, — te rogă prea mială, să nu găsimim... Kă adevarată è vorba despre șt tîmpă kare noartă auestă tităș mi kare este sora knei lăkrătoarie skimonosite?...

— Așia, domnule, reșina Bakkanală este tităș cî, — zisse Rose-Pompon, assemenea destăală de mîpată; — ea se numește Țefisa Solivau; ea este amika mea.

— A! è amika Domniei-talae? — zisse Podin gîndindă-se.

— Așia, domnule, amika mea intimă...

— III o izvescî?

— Kă ne sora mea... Ștrmana fată! fakă totă ce poșă pentră dînsa! mi n'o poșă mîngîia... Însă kăm knă vărpată respectabilă, de vîpsta Domniei-talae, poate kănoasce ne reșina Bakkanală?... A! a! asta dovedește kă Domnia-ta porșă năminî falsă...

— Skymna mea kopilă! n'am găștă de pișă akăm, — zisse Podin kă attîta întipăste, inkîță Rose-Pompon, innăindă-șă gășma sa, 'i zisse:

— Dară în sfîșuită, kăm kănoșcî Domnia-ta ne Țefisa?

— Ba! nu o kănoșkă ne dînsa, cî ne knă vără vziată kare o izvesce kă knă nebună!...

— Iakov Penepont?...

— Alămintrelea nămită Couche-tout-Nu... În auestă oră eală este în inkisoare pentră datorîi, — zisse Podin kă knă sșșină... — l'am vărăștă epî akkollo.

— L'ai vărăștă epî? Dară kăm se poate! — zisse Rose-Pompon, vătîndă din mîini; daka è așia, vîno, mă rogă, mai kăpîndă, vîno penede la Filemon, kă să șșă Țefisei kă ai vărăștă ne amantășă șșă;... ea è attîț de sșșăpată, ștrmana!...

— Skymna mea kopilă... n'ăși voi să-i șșăș de kîț niste noșșă văne despre auestă vrednikă vziată, ne kare'ăș izveskă, kă toate nebunule aș; kăcî, ce omă nu face nebunî? — adășșe Podin kă șt mare îndășșindă. — așia, 'ăș izveskă din kassa nebunîlără aș; kăcî inimere celă văne keltăeskă vanî attîț pentră plăcerile loră kîț mi pentră nevoile altora.

— Ei vîne, Domnia-ta eșă knă omă prea vună! — zisse Rose-Pompon, inkîntată de filozofia aș Podin; — însă pentră ce

ne voiescî sî vîi sî vezi ne Țefisa pentrî ka sî-î vorbescî de Iakov?...

— Pentrî ce sî-î mai spîiș ceea ce știe? kî Iakov este în înkisoare... Boișca mea este sî porîș skoate ne avestî vîiș vîiatî din înkisoare...

— O! domnule, fî ayeasta, skannî ne Iakov din înkisoare, — strigî kî bioișne Rose-Pompon, — ūi te vomî împrișia amîndor, Țefisa ūi eș.

— Ayeasta ar fi de nrisosî, mititika mea, — zisse Podin sîpîzîndî; — însî linistesce-te: eș n'am trevîngî de respîrtipe kîndî fakî nîgîiș vine, daka porîș.

— Ūi Domnia-ta snepezî sî poșî skoate ne Iakov dela înkisoare?

Podin klîtinî din kanî ūi respînsî kî ūiș aerî de înpistare:

— O speram... De sigîrî... o speram;... însî akîm... toate s'aș skimbatî...

— Ūi pentrî ce? înpriș Rose-Pompon mîpatî.

— Gîșma Domniei-tale nîmindî-mî D. Podin, trevîse sî ūi se uarî foarte desfîțtoarîș, skîșna mea kopîlî; eș încellogî kî în ayeasta ne esî de kîțî ūiș eko... Ūiș aîțî çine-va ūi va fi zissî: merșî de spîne lîi D. Karolî kî se nîmesce D. Podin. Ne è așîa?

— Se încellege kî ne 'mî ar fi venîțî niçî đîdatî în mînte sî-ūî zikî domnîlî Podin, ūiș assemenea nîme ne se nîskocesce nîmai așîa lesne, — respînsî Rose-Pompon.

— Eî vine! persoana ayea, kî gîșmele sale, a fîkîțî, fîrî sî știe, ūiș mare rîș sîrmanîlî Iakov Penepont...

— A! Dîșmezevîlî meș! mî ayeasta nîmai pentrî kî te am nîmitî D. Podin în lokî de D. Karolî!

Strigî Rose-Pompon foarte înpistatî, mîstîpîndî-se atîșnî de gîșma ce fîkîsse din îndemnarea lîi Nini-Mîlin.

— Darî în sfîrșîțî, domnule, — reîncepî ea, — ce are à face ayeastî gîșmî kî servîçîlîș ce vreaî sî faci lîi Iakov.

— Ne porîș sî-ūî spîiș asta, skîșna mea kopîlî. Sînt foarte înpistatî, în adevrîș pentrî sîrmanîlî Iakov... kredemî; însî đî-mî voîș sî mî đîkî.

— Domnule... askîlî-mî, te pogî, — zisse Rose-Pom-

pon, — daka ȳi ami sune nemele persoanei kape m'a îndemnată s' te numeskă D. Podin, te veî interessa ear'—ші de soarta lui Iakov?

— Eă nă kaştă s' amuskă sekretele nimcnăi... skămna mea;... în toate ačestea Domnia-ta ai fostă jokkălă sak ekkălă n-poră persoane poate foarte urimejdioase, mi, zăă!... kă totă interessălă ce 'mi însfflă Iakov de Penepont, n'ami voi s'—mî fakă dămmani, eă, vñă vîetă vâtrîñă... S' m'ă fereaskă Dămnezeă de asta!

— Rose-Pompon niči dekăm nă înčellereea frika lui Podin, kă toate kă ellă tokmaî la ačesta se aştentă; kăči, dăpă đă sekăndă de gîndire, tîñpra fată 'i zisse:

— Askălă, domnăle, nă înčellereă nimikă din čelle ce 'mî snăi; čeeă ce s'ăiă este kă ami fi foarte întpistată ka s'ă fiă f'ăkătă vre-vñă p'ăă vñălăi vziată print'ăă g'ămă; m'ăm čot'ăpîťă dăpă s'—ȳi snăiă à năme întimularea; sinčeritatea mea poate va fi folositoară pentră če-va.

— Sinčeritatea lămčesče addece-ori lăkrăpîle čelle maî întsnekoase, zisse în kină de sentinčă Podin.

— În sfîrșită — zisse Rose-Pompon,—kă attîťă maî p'ăă pentră Nini-Mălin. Pentră če m'a f'ăkătă ellă s'ă snăiă niste nevsnîi kapî potă v'ătmă pe amantălă s'ărmăneî Čefise? Eakkă, domnăle, kăm s'a întimulată. Nini-Mălin te a v'ăzătă adinea-ora în v'ăiț; port'ăreassa i a snășă kă te nămiai D. Karolă. Ellă 'mi zîče mie: nă, ellă se nămesče Podin, trevče s'—i jă-kămă vñă polă: Rose-Pompon, đă-te la vñăă lui, vate înt'însă, nămesče-lă D. Podin. Veî vedea kăm are s'—ші skîmče fađa... I'ăg'ădăissem lui Nini-Mălin s'ă nă snăiă čine m'a înv'ățătă, însă, daka ačesta poate fi supă v'ătmăreă lui Iakov, eă 'lă snăiă.

.La nămele de Nini-Mălin, Podin nă'ші p'ăă onpî đă vîmkare de vîmire. Ačestă pamfletară ne kape'lă îns'ăruinasse kă pedakčieă zîsrnălălăi *Isčieă Anproaneăi*, nă epă niči dekăm de temăťă; însă Nini-Mălin, foarte lîmăv'ăťă mi foarte anplekată la v'ățăp'ă, p'ătea fi s'ăp'ăp'ătoră, maî alessă daka Podin, dăpă kăm mi epă de krezătă, trevčia s'ă vîť de maî m'ăte ori în ačestă kază pentră ka s'—ші p'ăă în lăkrare planăpîle as-supra lui Couche-tout-Nu, prin ničloučieă rečineî Bakkalale.

Хотърîндъ-се дапъ съ преîнтîмпине ачеастъ îнпреуîѣрапе, *socius* zisse:

— Ашîа дапђ, *skymna mea* копîлъ, ла ачеастъ гълъмъ те а îндемнатђ домнълъ Демълîн?

— Нъ Демълîн... чî Дъмълîн, — zisse Rose-Pompon. — Domnia-лъî skpie îн зîсрпалеле sakpîстанîлорђ, шî аппъръ пе чеî релîгîоуî нентръ ванîî чеî дађ, къчî дака Nini-Мълîн este знђ сîнтђ... патронîî лъî снт sîнгîî ка шî дîнсълђ, зîче елђ.

— Ачестђ Дъмълîн 'мî паре знђ омђ foapte вселђ.

— О! преа вълђ вълатђ.

— Îнъ, аштеантъ, аштеантъ, — zisse Podin пърîндъ-се къ-шî readснъ съвенîрîле; нъ към-ва è знђ омђ de treizeчî мî меассе нîнтъ ла патръзечî de annî, grossђ... къ фаца ръменъ?...

— Ръменъ ка знђ пахарђ de вîнђ рошîс, — zisse Rose-Pompon, — мî къ насълђ рошîс ка ѣт sfekлъ...

— Îн адевърђ, è елђ... домнълђ Дъмълîн... о! анноî м'аî лîнîстîс къ тотълђ, *skymna mea* копîлъ, гълъма Domnieî-талле нъ шъ пелîнîstesче нîчî декъм; îнъ, домнълђ Дъмълîн è знђ омђ преа вълђ, îсвîндђ, мî се паре, кам преа мълтђ пъл-черîле.

— Шî ашîа, домнъле, те веî маî сîлî дапъ съ нîî фолюсîторîс лъî Iakov? Гълъма лъî Nini-Мълîн нъ те ва опурî дела вîнефачерîле Domnieî-талле?

— Шперђ къ нъ.

— Шî съ нъ сусîђ лъî Nini-Мълîн къ Domnia-та счîî къ елђ 'мî а zîссђ съ те нъмескђ D. Podin, нъ è ашîа?

— Нентръ че нъ? Totђd'авпа, *skymna mea* копîлъ, трекъ съ суснемђ адевърълъ.

— Îнъ, домнъле, Nini-Мълîн foapte мълтђ 'мî а zîссђ ка съ нъ 'лђ сусîђ...

— Дака мî л'аî суссђ, asta аî фъкт'-о дîнтр'знђ motîвђ преа рагîонабîлђ (dpentђ); нентръ че дапъ съ нъ îо шъртърîсесчî? Îн сîрîшîтђ, *skymna mea*, asta те прîвесче не Domnia-та шî нъ пе мîне... Фъ към веî воî...

— Дапђ Чefîсеî 'î воîђ нстеа сусне îтенцîснîле Domnieî-тале¹ челле вълне нентръ Iakov?

¹ Чееа че аî съ фагî.

— Adevărul, skymna mea kopilă, totăd'asna adevărul... nu merde vine-va nici ădată nimikă daka sune ceea ce este..

— Sărmana Cefisa, kits are să fi de fericită !... zisse kă vioiciune Rose-Pompon — mi asta are să i se întâmple la timpă foarte potrivită.

— Numai nu trebbe să-și esapezeze prea multă acesă-ță fericită... eă nu fărădeseskă positifă (de sigură) kă voiă pteă skoate ne acesă bravă vîiată din inkisoare... zikă nymai kă mă voiă sîi... însă ceea ce fărădeseskă positifă, mi kare este în pterea mea... kăci dela inkiderea lui Iakov kreză ne amika Domniei-tale într'ă poziție foarte de plînsă...

— Bai !... amia, domnule...

— Ceea ce fărădeseskă, zikă, este ună mikă ajkstoris... ce va priimi amika Domniei-tale astăzi, nentpă kă să aiă ună mijlocă de a viedăi într'ună kină onestă... mi daka se va pștă vine, daka va fi înțeleantă, mă țipăi vomă vedea...

— A! Domnule, ajkstorisul Domniei-tale nentpă sărmana Cefisa nu pteă fi măi la timpă... S'ap zice kă Domnia-ta esăi adevărata ei înțere... Ză! ori-kă te nșmesăi D. Podin, ori D. Karolă, nu suiă, totă ceea ce poăiă jșră este kă Domnia-ta esăi ună omă prea bșă, mi...

— Ei! ei! să nu esapeșăiă lăkrșile, — zisse Podin întpșșindă ne Rose-Pompon, — zi măi vine ună vîctă vștrîșă, mi nimikă măi multă, skymna mea kopilă. Însă site kăm vîșă lăkrșile kite-ădată! Te întpăș, vine 'mi ap fi zissă, kîndă aziam vștîndă la șifă mea, ceea ce 'mi a addșșă pșșintă peliniste, 'mi o mșptșpșeskă, vine 'mi ap fi zissă kă epă ă vechîă, kare, șștă ppetestășă unei vșpșrștoarie glăme, mă pșnea ne kalăea unei fante bșne?... Dă-te dapă, mi inkșpășează ne amika Domniei-tale: descapă ea va priimi ună ajkstoris, mi sune-i să aiă kredință mi șperanță. Mășșmită lui Dșmnezem! măi șșntă oamenă bșni ne nșșmintă.

-- A! domnule... Domnia-ta o dovdesăi acesăta.

— E prea lesne de înțeleșă, kopilă mea; fericitărea vștrîșoră... este de a vedea fericitărea tinerișoră...

Acesă kvinte din șpmă fșră zisse de Podin kă ă vșpștate attă de denlîă, inkită Rose Pompon 'mi simăi okiă șmeză mi zisse kă totăă mișkată.

— Askьлтъ, domnъле, Чeфиса ши eщъ нъ сьнтeмъ de kitъ niste сърманe fete; сьнтъ алтe.лe ши маї вiртоасe de kitъ noi, ачeастa eаръ e аdevъpatъ; инсъ, кstezъ съ o zikъ, noi авемъ ini-мъ вьнъ; de ачeа, daka вpe-щъdatъ аї fi волнавъ, kiamъ-пe; niчi сьporилe Domniei-talle нъ te vorъ кртъта маї vine de kitъ noi... Din partea noastrъ attita 'цi nstemъ dа, deosebitъ de Filemon, ne kape 'лъ voiъ facej съ se snintche in патръ вьк-къцi pentръ Domnia-ta: мъ инсърчinezъ къ asta, ne onoape; sint sigъръ къ ши Чeфиса se va инсърчинъ pentръ Iakov, kape va fi алъ Domniei-talle пiнъ ла moapte.

— Bezî, skъmna mea копилъ, къ авeam drentate съ zikъ къ чеиче fakъ певъниi ашин имъ вьнъ... салтаре ши ла pеведеpe.

Апои, Podin, pелъindъ-ши панepълъ ne kape 'лъ пьссesse жosъ лiнгъ вьмpeлa sa, se гъtia съ se dea ne skapъ.

— Маї ънтъиъ 'ми vei да панepълъ ачeастa, нъ o съ te почi dа vine ne skapъ къ dинсълъ — zisse Rose-Pompon, лъindъ in аdevъръ панepълъ din мiинилe лъi Podin, къ тоатъ имуpотивeра ачeастia. Апои ea адассe.

— Peazъmъ-te ne вpaдълъ meъ; skapa e attitъ de инсne-koasъ... аї nstea съ te имуedичi.

— Мълцъmesкъ, skъmna mea копилъ, къчи in аdevъръ sint kam слъвъпогъ.

Ши peзъmindъ-se de вpaдълъ tinerei fete, kape дъчeа панepълъ in мiна стiнгъ, Podin se dede ne skapъ ши тpeкъ in кьpte.

— Ыite, vezî колло сьсъ, in pиndълъ алъ тpeилeа, faдa ачeаa grassъ, лiнитъ de гpилeлe fepestrei, — zisse deщъdatъ Rose-Pompon лъi Podin, онpиndъ-se in мижлокълъ кьpдeи — ачeастa e Nini-Mълин... 'лъ кьнносчи?

Е къ аdevъpatъ omълъ ачe.лa алъ Domniei-talle?

— Алъ meъ.

Zisse Podin дьлъ че 'ми pedikъ капълъ ши фъкъ din мiнъ снъ плекъmintъ foapte affektosъ лъi Iakov Дъмълин, kape сimitъ se petrasse penede дела fepeastръ — Сърманълъ вьiatъ! sint sigъръ къ se teme de mine дела гълма че аї фъкътъ. — zisse Podin сьpizindъ, инсъ ape mare грешeалъ...

Ши eлъ insoцi кьвintеле eлъ ape mare грешeалъ къ щъ si-

nistrъ мѣикѣтърѣ де вѣзе, не каре Rose-Pompon нѣ пѣтъ съ о зѣрѣскѣ.

— А! скѣмна mea коуилѣ, — 'i zisse елѣ kindѣ інтра-рѣ аміндої ін алеїѣ, — нѣ маї ам трѣвѣнцѣ де ажжѣсторѣлѣ Domniei-талѣ, ѣркѣ-te інпапої ренѣде ла амика Domniei-талѣ, шї 'i снѣне постѣдѣле че аї аззітѣ.

— Ашіа, Domнѣле, аї дреутате; кѣчї сінт перѣвѣдѣтоа-рѣ де а мѣ дѣче съ-ї снѣїѣ кѣтѣ есчї де вѣнѣ!

Шї Rose-Pompon се арѣнкѣ кѣ грѣвѣре не скарѣ.

— Еї вѣне!.. еї вѣне!.. да нѣ 'мі лѣа паперѣлѣ, — 'i zisse Podin.

— А! зітасѣм... Ерѣаре, domнѣле, еаккѣ-лѣ... Сѣрмана Чѣфѣса! кѣтѣ арѣ съ се вѣккѣре! салѣаре, domнѣле.

Шї весѣла фацѣ а Rosei-Pompon десѣрѣ, дскѣндѣ-се не скарѣ кѣ знѣ пічїорѣ спрѣнтѣнѣ шї перѣвѣдѣторѣ.

Podin ешї дѣн алеїѣ.

— Еаккѣ паперѣлѣ вострѣ, скѣмна mea доамнѣ, — zisse елѣ опрѣндѣ-се не прагѣлѣ прѣвѣліеї мамѣї Arsenei. — Вѣ факѣ змїлітѣле мѣлѣ мѣлѣмїрї... де індаторѣа воастрѣ...

— N'авѣї де че съ-мі мѣлѣмїрї, domнѣле; сінт снѣре сер-вїцїѣлѣ Domniei-воастре... Еї вѣне! рѣдікіа а fostѣ вѣнѣ?

— Мінѣнатѣ, скѣмна mea доамнѣ, мінѣнатѣ шї зѣмоасѣ.

— А! сінт фоарте мѣлѣмїтѣ. Кѣндѣ воїѣ маї авѣа о-ноаре съ вѣ вѣзѣ?

— Суѣрѣзѣ кѣ ін кѣрѣндѣ... Інѣз вѣї пѣтеа съ-мі аррѣ-тацї вѣре-ѣѣ канѣелларѣе де постѣ не авї не анпрѣоанѣ?

— Дскѣндѣ-вѣ не злїцѣ ла стїнга, каса а треїа, domнѣле.

— Мїї де мѣлѣмїрї, доамна mea. — zisse Podin фѣ-кѣндѣ знѣ адїнкѣ плѣкѣмїнтѣ негѣлѣторѣессѣї.

Шї апої плѣкѣндѣ, інтрѣ ін злїцѣ.

Вомѣ кондѣче акѣнѣ не чїтїторѣ ін каса медїкѣлѣї Балеїнер, знде ерѣ інкѣ інкїстѣ D-ра де Кардовїлѣ.



CAPULU XXII.

CONSILIELE.

Adriana de Kardoville fâsresse mlatz mai strînsă înkîs-
să în kasa medikălăi Balcinier dela încherkarea pontsrnă à lăi
Agrikolă mi Dagober, în şmarca kăria soldatără, foarte greş
pînîţ, isăstisse, maldumit devotamentărăi kşraçiosă a lăi
Agrikolă, preçessă¹ de croikălă Rabat-Joa, isăstisse să nemereas-
kă portija grădinei mănastirei, mi să fşgş prin bşlebardăş de
afară împreşnă kă tînrăş ferrariş.

Patş ore şenasserş, Adriana din zioa tşekşş fâs-
se kondşssş într'şş kamerş din pîndăş a lăi doilea a lăi sni-
talărăi; fereastră fiindş înkîsă kă grăle, akkonperitş ne dinaf-
farş printr'şnă felş de streaşinş. ne lşssă să pşssatş de kitş
şş slavş lşminş în açestă apartamentş.

Tşnşra fatş, dela konporşirca sa kă Maşşş, se aştentă
din zi în zi să fş skşpnatş din înkisoare prin interşenirea
amîçilorş şş; însş ca şimşia şş dşpşroaşş neliniste nentşş A-
grikolă mi Dagober, ne kşnoskîndş niçî dekşm pşssatşşş lşn-
toi în kare intrasserş în şna din nouşile preçedinte açestă li-
beratori aişş kă oameniş snitalărăi mi ai mănşstirei; în dşşertş
întrevasse ne pşzitoarişle şalle. açestea ştetesserş totşd'aşna mşte.

Açeste noşe întîmşlşriş adşşşiaş înkş amarele şpe
çe Adriana nştria (xşrşnia) kontrş prinçinşşade St-Dizier, egş-
menşş de Aigrînni mi kontrş kreatşrele lorş.

Şlava şşabîncalş à fermeçştoarei feçe à D-peî de Kar-
doville, frşmşşî şş okî mşşînş kam vineçî, dăş sş se vazş şş
kşmnîţş sfîşiere interioariş²; mşşîndş dinainte a şnei mşşşşçe, pş-
zşmatş ne şna din mîşnile şalle, akkonperitş ne şşşţtate de
lşnçele bşkle ale pşşrăşî şşş çellş aşpitş. ea întorçea foiele
şnei kşşçî.

1 Aşîndş înainte şa

2 Kare se netşreçea în inima ei.

Deșdată xșia se deskise mi D. Baleinier întră.

Medikărlă iessită, instrămentă askărttoră mi passivă amlă voingeloră ordinei, am sursă kă nă epă intrată de kită ne jămătate în konfidințele părintelă de Aigpimni mi prinčinesselă de St-Dizier. Ellă nă kănnoskăsse skonsărlă inkidepii D-pelă de Kardovăle; totă assemenea nă kănnoskăsse niči grabnika întoarere de poziție ce se întinplasse seara tpekărt, între ărtintele de Aigpimni mi Podin, dăpă ărtipea testamentărlă rlă Mariă de Penepont; medikărlă pjiimisse nămaî în seara tpekărt ordinea de la părintele de Aigpimni, attăniči askărttoră amlă voingeloră rlă Podin, de à inkide mi maî strinsă ne D-pa de Kardovăle, de à peîndoi aspimile în privința ei, mi de à se sili în sfîrșită să o fakă, (se va vedea prin ce mijloc), să se lepede de hotărîrile rezăvntoarile ce ea 'șă pronșnea să anilece maî tîrziă assăura perskărttoră săi.

La vederea medikărlă, D-pa de Kardovăle nă năts askănde șpa mi desprețărlă ce 'i însăflă ačestă omă.

D. Baleinier, din kontra, totă sșpizîndă, totă kă vlînduce, se anpronă de Adriana fără șfială, mi kă șă inkpede de plină, se onpri anpoi la kîșă-va pașă de dinsa kă nentpă à esșamină kă lăare ammintetpășșerele tinerelă fete, ne șpmă adășșe, kă kșm ap fi fostă nășșmită de oșșervările ce tăkăsse:

— Dară, nenorocitele întinplări de alărt-epi noante voră aveă șă inflășșă maî nășșină intrășștoară de kită mă temeam...

Akșm eșă maî bine; fața 'șă è maî linistă, okii 'șă șșnt inkă nășșină kam anpînășă, însă nă de șă kășștărt șălavatikă. Merșeală foarte bine în șăștate!.. Însă eakă akșm terminărlă vindekării Domniei-tăle respinșă îndărtă... kăči celă ce din nenorocire s'ăș întinplărlă alărt-epi noante teăș arșnkărlă intrărlă esătare kă attărlă maî de intrășștată kă kită n'ăvșășă ăea maî mikă kănnosșinșă de ačelă întinplări. Însă din norocire, așșșștîndă ingrișșirile noastre, șșepeză kă vindekărea Domniei-tăle nă va fi aminată de kită nentpă nășșină timă.

Opi-kită epă de depinșă kă oșșrvăničia affliatărlă kongregației, D-pa de Kardovăle nă se năts onpri à nă 'i zice kă șșă sșpăș de amărlă desprețșire:

— ăe nesokotă provitate este à Domniei-tăle, dom-

нэ. Че обрѣзнічїе ін зельнѣ че інтрєсінгєзі нєнтрѣ ка сѣ кі-
стії ванї... Нічї ѣдаты знѣ сінгспѣ мінстѣ нѣ те аррѣїї ф-
рѣ прєфѣкторїє: тотѣд'агна кѣ вїклєшісгнѣ, кѣ мінчїсна ін гнрѣ.
Ін адевѣрѣ, дака ачєастѣ комєдіє рѣшіноасѣ те обосєсчє аттїтѣ
кїтѣ єстє десгсстнѣ шї десурєснѣ че 'мі кассєазѣ мїє, нѣ цї се
плѣтєсчє нічї ѣдаты нотрївїтѣ кѣ мєрїтєлє-цї.

— Ваї! — зїссє медїкнѣ кѣ знѣ тонѣ де компѣтімїрє
— тотѣ ачєа трїстѣ інкїнзїрє де а крєдє кѣ н'аї авєа трєсінгѣ
де інгрїкїрїлє нєастрє! кѣ єѣ жокѣ комєдіє, кїндѣ 'цї вєр-
вєскѣ де старєа врєднїкѣ де плїнсѣ ін карє єраї, кїндѣ аѣ fostѣ
сілігї сѣ те addскѣ аїчї ф-рѣ воїа Домнієї-таллє. Інсѣ, affарѣ
де ачєстѣ мїкѣ семнѣ де нєснѣтатє тєрєвѣртоарїѣ, носїгїа Домнієї-
таллє s'a імєнѣтѣгїтѣ де мїнснє; акєм мєрѣї сїрє ѣѣ деплїнѣ
нїндєкарє. Маї тірзїѣ, вєна D-таллє інїмѣ 'мі ва дā дрєнтатєѣ
чє мї се кєвінє; шї інтр'ѣт зї воїѣ фї жєдєкатѣ дєнѣ кєм трє-
вєсє сѣ фїѣ.

— О крєзѣ, домнѣлє; ашїа, зїоа сє ашрєуїѣ ін карє
вєї фї жєдєкатѣ дєнѣ кєм трєвєсє сѣ фї, — зїссє Адрїауа ашрєссїндѣ
аєссєрпа ачєстєрѣ кєвінтє.

— Тотѣ ачєа ідєє фїксѣ, — зїссє медїкнѣ кѣ знѣ фєлѣ
де компѣтімїрє. — Єѣ те сфїтєскѣ сѣ фї кѣ мїнтє... сѣ нѣ
маї кєцєгї ла ачєастѣ кєуїлѣрїє...

— Сѣ нѣ дєнѣрѣтєзѣ де ідєа де а чєрє дєла трївєннѣлѣ
satisfacєрє нєнтрѣ мїнє шї нєдєанѣ нєнтрѣ Домніа-та шї нєн-
трѣ комїлічїї Домнієї-таллє!... нїчї ѣдаты, домнѣлє... о! нїчї
ѣдаты.

— Бїнє!! — зїссє медїкнѣ пєдїкїндѣ дїн ємєрї, кїндѣ
вєї ємї ѣдаты affарѣ... Мєлѣгїмїтѣ лєї Дєумєзєѣ! вєї кєцєтѣ
кѣ тотѣлѣ ла алє лєкрєрї... фрїмоаса мєа інємїкѣ.

— Счїѣ прєа бїнє, кѣ Домніа-та сігїї фєаптє лєснє рѣ-
нѣлѣ чє аї фѣкѣтѣ... Інсѣ єѣ, домнѣлє, аш ѣѣ мємєрїє маї вєнѣ.

— Сѣ вєрємїѣ сєрїосѣ: кѣ адевѣрѣтѣ аї гїндѣ сѣ те плїн-
цї ла трївєннѣлѣ? — інтрєвѣ медїкнѣ Бєлєїнїєр кѣ знѣ тонѣ
гравѣ.

— Дарѣ, домнѣлє, шї Домніа-та счїї... кѣ чєа чє
воїєскѣ єѣ, воїєскѣ кѣ statєрнїчїє, воїгнѣ мєа єстє нєстрѣмѣтатѣ.

— Єї бїнє! те рєгѣ, те рєгѣ прєа мєлѣтѣ, дєнѣрѣтєазѣ-тє
де ачєастѣ ідєє, — адаєссє медїкнѣ кѣ знѣ аєрѣ дїн чє ін чє

maī kompjūtimitorīs; — te rogǝ prea mǝltǝ, ŝi aĉeasta ĩn nǝ-mele kiarpǝ ałǝ ĩntepessǝłǝi Domniei-talle.

— Kpezǝ, domnǝle, kǝ Domnia-ta konfǝnzǝi (ammestevi) prea mǝltǝ ĩntepessele Domniei-talle kǝ ale melle...

— Sǝ vedemǝ, — zisse medikǝłǝ kǝ ǝǝ urefacerere de perǝbdare, ŝi ka kǝm ap fi fostǝ sigǝrǝ de ȃ konvinĉe snǝ ĩn-ntǝł ȃe D-ra de Kardoville; — sǝ vedemǝ, veı nǝtea avea trıstǝłǝ kǝraĉıs de ȃ kǝfǝndȃ ĩn desperare ne doǝ persoane pline de ĩnimǝ ŝi de ĉenerositate?

— Doǝ nǝmaı? gǝłma Domniei-talle ap fi maı deplıńz daka ĩn lokǝ de doǝ, ȃi nǝmǝrȃ trei: Domnia-ta, domnǝle, mǝ-tǝŝııł-mea ŝi pǝrintele de Aıgıimni;... kǝĉı aĉestea sǝnt, ŝi se nare, persoanelle ĉeneroase ĩn nǝmelle kǝropǝ 'mı ĉerı ĩn-dǝrare.

— Eı! domniŝoarǝ, nǝ ȃ voreba niĉı de mine, niĉı de mǝtǝŝııa Domniei-talle, niĉı de pǝrintele de Aıgıimni.

— De ĉine ȃ voreba attǝnĉı, domnǝle? — zisse D-ra de Kardoville kǝ ĩrpare.

— E voreba de doǝ persoane kapı, fǝrǝ ĩndoialǝ trǝmıse de aĉeia ne kapı ĩ nǝmesĉı amıĉıı Domniei-talle, s'aǝ ĩntrodǝsǝĉ ĩn mǝnǝstırea de ałǝtǝrea ĩn ĩmǝnǝł nonĉıı, ŝi din mǝnǝstıre aǝ venitǝ ĩn aĉeastǝ grǝdinǝ... Deskǝrkǝtǝrıle de nǝŝkǝĉe ȃi azıtǝ, az fostǝ trasse assǝpra lorǝ.

— Baı!.. ŝi n'agıı voitǝ sǝ-mı snǝneĉı daka aǝ fostǝ rǝnıĉı!... — zisse Adriana kǝ ǝǝ dǝperoasǝ ĩnıskare.

— Őnǝł din eı a ĩriımitǝ, ĩn adevǝrǝ, ǝǝ ranǝ, ĩnsǝ nǝĉıńǝ grea, nentǝ kǝ a nǝtǝł sǝ fǝgǝ ŝi sǝ skanne din mına oameni.lorǝ kapı 'łǝ ǝrǝtǝrıaǝ.

— Dǝŝnezeǝ fıł lǝdatǝ! — stıgıł D-ra de Kardoville snındǝ-ŝı ĩııııle kǝ ĩnfokare.

— Nııııkǝ nǝ ȃ maı vrednikǝ de laǝdǝ de kitǝ ǝkkǝrıa Domniei-talle ałıńdǝ kǝ. eı aǝ skǝnpatǝ; ĩnsǝ attǝnĉı, ĉııdatǝ kontrazıĉere, vrei darǝ 'akǝm sǝ nǝı ĵııdekata ĩn ǝrǝtǝrırea lorǝ?... ĉııdatǝ modǝ ĩn adevǝrǝ, de ȃ rekǝnnoasĉe de-votamentǝł lorǝ!

— ĉe snǝı, domnǝle? — ĩntrevǝ D-ra de Kardoville.

— Kǝĉı, ĩn sfııritǝ, daka eı voreǝ fi ǝłdatǝ ĩnkıııı, — reııneĉıı medikǝłǝ fǝrǝ sǝ-i respǝnzǝ, — fıındǝkǝ s'aǝ fǝkǝtǝ

vinovații că aș voită să sară peste marea și să sară în timpurile noastre; pedeansa loră va fi marea peșce...

— Țeră!... și așasta ar fi pentru mine!...

— Așasta ar fi pentru Domnia-ta... și ce e mai rău, că ei voră fi kondemnați prin Domnia-ta.

— Prin mine... domnia?

— De sigură, dăca veți nătră ideile de peșceare asșura marea Domniei-tale și pînă de Aigimni; nătră vorăeskă de mine, eș sînt antră; dăca, într'ună kșintă, veți stări în hotărîrea ce 'nă ai pronă de a te pînă la jădekă că ai fostă kș nedreptă inkisă în așastă kăș.

— Domnia, nă te îngăde. Desășeste-te, — zisse Adriana kș Ńă neliniste kșeskindă.

— Kșintă ce eșă! — strigă iesă kș Ńă aeră de kondemna, — kșezi Domnia-ta că dășă ce jădekă antră Ńă treabă, noate ține-va să ontrăeskă kșesă și askrăle ei kindă va voi, și kșm va voi? Kindă veți eșă de aiă, veți deșne Ńă pînă de kontră mine și kontră familia Domniei-tale, nă e așă? Bine! ce se întă? Jădekă întră la miklăkă, se informează, adășă martări, întră în țerțările țelle mai antrănte. Atșă, ce șmează? Că așastă antrăre nătră, ne kape stăria mășștepei are oare-kape interese de a o ține askășă, temăde-se de Ńă skandală; că așastă înțere kape nătră, zikă, ne kape năvoiam niă eș se o pesăndeskă în pșăkă, se deskonere de silă, și fiădeșă e voră de Ńă kșimă toapte gravă kape atrăde șă pedeansă pșinoasă, drep-tatea iea inițiativa,¹ se năne în ștrăria așestoră neporocă, și dăca, dășă kșm se noate kpede, se voră afă inkă în Paris ținșă să de oare-kapă datoră, să de meseria loră, să kiară de înșellătoaria sigșană în kape se afă, kondemna de eșă seamă că aș fșășă într'ună kindă onorabilă, 'i gșșeste și 'i inkide; și atșă, șăne-mă, domniaoară, ține a provokă (dășă nășere) așastă inkide? Domnia-ta negreșă, pînă gîndă-te kontră noi.

— A! domnia, asta ar fi gșzavă... e kș nenșingă.

— Ba ar fi prea kș șșingă, din kontra, — pesăș-

¹ Întră în țerțare, ține de o țrăteșă.

se D. Baleiniер, — ашиа дарѣ, не kindѣ еѣ ши stariѣа мъ-
 нѣstipei карі singsрi авемѣ drentѣаѣ de à ne plîнѣе, нѣ къstъмѣ
 de kitѣ стъ îнпъвѣшîмѣ ачeastѣ nenopouitѣ întîmulare... Domnia-
 ta стъ fiî. nentрѣ kape ачestî nenopouitѣ s'aѣ пѣсѣ îн primejdîi de
 à fi kondemnaѣi ла мѣнѣиле пѣвѣиче, Domnia-ta стъ fiî, kape стъ-î
 faѣi стъ казѣ îн mîna жѣdekatѣi.

De ши D-ra de Kapdoville нѣ fs kѣ депlîнѣtate îншелла-
 тѣ de iessitѣ, ea îнѣеллесе къ simѣimîntеле de mîлѣ че medikѣлѣ
 аррѣttà къ аре îн прîvîнга лѣi Dagoberт ши fiîлѣi стѣ, atîрнаѣ
 îн totѣ дела хотѣрîреа че ар fiîлѣats ea de à пѣрѣsi саѣ нѣ леѣi-
 tima резѣвнаре че воia стъ чеарѣ дела жѣdekатѣ...

Îн аdevѣрѣ, Podin, дѣнѣ але кѣi îнstrѣkѣiѣni (порѣнѣi)
 medikѣлѣ epnà фѣрѣ стъ сѣiлѣ, epà преа дîвѣчîѣ, îнкîтѣ нѣ пѣtea
 opdonà ачestei machine à sa стъ zîkѣ D-rei de Kapdoville: Daka
 te veî îнчepkà стъ-ѣi faѣi оаре-kape резѣвнаре, Dagoberт ши fiîлѣ
 стѣѣ vorѣ fi densнѣѣi (пîрîѣi); не kindѣ пѣtea ажѣжнѣе ла а-
 челла-шî skouѣ, daka ар fi îнсѣflatѣ destѣле temepî Adrianei îн
 прîvîнга ачestopѣ doi liberatorî, ши кѣ modѣлѣ ачesta ар fi îн-
 topѣѣ-o дела хотѣрîрîле-î de резѣвнаре.

Фѣрѣ стъ кѣппоаскѣ disposiѣiile леѣiorѣ, D-ra de Kap-
 dovillе авса destѣлѣ жѣdekатѣ ka стъ поатѣ îнѣеллеѣе къ îн а-
 devѣрѣ Dagoberт ши Agpîkolѣ пѣteaѣ fi foarte прîmejdîosѣ сѣ-
 пѣраѣi дîн kassa îнчepкѣrîi лорѣ нонтѣрне, ши стъ се аfîе кѣ мо-
 дѣлѣ ачesta îнtr'ѣтѣ posiѣiе îнgrozîtoарîѣ.

III кѣ toate ачestea, кѣметîндѣ ла toate челле че сѣffe-
 risse îн ачeastѣ kasѣ, нѣмѣрîндѣ toate dpentеле spe че се стpîн-
 sesserѣ îн fѣндѣлѣ îнimeî салле, Adriana грѣssîa foarte кpѣдѣ à
 penнѣѣà (се лепѣdà) ла аспра пѣчере de à demaskà, de à dà
 ue faѣтѣ nîste machînѣiî attîѣ de перѣuinate.

Medikѣлѣ Baleiniер обсервà не Adriana кѣ стъ attenѣiѣне
 прѣfѣkѣstѣ, преа sigрѣ къ сѣià kassa тѣчepîi ши îндѣрѣtnîѣiсî а-
 чestei тîнере fete.

— Darѣ îн stîршîtѣ, domнѣле, — zîссе ea фѣрѣ стъ-шî
 поатѣ askѣnde тѣрѣрареа, — стъ zîчemѣ къ воiѣ fi nevoitѣ, прîн
 opî-че motîvѣ ар fi, стъ нѣ депѣiѣ пîчîѣѣ plîнѣере, стъ zîtѣ рѣлѣѣ
 че mi s'a fѣkѣstѣ, kindѣ воiѣ nѣtea emî de аiчî?

— Ачesta нѣ о сѣiѣ, кѣчî нѣ почîс сѣi kindѣ veî fi кѣ

denințate însușitoare, — zisse kя blindeje medikялэ. — Domnia-ta akяm meruї supе sine;... insъ...

— Totă аsea komedie obraznikъ шi stănidъ, — stăigі D-ra de Kardoville întrepăindă kя săptare pe medikя, — te întrebъ... mi daka treșse, te rogъ, sъ-mi sușі kită timnă treșse sъ mai fiș inkisъ în асeastъ blăstematъ kasъ? kъчi în sfіșuită... gіndeskă kъ voiș euї șdatъ de aiчi?

— Negremită, amia sneretză, — respănsе iessitsялэ kя sdrovipe de inimă; — insъ kindă? nș suș... Pe lіngъ асeastе, treșse sъ-цi sușі kя sinceritate, toate prekasușniлe s'аș lșată pentрă а nș se mai peїnoi niste înterkъrі assemenea kя чelle din noantea trekstă;... prіvgіreа чea mai pigroasъ s'а opīndsită pentрă ka sъ nș nođi аsea niчișъ kommunikare kя чelle din affarъ. Шi асeastа în întepessялă Domniei-tale, pentрă ka sъ nș цi se mai esalteze kapялă din noș, чea чe 'цi ap fi supе vțьmare.

— Ашiа, dapă, domnяe. — zisse Adriana sșimintatъ, — pe lіngъ чelle чe mъ auteautъ, zіlele trekste аș fostă zіle de lіseptate...

— Intepessялă Domniei-tale чepe асeastа, — respănsе medikялă kя sнă tonă de kompțimipe.

D-ra de Kardoville, simgīndă venștinđa sșptărпiї mi а deznerпriї salle, skoasse șnă sșsnīnă sfіșietorіx mi 'шi askănsе faцa în miini.

În ачелă moments se asziră niste passpі grașnice din affarъ, mi șna din пzitoarіele kasei intră, dșnъ чe mai vțьiș vțьsșse la suș.

— Domnяe, — zisse асeastа medikялă kя șnă aeră sșepiată, — sșnt жоsă doї domni kapі voișkă sъ vъ vazъ nșmaї dekită, prekяm шi pe domnișoara.

Adriana pedikă attănчi kя bioiçisne kauялă; okii sъi epaș skлadajі în lakpime.

— Nșmеле асestoră persoane? — întrebă D. Balenicp, kя totялă mipată.

— Șuялă din ei mi а zissă, — respănsе femcia, — meruї de sșsne domnялă medikă kъ eș sīnt maуiștrată mi kъ viș înșpçinată de жădekъtorie pentрă domnișoara de Kardoville.

— Șnă dрегъtoră! — stăigі iessitsялă, devenindă galbīnă

ла фацъ ши не пстѣндѣ съ-ши стѣуинсакъ зимпеа ши нелинистеа.

— А! Дѣмнезеѣ фиъ лѣсдатѣ! — стригѣ Adriana скѣлѣндѣ-се кѣ виоичисне, кѣ фаца сѣризѣндѣ де снеранцѣ, кѣ toate лѣкрѣне.ле че пѣрсассе; — амѣчѣи меѣ аѣ fostѣ ѣнсчѣицѣаѣи ла тимпѣ!... ѣн стѣршитѣ, домнале, ора жѣдекѣѣи а сосѣтѣ!

— Пофтече не ачесте персоане съ интре, — зиссе меди-кѣлѣ Балеинер пѣзитоареѣ, дѣпѣ че се гѣндѣссе ѣнѣ моментѣ.

Апоѣ, кѣ фаца дѣн че ѣн че маѣ тѣрѣратѣ ши нелинистѣ, апропиѣндѣ-се де Adriana кѣ ѣнѣ аерѣ аспрѣ, киарѣ аменѣнцѣ-торѣс, кѣре контрастѣ кѣ обѣчѣнѣта линистѣре ѣ сѣрѣссѣлѣ съѣ челлѣ ѣнокрѣтѣ, ѣесѣтѣлѣ 'ѣ зиссе ѣнчѣтѣшѣорѣс:

— Iea seama... domniшoare!... нѣ те преа вѣккѣрѣ!..

— Акѣм, нѣ тѣ маѣ темѣ де Domnia-ta! — респѣнсе D-ра де Кардонѣле кѣ окѣи скѣнтеинѣ ши веселѣ, — D. de Montspon, тѣрѣ ѣндоѣалѣ, ѣнторкѣндѣ-се ѣн Paris, ва фи fostѣ ѣнсчѣицѣаѣи ла тимпѣ;... елѣлѣ вѣне кѣ дрегѣторѣлѣ... елѣлѣ вѣне ка съ тѣ скѣпне дѣн гиареле воастре!..

Апоѣ Adriana адаѣссе кѣ ѣнѣ ачѣнтѣ де ѣронѣ амарѣ:

— Вѣ плѣнгѣ, домнале... не Domnia-ta ши не ком-пѣчѣи Domniei-талле.

— Domniшoare, — стригѣ D. Балеинер, не маѣ пстѣндѣ съ-ши аскѣнѣ стѣшиерѣле дѣн че ѣн че крескѣнде, — 'ѣи о ренетѣзѣ, ѣа сеама... кѣѣетѣ ла челле че 'ѣи ам спѣссѣ... плѣнѣереа Domniei-талле ва attraѣе де сигѣрѣ... ѣнцелѣѣи, де сигѣрѣ, дес-кошперѣреа челлорѣ че с'аѣ петрекѣтѣ ѣн ноантеа трекѣтѣ... Iea seama! soarta, оноареа ачеллѣи soldatѣ ши ѣ фиѣлѣ съѣ сѣнт ѣн мѣинѣле Domniei-талле... Кѣѣетѣ дарѣ ла ачѣаста... нентрѣ дѣн-мѣи ѣн ачѣаста се ѣнкеѣтѣ мѣнчеле пѣвлѣче.

— О! нѣ тѣ маѣ ѣншелѣ де акѣм ѣнаѣнте, домнале... Domnia-ta 'мѣ фаѣ ѣтѣ аменѣнцѣаре не алѣтѣсреа; аѣвѣ челлѣ пѣ-дѣнѣ кѣрѣѣѣлѣ де ѣ ми зѣче кѣ дака тѣ воѣѣ плѣнѣ ачѣстѣи дрегѣ-торѣ... Domnia-ta вѣѣ денѣнцѣа ѣнмаѣ декѣтѣ не soldatѣ ши не фиѣлѣ съѣ.

— Ѣи ренетѣзѣ, domniшoare, кѣ дака те вѣѣ плѣнѣ ачѣ-стѣи дрегѣторѣ, еѣ сѣнт пердѣѣи, — респѣнсе ѣесѣтѣлѣ ѣнтр' ѣнѣ киѣ ѣнѣвокѣ.

Zgѣдѣтѣ де примѣжѣдѣа че ведеа ѣн адеѣтѣрѣ ѣн аменѣн-цѣрѣле медиѣлѣи, Adriana стригѣ:

— Darş în sfîrşitş, domnşle, daka dregştorşlş mş va întrebă, kpezî Domnia-ta kş amî minşî?

— Veî pesnşnde... adevşrşlş. Ne şingş ačesteş, — se grşvî şş zikş D. Baleinier, în şperanşa de à veni la skonşpîle şalle, — veî pesnşnde kş te aflai întp'şş astşfelş de ştare de esaltăşie à şupîrîşlş, şnt kite-va zile, inkîţş čeî če te îngri-şiaş aş kpezşţş de datopic, în intereşşlş D-talle, de à te ad-şče aičî şşrş şş voiesčî; însş astş-zî ştareş D-talle è foarte învşntşşîţş, kş D-ta pekşnnosčî tolosşlş mşşşpîlorş če aş fostş şilîşî şş iea pentşş şncle Domniei-talle, şî eş voiş kon-şfiruşă ačeste vorşe... Kşčî, în sfîrşitş, ačestă è adevşrşlş.

— Ničî şşdatş! — şpigş D-şa de Kardovîlle kş şşpş-şpare, — ničî şşdatş nş voiş şî nşrtăşîţş şnei minşişnî attîţş de infame, ničîş şdatş nş voiş avea mişelia de à îndrentşşî astş-şfelş grozşvîile de karî am şşferîţş attîţş de mşlş.

— Eakşş dregştorşlş. — zîsse D. Baleinier aşzîndş şuş şgomotş de passşpî dinaffarş. — Iea seama...

În adevşrş, şmîa se deskise şî, şpre şîrăpeş medîkşlş, Podin se arşţţş, însouîţş de şuş omş îmşşşkkatş în negşş, kş şş fisionomie demuş şî severş.

Podin, în intereşşlş şansşpîlorş şalle şî prin nîste mo-ştive de pşşđîuşş vikăşanş, kape se va şuşne măi şîşzîş, denapte de à însşîuşă ne nşrintele de Aigşimnî, şî prin şşmare ničî ne medîkşlş, despre şişta neaştentatş če se xotşşisse şş fakş la kasa de nevşnî kş şuş dregştorş, đîa kontra, dedesse ordîne prin nşrintele de Aigşimnî în seară şpekşş D-lşî Baleinier, şş inkîzş şî măi şşamnikş ne D-şa de Kardovîlle.

Şe îuşeleuşe darş îndoita şîmîpe à medîkşlş kîndş vşşş ne ačestş şşnkşionarîş şşdekştopesşş, à kşî pşşşîuşş neaşten-ştatş şî faşş îmşşitoarîş, 'lş neşînîştiaş destşlş de mşlş, kîndş 'lş vşşş, zikş, întpîndş îmşşreşş kş Podin, şmîlîşlş şî obşkş-şşlş sekretarîş alş nşrintelş de Aigşimnî.

Kîarş dela şmîş, Podin, totş mîşşîaşş îmşşşkkatş, ar-şşţţasse kş şuş čestş totş deşşdatş pesnektosş şî komnşîmî-ştorîş, ne D-şa de Kardovîlle dregştorşlş. Apoi, ne kîndş a-şčestă đîn şşmş, kape nş-şî nşşşsse onşpî şş mişkape de admî-şşare la vederea şşreî şşmşşşeşş à Adrianeî, se nşşea à o ob-

servă kă attita simipe kîțě mi întepessă, iessitxăș se petpasse în-
tr'șnă kînă modestă kă kîmî-va uamî maî îndrăță.

Medikxăș Balcinier, în kx.mea mirțrîi, șperîndă ș kă
nete vpe-șă des.șușipe dela Podin assșura tștșlorăș așestora, 'i
făkă șă mșlșime de șemne de intelișingș, șilîndș-se șă pri-
ceanș neprevșzșta venipe à dregștorxăș.

Altă kaxș de șimipe nentș D. Balcinier: Podin se pș-
rea kă nă.ăș pekșnosșea mi kă nș înce.șeșea nimikă din es-
pressivșele xăi șestșrî; Podin se șită la dînsxăș kă șă mirape.
pșefăkăș.

În șfiruit, în momentxăș în kape medikxăș, pșrșădș-
torîș, pșîndoia întpșșrîle șalșe șelșe mște, Podin se înaîntă kă
șnă șassă, 'mi întinșe șnpe dînsxăș gîttăș kă șnă aeră de mirape,
mi 'i zissș kă glasă tape:

— Mă rogă?... domșle medikăș?

La așeste kșvînte, karpî făkșrș ne Balcinier șă-mî pșar-
zș kă totăș kămpștăș, mi kape pșuseșrș țșșereș țe domnia de
kîte-va sekșnde, dregștorxăș se întoapșe mi Podin adassșe kă șnă
șîșșe-pșeșe foapte linistîță:

— Dela întpapea noastșrș, D. medikăș 'mi fache totă felăș
de șemne misterioase... Dșnă kîță înce.șlegă, Domnia-șăi
ape șă-mî șușîș nîște xăkșrșrî foapte partikșlarîe... Eă kape
n'âm nișîșnă sekșetă, 'ăș rogă șă vorșeaskă mi în așzăș
Domniei-voastșe.

Așeste vorșe attîț de înkșrkătoapîe nentș D. Balcinier,
pronșșate kă șnă tonă aggressivă (gîșevîtorîș) mi însșite de șă
pșîvipe kă totăș pșeșe, așșnkarpș ne medikăș întșrăș noăș mi attîț
de adînkă șîșipe, înkîță pșemase kîte-va mîște fșrș șă pșeșșzș,

Fșrș îndoia.ăș dregștorxăș fș mîșkată de așeasșă întîm-
plare mi de țșșereș kape o șrșmă, kășî e.ăș așșnkă assșura
D. Balcinier șă pșîvipe de șă mare șeveritate.

D-ra de Kardolî.șe, kape se aștentă șă vazș întșîndș
ne D. de Montșrou, pșemase asșemenea kă totăș miratș.

JIDOVULŪ RĂTĂCITORŪ.

DE

EUGÈNE SUE.

tradussŭ

DE

IOSIF ARCHIDIAKONULŪ

VOL. IV.



BUCCURESCI.

Librariu - Editoru George Ioanid.

1858.